А.В.Парахина
С.А.Тылкина

Учебник английского языка

для средних специальных учебных заведений

А. В. Парахина
С. А. Тылкина

Учебник английского языка

для средних специальных учебных заведений

Допущено Министерством высшего и среднего специального образования СССР в качестве учебника для средних специальных учебных заведений

МОСКВА «ВЫСШАЯ ШКОЛА» 1981

ББК 81.2Ан-9
П 18

Рецензенты:
Королева Е. И. (МВТУ им. Баумана)
и Батухтина Р. В. (Московский механико-технологический техникум

Парахина А. В., Тылкина С. А.

П 18 Учебник английского языка: Для средних специальных учебных заведений.— М.: Высш. школа, 1981.— 349 с., ил.

В пер.: 90 к.

Цель учебника — развитие практических навыков чтения и понимания общественно-политической и художественной литературы и текстов по специальности на английском языке, а также навыков устной речи по тематике программы.

Тематика текстов предусмотрена программой по английскому языку для ССУЗ. Характер упражнений предполагает творческую деятельность учащихся и интенсификацию учебного процесса с помощью использования ТСО, аудиовизуальных методов и т. д. Активный словарь учебника — 1000 лексических единиц.

Для студентов средних специальных учебных заведений.

П $\frac{70104-300}{001(01)-81}$ 247—81 4602010000 ББК 81.2Ан-9
4И (Англ)

© Издательство «Высшая школа», 1981.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Методические указания преподавателям 5

Раздел I. Вводный курс 10

Раздел II. Основной курс 47

Урок 1 47
А. § 1. Present Indefinite Tense (настоящее неопределенное время) 47
Text. My Family 53
Б. § 2. Словообразование (основные суффиксы) 56
Text. My Relatives 59
Урок 2 61
А. § 3. Вопросительные предложения 61
§ 4. Числительное (The Numeral) 64
§ 5. Предлоги времени 65
Text. The Time 67
Б. § 6. Конверсия (Conversion) 70
Text. Short Stories 71
Урок 3 72
А. § 7. Past Indefinite Tense (прошедшее неопределенное время) 73
§ 8. Модальные глаголы (Modal Verbs) 77
Dialogue. Nick and Ann Meet 80
Б. § 9. Словообразование (основные префиксы) 81
§ 10. Словосложение 83
Text. My Friend Anatoly Gets a New Flat 83
Урок 4 84
А. § 11. Местоимения some, any, no и их производные 85
Text. Our Flat 89
Б. § 12. Интернационализмы 91
Text. Lenin's Flat in the Kremlin 92
Урок 5 93
А. § 13. Future Indefinite Tense (будущее неопределенное время) . . . 94
Text. Our Technical School 98
Б. § 14. Многозначность 101
Text. A Day of Simon Carrot 102
Урок 6 103
А. § 15. Модальные глаголы и их эквиваленты 104
Dialogue. Old Friends 106
Б. § 16. Повелительное наклонение 109
Text. A List of Do's and Don'ts 109
Урок 7 110
А. § 17. Причастие настоящего времени (Participle I) 111
Text. The Time-Table 114
Б. § 18. Глаголы с послелогами 115
Text. It is Easy Enough 117
Урок 8 118
А. § 19. Present Continuous Tense (настоящее продолженное время) 119
Text. My Working Day 122
Б. § 20. Past Continuous Tense. Future Continuous Tense 126
Text. A Day at School 130
Урок 9 132
А. § 21. Степени сравнения прилагательных (Degrees of Comparison) 132
Text. The Weather 136

Б. § 22. Функции one и that of . . . 139
Text. The Weather in England . . . 140
Урок 10 . . . 141
А. § 23. Much, many, little, few, a little, a few . . . 142
Text. Choosing a Profession . . . 144
Б. § 24. Существительное в функции определения . . . 146
Text. Education in the Soviet Union . . . 149
Урок 11 . . . 150
А. § 25. Причастие прошедшего времени (Participle II) . . . 151
Text. Our Country . . . 153
Б. Text. Great Victory . . . 155
Урок 12 . . . 156
А. § 26. Present Perfect Tense (настоящее совершенное время) . . . 157
Text. Our Country (continued) . . . 160
Б. § 27. Past Perfect Tense. Future Perfect Tense . . . 162
Text. The Soviet Way of Life . . . 165
Урок 13 . . . 167
А. § 28. Passive Voice (страдательный залог) . . . 167
Text. Moscow . . . 171
Б. § 29. Модальные глаголы + Passive Infinitive . . . 173
Text. BAM . . . 173
Урок 14 . . . 175
А. § 30. Герундий (Gerund) . . . 175
Text. Great Britain . . . 178
Б. § 31. Отглагольное существительное (Verbal Noun) . . . 179
Text. Parliament . . . 181
Урок 15 . . . 181
А. Text. London . . . 183
Б. § 32. Инфинитив . . . 184
Text. London Fogs . . . 186
Урок 16 . . . 187
А. § 33. «Именительный падеж с инфинитивом» . . . 187
Text. London. Places of Interest (I) . . . 189
Б. §34. «Объектный падеж с инфинитивом» . . . 191
Text. London. Places of Interest (II) . . . 192
Урок 17 . . . 193
А. Text. English Traditions . . . 195
Б. § 35. Самостоятельный причастный оборот . . . 196
Text. English Curiosities . . . 198
Урок 18 . . . 199
А. § 36. Согласование времен (Sequence of Tenses) . . . 200
Text. V. I. Lenin in London . . . 202
Б. Text. K. Marx in London . . . 203
Урок 19 . . . 204
§ 37. Сослагательное наклонение (Subjunctive Mood) . . . 205
§ 38. Условные предложения (Conditional Sentences) . . . 206
Text. Lenin on Foreign Language Studies . . . 207

Раздел III. Лабораторные работы к Основному курсу . . . 210
Ключи к лабораторным работам . . . 215

Раздел IV. Тесты к Основному курсу . . . 217

Раздел V. Материал для совершенствования языковой подготовки . . . 261

Раздел VI. Материал для внеаудиторного чтения . . . 281

Раздел VII. Приложение . . . 300

Справочный материал . . . 300
Грамматические таблицы . . . 314
Англо-русский словарь . . . 333

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯМ

Данный учебник предназначается для учащихся средних специальных учебных заведений (ССУЗ). Цель изучения иностранного языка в ССУЗ в соответствии с требованиями программы по английскому языку, утвержденной Учебно-методическим Управлением по среднему специальному образованию Минвуза СССР в 1977 г., заключается в практическом овладении языком, т. е. овладении навыками чтения и перевода со словарем литературы средней трудности по специальности, а также элементарными навыками устной речи по тематике программы.

Учебник состоит из следующих разделов:

I. Вводный курс.
II. Основной курс.
III. Лабораторные работы к основному курсу.
IV Тесты для контроля.
V. Материал для совершенствования языковой подготовки.
VI. Материал для внеаудиторного чтения.
VII. Приложение, включающее справочный материал, грамматические таблицы и англо-русский словарь.

Вводный курс состоит из 7 уроков и охватывает основные правила чтения и произношения, а также содержит упражнения на активизацию минимума лексики и грамматики.

Вводный курс является коррективным, поскольку учащиеся имеют различную подготовку по языку. В вводный курс включены разнообразные задания для организации самостоятельной работы учащихся и контроля знаний (тесты, графические диктанты). В конце вводного курса даются ключи. Для активизации работы на начальном этапе рекомендуется использовать технические средства обучения (ТСО). С этой целью к вводной части дается магнитофонный курс, который необходимо записать на магнитную ленту. Методика записи дается в примечаниях к магнитофонному курсу.

После изучения вводного курса учащийся должен уметь: 1. правильно читать незнакомые слова в соответствии с пройденными правилами чтения; 2. слитно, с правильной интонацией читать несложный текст; 3. правильно строить предложения в утвердительной, вопросительной и отрицательной формах с глаголами to be и to have в настоящем времени; 4. воспринимать на слух языковой материал в объеме вводного курса.

Вводный курс рассчитан на 14 часов (10 часов аудиторных занятий и 4 часа самостоятельной работы, включая работу с ТСО).

Основной курс состоит из 19 уроков. Каждый из первых 10 уроков рассчитан на 6 часов аудиторной и 1,5—2 часа самостоятельной работы. Начиная с 11-го урока, на каждый урок можно отводить 4 часа аудиторных занятий при 1,5—2 часах самостоятельной домашней работы. Структура урока определяет методику проведения занятия.

Учебник характеризуется дифференцированным подходом к обучению устной речи и чтению, т. е. для обучения устной речи и чтению предлагается различный текстовой материал с соответствующими упражнениями. Поэтому каждый урок делится на два раздела — «А» и «Б».

Раздел «А» включает грамматический материал для активного усвоения и текст, предназначенный для развития навыков устной речи. Поскольку учебник представляет собой продолжение курса обучения на базе 8 классов, то в нем соблюдается определенная преемственность в тематике текстов, построенных на основе речевых образцов, сгруппированных по темам.

Урок начинается с фонетических упражнений («фонетическая зарядка»), включающих слова на пройденные правила чтения, а также новые слова из урока, которые являются исключениями из правил чтения или представляют определенные трудности для учащихся.

На вопросы «языковой зарядки» должен отвечать дежурный, остальные учащиеся также могут принять участие в беседе.

Грамматический материал для активного усвоения дается с упражнениями, построенными на пройденной лексике.

Текст раздела «А» предназначен для обучения устной речи — монологической или диалогической. Для быстрейшего достижения этой цели рекомендуются предтекстовые упражнения языкового характера, подготавливающие учащихся к речи. Разнообразные типы подготовительных упражнений способствуют накоплению языкового материала.

Тексты предназначены для активного усвоения. При работе над ними особое внимание следует обращать на произношение и технику чтения.

Послетекстовые упражнения носят речевой характер и направлены на развитие умения самостоятельного высказывания по теме.

Это разнообразные упражнения, требующие творческой деятельности учащегося с языковым материалом. Для развития умения сказать несколько предложений по заданной ситуации предлагаются упражнения, способствующие выработке умений не только описывать ситуацию, но и соответственно реагировать в заданных конкретных условиях.

Для интенсификации работы над разделом «А» рекомендуется применять технические средства обучения, с этой целью к каждому уроку предлагаются лабораторные работы с методическими указаниями по их записи на магнитную ленту, выполнению и ключами.

Лабораторные работы могут выполняться как на аудиторных занятиях, так и в процессе самостоятельной подготовки учащихся к занятиям.

Раздел «Б» предназначен для развития навыков чтения. Тексты этого раздела предусматривают расширение и углубление информации по тем же темам программы. Значения новых слов учащиеся должны самостоятельно находить в словаре, так как в процессе работы над основным курсом они должны научиться работать со словарем.

В раздел «Б» включен определенный грамматический минимум, наиболее характерный для письменной речи.

Основная задача при работе над текстами раздела «Б» — обучение чтению про себя. В то время как тексты раздела «А» преследуют цель обучения чтению вслух, т. е. направлены на овладение техникой чтения и развитие навыков устной речи, тексты раздела «Б» служат обучению чтению с общим охватом содержания и элементами анализа и направлены на овладение чтением как видом речевой деятельности и получение информации. Поскольку умение чтения состоит из ряда определенных умений и навыков, предлагаемая в разделе «Б» система упражнений направлена на выработку умений, необходимых для чтения, например, использования опор в тексте для понимания. Поэтому очень важно соблюдать последовательность работы над разделом, предлагаемую в учебнике: ознакомление с грамматическим материалом, выполнение предтекстовых упражнений, ориентирующих учащихся на нахождение языковых и экстралингвистических опор в тексте, и только затем чтение про себя текста и проверка понимания общего содержания с помощью послетекстовых упражнений. Только отдельные тексты, представляющие определенный познавательный интерес или имеющие политико-воспитательное значение, переводятся на русский язык после лексико-грамматического анализа, проводимого с целью установления смысла отдельных мест, представляющих трудности для учащихся.

Важную обучающую функцию в учебном процессе выполняет контроль, с этой целью к каждому уроку предлагаются тесты. Тест начинается с вопросов для самопроверки, имеющих своей целью контроль усвоения определенного грамматического явления. Вопросы для самопроверки составлены с учетом принципов программированного обучения. Весь материал разбит на дозы, расположенные в логической последовательности. Выполнение этой работы проводится в следующем порядке: учащийся на трех листках (можно небольшого формата) пишет свою фамилию; преподаватель дает каждому учащемуся 5 вопросов, тот записывает их номера столбиком на всех трех листках. Затем на листках № 1 и № 2 он пишет ответы на вопросы, один листок оставляет себе, другой сдает преподавателю. Правильность выполнения контрольной работы учащийся устанавливает с помощью учебника и на листке № 3 знаком + отмечает правильные ответы, а знаком О — ответы, в которых допущены ошибки, сам оценивает свою работу по количеству плюсов и сдает листок № 3 преподавателю.

С целью контроля умения понимать на слух в тесты включены так называемые графические диктанты. Они дают возможность быстро и эффективно проверить уровень обученности учащихся.

Суть этих диктантов заключается в следующем. Учащимся дается 10—15 предложений, причем одни из них правильные, а другие — ошибочные для данного текста. Преподаватель диктует предложение за предложением, а учащиеся на листках бумаги отмечают утверждение «верно» знаком ∩, а «неверно» — знаком —.

Такой диктант учащиеся выполняют на листках бумаги в клетку. На этом листке они заранее проводят горизонтальную линию и отмечают на ней точки через две клет-

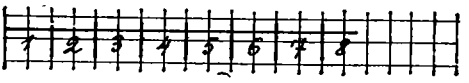


Рис. 1.

ки. Под каждой парой клеток ставится номер, соответствующий номеру предложения в диктанте. На рис. 1 изображен вид листка учащегося до диктанта.

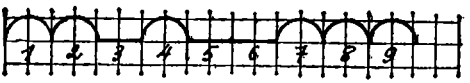


Рис. 2.

На рис. 2 показан возможный вид листка учащегося после диктанта. На рис. 3 показан шаблон преподавателя, на котором верные ответы отмечены знаком ∩, а неверные — знаком —.

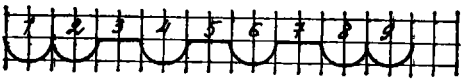


Рис. 3.

Для проверки преподаватель прикладывает свой шаблон к листку учащегося. На рис. 4 изображены листок учащегося (вверху) и шаблон преподавателя (внизу). Видно, что учащийся допустил две ошибки, которые преподаватель отметил на листке учащегося крестиками.

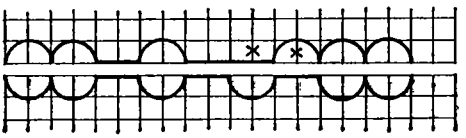


Рис. 4.

Обучающую и контролирующую функцию выполняют тесты, данные к каждому уроку. Для проведения подобных тестов надо изготовить карточку, содержащую ряд вопросов и ответов на них. На каждый вопрос дается несколько ответов, один (иногда несколько) из которых является полным и правильным. Учащийся должен выбрать из имеющихся ответов верный. Работа выполняется на перфокарте. При отсутствии перфокарт, выполненных типографским способом, учащиеся могут сделать перфокарты сами, разлиновав листок бумаги в клетку, как указано ниже. Выполняя работу, учащиеся проставляют крестики в клетки пересечения номеров вопросов и правильных, по их мнению, ответов.

Учащийся . . . Группа № . . .

Ответ / Вопрос	I	II	III	IV	V
1					
2					
3					
4					
5					

В учебнике также даны тесты на контроль лексики. На карточке в одном столбце приведены английские слова и выражения, в другом — их русские эквиваленты, причем последних на пять больше. Учащийся находит перевод данного английского слова (или выражения) в столбце с русскими эквивалентами и дает ответ, проставляя крестик на перфокарте в месте пересечения номера английского слова и номера его перевода на русский язык. В учебнике дается также и обратное задание: найти английские эквиваленты русских слов и выражений.

Для быстрой проверки правильности ответа преподаватель пользуется прозрачным шаблоном, на котором нанесены правильные ответы, накладывая его на перфокарту учащегося.

Для проверки сразу нескольких работ одного варианта шаблон преподавателя накладывается поверх перфокарт учащихся и прокалывается по крестикам на шаблоне.

Кроме того, можно проводить контроль усвоения грамматического и лексического материала и без помощи перфокарт, используя цифровой метод. Контрольное задание остается тем же, но ответ учащийся пишет на специально подготовленном листке бумаги. В середине листка проводится горизонтальная линия, на которой через 1 см наносятся точки. Между точками (снизу) ставится номер вопроса, над линией учащийся проставляет номер, под которым в задании дается правильный ответ. Примерный вид листка после выполнения задания приведен на рис. 5.

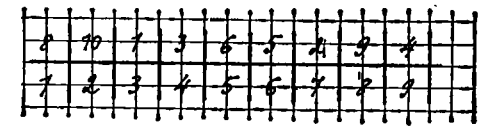


Рис. 5.

Для проверки преподаватель использует шаблон (полоску бумаги), на котором нанесены цифры-ответы.

Тесты с элементами программирования охватывают лексический и грамматический материал разделов «А» и «Б» и предназначаются для аудиторного контроля умений и навыков учащихся, поэтому они не снабжены ключами. Ключи для их контроля должен подготовить сам преподаватель.

Предлагаемые формы контроля дают возможность проверить знание темы у всей группы в течение 5—10 минут.

Раздел V — материал для совершенствования языковой подготовки — предназначен для развития умения чтения про себя на текстах научного характера. Значение новых слов, необходимых для понимания содержания, учащийся должен находить в словаре. Характер заданий к текстам обусловливается видом работы, которую рекомендуется провести над текстом.

Основная задача раздела VI — правильно организовать самостоятельную работу учащихся на текстах, близких по тематике к текстам уроков. Тексты предназначаются

для чтения про себя, в зависимости от их содержания предлагаются различные виды заданий для контроля общего понимания прочитанного.

На протяжении всего курса обучения языку следует помнить, что главное — это научить учащихся работать творчески и самостоятельно. Важно, чтобы учащийся не просто запомнил определенное количество интернационализмов, а научился видеть их в тексте, мог выбрать значение многозначного слова, соответствующее контексту. Поэтому помимо упражнений творческого характера, а также большого количества упражнений, направленных на выработку необходимых навыков, в учебник включены задания для самостоятельной работы со справочным материалом.

Рисунки, помещенные в учебнике, снабжены заданиями, которые служат развитию навыков связного высказывания.

Авторы приносят большую благодарность слушателям факультета повышения квалификации преподавателей иностранных языков ССУЗ Московского завода-втуза при ЗИЛе, принявшим активное участие в обсуждении и апробировании материала учебника.

Авторы

Раздел I
ВВОДНЫЙ КУРС

УРОК 1

АНГЛИЙСКИЙ АЛФАВИТ

Печатные буквы	Рукописные буквы		Печатные буквы	Рукописные буквы	
A a		[eɪ]	N n		[en]
B b		[biː]	O o		[ou]
C c		[siː]	P p		[piː]
D d		[diː]	Q q		[kjuː]
E e		[iː]	R r		[ɑː]
F f		[ef]	S s		[es]
G g		[dʒiː]	T t		[tiː]
H h		[eɪtʃ]	U u		[juː]
I i		[aɪ]	V v		[viː]
J j		[dʒeɪ]	W w		[dʌbljuː]
K k		[keɪ]	X x		[eks]
L l		[el]	Y y		[waɪ]
M m		[em]	Z z		[zed]

§ 1. Согласные

b, c, d, f, g, h, j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, w, x, z

Правила чтения согласных

1. Буква **B b** передает звонкий согласный звук [b], который похож на русский звук [б] в слове «балкон».

2. Буква **P p** передает глухой согласный звук [p], похожий на русский звук [п] в слове «пахать». В отличие от русского, английский звук произносится с придыханием, напоминающим легкий выдох.

3. Буква **V v** передает звонкий согласный звук [v], похожий на русский звук [в], например, в слове «враги». Английский звук произносится энергичнее.

4. Буква **F f** передает глухой согласный звук [f], близкий к русскому звуку [ф], но произносимый энергичнее.

5. Буква **M m** передает звонкий носовой согласный [m], который произносится как русский звук [м].

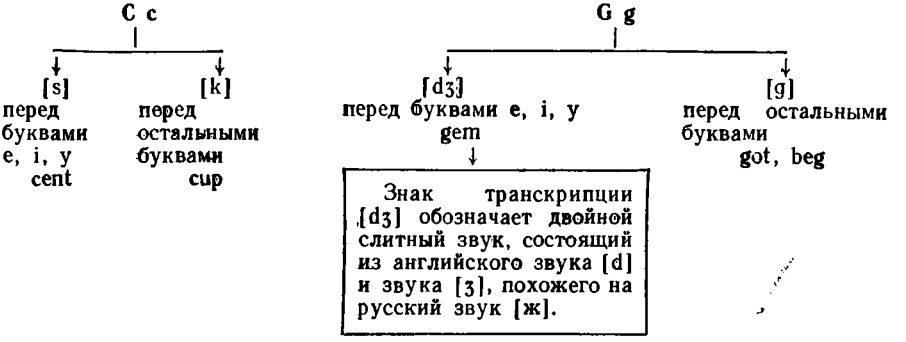
6. Буква **K k** передает глухой согласный звук [k], близкий к русскому звуку [к]. Отличие английского звука заключается в том, что он произносится с придыханием.

7. Буква **G g** часто передает звонкий согласный [g], близкий к русскому твердому звуку [г] в слове «город».

8. Буква **S s** часто передает глухой согласный звук [s], похожий на русский звук [с] в слове «самолет».

9. Буква **Z z** передает звонкий согласный звук [z], похожий на русский звук [з] в слове «зал».

10. Английские согласные буквы **D d, T t, N n, L l** передают звуки, обозначаемые в транскрипции знаками [d], [t], [n], [l] и соответствующие русским звукам [д], [т], [н], [л]. Разница между английскими и русскими звуками заключается в том, что при произнесении английских звуков кончик языка упирается не в верхние зубы, как это имеет место при произнесении русских звуков, а в бугорки за верхними зубами, называемые альвеолами. Отсюда название этих согласных — альвеолярные.



§ 2. Правила чтения гласных букв

a, e, i, o, u, y

Чтение гласных букв зависит от типа слога, в котором они стоят.

Типы слогов

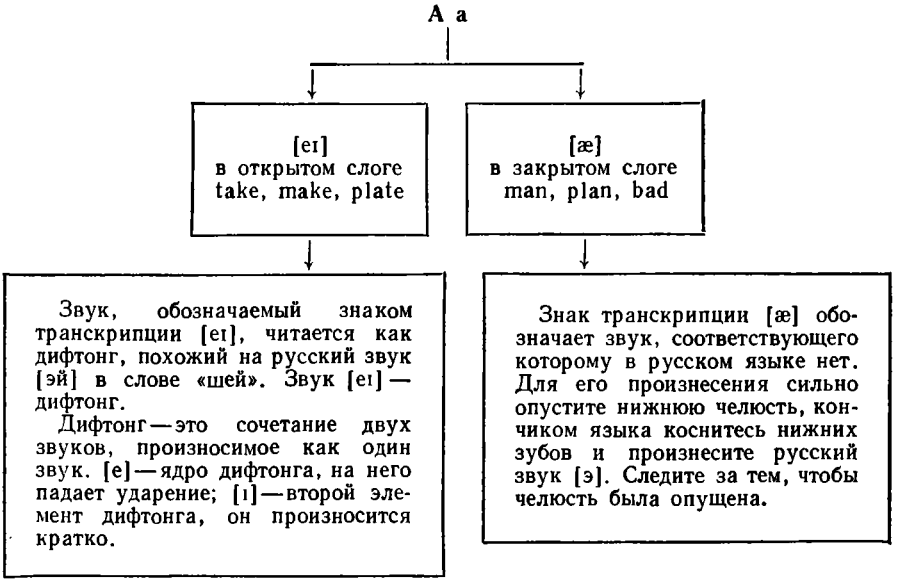
I		II
Открытый	Условно-открытый	Закрытый
Слог оканчивается на гласную.	Слог оканчивается на согласную букву, за которой следует непроизносимая буква **e**.	Слог оканчивается на одну или несколько согласных.
be, me	take note	big ten milk

Упр. 1. *Определите, в каком типе слога стоит выделенная гласная в следующих словах.*

Образец: no — I тип, открытый; make — I тип, условно-открытый; pen — II тип, закрытый

he, mess, cup, not, note, no, she, time, but

Чтение гласной A a [eɪ]



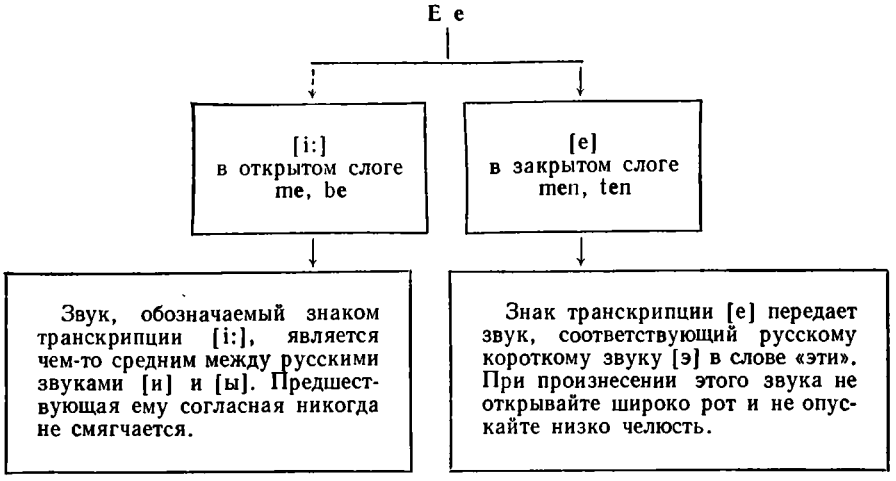
Упр. 2. *Напишите транскрипцию следующих слов.*

Образец: take [teɪk]; man [mæn]

make, plate, plan, bad, name, stand, stay, place, made, lamp, same, fact, add

Упр. 3. *Прочтите слова, данные в упражнении 2.*

Чтение гласной E e [i:]



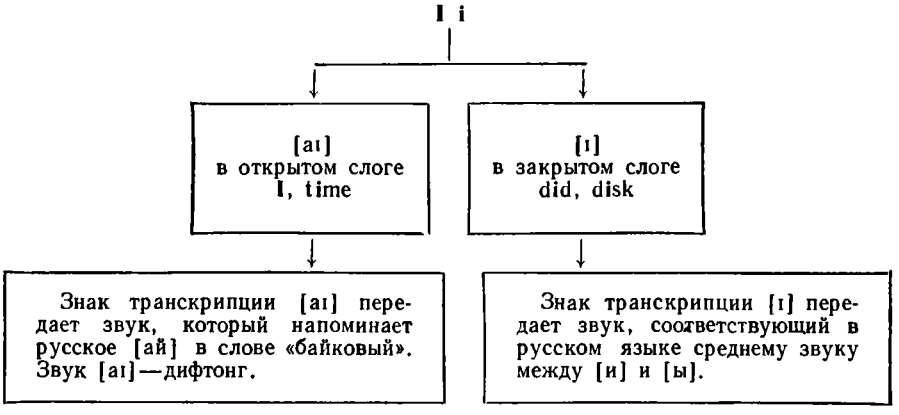
Упр. 4. *Напишите транскрипцию следующих слов.*

Образец: me [mi:]; men [men]

be, ten, let, Pete, pen, eve, tent, red, bed, met, he, test, get

Упр. 5. *Прочтите слова, данные в упражнении 4.*

Чтение гласной I i [aɪ]



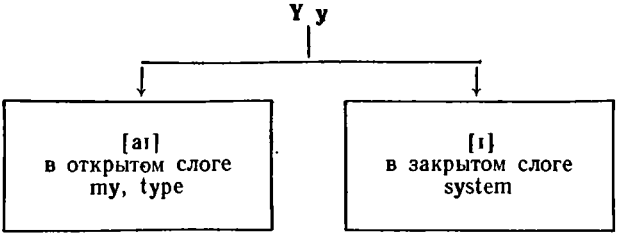
Упр. 6. *Напишите транскрипцию следующих слов.*

Образец: time [taɪm]; did [dɪd]

I, disk, lift, sit, life, dine, it, big, fine, him, pin, size

Упр. 7. *Прочтите слова, данные в упражнении 6.*

Чтение гласной Y y [waɪ]



Запомните: Буква **Y y** читается по тем же правилам, что и буква **I i**.

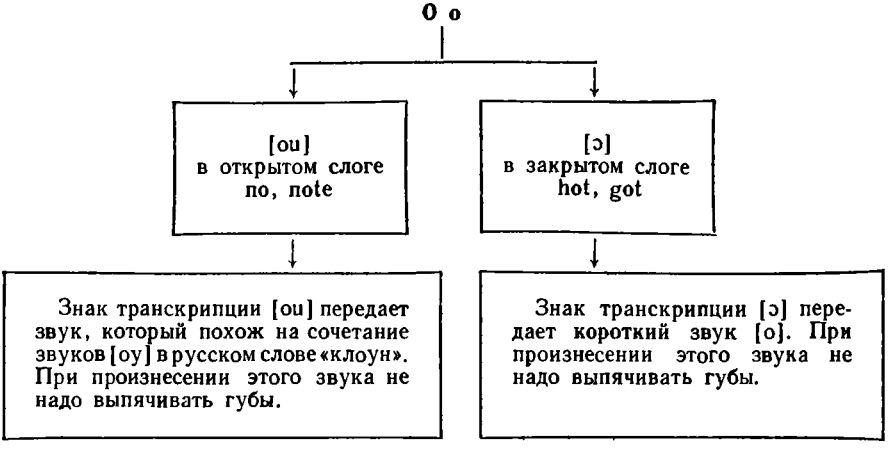
Упр. 8. *Напишите транскрипцию следующих слов.*

Образец: my [maɪ]; system ['sɪstɪm]

type, sky, fly, try, cry

Упр. 9. *Прочтите слова, данные в упражнении* 8.

Чтение гласной O o [ou]



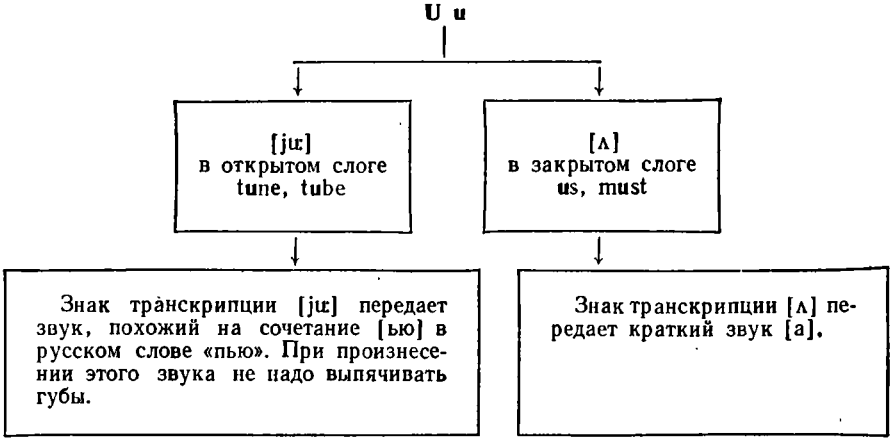
Упр. 10. *Напишите транскрипцию следующих слов.*

Образец: note [nout]; not [nɔt]

no, got, go, pot, bone, top, hope, home, smoke, stop, spot

Упр. 11. *Прочтите слова, данные в упражнении 10.*

Чтение гласной U u [juː]



Упр. 12. *Напишите транскрипцию следующих слов.*

Образец: tune [tjuːn]; us [ʌs]

tube, must, dust, mute, up, sun

Запомните:

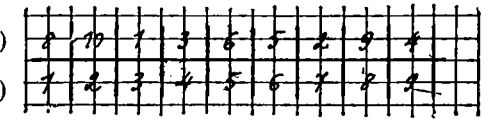
Все гласные в открытом слоге читаются так, как они называются в алфавите.

Проверьте себя

(*Задания для самоконтроля*)

Руководство к выполнению задания

Возьмите листок бумаги в клетку и расчертите его, как указано на рисунке. В каждых двух клетках под горизонтальной линией напишите номера вопросов из раздела (а) (в данном случае — с 1 по 6-ой), над этими цифрами напишите номера правильных ответов на эти вопросы из раздела (б).



На рисунке приведен примерный вид листка после выполнения теста.

Тест 1

Найдите в разделе (б) звуки, соответствующие произношению гласных из раздела (а) в открытом слоге.

а) 1. e; 2. i; 3. a; 4. o; 5. y; 6. u

б) 1. [ou]; 2. [i:]; 3. [æ]; 4. [ʌ]; 5. [ju:]; 6. [ɔ]; 7. [ɪ]; 8. [e]; 9. [aɪ]; 10. [eɪ]; 11. [ɔ:]; 12. [ɑ]

Тест 2

Найдите в разделе (б) звуки, соответствующие произношению гласных из раздела (а) в закрытом слоге.

а) 1. y; 2. o; 3. i; 4. u; 5. e; 6. a

б) 1. [ɑ]; 2. [eɪ]; 3. [ou]; 4. [i:]; 5. [ʌ]; 6. [ɔ:]; 7. [aɪ]; 8. [e]; 9. [ɪ]; 10. [ɔ]; 11. [æ]; 12. [ju:]

Проверьте себя по ключу. Ключ дается в конце Вводного курса.

УРОК 2

§ 3. Правила чтения букв и их сочетаний

1. Полугласная буква **W w** ['dʌblju:]

Знак транскрипции [w] обозначает звук, который получается, если, вытянув губы вперед и оставив узкое отверстие для выхода воздуха, вы энергично разомкнете губы. Он напоминает русский звук [уи] (при быстром произнесении слова «Уильям»). При произнесении звука [w] нижняя губа не должна касаться верхних зубов.

Упр. 13. *Прочтите следующие слова.*

we, well, will

2. Согласная **H h** [eɪtʃ]

Знак транскрипции [h] обозначает звук, образуемый простым выдохом.

Упр. 14. *Прочтите следующие слова.*

he, help, him, hot, hate, home

3. Сочетание **sh** [ʃ]

Знак транскрипции [ʃ] обозначает звук, похожий на русский звук [ш].

Упр. 15. *Прочтите следующие слова.*

she, ship, shot

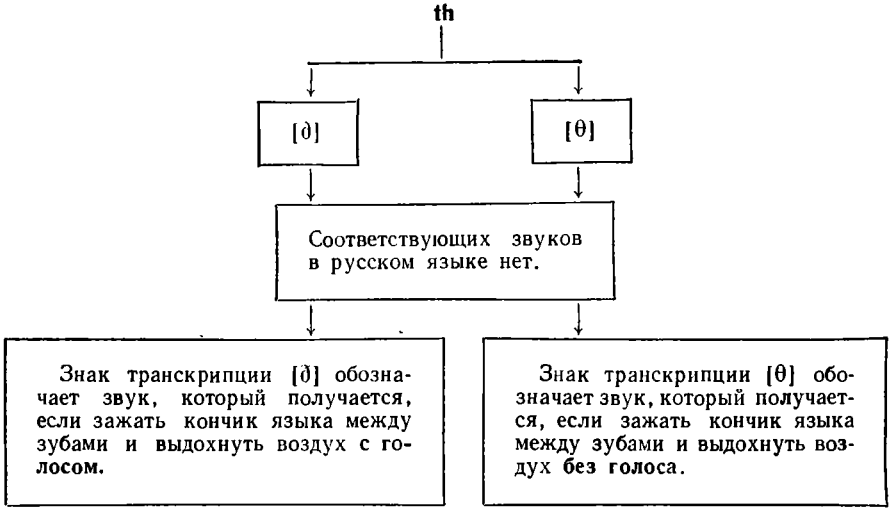
4. Согласная буква **R r** [ɑ]

Знак транскрипции [r] обозначает звук, отличающийся от русского звука [р]. Язык не напряжен и слегка загибается за альвеолы. Рот открыт. Кончик языка не должен касаться альвеол.

Упр. 16. *Прочтите следующие слова.*

red, roll, ren, rod, rat

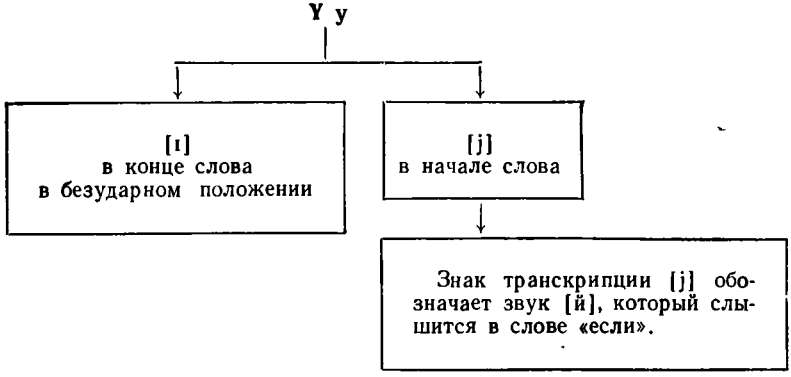
5. Сочетание **th**



Упр. 17. *Прочтите следующие слова.*

this, that, then, thin, thick, theme

6. Гласная **Y y** [waɪ]



Упр. 18. *Прочтите следующие слова.*

sorry, lorry, many, yes, yet

7. Сочетание **ck** [k]

Упр. 19. *Прочтите следующие слова.*

dock, block, black, back

8. Сочетание **wh** [w]

Запомните:

wh произносится как [w] перед всеми гласными, кроме **o**.

Упр. 20. *Прочтите следующие слова.*

when, why

9. Сочетание **ng** [ŋ]

Знак транскрипции [ŋ] обозначает носовой звук, похожий на звук [м] если его произнести с открытым ртом. Нельзя произносить [ŋ] как [g] или [n].

Упр. 21. *Прочтите следующие слова.*

ring, long, bring, sing

10. Сочетания гласных:

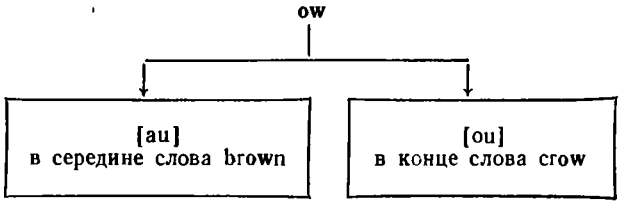
ee [i:]; **ea** [i:]; **ay** [ei]; **ai** [ei]; **oa** [ou]

Все эти сочетания произносятся по алфавитному названию первой буквы сочетания.

Упр. 22. *Прочтите следующие слова.*

see, sea, coat, green, day, read, main, soap

11. Сочетание **ow**



Но:

now [nau] how [hau]

Упр. 23. *Прочтите следующие слова.*

low, grow, brown, slow, now, how

12. Сочетание **oo** [u:]

Запомните:

При произнесении звука [u:] не следует выпячивать губы.

Упр. 24. *Прочтите следующие слова.*

too, stool, tool, fool

13. Сочетание **ch** [tʃ]

Знак транскрипции [tʃ] обозначает звук, похожий на русский [ч].

Упр. 25. *Прочтите следующие слова.*

much, chin, inch, such, teach

14. Буква **x** [ks].

Упр. 26. *Прочтите следующие слова.*

box, text, next

15. Гласная + согласная + **l** + **e**

Гласная + одна согласная + **l** + **e** «немое» имеет алфавитное чтение: t**a**ble ['teɪbl], **a**ble ['eɪbl].

Но:

Гласная + две согласных + l + e «немое» имеет краткое чтение: little ['lɪtl].

Упр. 27. *Прочтите следующие слова.*

kettle, little, able, table, middle, idle, noble, struggle, cycle

16. Гласные **i** и **o** перед сочетаниями **ld** и **nd**

Гласные **i** и **o** перед **ld** и **nd** читаются по алфавитному названию: k**ind** [kaɪnd], **old** [**ou**ld].

Упр. 28. *Прочтите следующие слова.*

mind, kind, cold, old, told, find

17. Чтение **wh** перед **o**

wh + o → [h]: who [hu:]

Упр. 29. *Прочтите следующие слова.*

who, whose, whom, whole

18. Сочетание **ou** [au].

Знак транскрипции [au] обозначает звук [ay], который слышится в слове «нокаут».

Упр. 30. *Прочтите следующие слова.*

house, sound, out, round, found, ground

19. Сочетание **al** + согласная.

al + согласная → [ɔ:]: all [ɔ:l], small [smɔ:l].

Упр. 31. *Прочтите следующие слова.*

all, small, hall, walk, tall, talk, also, fall

20. Сочетание **as** + согласная.

as + согласная → [ɑ:]: ask [ɑ:sk], past [pɑ:st].

Упр. 32. *Прочтите следующие слова.*

ask, past, fast, grass, pass

21. Сочетания **ea, ai, ou** + **r.**

ea + **r** → [ɪə]: hear [hɪə], near [nɪə]; знак транскрипции [ɪə] обозначает звук, похожий на русское [иа].

ai + **r** → [ɛə]: air [ɛə], chair [tʃɛə]; знак транскрипции [ɛə] обозначает звук, похожий на русское [эа].

ou + **r** → [ɔ:]: four [fɔ:], your [jɔ:].

Но:

hour ['auə]
our [auə]

Упр. 33. *Прочтите следующие слова.*

clear, near, pair, four

22. **w** + сочетание **or.**

w + **or** → [ə:]: work [wə:k].

Упр. 34. *Напишите транскрипцию следующих слов.*

work, word, world, worse, worth

Упр. 35. *Прочтите слова, данные в упражнении 34.*

23. Сочетание **ew** [ju:].

Знак транскрипции [ju:] передает звук [ью] и похож на русский звук [ью] в слове «пью».

Упр. 36. *Прочтите следующие слова.*

new, few, dew

24. Сочетание **ou.**

ou → [ʌ]: **ou**ng [jʌŋ], **ou**ntry ['kʌntrɪ].

Но:

В некоторых словах французского происхождения **ou** → [u:]: group [gru:p].

Упр. 37. *Прочтите следующие слова.*

double, trouble, above, cover, touch

Сводная таблица чтения согласных букв

Буква	Название буквы	Какие звуки передает	Пример
B b	[bi:]	[b]	bed, bad
C c	[si:]	[s] (перед e, i, y)	face
		[k] (перед (o, u, a)	cat, cup
D d	[di:]	[d]	do [duː]
F f	[ef]	[f]	friend
G g	[dʒi:]	[dʒ] (перед e, i, y)	large
		[g] (перед a, o, u)	gun, go
			Исключения: get, girl, give
H h	[eɪtʃ]	[h]	he
J j	[dʒeɪ]	[dʒ]	Jim, jam
K k	[keɪ]	[k]	book
L l	[el]	[l]	lamp
M m	[em]	[m]	my
N n	[en]	[n]	no, nine
P p	[pi:]	[p]	pen
Q q	[kjuː]	[kw]	quick
R r	[ɑː]	[r]	red
S s	[es]	[s]	yes
T t	[ti:]	[t]	ten
V v	[vi:]	[v]	five
W w	['dʌbljuː]	[w]	well
X x	[eks]	[ks]	box
Z z	[zed]	[z]	size

Чтение буквосочетаний

Сочетания согласных

Буквосочетание	Звук	Пример	Буквосочетание	Звук	Пример
sh	[ʃ]	shelf	ck	[k]	block
ch	[tʃ]	French	ng	[ŋ]	long
th	[ð]	this	wh	[w]	what
	[θ]	thin		[h]	who

Непроизносимые согласные

Буквосочетание	Произношение	Пример	Буквосочетание	Произношение	Пример
wh	[w]	what, where	kn	[n]	know
wh	[h]	who	wr	[r]	write
igh	[aɪ]	high, light	gn	[n]	sign
alk	[ɔːk]	talk			

Сводная таблица чтения гласных

Буквы	Типы слога			
	I открытый и условно-открытый	II закрытый	III буква r после гласной	IV буква r между гласными
a	[eɪ] plate	[æ] lamp	[ɑ:] car	[ɛə] care
e	[i:] he	[e] ten	[ɔ:] her	[ɪə] here
o	[ou] no	[ɔ] not	[ɔ:] sport	[ɔ:] more
y, i	[aɪ] my, tie	[ɪ] it, system	[ə:] first	[aɪə] tired, tyre
u	[ju:] tube	[ʌ] cup	[ə:] turn	[juə] cure

Проверьте себя

(*Задания для самоконтроля*)

Тест 1 (см. рис. 5, с. 8)

Найдите в разделе (б) звуки, соответствующие произношению букв и их сочетаний из раздела (а).

а) 1. sh; 2. th; 3. ck; 4. wh (перед **o**); 5. ng; 6. ee; 7. ay; 8. oa; 9. ow (в конце слова); 10. ow (в середине слова)

б) 1. [ks]; 2. [tʃ]; 3. [i:]; 4. [ou]; 5. [ɔ:]; 6.]ð]; 7. [ɑ]; 8. [k]; 9. [ŋ]; 10. [eɪ]; 11. [ʃ]; 12. [au]; 13. [ju:]; 14. [θ]; 15. [h]

Тест 2

Найдите в разделе (б) звуки, соответствующие произношению букв и их сочетаний из раздела (а).

а) 1. ch; 2. x; 3. ou; 4. al + согласная; 5. as + согласная; 6. ear; 7. our; 8. air; 9. w + or; 10. ew

б) 1. [ɪə]; 2. [ʃ]; 3. [ə:]; 4. [au]; 5. [i:]; 6. [ɔ:]; 7. [ɛə]; 8. [tʃ]; 9. [ju:]; 10. [auə]; 11. [ks]; 12. [ɑ]; 13. [k]; 14. [ʌ]; 15. [u:]

УРОК 3

§ 4. Правила чтения гласных в сочетании с буквой r

1. a + r → [ɑ:]: park [pɑ:k], start [stɑ:t].

Знак транскрипции [ɑ:] обозначает долгий горловой открытый звук [а]. Чтобы произнести английский звук надо: а) опустить нижнюю челюсть; б) опустить кончик языка, а весь язык сильно оттянуть назад. Звук [ɑ:] похож на тот звук, который вы произносите, когда врач осматривает ваше горло.

Упр. 38. *Напишите транскрипцию следующих слов.*

Образец: park [pɑ:k]

start, part, mark, bark, art, arm, dark, hard

Упр. 39. *Прочтите слова, данные в упражнении 38.*

2. **o** + **r** → [ɔ:]: sort [sɔ:t], sport [spɔ:t].

Знак транскрипции [ɔ:] обозначает долгий звук [о]. Чтобы произнести звук [ɔ:] надо: а) немного опустить нижнюю челюсть; б) округлить, но не вытягивать губы; в) оттянуть кончик языка от нижних зубов.

Упр. 40. *Напишите транскрипцию следующих слов.*

Образец: sort [sɔ:t]

sport, port, fort, fork, form, for, or, force, corn

Упр. 41. *Прочтите слова, данные в упражнении 40.*

3. **e**, **i**, **u** + **r** → [ə:]: her [hə:], first [fə:st], turn [tə:n].

Знак транскрипции [ə:] обозначает долгий гласный звук. Соответствующего звука в русском языке нет. Для того чтобы произнести звук [ə:], надо: а) привести губы и язык в нейтральное состояние; б) слегка приоткрыть рот и произнести долгий звук, напоминающий звук, который мы произносим, когда затрудняемся найти нужное слово.

Упр. 42. *Напишите транскрипцию следующих слов.*

Образец: first [fə:st]

her, turn, girl, term, fur, firm, burn, per, nerve, bird, dirt

Упр. 43. *Прочтите слова, данные в упражнении 42.*

§ 5. Артикли

Артикли — это слова, которые в английском языке ставятся перед существительными. Их два: 1) неопределенный **a, an** и 2) определенный **the.**

Запомните:

> Если перед существительным стоит прилагательное, то артикль, относящийся к существительному, ставится перед прилагательным.

Неопределенный артикль a, an. Он имеет значение «один из» или «какой-то» и показывает, что о предмете говорится впервые, а также обозначает принадлежность этого предмета к какому-либо классу. Неопределенный артикль произошел от числительного «один», поэтому он употребляется перед исчисляемыми существительными в единственном числе.

a ставится перед согласными — a book
an ставится перед гласными — an apple

Определенный артикль the. Имеет значение «определенный, данный, этот». Он показывает, что о данном предмете уже говорили или что имеется в виду определенный предмет из данного класса.

Упр. 44. *Прочтите следующие русские предложения и скажите, какой артикль (определенный или неопределенный) вы употребили бы с выделенными словами при переводе предложений на английский язык.*

1. Он принес **журнал?** — Нет, забыл. 2. У меня есть **шариковая ручка.** 3. Возьмите **какой-нибудь словарь** и переведите этот трудный абзац. 4. Когда вы уходите в **техникум?** — В 8 утра. 5. Его укусила **собака.**

§ 6. Неопределенная форма глагола (инфинитив)

Повелительное наклонение

to go; **to** take; **to** read

Выше даны 3 английских глагола. У всех перед словом стоит частица to. Это показатель неопределенной формы глагола.

Повелительное наклонение выражает приказание, запрет или просьбу совершить действие.

Упр. 45. *Образуйте повелительное наклонение в утвердительной и отрицательной формах от следующих глаголов и переведите. Прочтите данные ниже предложения.*

to take (брать), to go (ходить), to give (давать), to open (открывать), to close (закрывать), to say (сказать)

Take the book. Open the book. Now close the book. Thank you [θæŋk ju:] (спасибо).

Упр. 46. *Скажите по-английски.*

возьмите книгу, дайте ручку, откройте дверь, закройте окно, идите к столу

Упр. 47. *Попросите по-английски вашего товарища выполнить следующие действия:*

1. взять карандаш; 2. отдать карандаш Коле (Пете); 3. открыть окно; 4. закрыть дверь; 5. читать текст

Проверьте себя

(*Задания для самоконтроля*)

Темы: Артикли. Неопределенная форма глагола. Повелительное наклонение

1. Что такое артикль?
2. Перед какой частью речи надо ставить артикль?
3. Если перед существительным стоит прилагательное, на какое место надо ставить артикль?
4. Какие артикли вы знаете?
5. Какая разница между **a** и **an**?
6. Когда употребляется неопределенный артикль?
7. Употребляется ли неопределенный артикль перед существительным во множественном числе?
8. Когда употребляется определенный артикль?
9. Употребляется ли определенный артикль перед существительными во множественном числе?
10. Какой артикль надо поставить перед словом «техникум» при переводе на английский язык предложения «Когда вы приходите из техникума? — Поздно вечером.»?
11. Какой артикль надо поставить перед словом «собака» при переводе на английский язык предложения «Я шел по улице и увидел собаку.»?
12. Какая частица в английском языке является показателем инфинитива глагола?
13. Где она ставится?
14. Сохраняется ли частица **to** при спряжении глагола?
15. Дайте формулу повелительного наклонения.
16. На какое место в повелительном предложении ставится глагол?
17. Скажите (напишите): «Возьмите эту книгу».

18. Скажите (напишите): «Дайте мне этот карандаш».
19. Скажите (напишите): «Принесите нам вашу (свою) тетрадь».
20. Скажите (напишите): «Прочтите этот текст».

УРОК 4

§ 7. Личные местоимения

Лицо	Именительный падеж	Объектный падеж
	единственное число	
1	**I** я	**me** мне, меня
2	**you** ты, вы	**you** тебе, тебя, вас
3	**he** он (о человеке) **she** она (о человеке) **it** он, она, оно (о предметах)	**him** ему, его **her** ей, ее **it** ему, его, ей, ее
	множественное число	
1	**we** мы	**us** нам, нас
2	**you** вы	**you** вам, вас
3	**they** они	**them** им, их
	подлежащее	дополнение

Упр. 48. *Прочтите и переведите.*

1. Take the book. 2. Open it. 3. Give me the book. 4. Bring (принеси) him the book. 5. Look (посмотри) at the box.

Упр. 49. *Составьте предложения, используя слова из обеих колонок.*

Give me	the book
Bring me	the lamp
Take	the pen
Look at	the bag
	the box

Упр. 50. *Скажите по-английски.*

1. Дайте мне эту книгу. 2. Принесите нам эту ручку. 3. Дайте ему карандаш.

§ 8. Глагол to be (быть)

Запомните:

При спряжении любого глагола частица **to** отбрасывается.

Утвердительная форма	I	am	in the room.
	He (she, it)	is	
	We (you, they)	are	
Отрицательная форма	I	am not	
	He (she, it)	is not	
	We (you, they)	are not	
Вопросительная форма	Am	I	in the room?
	Is	he (she, it)	
	Are	we (you, they)	

Краткие ответы

Утвердительные	Отрицательные
Yes, **I am.**	No, **I am not.**
Yes, he (she, it) **is.**	No, he (she, it) **is not.**
Yes, we (you, they) **are.**	No, we (you, they) **are not.**

Сокращения

I am → I'm	he is not → he isn't
he is → he's	she is not → she isn't
she is → she's	it is not → it isn't
it is → it's	we are not → we aren't
we are → we're	you are not → you aren't
you are → you're	they are not → they aren't
they are → they're	

Прочтите и переведите.

TEXT 1

I am a student. He is a doctor. She is a teacher. It is a dog. We are students. You are doctors. They are teachers. Am I a student? Yes, you are. Is he a doctor? No, he is not (isn't). He is not a doctor. He is

a student too. Are you students? Yes, we are. Are they teachers? No, they are not (aren't). They are not teachers.

§ 9. Порядок слов в предложениях

В повествовательных (утвердительных) предложениях на первое место ставится подлежащее, на второе — сказуемое.

I *am* a student.

В вопросительных предложениях меняется порядок слов: на первое место ставится сказуемое, на второе — подлежащее.

Am I a student?

В отрицательных предложениях отрицание n o t ставится на третье место после подлежащего и сказуемого.

I *am* n o t a student.

Прочтите и переведите.

TEXT 2

I am a student. I am a first-year student. Are you a student? No, I am not. I am not a student. I am a teacher. Is Nick a student? Yes, he is. Is he a first-year student? No, he is not. He is a second-year student.

Упр. 51. *Составьте предложения из данных слов.*

1. a, am, I, student, not. 2. year, she, second, a, student, is? 3. is, yes, he. 4. teacher, I, a, am.

Упр. 52. *Составьте предложения, используя слова, данные в колонках.*

О б р а з е ц: I am a teacher. (Я преподаватель.)

Pete	is	worker ['wə:kə] рабочий
I	are	technician [tek'nɪʃən] техник
	am	doctor ['dɔktə] врач
		nurse [nə:s] медсестра
		chemist ['kemɪst] химик
		teacher ['ti:tʃə] учитель

Упр. 53. *Скажите по-английски.*

он студент; он студент 2-го курса; она студентка первого курса; я преподаватель; она медсестра; он техник

Проверьте себя

(*Задания для самоконтроля*)

Тема: Глагол to be

1. Как переводится на русский язык глагол **to be**?
2. Переводится ли он в предложении в настоящем времени на русский язык?
3. Какие формы спряжения имеет глагол **to be**?

4. Какую форму имеет глагол **to be** в 1-м лице единственного числа?
5. Какую форму имеет глагол **to be** в 3-м лице единственного числа?
6. Какую форму имеет глагол **to be** во множественном числе?
7. Скажите (напишите): «Я студент».
8. Скажите (напишите) какое-нибудь утвердительное предложение в 3-м лице единственного числа.
9. Скажите (напишите) утвердительное предложение во множественном числе.
10. Как образуется вопросительная форма?
11. Скажите (напишите): «Вы студент 2-го курса?»
12. Скажите (напишите) вопросительное предложение в 3-м лице единственного числа.
13. Какое слово необходимо для образования отрицательного предложения?
14. На какое место в предложении его надо ставить?
15. Скажите (напишите): «Он не студент».
16. Скажите (напишите) отрицательное предложение в 1-м лице единственного числа.
17. Скажите (напишите) отрицательное предложение во множественном числе.

УРОК 5

§ 10. Глагол to have (иметь)

Утвердительная форма	I, we, you, they	have	some	books.
	He, she	has		
Отрицательная форма	I, we, you, they	have not (haven't)	any	
	He, she	has not (hasn't)		
Вопросительная форма	Have	I, we, you, they	any	books?
	Has	he, she		

Краткие ответы

Утвердительные	Отрицательные
Yes, I have.	No, I have not.
Yes, he (she, it) has.	No, he (she, it) has not.
Yes, we (you, they) have.	No, we (you, they) have not.

Сокращения

have not → haven't
has not → hasn't

Запомните:

no — в полном отрицательном ответе.
not — в кратком отрицательном ответе.
Но: Перед местоимениями many, any ставится всегда **not**.

В разговорной речи часто вместо **have** и **has** в том же значении употребляют **have got** и **has got**: I **have** a book. = I **have got** a book.

§ 11. Притяжательные местоимения

Каждое личное местоимение имеет соответствующее притяжательное местоимение, которое отвечает на вопрос **whose** чей, чья, чьи.

Лицо	Личные местоимения	Притяжательные местоимения
	Единственное число	
1	*I* я →	**my** [maɪ] мой
2	*you* ты →	**your** [jɔ:] твой
	he он →	**his** [hɪz] его
3	*she* она →	**her** [hə:] ее
	it оно →	**its** [ɪts] ее, его
	Множественное число	
1	*we* мы →	**our** [auə] наш
2	*you* вы →	**your** [jɔ:] ваш
3	*they* они →	**their** [ðɛə] их
	подлежащее	определение

Упр. 54. *Заполните пропуски соответствующими притяжательными местоимениями.*

1. Nick has got a dog. . . . dog is clever (умный). 2. Have you got a room? Is . . . room big? 3. Ann has a lamp. Is it . . . lamp? 4. I have got a book. . . . book is interesting. 5. They have got a good room. Is . . . room big?

Прочтите и переведите.

TEXT

Ann is a first-year student. She has a book. She has an English book. Her book is good. It is interesting. I am a first-year student too. But I have no English book. Has Pete an English book? No, he has not. Have you an English book? Yes, I have. I have a good English book. My English book is new.

Упр. 55. *Составьте предложения из данных слов.*

1. room, Ann, a, has. 2. they, no, good, have, room. 3. have, yes, I. 4. have, no, not, I. 5. pen, has, a, she?

Упр. 56. *Составьте 8 предложений (утвердительных, вопросительных и отрицательных), используя слова, данные в колонках.*

Have	Nick			a book
Has	I	have		a pencil
	she	has		a table
	Ann		no	a lamp
	he			a room
	we			a box
	you			a pen
	they			a note-book

Упр. 57. *Составьте предложения из данных слов.*

1. bag, good, is, my. 2. is, pencil, his, old. 3. book, give, please, me, your. 4. lamp, is, good, her? 5. little, dog, our, is.

Упр. 58. *Скажите по-английски.*

моя книга; наша комната; ваш портфель; их комната; его собака; ее ручка

Упр. 59. *Прочтите и переведите.*

I am in the room. I have many books. My books are interesting. Ann and Pete are in the room too. Look at them. They are near the table. They have a dog. It is their dog. It is good. You are in the room. You have a book in your hand.

Упр. 60. *Попросите по-английски вашего товарища выполнить следующие действия.*

1. взять эту маленькую сумку; 2. дать вам книгу; 3. дать ей ручку; 4. идти домой

Не забывайте говорить слова **please** *и* **thank you.**

Проверьте себя

(Задания для самоконтроля)

Тема: Глагол to have

1. Как переводится на русский язык глагол **to have**?
2. Какую форму имеет глагол **to have** в 3-м лице единственного числа?
3. Какую форму имеет глагол **to have** во всех лицах и числах, кроме 3-го лица единственного числа?
4. Переведите: «У меня есть книга».
5. Переведите: «У нее есть собака».
6. Переведите: «У него есть ручка».
7. Переведите: «У нас есть комната».
8. Переведите: «У вас есть карандаш».
9. Переведите: «У них есть хорошая комната».
10. Как образуется вопросительное предложение?
11. Переведите: «Есть ли у него ручка?».
12. Дайте пример вопросительного предложения в любом лице множественного числа.
13. При помощи какого слова образуется полное отрицательное предложение?
14. На какое место ставится отрицание в полном отрицательном предложении?
15. Дайте пример полного отрицательного предложения.
16. Дайте пример краткого отрицательного предложения.

Тест

Руководство к выполнению см. на с. *8*.

Укажите номера личных местоимений в а) именительном, б) объектном падежах и в) номера притяжательных местоимений.

1. us, 2. our, 3. I, 4. my, 5. she, 6. he, 7. them, 8. you, 9. they, 10. your, 11. me, 12. we

Ответ проверьте по ключу (в конце Вводного курса).

УРОК 6

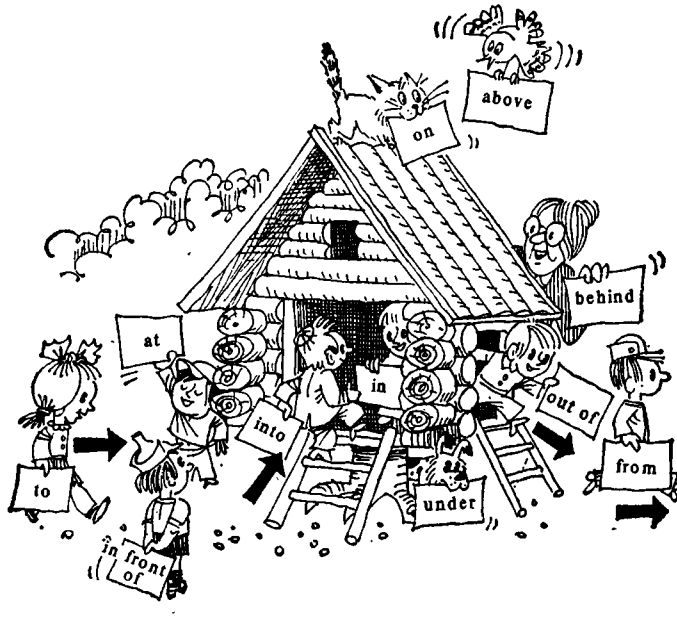
§ 12. Предлоги места и направления

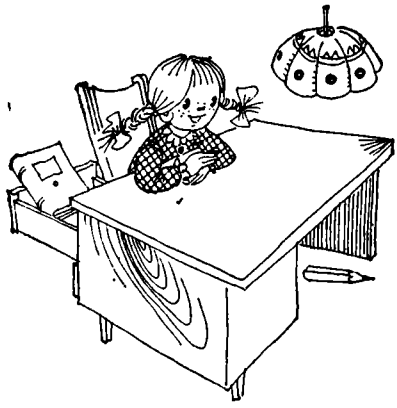
Упр. 61. *Заполните пропуски предлогами.*

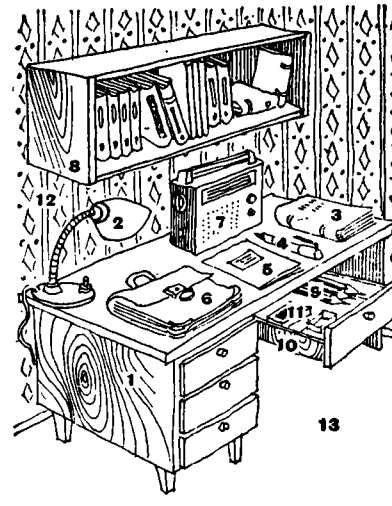
1. The vase is . . . the table. 2. The lamp is . . . the table. 3. The girl is . . . the table. 4. The girl is . . . the chair. 5. The book is . . . the table drawer (ящик). 6. The pencil is . . . the table.

Упр. 62. *Посмотрите на рисунок на с. 33, слева и ответьте на вопросы.*

1. Where is the chair? 2. Where is the lamp? 3. Where is the girl? 4. Where is the book? 5. Where is the pencil?







Запомните:

1. **where** [wɛə] где
2. **where is** читается ['weəɪz]

Прочтите и переведите (см. рисунок справа).

TEXT 1

This is my room. It is large. This is my table (1). I have got a radio set (7). It is new. It is good. It is small. It is black. It is on my table (1).

My lamp (2) is on the table. It is round. It is green. The bookshelf (8) is on the wall (12). My books are on the bookshelf (8). My book (3) is on the table (1) too. My bag (6) is on the table (1). It is brown. My pen (4) and my note-book (5) are on the table (1) too. My note-book (5) is red. My pen (4) is blue. My pencil (9) and my box (11) are in the table drawer (10).

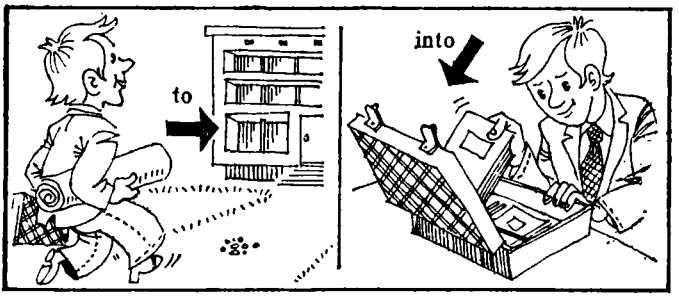
Упр. 63. *Закройте текст 1 листком бумаги и, глядя на рисунок, расскажите о каждом предмете, изображенном на рисунке.*

Например: This is my room. It is large.

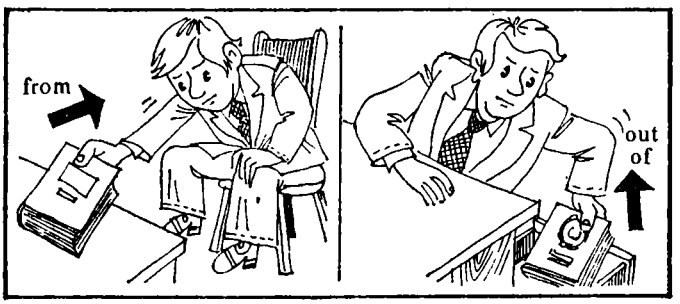
Прочтите и переведите.

TEXT 2

This is an English textbook (3). It is my textbook (3). It is new. It is on the table (1). Take the book (3) from the table (1) and put it into my bag (6). Take the pen (4) and the note-book (5) from my table (1) and put them into my bag (6). Then take the pencil (9) and the box (11) out of the table drawer (10) and put them into the bag (6) too. Take the book (3). Open it. Open it at page six. Read the text. Close the book (3). Take the bag (6) and go to school.



Go to school. Put your book into the bag.



Take the book from the table. Take the book out of the table drawer.

Упр. 64. *Положите на стол портфель, книгу, ручку, карандаш и выполняйте следующие действия.*

Go to the table. Take the book from the table. Open it at page six. Close the book. Put it into the bag. Take the pen and the pencil from the table. Put them into the bag. Take the bag from the table and go to your desk.

Упр. 65. *Составьте вопросы со словом where, используя данные ниже слова, и ответьте на них по рисунку на с. 33, справа.*

Образец: Where is the pen? The pen is on the table.

the book; the lamp; the pen; the pencil; the radio set; the bookshelf; the bag; the table drawer; the box; the note-book

Упр. 66. *Составьте 7 предложений, используя слова из обеих колонок. Переведите предложения на русский язык.*

I am	at home
Go	in the room
	to room ten
	to school
	in the park
	to the park
	home

Упр. 67. *Переведите.*

1. The student is in the room. 2. He is at the lesson. 3. The blackboard is on the wall. 4. It is in front of the students. 5. The teacher is at the table. 6. He is in front of the student, too. 7. The bag is under the table. 8. The map is behind the student.

§ 13. Множественное число существительных

Множественное число = единственное число + s

s —→ [s] после глухих согласных: books
s —→ [z] после звонких согласных и гласных: pens

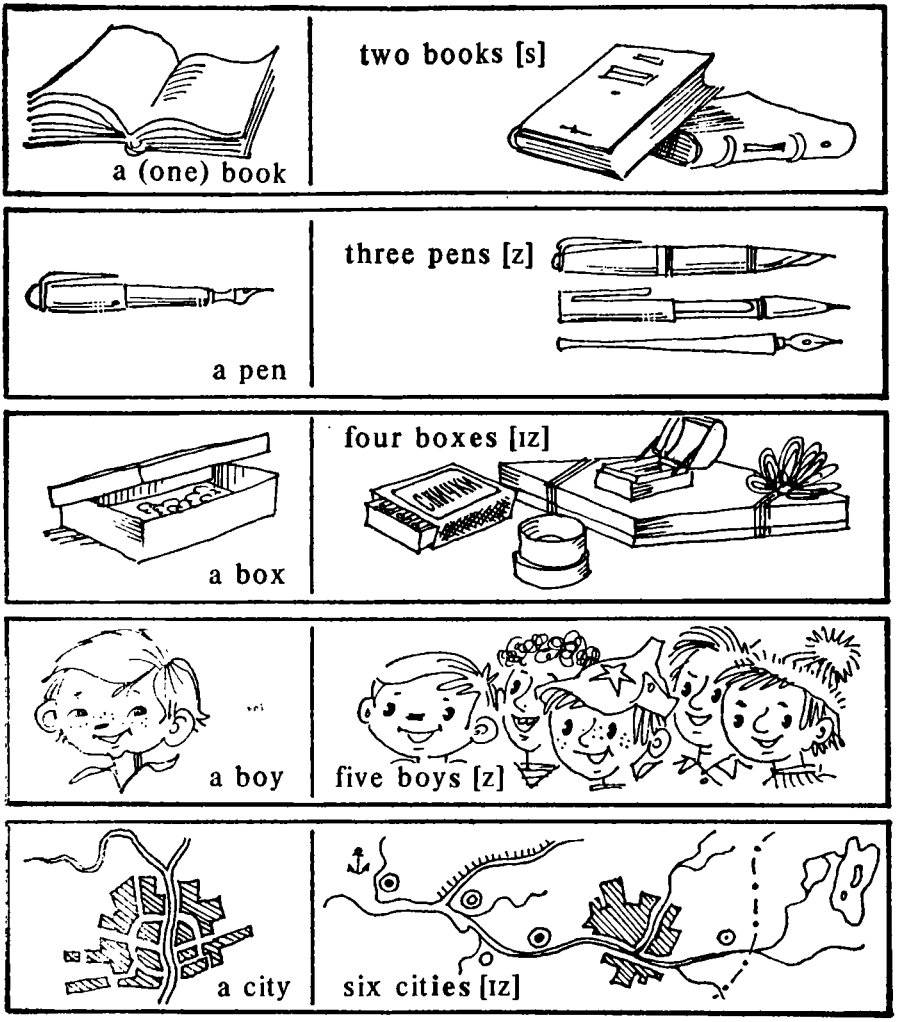
es —→ [ɪz] после s, ss, sh, ch, x, z: boxes

i + es —→ [ɪz] y после согласных переходит в i + es: cities

Прочтите и переведите.

TEXT 3

I am a student. I have many friends. Nick and Pete are students. They have many friends too. Ann has ten English books. Have you English books? Yes, I have. How many English books have you? I have ten English books. How many pencils have you got? I have got five pencils. How many red pencils has Ann? She has only one red pencil. Where is your pencil? It is on the table. Where is Ann? She is at home. Where is Pete? Pete is at the lesson.



Упр. 68. *Поставьте следующие существительные во множественном числе.*

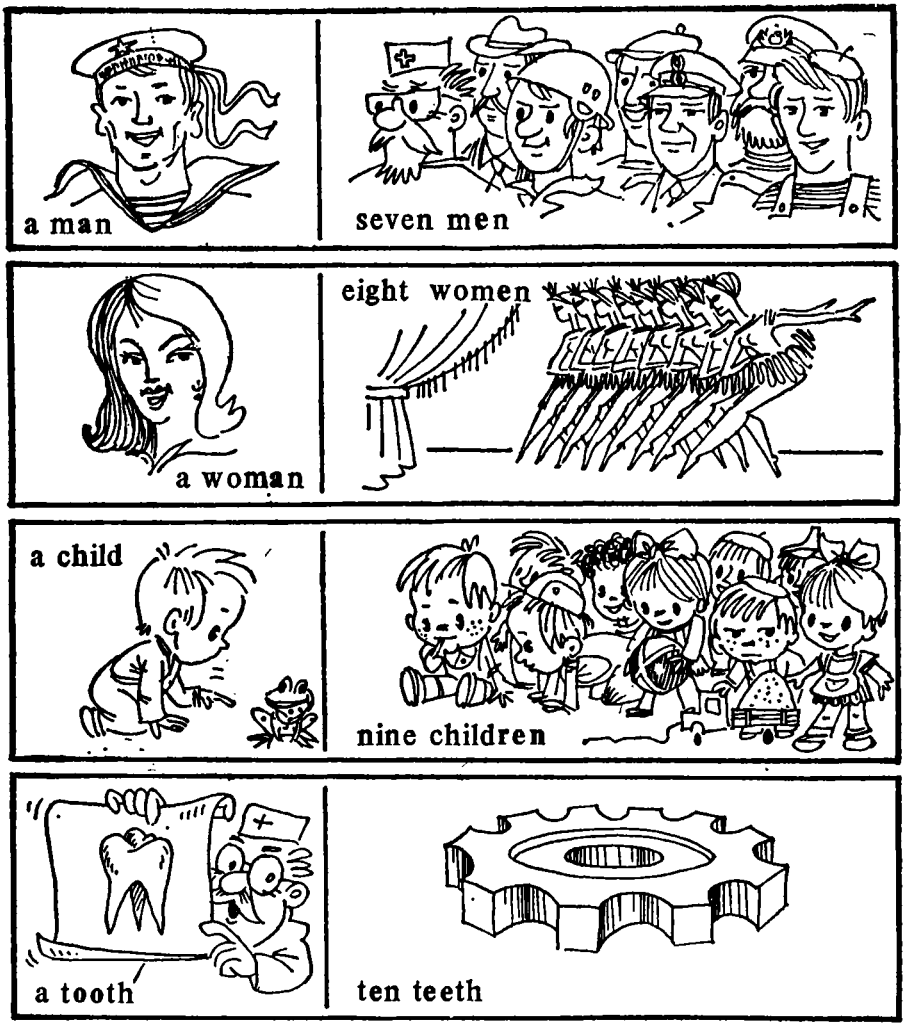
a book, a tree, a man, the man, an eye, a room, the lamp

Упр. 69. *Поставьте во множественном числе.*

1. I am a student. 2. I have a book. 3. He is a boy. 4. She has a room. 5. She is a girl. 6. I have a lamp.

Упр. 70. *Постройте 6 вопросов, используя слова, данные в колонках.*

На каждый вопрос дайте ответ с числительным.



	books	have	you	
	pens	has	they	
How many	rooms		she	got?
	boxes		we	
	lamps		he	
	pencils		Ann	

Упр. 71. *Прочтите существительные во множественном числе. Объясните, как читается окончание множественного числа.*

pencils, boxes, poets, trams, tubes

Проверьте себя

(Задания для самоконтроля)

Тема I: Предлоги места и направления

1. Какие предлоги места вы знаете?
2. Что означает предлог **in**?
3. Напишите (скажите) предложение с предлогом **in.**
4. Что означает предлог **on**?
5. Напишите (скажите) предложение с предлогом **on.**
6. Что означает предлог **at**?
7. Напишите (скажите) предложение с предлогом **at.**
8. Что означает предлог **under**?
9. Напишите (скажите) предложение с предлогом **under.**
10. Что означает предлог **above**?
11. Напишите (скажите) предложение с предлогом **above.**
12. Что означает предлог **behind**?
13. Напишите (скажите) предложение с предлогом **behind.**
14. Что означает предлог **in front of**?
15. Напишите (скажите) предложение с предлогом **in front of.**
16. Что означает предлог **to**?
17. Напишите (скажите) предложение с предлогом **to.**
18. Что означает предлог **from**?
19. Напишите (скажите) предложение с предлогом **from.**
20. Что означает предлог **into**?
21. Напишите (скажите) предложение с предлогом **into.**
22. Что означает предлог **out of**?
23. Напишите (скажите) предложение с предлогом **out of.**
24. Переведите: «в столе».
25. Переведите: «на столе».
26. Переведите: «у стола».
27. Переведите: «над столом».
28. Переведите: «за коробкой».
29. Переведите: «перед студентом».
30. Переведите: «на уроке».
31. Переведите: «под столом».
32. Переведите: «Иди в аудиторию».
33. Переведите: «Положи книгу в портфель».
34. Переведите: «Возьми книгу со стола».
35. Переведите: «Выйди из аудитории».

Тема II: Множественное число существительных

1. Напишите формулу образования множественного числа.
2. Как читается окончание **-s**?
3. В каком случае окончание **-s** читается как [s]? Напишите (скажите) пример.
4. В каком случае окончание **-s** читается как [z]? Напишите (скажите) пример.
5. После каких букв и буквосочетаний прибавляется **-es**?

6. Как читается **-es**? Напишите (скажите) пример.
7. Если существительное в единственном числе оканчивается на **y** с предыдущей гласной, как образуется множественное число? Напишите (скажите) пример.
8. Если существительное в единственном числе оканчивается на **y** с предыдущей согласной, как образуется множественное число? Напишите (скажите) пример.
9. Напишите (скажите) множественное число от **man.**
10. Напишите (скажите) множественное число от **woman.**
11. Напишите (скажите) множественное число от **child.**
12. Напишите (скажите) множественное число от **tooth.**
13. Напишите (скажите) множественное число от **foot.**

Тест

I. *Укажите номера существительных, у которых окончание -s читается как а) [s]; б) [z].*

1. books; 2. pens; 3. pencils; 4. boxes; 5. boys; 6. trams; 7. texts; 8. cities

II. *Укажите номера существительных, множественное число которых образуется не по общему правилу.*

1. country; 2. day; 3. man; 4. box; 5. child; 6. class; 7. woman; 8. tooth

III. *Укажите номера предлогов а) места; б) направления.*

1. on; 2. from; 3. to; 4. in; 5. at; 6. out of; 7. behind; 8. above; 9. into; 10. under; 11. in front of

УРОК 7

§ 14. Оборот there is/there are

$$\text{There} + \left\{ \begin{matrix} \text{is} \\ \text{are} \end{matrix} \right. + \text{предмет} + \text{место}$$

Оборот **there is (are)** переводится на русский язык «имеется», «находится», «есть».

Оборот **there is (are)** указывает на нахождение какого-то предмета или лица (поэтому существительное употребляется с неопределенным артиклем **a**) в определенном месте (поэтому существительное, указывающее на место нахождения, употребляется с определенным артиклем **the**).

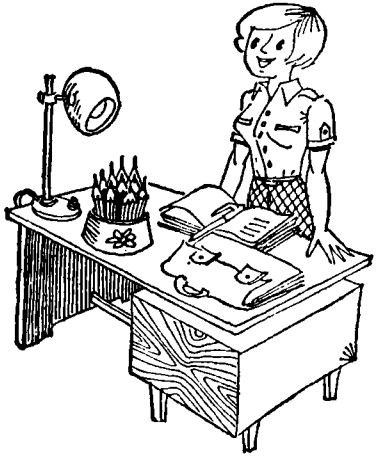
	There	is / are	a pen / pens		on the table.
Is / Are	there		a pen / pens		on the table?
	There	is / are	no	pen / pens	on the table.

There is *a book* **on the table. На столе** есть (находится) *книга.*
There are *books* **on the table. На столе** есть (находятся) *книги.*

Краткие ответы

Yes, there is. —Да.
No, there is not.—Нет.

Прочтите и переведите (см. рисунок).



TEXT

LOOK AT THE TABLE

There are many things (предметов, вещей) on the table. There are books on the table. One book is very interesting. There are pencils on the table. There are ten pencils on it. Two pencils are black. Three pencils are red. One pencil is yellow. Two pencils are green. One pencil is blue and one pencil is brown. How many pencils are there on the table? There are ten (pencils on the table). Is there a bag on the table? Yes, there is (a bag on the table). Is there a note-book on the table? No, there is not. There is **no** note-book on the table.

Упр. 72. *Переведите на русский язык.*

1. There is a teacher at the table. 2. There is a bag in the table. 3. There are girls in the room. 4. Are there many bags in the room? 5. No, there are not.

Упр. 73. *Сравните следующие пары предложений.*

Предложения с оборотом **there is/there are**	*Предложения с глаголом* **to be**
There is a book on the table. На столе (есть) книга.	The book **is** on the table. Книга на столе.
There is a teacher in the room. В комнате (находится) преподаватель.	The teacher **is** in the room. Преподаватель находится в комнате.
There are three girls there. Там (есть) 3 девочки.	The three girls **are** there. Эти 3 девочки там.

Упр. 74. *Составьте 6 предложений, используя слова, данные в колонках.*

There is	a box	on the wall
There are	a house	on the table
	a pencil	in the bag
	a girl	in the street
	pens	in the park
	many pictures	

Упр. 75. *Скажите по-английски.*

В комнате много студентов. Студенты в комнате. Где преподаватель? Преподаватель за столом. За столом — преподаватель. В этой аудитории много столов. Стол (стоит) в этой аудитории. В парке есть дети. Дети в парке.

§ 15. Притяжательный падеж существительных

It is **Ann's** *room*.	Это *комната* **Ани**.
The girl's *room* is good.	*Комната* **девочки** хорошая.

's — → употребляется с одушевленными существительными (иногда также с существительными, обозначающими отрезки времени и расстояния)
→ указывает, что слово нужно переводить в родительном падеже

Запомните: При переводе меняется порядок слов.

Обратите внимание:
The girls' room is good.
Но:
The children's room is good.

Упр. 76. *Переведите на русский язык.*

Ann's table; this man's book; the boy's bag; the women's pens; the boys' books

Проверьте себя

(Задания для самоконтроля)

Тема I: Оборот there is/there are

1. Как переводится оборот **there is/there are**?
2. Когда он употребляется?
3. Когда употребляется **there is**?
4. Когда употребляется **there are**?
5. С каким артиклем употребляется существительное, обозначающее местонахождение?
6. С каким артиклем употребляется существительное, обозначающее предмет?
7. С какого слова надо начинать перевод на русский язык английского предложения с оборотом **there is/there are**?
8. Переведите: «В аудитории есть студентка».
9. Переведите: «В аудитории есть студенты».
10. Как образуются вопросительные предложения с оборотом **there is/there are**?
11. Переведите: «Есть ли на улице (street) мальчик?».
12. Переведите: «Есть ли в аудитории студенты?».
13. На какое место ставится отрицание **no** в полном отрицательном предложении?
14. Что пропадает у существительного в единственном числе после отрицания **no**?
15. Переведите: «На столе нет портфеля».
16. Переведите: «На улице нет студентов».
17. Какое отрицательное слово ставится перед числительными, **many, any**?

Тема II: Притяжательный падеж существительных

1. Какие существительные имеют притяжательный падеж?
2. Что указывает на притяжательный падеж?
3. В каком падеже переводится на русский язык существительное в притяжательном падеже?
4. Меняется ли порядок слов при переводе?
5. Как образуется притяжательный падеж у существительного во множественном числе?
6. Как образуется притяжательный падеж существительных, образующих множественное число не по общему правилу.
7. Переведите: «книга девочки».
8. Переведите: «книга девочек».
9. Переведите: «книга детей».

Тест

Напишите графический диктант.

Указания к выполнению задания

Возьмите листок бумаги в клетку, проведите горизонтальную линию и отметьте на ней точки через две клетки. Под каждой парой

клеток поставьте номер (1, 2, 3 и т. д.). Он будет соответствовать номеру предложения в диктанте преподавателя. Преподаватель будет диктовать предложение за предложением, а вы знаком ∩ отмечайте те предложения, при переводе которых надо употребить оборот there is/there are, а знаком — те, при переводе которых этот оборот употреблять не надо. На рис. 2 (с. 7) показан возможный вид вашего листка после выполнения задания.

1. На автобусной остановке много детей. 2. На столе есть лампа. 3. Девушка за столом. 4. За столом преподаватель. 5. На улице новые дома. 6. На столе (висит) картина. 7. Картина на стене. 8. Кошка на стуле. 9. На столе пустая чашка. 10. Книжный шкаф в углу комнаты.

КЛЮЧИ К ЗАДАНИЯМ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ

(ВВОДНЫЙ КУРС)

Урок 1

Тест 1.

2	9	10	1	9	5
1	2	3	4	5	6

Тест 2.

9	10	9	5	8	11
1	2	3	4	5	6

Урок 2

Тест 1.

11	6, 14	8	15	9	3	10	4	4	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

Тест 2.

8	11	4	6	12	1	10	7	3	9
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

Урок 3

Тема: Артикли. Неопределенная форма глагола. Повелительное наклонение

1. служебное слово; 2. перед существительным; 3. перед прилагательным, употребленным с существительным; 4. определенный и не-

определенный; 5. **a** ставится перед согласными, **an** — перед гласными; 6. когда о предмете упоминается впервые; 7. нет; 8. когда о предмете уже говорили, когда имеется в виду определенный предмет; 9. да; 10. определенный **the**; 11. неопределенный **a**; 12. **to**; 13. перед глаголом; 14. нет; 15. инфинитив без **to**; 16. на первое место; 17. Take the book. 18. Give me the pencil. 19. Bring us your note-book. 20. Read the text.

Урок 4

Тема: Глагол to be

1. быть; 2. нет; 3. am, is, are; 4. am; 5. is; 6. are; 7. I am a student. 8. Например, "He is a boy." 9. Например, "We are in the room." 10. меняется порядок слов; 11. Are you a second-year student? 12. Например, "Is he a worker?" 13. not; 14. на третье место; 15. He is not a student. 16. Например, "I am not a teacher." 17. Например, "We are not in the room."

Урок 5

Тема: Глагол to have

1. иметь; 2. has; 3. have; 4. I have a book. 5. She has a dog. 6. He has a pen. 7. We have a room. 8. You have a pencil. 9. They have a good room. 10. меняется порядок слов; 11. Has he a pen? 12. Например, "Have you a room?" 13. no; 14. на третье место; 15. Например, "He has no pen." 16. Например, "No, he has not."

Тест: а) 3, 5, 6, 8, 9, 12; б) 1, 7, 8,11; в) 2, 4,10

Урок 6

Тема I: Предлоги места и направления

1. in, on, at, under, above, behind, in front of; 2. нахождение предмета внутри чего-то (в); 3. Например, "The pen is in the box." 4. нахождение предмета на чем-то (на); 5. Например, "The book is on the table." 6. а) нахождение около чего-то, в определенном месте (у, за); б) участие в процессе; 7. Например, "The student is at the table. The student is at the lesson." 8. нахождение предмета под чем-то (под); 9. Например, "The book is under the table." 10. нахождение предмета над чем-то (над); 11. Например, "The lamp is above the table." 12. нахождение предмета сзади чего-то (за); 13. Например, "The book is behind the table." 14. нахождение предмета перед чем-то (перед); 15. Например, "The student is in front of the table." 16. движение к предмету (в, к, на); 17. Например, "Go to the table." 18. движение от предмета (от, с, из); 19. Например, "Take the book from the table." 20. движение внутрь предмета (в); 21. Например, "Put the book into your bag." 22. движение изнутри предмета (из); 23. Например, "Take the book out of your bag." 24. in the table; 25. on the table; 26. at the table; 27. above the table; 28. behind the box; 29. in front of the student; 30. at the lesson; 31. under the table. 32. Go to the classroom.

33. Put the book into the bag. 34. Take the book from the table. 35. Go out of the classroom.

Тема II: Множественное число существительных

1. единственное число + -s; 2. [s], [z], [ɪz]; 3. после глухих согласных, books; 4. после звонких согласных и гласных, pens; 5. s, ss, sh, ch, y, o, z; 6. [ɪz], boxes; 7. прибавляется окончание -s, boys; 8. y меняется на i + -es, cities; 9. men; 10. women; 11. children; 12. teeth; 13. feet

Тест. I. а) 1, 7; б) 2, 3, 5, 6. **II.** 3, 5, 7, 8. **III.** а) 1, 4, 5, 7, 8, 10, 11; б) 2, 3, 6, 9

Урок 7

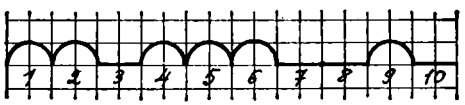
Тема I: Оборот there is/there are

1. имеется, находится, есть; 2. когда местонахождение определенное, а предмет неопределенный; 3. в единственном числе; 4. во множественном числе; 5. с определенным; 6. с неопределенным; 7. с обстоятельства места; 8. There is a student in the room. 9. There are students in the room. 10. меняется порядок слов; 11. Is there a boy in the street? 12. Are there students in the room? 13. на третье; 14. неопределенный артикль; 15. There is no bag on the table. 16. There are no students in the street. 17. not

Тема II: Притяжательный падеж

1. одушевленные, иногда существительные, обозначающие отрезки времени и расстояния; 2. 's; 3. в родительном; 4. да; 5. прибавляется только апостроф ('); 6. прибавляется 's; 7. The girl's book; 8. The girls' book. 9. The children's book

Графический диктант



МАГНИТОФОННЫЙ КУРС К ВВОДНОЙ ЧАСТИ

Магнитофонный курс к вводной части содержит задания учащимся и перечень упражнений и текстов, которые должны быть записаны на магнитную ленту. На магнитную ленту могут быть записаны также задания для самоконтроля с ключами.

Ниже даются указания, как производить запись. Желательно, чтобы каждый учащийся имел магнитную ленту с записью, сделанной преподавателем. Это даст возможность организовать самостоятельную работу учащихся и будет способствовать выработке правильного произношения, лучшему запоминанию лексического материала и развитию навыка понимания иностранной речи на слух.

Задание учащемуся	Что записано на магнитной ленте
Урок 1 Прочтите слова, данные в упражнениях 1—12, проверяя произношение по образцу	Урок 1 Упражнения 1—12 (пауза — образец — пауза для правильного повторения)
Урок 2 Прочтите слова, данные в упражнениях 13—37, проверяя произношение по образцу	Урок 2 Упражнения 13—37 (пауза — образец — пауза для правильного повторения)
Урок 3 Прочтите слова, данные в упражнениях 38—43, проверяя произношение по образцу	Урок 3 Упражнения 38—43 (пауза — образец — пауза для правильного повторения)
Урок 4 Отработайте чтение текстов 1 и 2	Урок 4 Текст урока (и всех последующих) записывается дважды — целиком для прослушивания, а также по предложениям по принципу: образец — пауза — образец — пауза для правильного повторения
Урок 5 Отработайте чтение текста	Урок 5 Текст целиком и по предложениям (образец — пауза — образец — пауза)
Урок 6 1. Отработайте чтение текстов 1, 2 и 3 2. Составьте вопросы и ответьте на них по картинке на с. 33 (Упр. 65) 3. Поставьте существительные во множественном числе (Упражнения 68, 69)	Урок 6 1. Тексты целиком и по предложениям (образец — пауза — образец — пауза) 2. Вопросы и ответы (пауза — образец-ключ — пауза) 3. Существительные во множественном числе (пауза — образец-ключ — пауза)
Урок 7 Отработайте чтение текста	Урок 7 Текст целиком и по предложениям (образец — пауза — образец — пауза)

Раздел II.
ОСНОВНОЙ КУРС

УРОК 1 LESSON 1 (THE FIRST LESSON)

A

Фонетическая зарядка

Прочтите:

[ɔ]: want
[ɔ:]: all, war, tall
[ə:]: first, surname, word, nurse, work, turn
[ɑ]: large, father
[ʌ]: mother, brother
[ə]: sister, Peter, mother, brother, worker, member, turner, father
[dʒ]: soldier, regiment, engineer
[eɪ]: grey, say
[u]: good, mood
[ɛə]: parent
[au]: about

Языковая зарядка

Ответьте на вопросы.

1. Who is on duty today? 2. Who is absent? 3. What day is today? 4. What date is it today? 5. What is your name? 6. What is the English for «Я дежурный?» 7. What is the Russian for "All are present"? 8. Are you ready for the lesson?

Грамматика

§ 1. Present Indefinite Tense
Настоящее простое (неопределенное) время

Употребляется:

когда действие происходит вообще, обычно, а не в момент разговора (речи).

Образуется:

I. Утвердительная форма

to read (читать) → I **read** (я читаю)

to speak (говорить) → you **speak** (ты говоришь)
to go (ходить) → they **go** (они ходят)

Правило 1:

> Для всех лиц, кроме 3 лица единственного числа утвердительная форма = инфинитив глагола без частицы **to**.

to read → he reads (он читает)
to speak → she speaks (она говорит)
to go → she goes (она ходит)

Правило 2:

> Для 3 лица единственного числа утвердительная форма = инфинитив глагола без частицы **to + (e)s**.

Посмотрите на спряжение глагола to read и сформулируйте правило образования утвердительной формы Present Indefinite Tense.

I read	We read
You read	You read
He reads	They read
She reads	
It reads	

Особенности

написания — произношения

1. s, ss, sh, ch, x, o } + es

s:
- [s] после глухих согласных helps, speaks
- [z] после звонких согласных и гласных reads, sees
- [ɪz] после s, ss, sh, ch, x washes, teaches

2. to study → she studies

y → i + es

II. Вопросительная форма

I read.
Do I read?
You speak.
Do you speak?
They go.
Do they go?

Правило 3:

Для всех лиц, кроме 3 лица единственного числа

вопросительная форма	=	Do (вспомогательный глагол)	+	существительное или местоимение (подлежащее)	+	смысловой глагол в инфинитиве без частицы **to**

He reads.
Does he read?
She speaks.
Does she speak?
He goes.
Does he go?

Правило 4:

Для 3 лица единственного числа

вопросительная форма	=	Does	+	существительное или местоимение (подлежащее)	+	смысловой глагол в инфинитиве без частицы **to**

Посмотрите на спряжение глагола to read и сформулируйте правило образования вопросительной формы Present Indefinite Tense.

Do I read?
Does he read?
Does she read?
Does it read?
} 3-лицо единственного числа
Do we read?
Do you read?
Do they read?

III. Отрицательная форма

I read.
I do **not** read.
You speak.
You do **not** speak.
She reads.
She does **not** read.

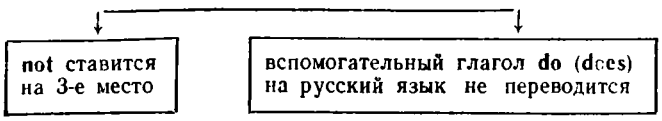
Правило 5:

Отрицательная форма	=	существительное или местоимение (подлежащее)	+	*do* / *does*	+	**not**	+	смысловой глагол в инфинитиве без частицы **to**

Посмотрите на спряжение глагола и сформулируйте правило образования отрицательной формы Present Indefinite Tense.

I do not read		We do not read
He does not read	3-е лицо единственного числа	You do not read
She does not read		They do not read
It does not read		

Запомните:



Краткие ответы:

утвердительные	отрицательные
Yes, I do.	No, I do not (don't).
Yes, he does.	No, he does not (doesn't).

Запомните:

Глаголы в Present Indefinite Tense переводятся на русский язык глаголом в настоящем времени.

Признаки глагола в Present Indefinite

1. Инфинитив без частицы **to**; 2. Окончание **-(e)s**; 3. Вспомогательный глагол **do (does)**.

Как определить инфинитив глагола, стоящего в Present Indefinite Tense

Образец: 1. I read → **to** read
2. She reads → **to** read
3. **Do** you read? → **to** read
4. **Does** he read? → **to** read

Грамматические упражнения

I. *Укажите номера предложений, сказуемые которых стоят в Present Indefinite Tense.*

1. He went there yesterday. 2. We live in Moscow. 3. She likes to go to the theatre. 4. Do you study at school? 5. My father works at a factory. 6. Pete's sister does not work. 7. She studies at the Institute. 8. Did my mother work at school last year? 9. He will go to the theatre tomorrow.

II. *Вставьте глагол в правильной форме.*

1. I . . . in Moscow (live, lives). 2. . . . you like English (do, does)? 3. My mother . . . English well (speak, speaks). 4. He . . . not work at the factory (do, does). 5. . . . Pete often go to the theatre (do, does)? 6. We . . . not study at school (do, does).

III. *Скажите по-английски.*

1. Они живут в Ленинграде. (to live) 2. Моя сестра не знает английский язык. (to know) 3. Вы любите спорт? (to like) 4. Я не люблю футбол. 5. Ваша сестра учится в школе? (to study) 6. Петя учится хорошо.

IV. Начертите в тетради таблицу (см. с. *321*) и постепенно, по мере изучения грамматических времен заполняйте ее собственными примерами.

Предтекстовые упражнения

I. *Прочтите слова и переведите предложения на русский язык.*

name имя, **first name** имя, **surname** фамилия. My first name is Ann and Ivanova is my surname.

to want хотеть. I want to know English well.

to tell рассказывать. Tell me about your studies.

first of all прежде всего. First of all do all the exercises.

nurse медицинская сестра. My mother works as a nurse.

a lot (of) много. I have a lot of English books.

medicine медицина. She has many books on medicine.

member член. I am a member of the Communist Party of the Soviet Union.

turner токарь. Her brother works as a turner.

experienced опытный. He is an experienced turner.

hobby любимое занятие. My hobby is reading.

soldier солдат. My grandpa was a soldier during the Great Patriotic War.

regiment полк. He met the soldiers of his regiment.

to be ill болеть. Ivanov is absent to-day. He is ill.

to go shopping делать покупки. Who of your family goes shopping?

to be full-time (part-time) student учиться на дневном (вечернем) отделении. I am a full-time student.

to be in the first year быть на первом курсе. My friend is in the second year already.

to do sums решать задачи. I like to do sums.

to be in a good mood быть в хорошем настроении. Are you in a good mood?

II. *Закончите предложения, назвав известные вам профессии или занятия.*

1. Ann is a . . . . 2. Nick is a . . . . 3. My brother is a . . . . 4. I am a . . . . 5. Mr. Brown is a . . . . 6. My mother is a . . . .

III. *Заполните пропуски знакомыми вам прилагательными и наречиями.*

1. Our family is . . . . 2. Nick is . . . . 3. My hair is . . ., and her hair is . . . . 4. My eyes are . . . . 5. My mother works . . . . 6. I am in a . . . . mood.

IV. *Заполните пропуски предлогами и наречиями.*

1. I am . . . the first year. 2. Tell me . . . your family. 3. He works . . . a hospital. 4. He comes . . . home late. 5 . We sing . . . . 6. Mother goes . . . the shop. 7. He is a veteran . . . the Great Patriotic War.

V. *Вставьте пропущенные слова.*

Образец: I **go** to **my** technical school every day.

1. He . . . to . . . technical school every day. 2. She . . . to . . . technical school every day. 3. We . . . to . . . technical school every day. 4. You . . . to . . . technical school every day. 5. They . . . to . . . technical school every day.

VI. *Поставьте данные утвердительные предложения в отрицательной форме.*

Образец: I live in Moscow. → I don't live in Moscow.

1. I want to tell you about my family. 2. My grandparents live with us. 3. She works at a hospital. 4. She reads a lot of books on medicine. 5. I play the guitar. 6. Mother goes to the shop. 7. I do the sums well.

VII. *Выберите правильное местоимение из данных в скобках.*

1. She likes (his, her) profession. 2. He often tells (we, us) about the war. 3. We help (she, her) with housework. 4. He tells us about (his, her) regiment. 5. She combines (his, her) work with studies. 6. She speaks English to (I, me) and (I, me) speak English to (she, her).

VIII. *Переспросите.*

Образец: I live in Moscow. → Do you really live in Moscow?

1. She works at a hospital. 2. She likes her profession. 3. He reads a lot. 4. We sing together.

IX. *Составьте вопросы к данным ответам.*

1. My name is Peter Smirnov. (what) 2. My mother works at a hospital. (where) 3. She is seventeen. (how old)

X. *Поставьте глаголы, данные в скобках, в нужной форме.*

1. He often (to sing) songs. 2. I (to play) the guitar. 3. My grandpa often (to tell) us about the war. 4. She (to be) a part-time student. 5. My eyes (to be) grey. 6. I (to want) to be a technician. 7. Ann (to be) in a good mood.

XI. *Возразите.*

Образец: Your first name is Tom. —→ No, you are wrong. My first name is Peter.

1. Your family is small. 2. Our grandparents do not live with us. 3. Your father is a teacher. 4. Your mother does not like her profession. 5. You have two sisters and two brothers.

XII. *Скажите по-английски.*

1. Меня зовут . . . . 2. Моя мама медсестра. 3. Мой отец рабочий. Он токарь. 4. Он член КПСС. 5. Ее муж техник. 6. Его хобби рыболовство.

XIII. *Выпишите из данных предложений местоимения и переведите их.*

1. Peter is my first name. 2. Our family is large. 3. I want to tell you about it. 4. My grandparents live with us. 5. She likes her profession. 6. He is ten.

XIV. *Запомните чтение интернациональных слов (а). Найдите их эквиваленты (б).*

а) 1. hospital ['hɔspɪtl]; 2. profession [prə'feʃn]; 3. medicine ['medsn]; 4. communist ['kɔmjunɪst]; 5. party ['pɑ:tɪ]; 6. Soviet ['souvɪet]; 7. hobby ['hɔbɪ]; 8. guitar [gɪ'tɑ:]; 9. veteran ['vetərən]; 10. patriotic [ˌpætrɪ'ɔtɪk]; 11. heroism ['herouɪzm]; 12. pensioner ['penʃənə]; 13. medical ['medɪkl]; 14. engineer [ˌendʒɪ'mə]; 15. student ['stju:dənt]; 16. technical ['teknɪkl]; 17. technician [tek'nɪʃn]; 18. league [li:g]; 19. radio ['reɪdɪo]; 20. modernization [ˌmɔdən(a)ɪ'zeɪʃn]; 21. result [rɪ'zʌlt]; 22. cousin ['kʌzn]; 23. transport ['trænspɔ:t]

б) 1. медицина; 2. партия; 3. любимое занятие; 4. ветеран; 5. героизм; 6. медицинский; 7. инженер; 8. технический; 9. лига, союз; 10. больница; 11. радио; 12. коммунистический; 13. техник; 14. модернизация; 15. результат; 16. кузина; 17. патриотический; 18. пенсионер(ка); 19. студент; 20. транспорт; 21. профессия; 22. советский; 23. гитара

XV. *Проверьте, знаете ли вы эти слова и выражения.*

name, nurse, medicine, member, turner, experienced, hobby, soldier, regiment, to want, to tell, to be ill, to go shopping, to be full-time (part-time) student, to be in the first year, to do sums, to be in a good mood, first of all, a lot (of)

TEXT

MY FAMILY

I am Peter Smirnov. Peter is my first name and Smirnov is my surname. I want to tell you about my family. Our family is large: mother, father, a sister, a brother and grandparents. My grandparents live with us. There are seven of us in the family.

First of all some words about my parents. My mother is a doctor. She works in a hospital. She likes her profession and reads a lot of books on medicine. My father is a worker. He is a member of the Communist Party of the Soviet Union. He is a turner. He is an experienced worker. He reads a lot. His hobby is fishing. When he comes home without any fish mother goes to the shop for fish. He often sings and when we are at home and have some free time I play the guitar and we sing together.

My grandpa is a veteran of the Great Patriotic War. He often tells us about the war and heroism of the soldiers of his regiment. My granny is a pensioner. She is often ill and we help her with housework. I go shopping and my sister Ann helps about the house.

Ann is seventeen. She is a part-time student. She combines her work as a nurse at the hospital with studies at a medical school. My brother Nick is a school boy. He is ten. He wanst to become an engineer.

I am sixteen. I am a student. I go to a technical school. I am a full-time student. I am in the first-year. I want to be a technician. I am a Young Communist League member.

I am tall. My hair is red and my eyes are grey. I am not handsome at all, but the girls say that I do sums well and I am always in a good mood.

Послетекстовые упражнения

I. *Попросите своего товарища:*

1. помочь по дому; 2. пойти за покупками; 3. прочесть книгу по медицине; 4. спеть песню; 5. сыграть на гитаре; 6. решить задачу

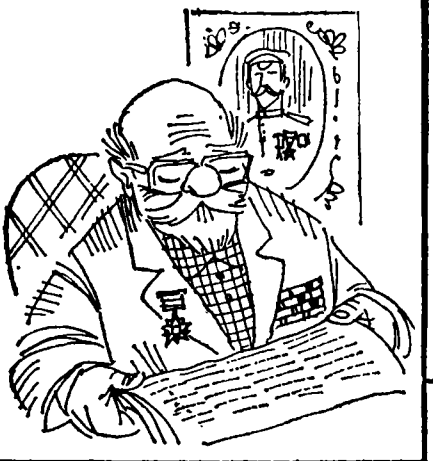
II. *Переведите со словарем.*

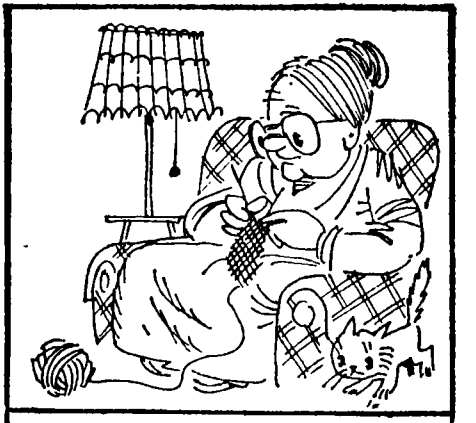
Our granny is old. She is a pensioner. She is often ill. We help her about the house: tidy up the rooms, lay the table for breakfast, dinner and supper, clear away the dishes and wash up.

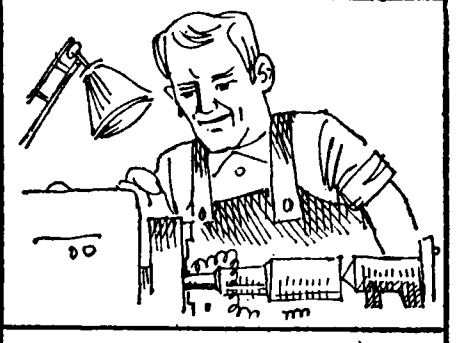
III. *Напишите свою биографию.*

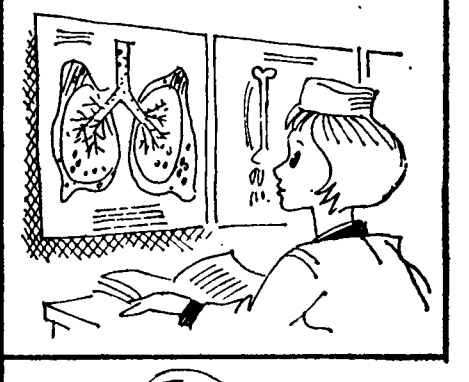
IV. *Принесите семейную фотографию и расскажите о членах своей семьи.*

V. *Посмотрите на рисунки на с. 55 и расскажите о каждом члене семьи.*









Б

Грамматика

§ 2. Словообразование

Основные суффиксы существительных

Суффикс	К какой части речи добавляется	Основное значение образованных слов	Примеры	Перевод
1	2	3	4	5
-ant/-ent	к глаголам	принадлежность к профессии	assistant student	ассистент студент
-er/-or	к глаголам	действующеее лицо или механизм, производящий действие	reader worker visitor	читатель рабочий посетитель
-dom	к существительным, прилагательным	состояние, качество	freedom	свобода
-er	к существительным	имя существительное, обозначающее жителя	Londoner	лондонец
-hood	к существительным	состояние	childhood	детство
-ian	к существительным	профессия	technician physician	техник врач
-ics	к существительным	название науки	physics	физика
-ing	к глаголам	процесс, действие, состояние	reading smoking	чтение курение
-ion (-tion, -ation)	к глаголам	процесс, название действия, состояние	revolution solution aviation	революция раствор авиация
-ism	к существительным, прилагательным	учение, теория, направление, качество	marxism heroism	марксизм героизм
-ist	к существительным	имя существительное, обозначающее последователя учения	communist darwinist	коммунист дарвинист
-ty	к прилагательным	качество или состояние	legality	легальность
-ment	к глаголам	результат действия	equipment settlement	оборудование поселение
-ness	к прилагательным	качество или состояние	softness darkness	мягкость темнота
-ship	к существительным	состояние	friendship	дружба

Основные суффиксы прилагательных

Суффикс	К какой части речи добавляется	Основное значение образованных слов	Примеры	Перевод
1	2	3	4	5
-able	к глаголам (существительным)	способный что-либо сделать, или испытывающий действие	countable	поддающийся счету
			workable	пригодный для работы
-al	к существительным	наличие качества	electrical	электрический
			medical	медицинский
-ant	к глаголам	наличие качества, свойства	resistant	сопротивляющийся
			different	различный
-ary	к существительным	наличие качества, свойства	revolutionary	революционный
-ful	к существительным	наличие качества	useful	полезный
-ish	к существительным	наличие признака в слабой степени	childish	детский
			feverish	лихорадочный
-ive	к глаголам	наличие качества, свойства	creative	созидательный
-less	к существительным	отсутствие качества	useless	бесполезный
-ous	к существительным	наличие качества	famous	известный

Основной суффикс наречий

Суффикс	К какой части речи добавляется	Основное значение образованных слов	Примеры	Перевод
-ly	к прилагательным	изменяет часть речи	badly	плохо

Основные суффиксы глаголов

Суффикс	К какой части речи добавляется	Примеры	Перевод
-ate	к существительным, прилагательным	activate	активизировать
-en	—»—	harden	закаливать
-fy	—»—	intensify	усиливать
-ize	—»—	summarize	суммировать

Грамматические упражнения

I. *Образуйте при помощи суффиксов -er/-or существительные от данных глаголов и переведите их на русский язык.*

to act действовать, **to write** писать, **to read** читать, **to speak** говорить, **to direct** направлять, **to drive** управлять машиной, **to visit** посещать

II. *Подчеркните суффиксы и переведите следующие слова.*

musician, difference, different, specialist, technician, importance, mathematician, important, politician

III. *Образуйте глаголы с помощью суффикса -en и переведите их на русский язык.*

soft, red, tight

IV. *Найдите суффикс в данных ниже словах. Определите, к какой части речи относятся эти слова.*

English, boyish, tactless, homeless, harmful, translator, formal, reaction, dangerous, changeable, memorize

Предтекстовые упражнения

I. *Прочтите и переведите.*

My aunt has a daughter Ann and a son Paul. They are my cousins. My mother is fond of her niece Ann and her nephew Paul. I have a modern (up-to-date) radio set. In summer we go to the country.

II. *Переведите на английский язык.*

мать, отец, родители, дедушка и бабушка, внуки, двоюродные сестры (братья), дядя, тетя, племянник, племянница, дети, ребенок, сын, дочь

III. *Сгруппируйте синонимы попарно.*

а) 1. name; 2. to like; 3. modern; 4. to be friends

б) 1. to be fond of; 2. up-to-date; 3. to be on friendly terms; 4. nickname

IV. *Сгруппируйте антонимы попарно.*

а) 1. to work; 2. old; 3. to repair; 4. large; 5. great; 6. always; 7. question; 8. to tell; 9. often

б) 1. young; 2. to rest; 3. to break; 4. small; 5. little; 6. seldom; 7. never; 8. answer; 9. to ask

V. *Переведите на русский язык.*

technician, radio, modernization, result, business, agricultural, transport, service

Прочтите текст, постарайтесь понять общий смысл и ответьте на вопросы, данные после текста (можно по-русски).

MY RELATIVES

My mother has six sisters. Her elder sister lives in Moscow. Her name is Maria. Aunt Maria is a teacher. Her husband is a technician. His name is Michael but we call him uncle Mike for short.[1] His hobby is radio repairing.[2] He always has an old radio set to repair. He buys up-to-date parts and replaces those which are faulty. Truely after his modernization radio sets often don't sound at all. But in spite of poor results [3] in repairing all his nieces and nephews with great pleasure spend hours with their uncle.

My aunt and uncle have four children: three sons and a daughter. I am on friendly terms with my cousins. My cousin Andrew is married. He is a tailor. His wife is an electrician. They have two children, they are twins. They are our pets. Their names are Helen and Victor but their nicknames are Nosy and Inky, because Helen pokes her nose into other people's business[4] with questions: why? where? when? what? who? and Victor is fond of ink. Wherever he sees an inkstand he tries to put his finger into it. They don't like their nicknames and Mummy[5] often tells Victor to keep his fingers out of the inkstand and Helen not to poke her nose into other people's business in order to become "Helen" and "Victor" again. Our grandparents often go to see their grandchildren.

My second cousin Nick lives in the country. He is a technician at the agricultural transport services. He is married too. His wife is a nurse in the kindergarten. In summer we go to the country on our holidays and stay at Nick's.

Notes

[1] for short — сокращенно
[2] radio repairing — ремонт радиоаппаратуры
[3] poor results — плохие результаты
[4] to poke one's nose into somebody's business — совать нос в чьи-л. дела
[5] Mummy — мама

Послетекстовые упражнения

I. *Ответьте на вопрос.*

1. What are the names of my aunt and uncle? 2. What is uncle Mike? 3. What is his hobby? 4. How many children have they? 5. Is Andrew

young? Is he married? 6. What are the nicknames of their children? 7. Why Helen has the nickname "Nosy"? 8. How do you render the word "Inky" into Russian? 9. Who lives in the country?

II. *Найдите в тексте предложения, описывающие близнецов.*

III. *Найдите в тексте английские эквиваленты к следующим выражениям.*

1. современные детали (части); 2. несмотря на; 3. я дружу со своими двоюродными братьями и сестрами; 4. на каникулы

IV. *Выпишите из текста предложения, в которых упоминаются профессии, и переведите их на русский язык.*

V. *Опишите семью тети Марии.*

VI. *Выполните следующее задание по тексту* "My Relatives", *указав номера правильных ответов.*

а. Текст назван: 1. Моя семья; 2. Моя квартира; 3. Мои родственники; 4. Мои друзья.
б. Главная мысль текста: 1. описание квартиры; 2. рассказ о рабочем дне; 3. рассказ о родственниках.
в. Из текста очевидно: 1. где работают родители; 2. как учится сестра; 3. где и кем работают родственники.
г. Данный текст касается вопроса: 1. куда пойти учиться? 2. как построить режим работы? 3. где работают родные? 4. где живут родные? 5. чем кто занимается?

* * *

Переведите шутки.

1. "Mummy, I've got a stomachache," complains six-year-old Mary. "That's because your stomach is empty," answers her mother. "You had practically no lunch today. You would feel much better (ты бы чувствовала себя намного лучше) if you had something in it."

In the evening Father comes home from his office and complains of a headache.

"That's because your head is empty," says little Mary, "you would feel much better if you had something in it."

2. F a t h e r: You know that mother is very angry when you get bad marks at school.

S o n: Well, it's not me who is to blame, for it's the teacher who puts bad marks.

УРОК 2 LESSON 2 (THE SECOND LESSON)

A

Фонетическая зарядка

Прочтите.

[ɔ:]: **or**, sh**or**t, morning, wall, f**or**ty
[ou]: **know**, sl**ow**
[ɔ]: want, watch, long, sorry
[i:]: **see**, evening, eat, teacher, b**ee**tween
[u]: **look**
[æ]: hand, stand
[ei]: face, **eight**, late, br**eak**
[ʌ]: lunch, supper, just
[θ]: **th**ree
[ɪ]: m**i**nute
[auə]: **hour**
[au]: r**ou**nd
[ə]: f**i**gure
[ɑ]: sharp, half, past, classroom, last
[aɪ]: n**igh**t, nine, by, five

Языковая зарядка

Ответьте на вопросы.

1. Are you ready for the lesson? 2. What is your homework for to-day? 3. Is the text "My Relatives" difficult? 4. What don't you understand in Lesson 1? 5. How many lessons (hours) have you to-day? 5. Have you any questions? 7. Ask your friend (the student on your left/right) why he was absent yesterday.

Грамматика

§ 3. Вопросительные предложения

Present Indefinite Tense

Вопросы

Общие	Специальные
Вопрос ко всему предложению, на него всегда можно ответить **Yes** (да) или **No** (нет).	Вопрос к одному из членов предложения. Он всегда начинается с вопросительного слова, и на него нельзя ответить **Yes** (да) или **No** (нет).

Вопросительные слова

who? кто? **whom**? кого? **whose**? чей? **what**? что? **what**? какой? **where**? где, куда? **when**? когда? **why**? почему? **how**? как? **how many, how much**? сколько? **how long**? как долго?

Общие вопросы

0 Вспомогательный глагол	1 Подлежащее	2 Сказуемое	3 Дополнение	4 Обстоятельство
	You	live		in Moscow.
Do	you	live		in Moscow?
	She	likes	her profession.	
Does	she	like	her profession?	
	I	study	English.	
Do	you	study	English?	

Специальные вопросы

? Вопросительное слово	0 Вспомогательный глагол	1 Подлежащее	2 Сказуемое	3 Дополнение	4 Обстоятельство	
					места	времени
		You	read	books	at home	in the evening.
What	do	you	read	—	at home	in the evening?
Where	do	you	read	books	—	in the evening?
When	do	you	read	books	at home?	—

Если вопрос относится к подлежащему или к его определению, то вопросительное слово ставится на место подлежащего.

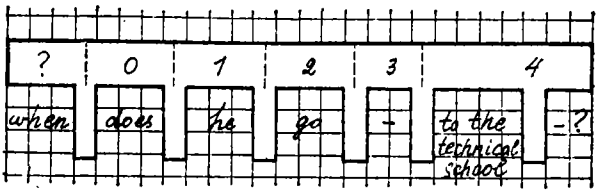
?	0	1	2	3	4	
		He	reads	books	at home	in the evening.
—	—	**Who**	reads	books	at home	in the evening?
		We	live		in Moscow.	
—	—	**Who**	lives		in Moscow?	
		The book	is		on the table.	
—	—	**What**	is		on the table?	

Запомните:

После вопросительных слов **who** и **what** глагол ставится в 3-м лице единственного числа.

Упражнения с шаблоном

Возьмите плотный лист бумаги, равный по ширине вашей тетради, и вырежьте шаблон по образцу, данному ниже. Каждый раз при составлении общих или специальных вопросов накладывайте этот шаблон



на страницу тетради и, не снимая его с тетради, пишите предложения. Сняв шаблон, вы увидите, как четко строятся английские предложения. Используя этот шаблон, вам не нужно будет чертить таблицы.

?	0	1	2	3	4	
1.		He	goes		to the technical school	every day.
	Does	he	go		to the technical school	every day?
		Who	goes	—	to the technical school	every day?
Where	does	he	go		—	every day?
When	does	he	go		to the technical school	—?
2.		I	have	a sister.		
	Have	you	—	a sister?		
		Who	has	a sister?		
Whom	have	you	—	—?		

Грамматические упражнения

I. *Определите тип вопросительных предложений.*

1. Do you work at a factory? 2. Are you a student? 3. Where do you live? 4. How many brothers have you? 5. Does he like fishing? 6. What is his hobby? 7. Do you play the guitar?

II. *Поставьте (используя шаблон): а) общий вопрос; б) вопрос к подлежащему; в) вопросы ко всем членам предложения.*

1. My mother works at a hospital. 2. I go to the technical school. 3. We have grandparents. 4. He is a worker. 5. My sister combines her work and her studies.

§ 4. Числительное (The Numeral)

Числительные

↓ Количественные — ↓ Порядковые

I. Количественные числительные

1 — one
2 — two
3 — three ——————→ 13 — thir**teen**
4 — four ——→ 14 — four**teen**
5 — five ——————→ 15 — fif**teen**
6 — six ——→ 16 — six**teen**
7 — seven ——→ 17 — seven**teen**
8 — eight ——→ 18 — eigh**teen**
9 — nine ——→ 19 — nine**teen**
10 — ten
11 — eleven
12 — twelve

Вывод 1: От 13 до 19 ——→ числительные до 10 + **teen**

Запомните:

13 — **thir**teen
15 — **fif**teen

1 — one
2 — two ——→ 20 twen**ty**
3 — three ——→ 30 — thir**ty**
4 — four ——→ 40 — for**ty**
5 — five ——→ 50 — fif**ty**
6 — six ——→ 60 — six**ty**
7 — seven ——→ 70 — seven**ty**
8 — eight ——→ 80 — eigh**ty**
9 — nine ——→ 90 — nine**ty**

Вывод 2: Десятки ——→ числительные до 10 + **ty**

Запомните:

20 — **twen**ty
30 — **thir**ty
40 — **for**ty
50 — **fif**ty

100 — one hundred ['hʌndrəd]
200 — two hundred
1000 — one thousand ['θauzənd]
125 — one hundred **and** twenty-five

Запомните, как читается год:

1981 ⟶ 19—81 (nineteen eighty-one)

II. Порядковые числительные

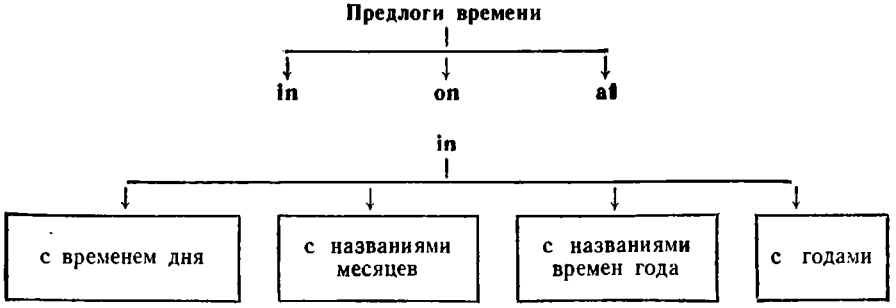
1—one ⟶ 1-ый—**the** first (1st)
2—two ⟶ 2-ой—**the** second (2nd)
3—three ⟶ 3-ий—**the** third (3rd)
4—four ⟶ 4-й—**the** fourth (4th)
5—five ⟶ 5-ый—**the** fifth (5th)
6—six ⟶ 6-ой—**the** sixth (6th)
7—seven ⟶ 7-ой—**the** seventh (7th)
8—eight ⟶ 8-ой—**the** eighth (8th)
9—nine ⟶ 9-ый—**the** ninth (9th)
10—ten ⟶ 10-ый—**the** tenth (10th)
11—eleven ⟶ 11-ый—**the** eleventh (11th)
12—twelve ⟶ 12-ый—**the** twelfth (12th)

Вывод 3: Порядковые числительные ⟶ количественные числительные + **th**

Запомните:

1-й —the first
2-ой —the second
3-ий —the third
5-ый—the fifth
12-ый—the twelfth

§ 5. Предлоги времени

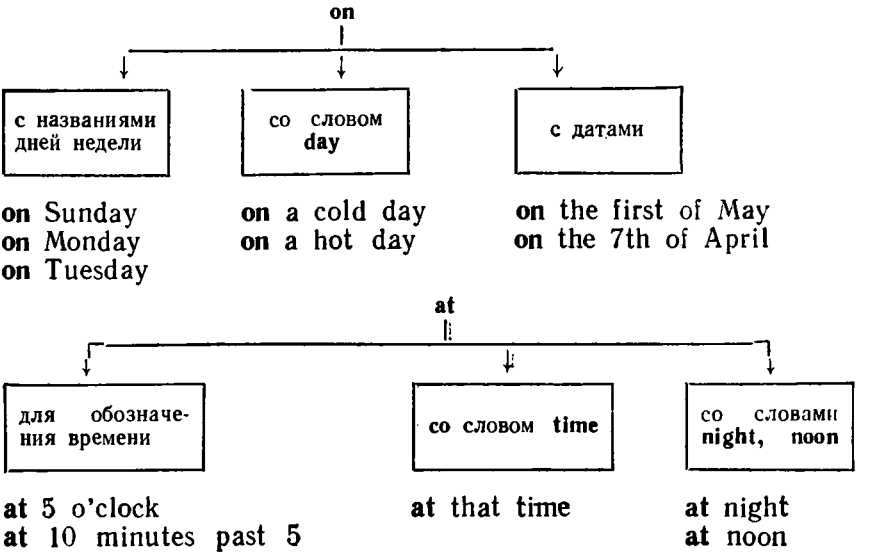


in the morning
in the afternoon
in the evening

in May
in March
in October

in winter
in spring
in summer
in autumn

in 1972
in 1812



Грамматические упражнения

I. *Заполните пропуски правильными предлогами времени.*

1. The teacher comes to the technical school . . . the morning. 2. . . . Sundays you may visit your parents. 3. It is cold . . . winter. 4. I get up . . . six o'clock.

II. *Переведите следующие даты на английский язык.*

23 февраля, в 1974 году, 8 марта, 1-го мая, 7-го ноября, 1-го апреля, 1-го января, 1-го сентября

Предтекстовые упражнения

I. *Прочтите слова и переведите предложения.*

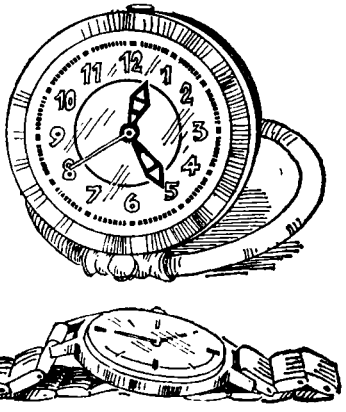
a clock часы (настольные, стенные, башенные)
a watch часы (наручные, карманные)
right правильный. My watch is right.
wrong ошибочный, неправильный. Your watch is wrong.
slow медленный. The clock is slow. It is 10 minutes slow.
fast быстрый. His watch is fast. It is 5 minutes fast.
sharp точный. It is ten o'clock sharp.
face циферблат

II. *Проверьте, знаете ли вы эти слова.*

clock, watch, face, right, wrong, fast, slow, sharp

TEXT

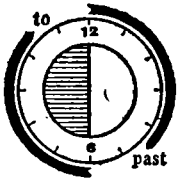
THE TIME



When we want to know the time, we look at a clock or a watch.

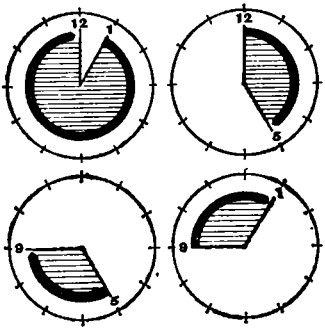
We can see two hands on the face of the watch. One hand is long. It points to minutes. The other hand is short. It points to hours. The hands go round the face. On the face of the watch there are twelve figures from 1 to 12. When the hour hand stands on eight and the minute hand stands on twelve, it is eight o'clock sharp.

What time is it? What is the time?	—It is eight o'clock.

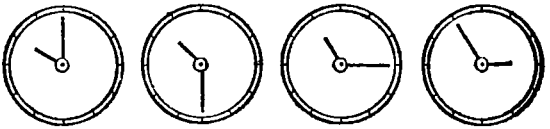


8.35—It is 25 (minutes) **to** nine.
8.40—It is 20 (minutes) **to** nine.
8.45—It is 15 (minutes) **to** nine.
—It is **a quarter to** nine.
8.50—It is 10 (minutes) **to** nine.
8.55—It is 5 (minutes) **to** nine.

8.05—It is 5 (minutes) **past** eight.
8.10—It is 10 (minutes) **past** eight.
8.15—It is 15 (minutes) **past** eight.
—It is **a quarter** past eight.
8.20—It is 20 (minutes) **past** eight.
8.25—It is 25 (minutes) **past** eight.
8.30—It is **half** past eight.



Morning: 1 o'clock in the morning → 12 o'clock in the morning
Afternoon: 12 o'clock in the morning → 5 o'clock in the afternoon
Evening: 5 o'clock in the afternoon → 9 o'clock in the evening
Night: 9 o'clock in the evening → 1 o'clock in the morning



It is ten o'clock. | It is half past ten. | It is a quarter past eleven. | It is five minutes to three.

Запомните:

a. m. = ante meridiem (*лат.*) = in the morning
p. m. = post meridiem (*лат.*) = in the afternoon or in the evening

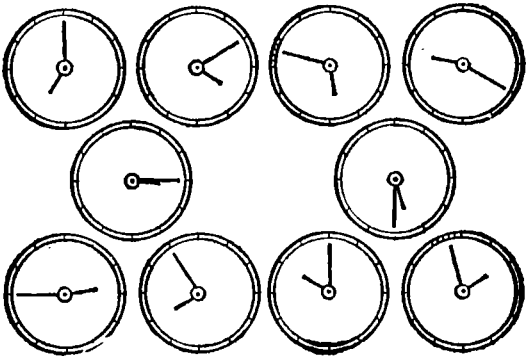
8.20 a. m. = twenty minutes past eight in the morning
8.20 p. m. = twenty minutes past eight in the evening

It is 9 o'clock. The teacher is in the classroom. We have an English lesson. At ten past nine Gleb enters the classroom. He is late. He says: "I am sorry. By my watch it's just nine." The teacher says: "Your watch is wrong. It is slow. It is ten minutes slow."

We have six lessons a day. A lesson lasts forty-five minutes. Between the lessons there is a break. We have short breaks (they last 5 or 10 minutes) and a lunch break (it lasts half of an hour). The lunch break begins at 12.25 p. m. and it ends at 12.55 p. m.

Послетекстовые упражнения

I. *Посмотрите на часы и скажите, который час.*



II. *Напишите по-английски названия частей часов, переведите на русский язык.*

III. *Скажите по-английски.*

1. Мои часы спешат. 2. Ваши часы отстают. 3. Его часы правильные. 4. Который час? 5. Который час на ваших часах?

IV. *Попросите Петю сказать вам по-английски.*

1. который час; 2. отстают ли его часы или спешат; 3. когда он встает.

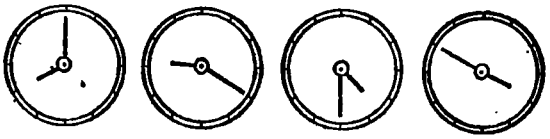
V. *Дайте утвердительный ответ.*

1. Is your watch right? 2. Is his watch slow? 3. Is her watch fast?

VI. *Дайте отрицательный ответ.*

1. Is your watch right? 2. Is your watch slow? 3. Is her watch fast?

VII. *Исправьте неправильные утверждения.*



Образец: It is four o'clock. → No, you are wrong. It is five o'clock.

8.00 — It is seven o'clock.
9.20 — It is twelve minutes to nine.
4.30 — It is half past three.
3.50 — It is ten minutes past two.

VIII. *Найдите русские эквиваленты к следующим английским словам.*

1. face; 2. minute; 3. round; 4. figure; 5. technical

1. круг, круглый; 2. технический; 3. лицо, фасад, циферблат; 4. минута; 5. фигура, цифра

IX. *Отгадайте загадку.*

WHAT AM I?

I have a face, but no mouth. I have hands but no feet. Sometimes I am so large and heavy that one man cannot lift me. Sometimes I am so small and light that you can carry me in your pocket. Many persons look at me many times a day. Can you tell me what I am?

X. *Прочтите диалог, переведите и разыграйте его в лицах.*

Ann: Have you a watch, Pete?
Pete: Yes, I have.
A.: What time is it by your watch?
P.: It's 5 minutes past three.
A.: What time do you get up in the morning?
P.: I get up at 6 o'clock a. m. I begin my studies at 9 o'clock. I have my lunch at 12 o'clock. I have my supper at 6.30 p. m. I go to bed at 10.45 p. m. Now, Ann, look at your watch. See what time it is.
A.: It is 10 minutes past three.
P.: Is your watch right?

A.: No, it is not.
P.: Is your watch fast or slow? Compare your watch with the technical school watch.
A.: My watch is slow. It is 5 minutes slow.

XI. *Переведите.*

The difference between Moscow time and European mean time is 2 hours. Thus, arriving (прибыв) in Moscow by air from London or Paris, set your watch two hours ahead.

XII. *Выучите диалог.*

— What time is it, please? (Tell me the time, please.)
— Five o'clock.
— Thanks.
— Don't mention it. (Not at all.)

Б

Грамматика

§ 6. Конверсия

Конверсией называется образование из существительных новых слов (в основном глаголов) без изменения их написания.

Например:

lift лифт ⟶ **to lift** поднимать
light свет ⟶ **to light** освещать, зажигать
stop остановка ⟶ **to stop** останавливать
water вода ⟶ **to water** поливать

Глаголы могут быть образованы и от прилагательных.

Например:

empty пустой ⟶ **to empty** опорожнять

Грамматические упражнения

I. *Образуйте от следующих существительных глаголы и переведите их на русский язык.*

aid помощь; **air** воздух; **control** контроль; **cause** причина; **rest** отдых; **work** работа

II. *Определите, какими частями речи являются выделенные слова.*

1. They **work** as teachers. 2. He begins his **work** at 9 o'clock. 3. The **air** in the room is cold. 4. **Air** the room, please.

Предтекстовые упражнения

I. *Прочтите слова и переведите предложения.*

town город. He lives in a small town.
time время; раз. What time is it? He visited us four times a week.
for the first time впервые. I see him for the first time.
hotel отель, гостиница. He stopped at a new hotel.
clerk служащий
meals еда, пища. I have three meals a day.
breakfast завтрак, **to have breakfast** завтракать. He has breakfast at 8 a.m.
lunch второй завтрак (обычно бывает от 12 до 14 часов). I had lunch at home yesterday.
dinner обед, **to have dinner** обедать. On Sundays we have dinner at 4 o'clock.
supper ужин, **to have supper** ужинать. Supper must be a light meal.

II. *Прочтите короткие рассказы и постарайтесь понять их общее содержание.*

SHORT STORIES

1. A farmer comes to a town for the first time. He wants to see it. He stops at a hotel and asks the clerk about hours for meals.

"Breakfast is from 7 to 12 o'clock, lunch is from 12 to 3, dinner is from 5 to 7 and supper is from 7 to 9," answered the clerk.

"Oh, my goodness," cried the farmer. "You eat here the whole day, don't you? (Не так ли?) But I want to see the town. I don't want to stay at your hotel. I want to go to another one."

2. "How do you like your new teacher?" a father asks his little son. "Not very much," answers the boy. "Why not?" "You see, at first she says that three and three makes six and then she says that two and four make six."

Послетекстовые упражнения

I. *Выпишите из* 1*-го рассказа все слова, которые относятся к принятию пищи.*

II. *Найдите в* 1*-м рассказе ответы на следующие вопросы.*

1. Who comes to a town for the first time? 2. Where does he stop? 3. What does he ask the clerk about? 4. Does he want to stay at this hotel? 5. Why does he want to go to another one?

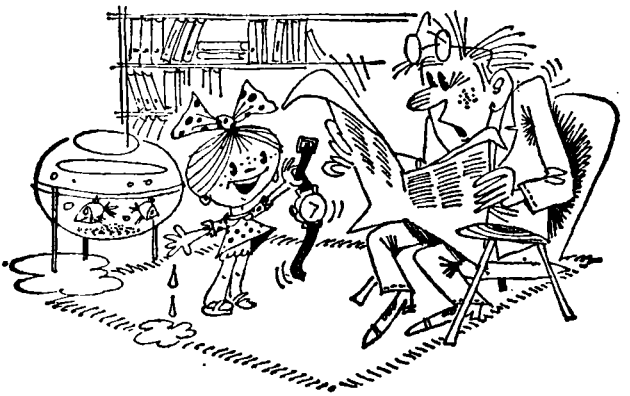
III. *Расскажите* 2*-й рассказ сначала по-русски, затем по-английски.*

* * *

I. *Переведите пословицу и придумайте к ней ситуацию.*

"An hour in the morning is worth (стоит) two in the evening."

II. *Прочтите шутки и опишите рисунок, относящийся к первой шутке.*



1. "Your watch certainly is waterproof. I filled it with water this morning and not a drop has leaked out."

2. Once we visited a historical museum in the neighbouring city. "This weapon on the wall," said the museum guide, "is one thousand and three years old."

"How exact," said one of us. "How can you know it?"

"Very simple. When I began my job here three years ago it was one thousand years old," answered the guide.

3. T e a c h e r: How long do mice live?
P u p i l: That depends.
T e a c h e r: What does it depend on?
P u p i l: That depends on the cat.

III. *Отгадайте загадку.*

It's true, I have both face and hands
And move before your eyes;
Yet, when I go, my body stands
And when I stand, I lie.

УРОК 3 LESSON 3 (THE THIRD LESSON)

A

Фонетическая зарядка

Прочтите.

[au]: how, out, now, ground, underground
[ɔ:] hall, tall, floor, corner
[ju:]: new, you
[ɑ]: rather, half
[ʌ]: comfortable, bus, run, must, love, come
[ə]: centre, rather, corner
[æ]: thank, flat, can

[θ]: thank, three, third, seventh
[ð]: rather
[ə:] suburb
[k]: technical
[aɪ]: kind, mind

Языковая зарядка

Ответьте на вопросы и выполните задания.

1. Who is on duty today? 2. What is your surname? 3. What is the Russian (English) for . . .? 4. Open your books at page . . . . 5. Clean the blackboard! 6. How long does our lesson last? 7. How many hours (lessons) have you today? 8. When do your classes begin? 9. What is your hometask for today?

§ 7. The Past Indefinite Tense

Прошедшее простое (неопределенное) время

Употребляется:

для обозначения действия, которое совершилось в прошлом и не имеет связи с настоящим.

Часто употребляются уточняющие обстоятельственные слова и группы слов:

yesterday — вчера
last week — на прошлой неделе
last month — в прошлом месяце
a year ago — год назад

Образуется:

1. *Утвердительная форма*

А. Правильные глаголы

to work ⟶ I work**ed**
to ask ⟶ he ask**ed**
to open ⟶ we open**ed**

Правило 1:

Past Indefinite Tense правильных глаголов = инфинитив глагола без частицы **to** + **ed**

Особенности

написания

1. to live → lived

   Вывод: **e + d**

2. to play → played
   to study → studied

   Вывод: **y** после согласной → **i**

3. to stop → stopped

   Вывод: конечная согласная (после краткой гласной) удваивается

произношения

[ed]

- **[t]** — после глухих согласных: asked, stopped
- **[d]** — после звонких согласных и гласных: lived, opened
- **[ɪd]** — после букв **t** и **d**: wanted, decided

Б. Неправильные глаголы

to do → I **did**
to have → he **had**
to take → they **took**

Правило 2: II форма неправильных глаголов (см. таблицу на с. 334) — это Past Indefinite Tense неправильных глаголов, эти глаголы надо выучить!

2. Вопросительная форма

А. Правильные глаголы

I work**ed**.
Did I work?

He ask**ed**.
Did he ask?

We open**ed**.
Did we open?

Б. Неправильные глаголы

You **went** home.
↓
Did you go home?

They **took** a book.
↓
Did they take a book?

Правило 3: Вопросительная форма = **Did** + подлежащее + инфинитив без частицы **to**

3. Отрицательная форма

А. Правильные глаголы

I work**ed**.
I **did** *not* work.

He ask**ed**.
He **did** *not* ask.

We open**ed**.
We **did** *not* open.

Б. Неправильные глаголы

You **went** home.
↓
You **did** *not* go home.

They **took** a book.
↓
They **did** *not* take a book.

Правило 4:

Отрицательная форма:
did + *not* + инфинитив без частицы **to**

Краткие ответы

утвердительные	отрицательные
Yes, I did.	No, I did not (didn't).
Yes, they did.	No, they did not (didn't).

Запомните:

Глаголы в Past Indefinite Tense переводятся на русский язык глаголом в прошедшем времени.

Например: I **worked** in Leningrad in 1975.— Я *работала* в Ленинграде в 1975 г.

They **took** these books in the library yesterday.— Они *взяли* эти книги вчера в библиотеке.

Признаки глагола в Past Indefinite

1. Вспомогательный глагол **did**; 2. окончание **-ed**; 3. 2-я форма неправильных глаголов

Как определить инфинитив глагола, стоящего в Past Indefinite Tense

Образец:

Правильные глаголы

He work**ed**

↓

to work

Неправильные глаголы

He **went**

↓

см. таблицу (с. 334), 2-я форма глагола

↓

to go

Запомните:

Глаголы **to be, to have** (2-я форма —→ **was, were; had**) образуют вопросительную и отрицательную формы без вспомогательного глагола **to do.**

I **was** in Leningrad last year.
Was I — in Leningrad last year?
I **was** *not* in Leningrad last year.

He **had** an English book yesterday.
Had he — an English book yesterday?
He **had** *no* English book yesterday.

Краткие ответы

утвердительные	отрицательные
Yes, I was.	No, I was not (wasn't).
Yes, he had.	No, he had not (hadn't).

Примечание. В сочетаниях глагола **to have** с существительными (to have a rest — отдыхать, to have dinner — обедать) в вопросительной форме употребляется глагол to do: **Do** you have your lunch during the break?

Грамматические упражнения

I. *Напишите 2-ю форму следующих неправильных глаголов.*

to read, to know, to tell, to write, to make, to say, to come, to see

II. *Напишите 2-ю форму следующих правильных глаголов.*

to want, to visit, to open, to close, to study, to play

III. *Поставьте сказуемые следующих предложений в Past Indefinite Tense.*

1. Do you live in Moscow? 2. He does not come to the lessons. 3. They go to the technical school every morning.

IV. *Выпишите глаголы, у которых окончание ed произносится а) как звук* [t]; *б) как звук* [d]; *в) как звук* [id].

asked, opened, wanted, helped, lived, visited, worked, studied

V. *Напишите инфинитив следующих глаголов.*

was, had, answered, studied, saw, played, worked, opened, took, were, did

VI. *Дайте краткие утвердительные и отрицательные ответы на следующие вопросы:*

1. Did you live in Leningrad in 1970? 2. Did he see this student yesterday? 3. Did they go to the technical school yesterday?

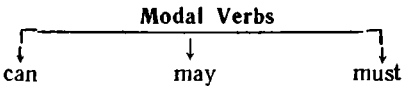
VII. *Возьмите шаблон, описанный на с. 63, и поставьте все возможные вопросы к следующим предложениям.*

1. Ann went to Leningrad in 1977. 2. They liked to read books at home last year.

VIII. *Скажите по-английски.*

1. Он не дал мне английскую книгу вчера. 2. Вы были в Киеве в прошлом году? (last year) 3. Вы ходили в кино (to the cinema) вчера? 4. У вас была английская книга неделю тому назад? (a week ago) 5. Он изучал английский в прошлом году. 6. Она взяла мою книгу на прошлой неделе (last week).

§ 8. Модальные глаголы



1. Can мочь (иметь физическую возможность), уметь

He **can** read.
Can he — read? — Yes, he can. No, he cannot (**can't**).
He **can***not* read.

Запомните:

cannot = can't
['kænɔt] [kɑ:nt]

2. May мочь (иметь право, разрешение); выражает предположение

She **may** read.
May she — read? — Yes, she may. No, she may not (mayn't).
She **may not** read.

Запомните:

may not = mayn't

3. Must обозначает обязанность, долженствование

He **must** read.
Must he — read? — Yes, he must. No, he must not (**mustn't**).
He **must not** read. No, he needn't.

Запомните:

must not = mustn't
need not = needn't

Выводы:

1. Модальные глаголы в инфинитиве не имеют частицы **to**.
2. После модальных глаголов инфинитив основного глагола употребляется без частицы **to**.
3. Для образования вопросительной и отрицательной форм не требуется вспомогательный глагол.
4. Отрицание **not** пишется с глаголом **can** слитно: **cannot**.

Грамматические упражнения

I. *Заполните пропуски соответствующими модальными глаголами.*

1. I . . . swim. (умею) 2. Doctor, . . . I come in? (разрешите) 3. You . . . go home. (должны) 4. . . . I read this lesson? (должен) 5. They . . . take these books. (разрешение)

II. *Используя слова из колонок, составьте а) утвердительные и отрицательные предложения и б) вопросительные предложения.*

I			go	an exercise
Ann			write	home
The teacher	can		translate	a question
My friend	must	not	ask	a text
A student	may		do	a translation
We			answer	homework

Предтекстовые упражнения

I. *Прочтите слова и переведите предложения.*

suburb пригород. We live in one of the suburbs of Moscow.

to move to переезжать, **to move out** выезжать. We moved to a new flat. We moved out to the suburbs.

rather довольно. The text is rather difficult.

to get to добираться. I get to my work by bus (by tram, by the underground).

it takes one (an) hour **to do something** — сделать что-то кому-то требуется час времени. It takes me an hour and a half to prepare my English.

shopping покупки, **to go (to do) shopping** делать покупки. Why didn't you go shopping?

to change 1. (из)менять. I went to the library to change my **book.** 2. делать пересадку. We change trains at Rostov.

change пересадка. Where do you make a change?

corner угол. He met me at the corner of the street.

to invite приглашать. He invited me to the theatre.

II. *Дополните вопросы, используя слова и выражения из разделов (а). Ответьте на них, используя слова и выражения из раздела (б).*

1. How do you get to . . . ?

а) to your work, to your friend, to your technical school, to the cinema, to the stadium

б) by bus, by tram, by trolley-bus, by the underground

2. How long does it take . . . ?

а) him, you, her, Ann, your mother

to get home, to get to school, to prepare English, to read the text, to do a translation, to translate a text

б) an hour, an hour and a half, thirty minutes, two hours

3. Where do you get off when you go . . . ?

а) to your friend, home, to your technical school, to the cinema

б) at Hero Street, at Sverdlov Square, etc.

III. *Заполните пропуски прилагательными из данных ниже.*

We've got a . . . flat. Now we have a . . . flat. The kitchen and the hall are . . . , so the flat is . . . . Our flat is on the . . . floor.

top, comfortable, three-room, new, big

IV. *Укажите разницу между словами в каждой группе и составьте с ними предложения.*

a building, a house, a block of flats
please, here you are, not at all, you are welcome

V. *Заполните пропуски предлогами.*

I get home . . . tram. . . . home I have my dinner. We live . . . the ground floor. I get . . . at Hero Street. Our block . . . flats is in Hero Street.

VI. *Закончите предложения.*

1. We live in a . . . room . . . . 2. There are three rooms in our . . . . 3. Hero . . . , block . . . , flat . . . . 4. Our flat is on . . . . 5. What bus must I take? Take the . . . . Make a change for . . . at . . . and get off at . . .

VII. *Найдите русские эквиваленты к следующим английским словам.*

1. hall; 2. centre; 3. metro; 4. station; 5. problem; 6. address; 7. prospect; 8. lift; 9. hero; 10. block

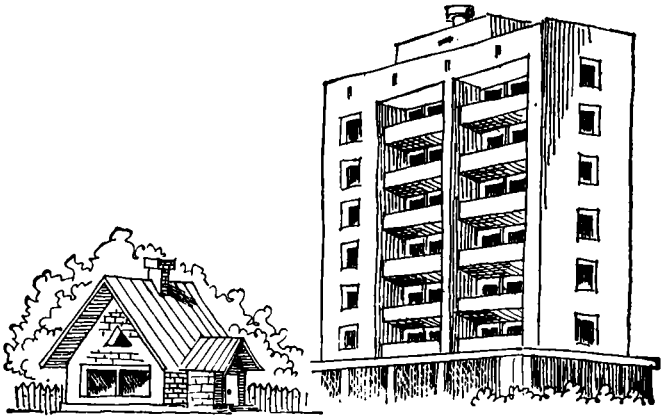
1. блок; 2. метро; 3. центр; 4. проблема; 5. холл, зал; 6. лифт; 7. герой; 8. адрес; 9. проспект; 10. станция

VIII. *Проверьте, знаете ли вы эти слова и выражения.*

suburb, rather, shopping, corner, top, comfortable, to move, to get to, to change, to invite, it takes one . . ., to do something

IX. *Прочтите пояснения к диалогу.*

1. Here you are — пожалуйста (в ответ на выполнение просьбы об услуге); please — пожалуйста (при просьбе)
2. 11th floor — 12-й этаж
   first story = ground floor — первый этаж
   second story = first floor — второй этаж
3. a block of flats — жилой многоквартирный дом; house — обычно дом для одной семьи.



a house a block of flats

Нельзя сказать: "There are 100 flats in our house" или "There is a shop in our house." Вместо слова house надо употреблять слово block.

4. Thanks — спасибо; также Thank you very (so) much. Many thanks, Thanks a lot.

В ответ на благодарность: Not at all, Don't mention it, You are welcome, It's a pleasure, That's all right, That's O.K.

DIALOGUE

NICK AND ANN MEET

Nick: Hello! How are you!
Ann: Fine. Thank you. I haven't seen you for ages!
N.: We've got a new flat and moved out to the suburbs.
A.: And what flat have you now?
N.: Three-room flat. The kitchen is big and the hall is rather big too, so the flat is very comfortable.
A.: You lived in the centre, didn't you?
N.: Yes, we did.
A.: And how do you get to your technical school now? By underground?
N.: No, there is no underground (metro station) near, but there are lots of buses and a trolley-bus. They run often and it takes me half an hour to get to the technical school.
A: And what about shopping?
N.: A food shop is in the same building on the ground floor. So shopping is not a problem. You must come and see our new district yourself.
A.: Thank you. I'd love to.
N.: Make a note of the address.
A.: Can you give me a pencil?
N.: Here you are! Write, Volgograd Prospect, 24, block 1, flat 101. It's the third entrance, the 11th floor. Our flat is on the top floor. There is a lift in our block of flats.
A.: And what bus must I take from the centre?
N.: The 89 or the 60. Make a change for the 14 at Hero Street and get off at the next stop. We live in the tall block on the corner.
A.: Thanks. It was very kind oi you to invite me.
N.: You are welcome.
A.: Well, I must be getting along. Cheerio.
N.: So long.

Послетекстовые упражнения

I. *Прочтите диалог в лицах.*

II. *Напишите свой адрес, адреса своего друга, техникума.*

III. *Заполните пропуски словами please или here you are.*

1. Make a note of my address, ... 2. Give me a pencil . . . . — . . . , make a note of my address. 3. Take your seat, ... 4. Give me the book, ...

IV. *Попросите по-английски своего друга принести книгу, дать ручку, дать лист бумаги, записать адрес, придти к вам в гости, закрыть дверь (окно); поблагодарите его (пусть он ответит вам).*

V. *Расскажите, используя данные слова и выражения.*

а) какую квартиру вы имеете

three room, flat, in the suburbs, in the centre, to live, a kitchen, a bedroom, a living room, a dining room, light, large, comfortable, on the top floor

б) в каком доме вы живете

a block of flats, a house, on the ground floor, a shop, there is, a lift

в) как от вашего дома можно доехать до техникума, до дома вашего друга

to get to, to take a bus, by bus, by tram, by the underground, to make a change for, to get off at, the 14

г) сколько времени вам требуется на дорогу в техникум, на приготовление домашнего задания, чтобы перевести текст, чтобы прочитать текст

it takes me, to get to, to translate, to do homework

VI. *Дополните диалог.*

1. Hello! How are you?	1. . . .
2. Haven't seen you for ages!	2. We moved out to the suburbs. Last month we got a new flat.
3. Where do you live now?	3. . . . Put down the address, please.
4. I have no pencil.	4. . . .
5. Thank you.	5. Write! . . . Repeat the address now.
6. . . .	6. That's right. Come to see us.
7. . . . Cheerio!	7. . . .

Б

Грамматика

§ 9. Словообразование

Основные префиксы

Префикс (приставка) ставится в начале слова и изменяет его значение. Префикс может добавляться к различным частям речи.

Прочтите и проанализируйте примеры

Префикс	К какой части речи добавляется	Основное значение	Примеры	Перевод
1	2	3	4	5
anti-	к существительным и прилагательным	анти-, противо-	**anti**social	антиобщественный
co-	к существительным и глаголам	со-, общность действия	**co**operate	сотрудничать
counter-	к существительным	контр-, противо-	**counter**shaft	контрпривод
dis-	к глаголам, существительным и прилагательным	раз-(рас-), дез-, обез	**dis**organize	дезорганизовать
ex-	к существительным	бывший	**ex**-champion	бывший чемпион
extra-	к прилагательным	экстра-, сверх-	**extra**ordinary	экстраординарный
inter-	к глаголам; прилагательным	между-, взаимо-	**inter**action	взаимодействие
mis-	к глаголам и существительным	отрицательное значение	**mis**understand	неправильно понять
non-	к существительным и прилагательным	не-	**non**interference	невмешательство
out-	к глаголам	пере-, превосходить что-либо, изменяет часть речи	**out**balance	перевешивать, превосходить
over-	к глаголам и прилагательным	пере-, сверх-, чрезмерно	**over**do	перестараться
post-	к глаголам, прилагательным и существительным	после	**post**acceleration	послеускорение
pre-	к глаголам, существительным и прилагательным	до-, перед-, раньше-	**pre**historic	доисторический
re-	к глаголам	снова, вновь	**re**write	переписывать
sub-	к глаголам, существительным и прилагательным	суб-, под-, ниже	**sub**tropical	субтропический
super-	к глаголам, существительным и прилагательным	пере-, сверх-	**super**heat	перегрев
trans-	к глаголам и прилагательным	транс-, пере-	**trans**plant	пересадить
ultra-	к существительным и прилагательным	превосходящее обычное, ультра-	**ultra**sonic	ультразвук
un-	к глаголам, существительным и прилагательным	рас-(раз-), не-, без-(бес-)	**un**kind	недобрый
under	к глаголам и прилагательным	недо-, ниже нормы	**under**estimate	недооценить

§ 10. Словосложение

Словосложением называется соединение двух слов в одно. Новообразованное слово пишется слитно или через дефис.

Например:

English (английский) + **man** (человек) → **Englishman** (англичанин)
gas (газ) + **mask** (маска) → **gas-mask** (противогаз)
bath (ванна) + **room** (комната) → **bathroom** (ванная комната)
bed (кровать) + **room** (комната) → **bedroom** (спальня)
ice (лед) + **breaker** (тот, кто дробит камни) → **ice-breaker** (ледокол)

Предтекстовые упражнения

I. *Переведите группы слов.*

to work—a worker; to form—a form—a 2nd-form pupil; electrical—electrician—electricity; south—southern; direct—director; important—importance

II. *Переведите следующие слова без словаря.*

rouble, kopeck, plan, telephone, electricity, balcony, minute, metro

III. *Проанализируйте состав следующих сложных слов и переведите их.*

three-room, five-year, bathroom, housework

IV. *Определите грамматическую функцию выделенных слов.*

The book **costs** 60 kopecks. The **cost** of the **book** is 60 kopecks. **By the way**, how much does it **cost**? Can you show me **the way** to the station? Where do you **work**? Is it far from your **work**? The **face** of the watch was blue. I like her **face**. The windows **face** the street.

V. *Дайте инфинитив следующих глаголов.*

went, sat, was, were, had, did, built, could, saw, said

Прочтите текст, постарайтесь понять его общее содержание. Ответьте на вопросы, данные после текста.

MY FRIEND ANATOLY GETS A NEW FLAT

Anatoly Chikin, a worker at the Krasny Proletary Factory in Moscow, and I sat in the living room of his new flat one evening. Helena, his daughter, an 8th-form pupil went to see her friend, Valentina, his wife was in the kitchen. The Chikins live in Tyoply Stan, one of the new regions of Moscow. They moved into their three-room flat some years ago. It was one of the flats built (построенных) in our country in the last, 10th Five-Year Plan.

"How much is your rent, by the way?" I asked. "Our three rooms cost us 13 roubles a month with the cost of heating, hot water and other communal services. We pay 2 roubles 50 kopecks for the telephone and about 4 roubles for electricity and gas."

Anatoly and Valentina then showed me around the flat. The kitchen and the bathroom were both large, the balcony faced south.

"In summer you can lie in the sun here, so there is no need (необходимости) to go to the Black Sea for your holidays," Valentina said.

I left the hospitable Chikins at about 9 p.m. Anatoly went to see me off. "Is it far from your work?" I asked Anatoly. "Oh, no," Anatoly said. "It's about seven minutes to the metro station. And there is a direct line to the factory. The fare is only 5 kopecks and that's also important."

1. Where does Anatoly work? 2. Where did Helena go? 3. Where was his wife? 4. Where do the Chikins live? 5. What flat have they? 6. What is the cost of their flat? 7. Why do they like their balcony? 8. Do they live far from the metro station?

* * *

Переведите шутки.

One day Pete came home from school and said, "I was the only pupil today who could answer the teacher's question." "Very nice, Pete. And what was the question?" "The teacher asked who broke the window in the classroom."

A Difficult Name

The clerk asked the man who came to the office to spell his name. The man started his reply thus:

"O, double t, i, double u, e, double l, double u, double o, d." The clerk stopped him and said, "Please, begin again." The man repeated: "O, double t, i, double u, e, double l, double u, double o, d." The clerk stopped him again and said: "What is your name?" "It is Ottiwell Wood," said the man.

УРОК 4 LESSON 4 (THE FOURTH LESSON)

A

Фонетическая зарядка

Прочтите.

[i:]: street, tea, lead, ceiling, keep, heat
[æ]: flat, gather, gas
[ju:]: new, use
[ɑ]: large, arm
[ɔ:]: floor, because, talk, door, hall, wall, corner, all, always, water, warm
[ou]: ago, though, sofa, stove, cold
[ð]: other, gather, though

[ɪə]: here, near
[ʧ]: watch, picture, chair, kitchen
[ə]: gather, other, corner
[aɪ]: high, light, invite
[ʌ]: much, run, above
[ɛə]: chair
[u]: food
[ɔ]: watch

Языковая зарядка

Ответьте на вопросы.

1. Who is absent today? 2. Is he (she) ill? 3. What is her (his) address? 4. Who will go to see her (him)? 5. How will you get there?

Грамматика

§ 11. Местоимения some, any, no и их производные

Some

(несколько, немного)

В утвердительных предложениях

There are **some** books on the table.
I put **some** sugar into tea.

В вопросительных предложениях, выражающих просьбу или предложение

Can I have **some** tea?

Any

(несколько, немного)

В вопросительных предложениях

Are there **any** books on the table?
Did you put **any** sugar into your tea?

В отрицательных предложениях

There are not **any** books on the table.

В утвердительных предложениях в значении «любой, всякий»

Any student must do it.

No

(отрицание)

В отрицательных предложениях

There are **no** books on the table.
I put **no** sugar into my tea.

Производные

1.	some any no	+ **thing** =	**something** **anything** **nothing**	что-нибудь что-нибудь ничего

something	There is	something	on the table.
anything	Is there	anything	on the table?
	There is	not anything	on the table.
nothing	There is	nothing	on the table.

2.

some		somebody	кто-то
any + body (one) =		anybody	кто-то
no		nobody	никто

somebody	There is	somebody	in the room.
anybody	Is there	anybody	in the room?
	There is	not anybody	in the room.
nobody	There is	nobody	in the room.

3.

some		somewhere	где-то куда-нибудь
any + where =		anywhere	где-то куда-нибудь
no		nowhere	нигде никуда

somewhere	I want to go somewhere.	
anywhere	Do you want to go anywhere?	
	I do not want to go anywhere.	
nowhere	I want to go nowhere.	

Запомните: В английском языке употребляется только одно отрицание.

Грамматические упражнения

I. *Переведите на русский язык.*

1. Somebody wants to see you. 2. I have nothing in my bag. 3. I saw nobody in the room. 4. Have you any English books? 5. He lives somewhere near our technical school.

II. *Вставьте some, any или no.*

1. Are there . . . students in the room? 2. I see . . . pencils in the box. 3. There are . . . pencils in the box.

III. *Скажите по-английски.*

1. Я не могу найти (to find) вашу книгу. Ее нет нигде. 2. Любой может это сделать. 3. Есть ли кто-нибудь в комнате?

Предтекстовые упражнения

I. *Прочтите слова и переведите предложения.*

though хотя. Though he lives far from school he always goes on foot.

to gather собирать(ся). In summer we like to go to the forest to gather mushrooms. In the evening all the family gathers in the dining-room.

to lead вести, руководить. This door leads to the hall.

in the middle в середине. There is a round table in the middle of the room.

in the corner в углу. The TV is in the corner.

near близко. I live near the technical school. Victor lives far from his work.

refrigerator холодильник. The refrigerator model "ZIL" uses little electricity.

fresh свежий. The air in the classroom must be fresh.

keep держать, хранить. Where do you keep your books? Where does your mother keep milk in hot weather?

central heating центральное отопление. Central heating keeps the temperature in the room constant.

to get 1. получать. When did you get your flat? 2. доставать. Where did you get this book? 3. добираться, доезжать. How long does it take you to get to Odessa by air?

to invite приглашать. He invited me to the theatre.

house-warming новоселье. He invited us for his house-warming.

above над. You can see a lamp above the table.

present ['preznt] 1. присутствующий, **to be present** присутствовать. All are present. 2. настоящий, современный. When do we use the Present Indefinite Tense? 3. **at present** в настоящее время. I am very busy at present. 4. подарок. I have a present for you. 5. **to present** [prɪ'zent] дарить. I presented him with a book.

ceiling потолок. The ceiling is high.

II. *Посмотрите на рисунки на с. 88 и назовите по-английски все предметы, обозначенные цифрами.*

III. *Скажите, что находится в комнате и на кухне, употребив оборот there is/there are.*

IV. *Укажите местоположение предметов в комнате и на кухне, используя данные ниже выражения.*

in the middle of, in the corner, near the window, to the left, to the right

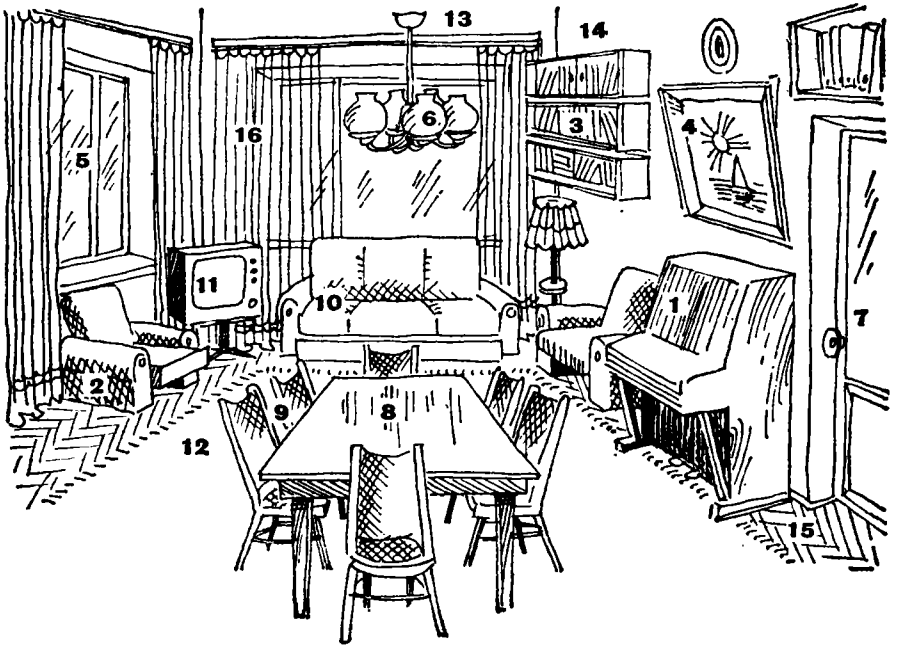
V. *Сгруппируйте существительные из раздела (а) с подходящими по смыслу прилагательными из раздела (б).*

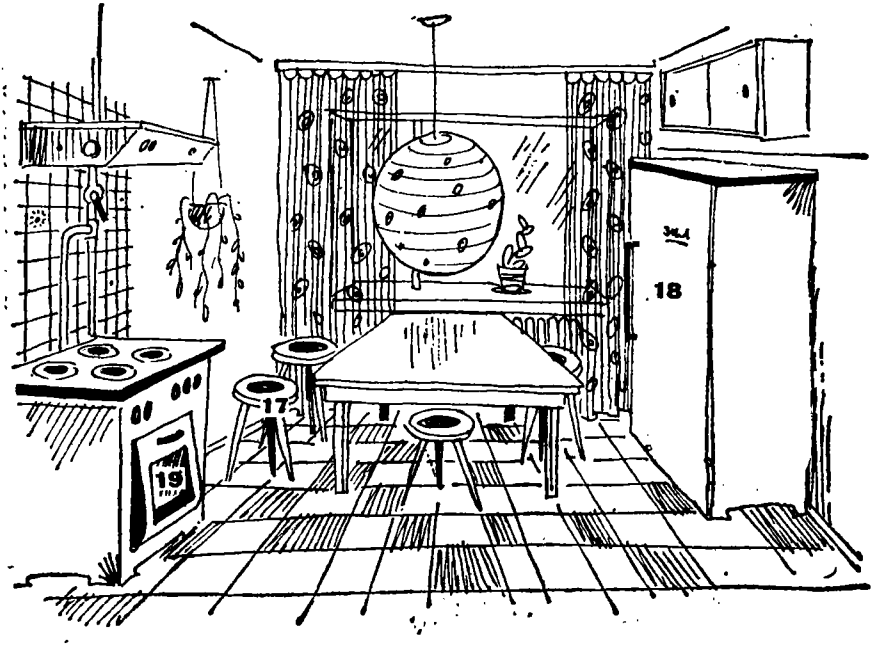
а) flat, floor, room, hall, ceiling, air, water, temperature

б) ground, top, the second, high, comfortable, light, large, four-room, fresh, hot, cold, constant

VI. *Прочтите и переведите следующие интернациональные слова.*

comfortable, lift, television, leader, electricity, central, piano


13
14
16
6
3
4
5
11
10
1
7
2
9
8
12
15


18
17
19

VII. *Определите, какой частью речи являются выделенные слова, предложения переведите.*

He went up in the **lift** to the **top** floor. I cannot **lift** this box. There is little **light** in the room. Please, **light** the lamp. The window **faces** the street. The **face** of the watch was **light** blue. May I **use** your text book? This telephone is for the **use** of teachers only.

VIII. *Проанализируйте группы слов.*

use—useful—useless; lead—leader; comfort—comfortable; electricity—electrical—electrician; technical—technician; centre—central; heat—heating

IX. *Проверьте, знаете ли вы эти слова и выражения.*

though, near, above, to gather, to lead, to keep, to get, to invite, refrigerator, central heating, house-warming, present, ceiling, fresh

TEXT

OUR FLAT

We live in Moscow in Minskaya Street in a new block of flats. Our flat is large and comfortable. Our flat is four-room. We got it 2 years ago. We live on the fifth floor. There is a shop on the ground floor. There is a lift in our block of flats.

Now, let's have a look at our flat. Though there are four rooms in our flat the living-room we like best because in the evenings we gather here, have tea, watch TV, talk and rest.

You can see the living-room in the picture. Look at it. The living-room is large. There are two windows and the door in it. The windows face the street. The door leads to my grandparents' bedroom. There is a table and some chairs in the middle of the room. There is a sofa near the window. The TV is in the corner. There are some arm-chairs and a piano in the living-room. My sister plays the piano. You can see four book-shelves on the wall. The ceiling is high.

In the morning we have breakfast in the kitchen. It is large and light. The table is near the window. The refrigerator (frig) is in the corner. It keeps all the food fresh. It doesn't use much electricity. The gas stove is opposite. There is always running hot and cold water and central heating in our block of flats.

When we got our flat we invited our friends and relatives for the house-warming. They presented us with a picture which you can see on the wall above the piano.

Послетекстовые упражнения

I. *Составьте предложения, используя слова из колонок.*

we	live	in Lenin Street
you	lead	the street
they	face	a new flat
a block of flats	be	large, light
the living-room	keep	into the hall
the window	have	far from school
the door	get	our friends
the frig	invite	with a book (a picture)
	present	
	somebody	

II. *Переведите на английский язык.*

на пятом этаже; посмотри на картину; подарить книгу; на стене; на улице; на картинке; играть на пианино; дóма; в углу; в середине; в центре; доехать до; из центра; до центра; от центра; на остановке

III. *Заполните пропуски модальными глаголами must, can или may.*

1. In the picture you . . . see our living-room. 2. Where . . . I make a change? 3. He . . . speak English well. 4. . . . I come in? 5. You . . . prepare your English. 6. You . . . work hard. 7. After classes you . . . go to the cinema. 8. I . . . give you this book.

IV. *Переведите на английский язык.*

Мы жили в центре. Два года назад мы получили новую квартиру. Теперь мы живем в новом районе Москвы. В школу я ходил пешком. Теперь я езжу в техникум на метро и автобусе. Я делаю пересадку в центре. Я сажусь на 89 автобус. Я выхожу на остановке «Школа». На дорогу в техникум мне требуется 45 минут. Хотя я живу далеко от центра, наша новая квартира мне очень нравится. Она большая, светлая и удобная. У меня есть комната. В комнате стоит кровать, есть стол, полки с книгами, стулья. Большое окно выходит во двор (yard). Наша семья любит музыку, я играю на гитаре, сестра играет на пианино.

V. *Задайте вопросы своему товарищу, используя вопросительные слова, данные в скобках. Товарищ утверждает, что:*

1. He lives far from the technical school. (where?) 2. Their flat is comfortable. (how many rooms?) 3. Though they live on the top floor, they like their flat. (why?) 4. Their family likes music. (why? who?)

VI. *Закончите предложения.*

1. We like our flat, because . . . . 2. We like our living-room best, because . . . . 3. We take a lift, because . . . . 4. I shall not go to the cinema, because . . . . 5. I didn't go to my friend, because . . . . 6. The milk is fresh, because . . . . 7. We have no stoves in our flat, because . . . .

VII. *Дополните диалог.*

A. Hello! How are you?

B. ...
Why are you at this stop?
Where do you live now?

A. I make a change at this stop, because ...

B. And what flat did you get?

A. ...

B. What floor do you live on?

A. ...
Come to see us.

B. Thank you, but I don't know your address.

A. Write down, please.
...

B. Thank you.

A. ...

B. So long!

VIII. *Опишите*: 1. свою комнату, 2. квартиру, 3. комнату в общежитии.

Б

Грамматика

§ 12. Интернационализмы

В современном английском языке большое место занимают слова, заимствованные из других языков, в основном латинского и греческого. Эти слова получили широкое распространение и стали интернациональными.

По корню таких слов легко догадаться о их переводе на русский язык. Например: **revolution** — революция; **legal** — легальный; **mechanization** — механизация; **doctor** — доктор, врач; **atom** — атом и т. д.

Во всех отраслях науки много интернациональных слов. Сами названия наук также являются интернациональными, например: **physics** — физика, **mathematics** — математика, **geometry** — геометрия, **medicine** — медицина и т. д.

Русские слова «спутник», «лунник» вошли в словарный состав всех языков мира.

Все эти слова входят в международный фонд научной терминологии, и умение их видеть очень облегчает чтение и перевод. Однако нужно помнить, что многие интернационализмы не совпадают по значению в русском и английском языках, поэтому их часто называют «ложными друзьями переводчика». Например:

adapter — переходник, держатель (и адаптер)
accurate — точный (а не аккуратный)
agitator — *тех.* мешалка (и агитатор)
balance — весы (и баланс)
cabinet — ящик *(радиоприемника)*, шкатулка (и кабинет)
container — вместилище (и контейнер)
control — не только контролировать, но и управлять
fabric — ткань (а не фабрика)

fountain — резервуар (и фонтан)
illumination — освещение (и иллюминация)
induction — введение (и индукция)
integral — цельный (и интеграл)
meter — счетчик (и метр)
resin — смола (а не резина)
stopper — пробка (а не штопор)

Грамматические упражнения

I. *Переведите следующие слова без словаря.*

signal, diesel, temperature, theorem, cylinder, vibration, electricity, reactor, material, neutron, structure, horizontal, vertical, mass, class, proton, form, element, motor, method, experiment, plan, detail, technical, text, mechanism, problem, effect, energy, practical

II. *Переведите следующие слова сначала без словаря, а затем посмотрите их перевод в словаре.*

nature, mixture, general, generally, real, really, practical, capital, principle, accurate

Предтекстовые упражнения

I. *Переведите следующие интернациональные слова.*

operation, intervention, director, apartment, front, circular, corridor, telephone, station, collection, private, original

II. *Проанализируйте состав следующих сложных слов и переведите их.*

wall-paper, newspaper, light-blue, light-coloured, bookshelf, bookcase, book-rack, bedroom, left-hand, right-hand, candlesticks

III. *Переведите предложения, обращая внимание на выделенные слова.*

1. He had a great **number** of books. His collection **numbers** two thousand of books. 2. Give me some **paper**, please. You must **paper** the room. 3. He came **direct** to Moscow. Who **directed** the operation against foreign intervention? 4. He **studies** at the institute. For hours he worked in his **study**. 5. The **front** door was open. He went to **the front** as a war correspondent. There is a garden **in front** of the house.

Прочтите текст, ответьте на вопросы, данные после текста.

LENIN'S FLAT IN THE KREMLIN

Lenin lived and worked in the Kremlin for about five years. From the Kremlin he directed the operations against the armies of the white-guards and foreign intervention during the civil war.

Lenin's apartment consists of four small rooms. One of the rooms was both his bedroom and his study. It has one window, in front of

which stands his writing desk. A bookcase, a small couch, a small circular table and a lamp are along the left-hand wall. Krupskaya's and Maria Ulyanova's rooms are also modest. A long narrow corridor connects Lenin's apartments with his place of work—a small almost square room with light-coloured wall-paper, a high ceiling and two wide windows. In the middle of the room stands a small writing desk with two telephones.

The candles in their candlesticks are also on the table. The candles were a necessity in those years for the Moscow power stations (электростанции) worked at reduced capacity.

Lenin often needed (нуждался) maps of the country for his work and there are a great number of maps in his room. On each side of his desk there is a book-rack with books, newspapers, dictionaries, etc.

Along the walls there are bookshelves: his private collection numbers almost two thousand of books. In his library you can find all the great Russians: Pushkin, Lermontov, Nekrasov, Tolstoy, Gogol, Chekhov and books by foreign writers: Shakespeare, Goethe, Heine, Victor Gugo, Lord Byron and many of them in their original languages.

1. Did V. I. Lenin only work in the Kremlin? 2. What did his apartment consist of? 3. Who lived with V. I. Lenin? 4. Was his room rich? 5. What was there in his room? 6. Why had he candles? 7. What did V. I. Lenin need for his work? 8. What books did his collection consist of? 9. Do you know what foreign writers V. I. Lenin read in their original languages?

* * *

Прочтите шутку.

The teacher asked: "When did Socrates live?" After the silence she ordered: "Open your history book. What does it say there?"
P u p i l: Socrates, 469 B.C.
T e a c h e r: Now, why didn't you know when Socrates lived?
P u p i l: Well, I thought 469 B.C. was his telephone number.

УРОК 5 LESSON 5 (THE FIFTH LESSON)

A

Фонетическая зарядка

Прочтите.

[ɔ:]: **A**ugust, fl**oo**r, m**o**dern, b**e**cause
[dʒ]: **J**une
[ju:]: **u**sually, occ**u**py
[ɑ:]: p**a**ss, f**a**r, p**a**rt, dep**a**rtment, l**a**rge, cl**a**ss
[æ]: **a**xam, l**a**b, pr**a**ctice
[k]: **sch**ool
[ʌ]: R**u**ssian, b**u**s, s**o**metimes, r**u**n, st**u**dy, l**u**nch
[u]: f**u**ll, f**oo**t

[i:]: easily, canteen, meal
[ɛə]: there, where
[aɪ]: by, occupy, light, try
[ɪ]: building, gym
[auə]: hour, our
[eɪ]: day, break, contain, training
[ɪə]: period
[ʧə]: lecture
[au]: ground
[ʃn]: Russian, fiction, session
[ə:]: term, work

Языковая зарядка

Ответьте на вопросы.

1. Are you ready for today? 2. How long did it take you to prepare your English? 3. Tell me what exercises you must do? 4. Why were you absent at the last lesson? 5. Tell me your address, please. 6. Tell me the address of your friend who is absent today, please.

Грамматика

§ 13. Future Indefinite Tense
Будущее простое (неопределенное) время

Употребляется:

когда действие будет происходить в будущем (но без точного указания времени его совершения).

Образуется:

1. Утвердительная форма

to read —→ I **shall read** (Я прочту)
to go —→ We **shall go** (Мы пойдем)

Правило 1:

> В 1 лице единственного и множественного числа утвердительная форма = shall + инфинитив глагола без частицы **to**

to read —→ He **will read** (Он прочтет)
to speak —→ You **will speak** (Вы поговорите или будете говорить)
to go —→ They **will go** (Они пойдут)

Правило 2:

> В остальных лицах утвердительная форма = will + + инфинитив глагола без частицы **to**

Посмотрите на спряжение глагола **to read** и сформулируйте правило образования утвердительной формы Future Indefinite Tense.

I shall read	We shall read
He will read	You will read
She will read	They will read
It will read	

2. Вопросительная форма

	I **shall**	read.
Shall	I	read?
	We **shall**	speak.
Shall	we	speak?
	You **will**	go.
Will	you	go?

Правило 3:

а. В вопросительной форме меняется порядок слов.

б. Вопросительная форма = {shall / will} + подлежащее + инфинитив без частицы **to**

Посмотрите на спряжение глагола **to read** в вопросительной форме и еще раз сформулируйте правило 3.

Shall I read?	Shall we read?
Will he read?	Will you read?
Will she read?	Will they read?
Will it read?	

3. Отрицательная форма

I	shall	read.
I	shall **not**	read.
He	will	speak.
He	will **not**	speak.
We	shall	go.
We	shall **not**	go.

Правило 4:

Отрицательная форма = подлежащее + {shall / will} + **not** + инфинитив без частицы **to**

Посмотрите на спряжение глагола **to read** и сформулируйте правило 4.

I shall not read	We shall not read
He will not read	You will not read
She will not read	They will not read
It will not read	

Краткие ответы

Утвердительные	*Отрицательные*
Yes, I shall.	No, I shall not (shan't).
Yes, he will.	No, he will not (won't).

Признаки глагола в Future Indefinite Tense

Вспомогательные глаголы shall/will + инфинитив глагола без частицы **to**.

Как найти инфинитив глагола, стоящего в Future Indefinite Tense

1. I shall read. → to read
2. You will not go. → to go

Запомните:

После слов **if, when, till, before, after, as soon as, unless, untill** в придаточных предложениях времени и условия для обозначения действия в будущем глагол ставится в **Present Indefinite Tense** вместо **Future Indefinite Tense**. Но на русский язык он переводится в будущем времени.

Например:

I *shall go* (Future Indefinite) to the cinema **if** I *have* (Present Indefinite) time.— Я *пойду* в кино, если у меня *будет* время.

Грамматические упражнения

I. *Укажите номера предложений, сказуемое которых стоит в Future Indefinite Tense.*

1. She went there. 2. She wants to go there. 3. She will go there. 4. We shall read this lesson. 5. Do you live in Moscow? 6. They will not go to the theatre.

II. *Заполните пропуски глаголами в правильной форме.*

1. I . . . live in Moscow in May. (shall, will) 2. . . . you study English next year? (shall, will) 3. He . . . take this book from the library tomorrow. (shall, will) 4. We . . . not have lesson tomorrow. (shall, will) 5. They . . . send (посылать) her a telegram. (shall, will)

III. *Скажите по-английски.*

1. Они будут жить в Ленинграде. 2. Пойдете ли вы в библиотеку завтра? — Да. Нет. 3. Я не переведу этот урок. (to translate) 4. Они будут учиться хорошо.

Предтекстовые упражнения

I. *Прочтите слова и переведите предложения.*

to leave school оканчивать школу. When did you leave school?
to pass exams сдавать экзамены. How did you pass your exams?
level pass проходной балл. Level pass to our technical school was 7.
on foot пешком. I go to my work on foot, and usually return home by bus.
health здоровье. Our state takes care of the health of our people.
to occupy занимать. Our school occupies a new building.
to run вести обучение. Our school runs an evening department.
an hour, a period час учебных занятий, **double period** сдвоенное занятие. How many hours have you a day?
a break перемена, **a lunch break** большая перемена. Our lunch break lasts 20 minutes.
canteen буфет, столовая. Our canteen is on the ground floor.
gym спортивный зал. After studies we often go to the gym to play volleyball.
fiction художественная литература. What fiction do you like?
term семестр. I work hard during the term.
equipment оборудование. We got new equipment last year.
workshops мастерские. There is modern equipment in our workshops.
academic session учебный год. The academic session lasts ten months.
to attend lectures посещать лекции. Our group attends lectures on English music.
to do well учиться хорошо. He does well and will be a good specialist.
hostel общежитие. Our hostel occupies a new building.

II. *Образуйте Past Indefinite Tense от следующих глаголов.*

to be, to live, to leave, to get, to take, to have, to do, to begin, to go, to come, to study, to try, to contain

III. *Прочтите и переведите следующие интернациональные слова.*

finish, examination, polytechnical, mathematics, occupy, container, department, class, laboratory, period, practice, modern, specialist, minute

IV. *Прочтите группы слов, определите, к какой части речи относится каждое слово.*

technical—technician; easy—easily; build—building; equip—equipment; contain—container; modern—modernize—modernization; practice—practical; train—training; success—successful—successfully; health—healthy

V. *Соедините предложения с помощью союзов and, because, but.*

1. I work hard . . . I'll pass my exams. 2. I work hard . . . I want to become a good specialist. 3. I worked hard . . . my level pass was only 7.

VI. *Переспросите, используя вопросительные слова, данные в скобках (можно использовать шаблон на с. 63).*

1. I passed my exams well. (Who? How?) 2. I go to my school on foot. (Who? How? Where?) 3. We have six hours a day. (How many?) 4. Our classes begins at 9 a.m. (When?) 5. I work hard. (Who? How?) 6. He does well at the technical school. (How?)

VII. *Возразите собеседнику.*

О б р а з е ц: He can read English. → You are wrong. He can't read English.

1. He must go to the cinema. 2. She can skate. 3. There are some new books on the table. 4. Our hostel occupies some buildings. 4. He may come in.

VIII. *Заполните пропуски предлогами, где необходимо.*

1. I go . . . home . . . foot. 2. . . . home I have my dinner. 3. He comes home . . . bus. 4. I work hard . . . term-time. 5. I work hard . . . my English. 6. . . . our lunch break we go . . . the canteen.

IX. *Проверьте, знаете ли вы эти слова и выражения.*

to leave school, to pass exams, to occupy, to run, to attend lectures, to do well, on foot, level pass, health, hour, period, break, canteen, gym, fiction, term, equipment, workshop, academic session, hostel

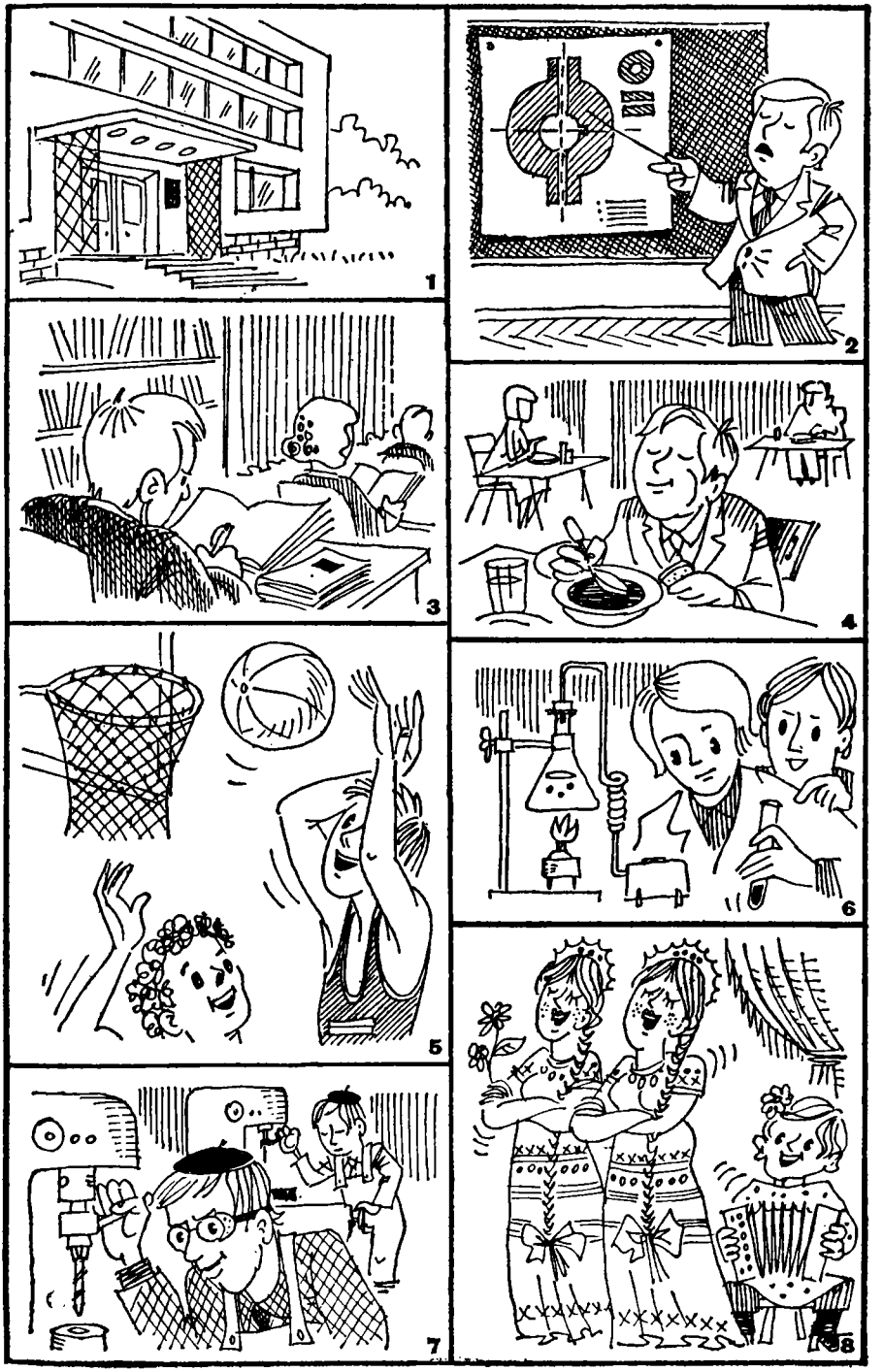
TEXT

OUR TECHNICAL SCHOOL

My name is Peter Ivanov. In June I left (finished) school and in August passed my exams at the polytechnical school. Level pass to out technical school was 7. I got 4 in Russian and 5 in mathematics. So my level pass was 9. Now I am a full-time first-year student.

Our polytechnical school is not far from our block of flats and I can easily get there by bus. It takes me 25 minutes to get to the technical school. Sometimes I go there on foot. And though it takes me an hour, it is healthy.

Our technical school occupies two buildings. It runs full-time and part-time (or evening) departments. There are several departments at our technical school. Our studies begin at 9 o'clock, usually we have six hours (periods) a day. We have a lunch break at 12 o'clock. We have a good canteen and during our lunch period we take our meals there. There is a gym (gym hall) on the ground floor. Our library is on the second floor. It contains a lot of textbooks and fiction. It is open from 9 a.m. till 8 p.m. in term-time. There is a large reading-hall and we often do our homework there. Our classrooms and laboratories are large and light. Our labs have modern equipment. The workshops where we have practical training are on the ground floor.


1
2
3
4
5
6
7
8

The academic session began on the first of September and will end in June. Every day we attend lectures (sessions) and have practice.

I do well because I want to become a good specialist. At the end of the term we'll take exams and I'll try to pass them successfully.

Some of our students live in the hostel. It is not far from our technical school. It takes them ten minutes to get to the technical school.

Послетекстовые упражнения

I. *Найдите в тексте ответы на вопросы.*

1. When did Peter finish school? 2. What was the level pass to his technical school? 3. Is Peter a full-time student? 4. How can Peter get to our polytechnical school? 5. How much does it take Peter to get there?

II. *Прокомментируйте предложения следующим образом: если предложение соответствует тексту, скажите "You are right" и повторите его. Если не соответствует, возразите "You are wrong" и скажите правильный вариант.*

1. I am a full-time student. 2. Our polytechnical school is not far from our block of flats. 3. I can get there by tram. 4. It takes me 10 minutes to get there. 5. Our technical school occupies two buildings.

III. *Дайте краткий утвердительный ответ.*

1. Does our polytechnical school run full-time and part-time departments? 2. Do our studies begin at 9 o'clock? 3. Have we usually six hours?

IV. *Дайте краткий отрицательный ответ.*

1. Is there a small reading-hall in our polytechnical school? 2. Have our labs old equipment? 3. Will the academic session end in May?

V. *Составьте предложения, используя слова из колонок.*

in June	we	work	school	hard	on the ground floor
last year	I	leave	have lunch	well	on the top floor
at home	the students	go	a building	from 9 a.m. till 8 p.m.	home
in the morning	academic session	have	a lot of books	large light	to the canteen
during the break	the library	occupy	ten months		
in term-time	the reading hall	contain			
	technical school	last			
	workshops	do			
		to be			

VI. *Переведите на английский язык.*

В прошлом году я окончил школу. Я сдал экзамены в техникум. Теперь я учусь в техникуме. Я студент дневного отделения. Наш техникум занимает большое и светлое здание. Занятия начинаются в 9 часов утра. Обычно у нас 6 уроков в день. В 12 часов у нас большая пере-

мена. В техникуме есть хорошая столовая, и мы обычно на большой перемене ходим в столовую. Я обедаю дома. Я живу близко от техникума и хожу обычно пешком. На дорогу мне требуется 20 минут. Вечером я часто работаю в читальном зале нашего техникума. Мне очень нравятся наши лаборатории с современным оборудованием. Я хочу стать хорошим специалистом и занимаюсь усердно.

VII. *Расскажите.*

1. когда вы сдавали вступительные экзамены в техникум; 2. какие отметки вы получили; 3. как вы добираетесь до техникума; 4. о распорядке дня в техникуме; 5. о библиотеке (о столовой)

VIII. *Посмотрите на рисунки на с. 99 и опишите их.*

IX. *Прочтите текст и переведите его без словаря.*

AT THE ENGLISH SCHOOL

In England you go to school on Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, and Friday—not on Saturday nor, of course, on Sunday. Lessons begin at about half past nine in the morning. School ends at four o'clock in the afternoon.

There are seven lessons each day at an English school. Break is at about 11 o'clock at an English school. Dinner is at a quarter to one or one o'clock.

What do you take to school? You take a satchel. What is in it? A fountain pen, a ballpoint pen, a pencil, a rubber, a ruler, a textbook, and some exercise books.

Б

Грамматика

§ 14. Многозначность

Многозначность слов часто вызывает большие трудности при переводе с английского языка на русский. Например, слово **right** может выступать в роли существительного «право», а также и в качестве прилагательных «прямой», «правый». Подобрать нужное значение слова можно, только исходя из контекста, т. е. слов, окружающих данное.

Например:

The girl bought a **box** (коробка) of paints.— We went to the theatre. Our seats were in the **box** (ложа).

The boy hid among the **branches** (ветка дерева).— There will be a new railway **branch** (железнодорожная ветка) here.— The production of semiconductors is a new **branch** (отрасль) of industry.— Physics is a **branch** (область науки) of science.

Грамматическое упражнение

Переведите на русский язык, обращая внимание на выделенные слова.

1. There is no **light** in this corridor as there are no windows in it. 2. The room was **light** and clean. 3. Your little boy can carry this box—it is **light**. 4. Why did they **light** that old kerosene lamp? 5. Look at **figure** 5. 6. The square is a geometrical **figure**. 7. How many **seconds** are there in a minute? 8. The **second** experiment was very interesting for its results. 9. When will you see our new **flat**? 10. The **flat** surface of the body was green.

Предтекстовые упражнения

I. *Переведите следующие интернациональные слова. Найдите «ложных друзей переводчика».*

to form, a 2nd-form pupil, intelligent, mathematics (maths), history, collection, lunch, Latin, football, television, interest, programme, favourite

II. *Объясните, что означают следующие слова.*

weekend, lunch, lunch break, I haven't seen you for ages, waited for ages

III. *Прочтите примечания к тексту.*

1. Grammar School — грамматическая школа в Англии, в которой ученики, успешно сдавшие экзамен в начальной школе, продолжают получать среднее образование
2. games — *досл.* игры, *зд.* урок физкультуры в средней школе

Прочтите текст. Постарайтесь понять общее содержание, ответьте на вопросы, стоящие после текста.

A DAY OF SIMON CARROT

I am Simon Carrot. I am thirteen and I am in the third form at a Grammar School in Manchester. I have a young sister Mary, who is very stupid (глупая), and I have a dog Pal, who is very intelligent. After weekend on Monday I woke up late and didn't have time to eat my breakfast. I couldn't find my books or my school cap. At last I found my books and cap but waited ages for a bus and was late for school.

The first lesson on Monday morning was maths. Mr. Bailey, the maths teacher, collected our homework and gave us sums to do. I sit next to Jane. I asked her what the answers were, but she didn't tell me. The next lesson was French. I like French. It's nice if you can talk to somebody in another language. After break we had two lessons of Latin. They are the worst (худший) two lessons of the week. At half past twelve it was time for lunch. After lunch we had a history lesson. I usually like history. At three o'clock, it was time for my favourite lesson of the week: games. We played football. After school at four o'clock Pete and I went to his house to listen to his new records (пластинки).

Mum was angry (сердилась) because I didn't arrive home till half past seven.

I did my French homework—it was easy—but didn't do my history and maths homework. There was an interesting programme on television. I'll do it tomorrow, during the break . . .

1. What is Simon Carrot? 2. Did he wake up in time on Monday? 3. Does he keep his things in order (в порядке)? 4. Did he come to school in time? 3. What did he ask Jane? 6. What lessons had he on Monday? 7. Where did he go after school? 8. Did Simon prepare his homework for Tuesday? 9. Why didn't Simon prepare his homework?

* * *

Прочтите шутки.

1. A schoolboy, who worked hard at arithmetic, came home one summer for his holidays.

One evening there were two chickens on the dinner table, and the boy who thought himself very clever said to his father: "I can prove (доказать) you by arithmetic that those two chickens are three." "Oh!" said his father, "How can you prove that?" "Well, this is one, and that is two; and one and two make three." "How very clever!" exclaimed his father. "Then your mother shall have the first, I'll eat the second, and you can have the third."

2. One day a teacher came into the classroom and said to the pupils:

"Today, boys and girls, you will write about the last football match. I shall take your note-books home with me. Now you may begin to write."

The children took their pens and began to write.

Suddenly (вдруг) one of the boys put up his hand.

"Well, what is it, Tom?" asked the teacher.

"I am ready," said the boy.

"Well, bring me your note-book."

The boy came up to the teacher with his note-book. The teacher opened it and read: "Rain, no game."

УРОК 6 LESSON 6 (SIXTH LESSON)

A

Фонетическая зарядка

Прочтите.

[ou]: hello, social, so
[ʌ]: just, study, club, discuss, hurry, us
[au]: how, now
[i:]: seen, leaver, evening, teacher, meeting
[ei]: age, education

[æ]: thank, faculty, language
[θ]: thank, thing
[ð]: with, there, they, them
[ɛə]: where, there
[ə:]: further, first, term
[ɑ:]: class, plant, part, grants, regard
[u:[: group, soon
[ɪə]: near, hear
[k]: technical, technological, chemical, mechanical
[ɪ]: foreign
[ɔ:]: sport, always, all, toward, performance

Языковая зарядка

Ответьте на вопросы.

1. What school do (does) you (your friend, Ann . . .) study? 2. Where do you live? 3. How do you get to the technical school? 4. Who was late for the lessons yesterday? 5. Who is absent today and why?

Грамматика

§ 15. Модальные глаголы и их эквиваленты

Вы уже знаете основные модальные глаголы **can, may** и **must** в настоящем времени (Present Indefinite Tense).

Рассмотрим эти глаголы и их эквиваленты в других временах.

can = to be able (to)

I can	read. ← Present	→ I **am able**	**to**	read.
I could [ku:d]	read. ← Past	→ I **was able**	**to**	read.
—	← Future	→ I **shall be able**	**to**	read.

may = to be allowed (to)

I **may**	do this	← Present	→ I **am allowed**	**to**	do this.
I **might**	do this	← Past	→ I **was allowed**	**to**	do this.
—		← Future	→ I **shall be allowed**	**to**	do this.

must = {**to have (to)** / **to be (to)**}

I **must**	go there	← Present	→ I **have**	**to**	go there.
			→ I **am**	**to**	go there.
—		← Past	→ I **had**	**to**	go there.
			→ I **was**	**to**	go there.
—		← Future	→ I **shall have**	**to**	go there.

Грамматическое упражнение

Напишите данные предложения во всех временах, используя модальные глаголы и их эквиваленты.

1. He can speak English well. 2. You may take this box. 3. We must translate this text.

Предтекстовые упражнения

I. *Прочтите слова и переведите предложения.*

to do at заниматься в учебном заведении. He is doing well.

school-leavers выпускники средней школы. Where did your school-leavers go?

to take further education продолжать образование. Most (большинство) of our school-leavers take further education.

to rest отдыхать. Where did you rest?

the rest остальные. Here are only some books and where are the rest?

top вершина; **to be at the top of the class** быть лучшим учеником в классе. She is at the top of our class.

to be in the . . . year учиться на . . . курсе. Now we are in the first year.

headgirl(boy) староста группы. Who is your headgirl?

to be in a . . . faculty (department) учиться на . . . факультете (отделении). What faculty are you in?

grants стипендия; **scholarship** особый вид именной стипендии, получаемой студентами. If a student does well he gets grants.

society 1. общество; 2. кружок в учебном заведении. Our society builds Communism. I attend a literary society.

academic session учебный год. At the end of the academic session we take exams.

a social вечер; **social** общественный. There will be a social at our school on Saturday. We take an active part in social life (activities) of our school.

term учебное полугодие, семестр. At the end of the term we usually have tests in all the subjects.

II. *Найдите русские эквиваленты к следующим английским словам.*

1. class; 2. faculty; 3. student; 4. interesting; 5. club; 6. group; 7. sport; 8. literary; 9. academic; 10. session; 11. activity; 12. meeting; 13. discuss

1. клуб; 2. обсуждать, дискутировать; 3. спорт; 4. академический; 5. литературный; 6. сессия; 7. деятельность, занятия; 8. собрание, митинг; 9. группа; 10. класс; 11. факультет; 12. интересный; 13. студент

III. *Заполните пропуски словами из упражнения I.*

1. In spring I finished school, so I am a . . . . 2. I take further . . . . 3. I . . . at the technical school. I am in the . . . year. I do . . . and get . . . . I attend a . . . . We shall have a . . . in the English language.

IV. *Переведите следующие сочетания слов.*

to be a headgirl, academic activities, non-academic activities, social activities, to be in a hurry, to discuss academic activities (performance)

V. *Заполните пропуски соответствующими предлогами.*

1. I go . . . a medical school. 2. I do . . . the polytechnical school. 3. She is . . . the top of our group. 4. She is the headgirl . . . our group. 5. We take an active part . . . social life.

VI. *Переведите на английский язык.*

Я учусь в техникуме. Я студент дневного отделения. Меня зовут . . . . Я староста нашей группы. Я учу английский. Я много читаю. Я занимаюсь в литературном кружке. У нас будет литературный вечер. В конце семестра у нас экзамены.

VII. *Проверьте, знаете ли вы эти слова и выражения.*

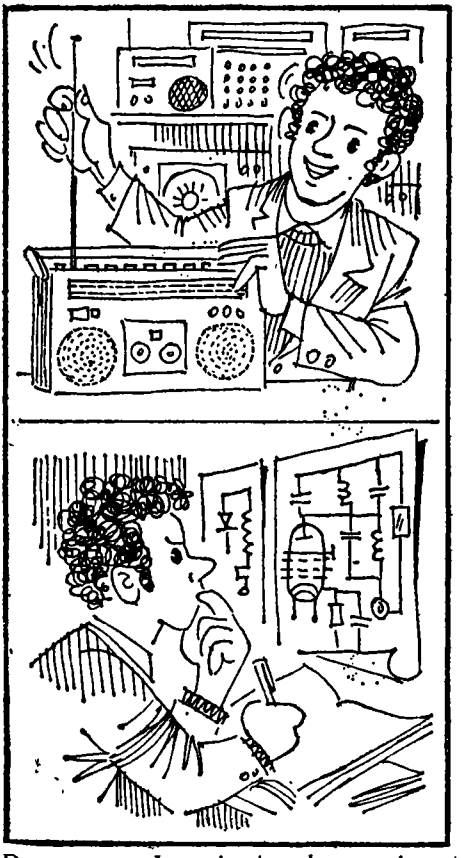
to do at, to take further education, to rest, the rest, to be in the . . . year, to be in . . . faculty (department), school-leaver, top, headgirl(boy), grants, society, a social, term, activity, performance

DIALOGUE

OLD FRIENDS

Sergei: Hello Peter! How are you?
Peter: Just fine, thank you. I haven't seen you for ages. How are things with you? What school do you go to?
S.: I do at the technical school. I am a full-time student.
P.: And where do our school-leavers go?
S.: Some of them take further education and the rest work.
P.: And where is Lena Petrova? She was at the top of our class at school.
S.: Now she is in the first year of our technical school, but she works at the plant and studies in the evening. She is a part-time student. She is a headgirl. At the technical school she does well too.
P.: What faculty are you in?
S.: I am in a technological faculty.
P.: What year are you in?
S.: I am a second-year student, I do well and get grants.
P.: What language do you study at the technical school?
S.: I continue to study English. Our teacher of English gives us interesting stories for home-reading. There are many different clubs and societies at our technical school. Many of our group attend a foreign language or sport clubs and a literary society. At the end of the academic session we always have a social in the foreign language. All of us take part in non-

academic activities and social activities. Our group holds a meeting towards the end of term. We discuss our academic activities and especially poor academic activities of some students. And where do you study now?



P.: I work at a shop and go to the evening polytechnical school. I am a part-time student. Excuse me, but I am in a hurry. I must be off. My best regards to Lena. See you soon.

S.: So long.

Послетекстовые упражнения

I. *Найдите в диалоге следующие выражения.*

1. Как ты поживаешь? 2. Хорошо, спасибо. 3. Как дела? 4. Я студент дневного отделения. 5. некоторые из них. 6. остальные. 7. Она была лучшей ученицей в нашем классе. 8. Она студентка 1-го курса. 9. Она студентка вечернего отделения. 10. Она староста. 11. Она тоже занимается хорошо. 12. Я студент 2-го курса. 13. спортивный клуб. 14. литературный кружок. 15. в конце семестра. 16. передай привет

II. *Спросите по-английски.*

как поживает Петя; куда поступили выпускники вашей школы; где Лена Петрова; на каком факультете Петя; на каком он курсе; какой язык изучает

III. *Составьте предложения, используя слова из колонок.*

He	is	a full-time (part-time) student
Peter	are	at the top of she class (group)
Lena	have	a headboy
I	has	technical school
My friend	take part	a social
We	go (goes)	academic performance
They	do (does)	in social life (activities)
The students	get	
Our group	hold	
	discuss	

IV. *Найдите не соответствующие диалогу утверждения. Каждое утверждение комментируйте словами that's right или that's wrong.*

1. I do at the medical school. 2. I am a full-time student. 3. Lena Petrova is a headrgirl. 4. She is in the second year. 5. I study French. 6. I get grants.

V. *Исправьте следующие утверждения, не соответствующие диалогу.*

1. I am a third-year student. 2. Our teacher of English doesn't give us interesting stories for home-reading. 3. I am not in a hurry. 4. Lena is a full-time student.

VI. *Выпишите из диалога предложения, описывающие учебу и работу 1) Пети, 2) Сережи, 3) Лены.*

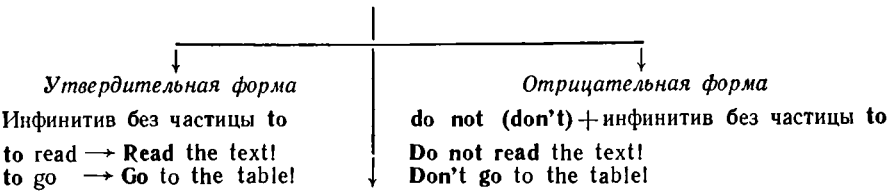
VII. *Посмотрите на рисунки на с. 107 и скажите по-английски, что вы знаете о а) Пете, б) Сереже, в) Лене.*

Б

Грамматика

§ 16. Повелительное наклонение

Образуется



Побудительные предложения

let + существительное (или местоимение) в объектном падеже + инфинитив без частицы to

Let + me	+ translate.	**Давайте** я переведу.
him		**Пусть** он переведет.
her		**Пусть** она переведет.
us		**Давайте** переведем.
them		**Пусть** они переведут.
the boys		**Пусть** мальчики переведут.

Грамматические упражнения

I. *Переведите на русский язык.*

1. Look at this table. 2. Let them do this work. 3. Don't stop here! 4. Don't let her do this work. 5. Let us (let's) go. 5. Don't read this lesson.

II. *Скажите по-английски.*

1. Сделайте эту работу. 2. Не делайте эту работу. 3. Не давайте ему эту книгу. 4. Пусть она возьмет английскую книгу. 5. Войдите!

Переведите текст со словарем. Отредактируйте сделанный перевод.

A LIST OF DO'S AND DON'TS

1. Sit straight in class. 2. Don't lean on the table. 3. When the teacher speaks to you, or when you speak to him (her), stand up. 4. When you recite your lesson, stand straight. 5. Don't stand on the side of your foot. 6. Speak distinctly. 7. If you want to ask anything, or answer a question, raise your hand. 8. Don't prompt. 9. Listen carefully. 10. When you are on duty, clean the blackboard, make the duster damp, air the class-room, water the flowers, prepare everything for the lesson (tables, pictures, gramophone records, tape-recordings). 11. Don't forget to write down your homework. 12. Don't throw papers on the floor of the class-room. 13. Don't stay on the sidewalk if you want to talk things over because other people will not be able to pass. Go with your friends to a room, to

a hall or somewhere else and no one will trouble you. 14. Use your handkerchief when you sneeze or cough. 15. Always be polite! Don't forget to say "thank you" for everything that people do for you. Don't forget the little word "please".

* * *

Переведите шутки.

1. "What time do you get up in summer?"
   "As soon as the first ray of the sun comes into my window."
   "Isn't that rather early?"
   "No, my room faces west."

2. T o m m y: Father, our teacher does not know what a horse is.
   F a t h e r: Why do you think so, Tommy?
   T o m m y: You know, I drew a horse yesterday and showed it to the teacher and he asked me what it was.

УРОК 7 LESSON 7 (THE SEVENTH LESSON)

A

Фонетическая зарядка

Прочтите.

[ʌ]: number, lunch, subject, study, Russian, other, Sunday, Monday, run, club
[ɔ:]: hall, wall, always, all, draw
[dʒ]: subject, general, language, German, biology
[aɪ]: either, biology, Friday, advertize
[i:]: each, week, meeting
[ɑ:]: class, party
[ɪə]: near, year
[aɪə]: science, society
[æ]: anatomy, Saturday
[ə:] first, German, work
[ʃ]: Russian, English, social
[ɪ]: foreign
[ə]: enter, number, either, other

Языковая зарядка

Ответьте на вопросы.

1. Who is absent today? 2. Why is he (she) absent? 3. Who knows her address? 4. How long does it take you to get to her home? 5. Who will visit her (him)? 6. What will you tell him (her)?

§ 17. Participle I (Причастие I настоящего времени)

Participle I = инфинитив без частицы to + -ing

Образование Participle I

- to read + ing → read**ing**
  to speak + ing → speak**ing**
- to take + ing → tak**ing**
  to give + ing → giv**ing**
- to stop + ing → stop**ping**
  to put + ing → put**ting**

В предложении Participle I может выполнять функции определения и обстоятельства.

1. Определение

левое

the + Participle I + существительное

Переводится причастием, оканчивающимся на *-ущий, -ющий, -ащий, -ящий*:

The **sitting** girl is my sister.— *Сидящая* девушка — моя сестра.

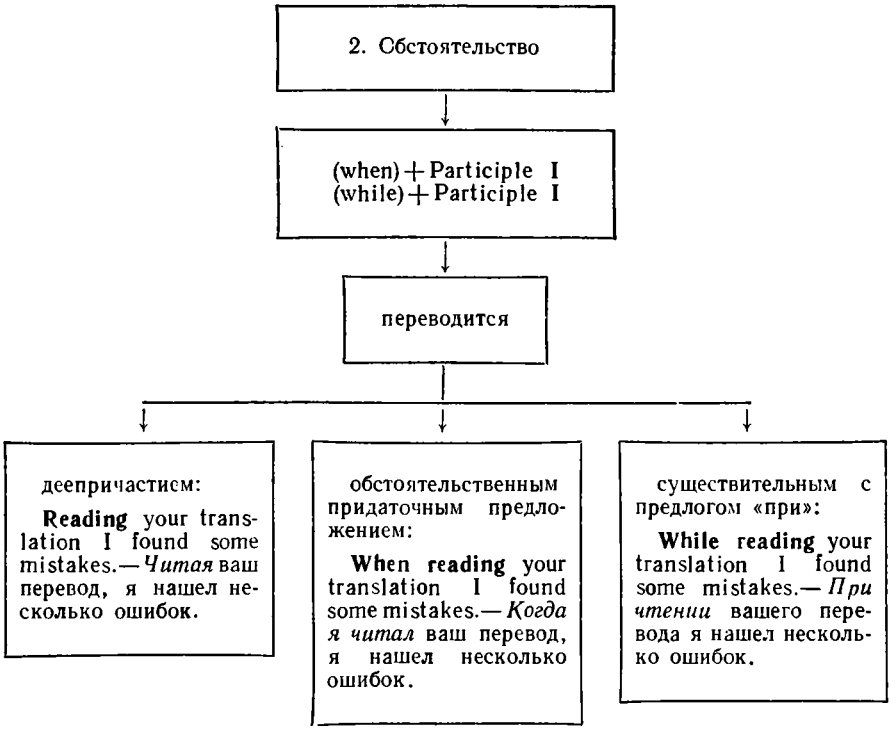
The **reading** boy is my friend.— *Читающий* мальчик — мой друг.

правое

the + существительное + Participle I

Переводится причастным оборотом или определительным придаточным предложением:

The girl **sitting** in the room is my sister.— Девушка, *сидящая* в комнате,— моя сестра, или Девушка, *которая сидит* в комнате,— моя сестра.



Запомните:

Participle I употребляется самостоятельно и для образования времен группы Continuous.

Грамматические упражнения

I. *Образуйте от данных глаголов Participle I и переведите на русский язык.*

Образец: to read → reading (читающий, читая)

to stand, to play, to sit, to move

II. *Определите функцию Participle I и переведите предложения на русский язык.*

1. I like the girl standing at the window. 2. Standing at the window I could see playing children. 3. Studying at the technical school he was interested in English. 4. People living one hundred years ago (тому назад) knew nothing of radio. 5. When studying at the institute he was interested in biology. 6. Take the book from a girl sitting on the sofa. 7. She is a loving mother.

Предтекстовые упражнения

I. *Прочтите слова и переведите предложения.*

time-table расписание. What is the time-table for Friday?
number число, номер. Go to room number five.
classes занятия. Our classes begin at 9 a.m.
to include включать. The text includes many new words.
obligatory обязательный. Specialized subjects are obligatory.
optional факультативный. We have not only obligatory subjects but optinal as well (также).
either . . . or или . . . или. You may go either to a social or to society sitting.
practice практические занятия. During our practice we do laboratory works.
tutorial семинар. We have tutorials every day.
to advertize объявлять, **advertisement** объявление. Do you see the advertisement on the wall?
the same тот же (самый), такой же. We went there by bus and returned the same way.

II. *Образуйте Participle I от следующих глаголов.*

to give, to stand, to study, to read, to include, to show, to advertize, to have, to be

III. *Переведите на русский язык, обращая внимание на выделенные слова.*

1. Give me **some** books. It is the **same** book. 2. What is the **number** of the house you live in? **A number** of boys were playing in the garden. 9 is a **number**. 3. Don't **break** the cup. During our **break** we **rest**. Lunch **break** lasts 20 minutes. The **rest** went to the cinema.

IV. *Переведите следующие сочетания слов.*

читая книгу; студент, стоящий у доски; играющие дети; студенты, имеющие учебники; открывая дверь; мальчик, открывающий дверь; дети, идущие в школу

V. *Переведите на русский язык.*

to enter the hall, to enter the institute, entrance exams; look at the blackboard, look for him, please; science, scientific, scientist; a secondary specialized school, specialized subjects, specialist

VI. *Проверьте, знаете ли вы эти слова и выражения.*

time-table, number, classes, practice, tutorial, to include, to advertize, the same, obligatory, optional, either . . . or

TEXT

THE TIME-TABLE

When you enter the hall of our technical school you can see the time-table on the wall. There are always many students standing near the time-table and looking for the number of the rooms where they must go to.

Our classes begin at 9 o'clock in the morning. We have six or eight hours a day with a lunch break.

Our time-table includes obligatory and optional subjects. In the first year all the students of the technical and specialized schools study the same general educational subjects. They are Russian, literature, a foreign language (English, German or French), sciences (physics, mathematics, chemistry), social sciences, including the History of the Communist Party. They get physical training. The students also begin to study specialized subjects. They are either technical drawing or anatomy and biology, or electronics and strength of materials, or psychology or others.

We have lectures, practice (tutorials) and do laboratory works.

The time-table includes subjects, the names of the teachers, time and numbers of the rooms for each day of the week.

Near the time-table there is an advertisement board advertizing running meetings, socials, club and society sittings.

We don't go to the technical school on Sundays. It is a day off.

Послетекстовые упражнения

I. *Выпишите из текста слова, обозначающие а) названия предметов, которые вы изучаете, б) дни недели, в) названия внеклассных мероприятий, и отработайте их произношение.*

II. *Ответьте на вопросы.*

1. Where is the time-table in your school? 2. When do classes begin, and when are they over? 3. What subjects does your time-table include? 4. What does the time-table show? 5. What does an advertisement board run?

III. *Переведите диалог.*

THE THREE L'S

Characters: Mr. Watson, Jack, his grandson.
Scene: At home.

Mr. Watson: Well, Jack, what did you learn at school this afternoon?
Jack: We didn't learn anything this afternoon. We saw a television programme.
Mr. Watson: What! Television at school!
Jack: Yes, we've just got a television set, a big one. We're going to see programmes three times a week.
Mr. Watson: We had to work at school when I was a boy. That was a long time ago. Things changed now. It was the three R's in those days.

Jack: The three R's! What are they?
Mr. Watson: Don't you know what the three R's are? Reading, writing and arithmetic, of course.
Jack: Oh, we do those as well. But I like the wireless lessons and now the television programmes.
Mr. Watson: Yes, I'm sure, you do. It's the three L's today, not the three R's.
Jack: The three L's?
Mr. Watson: Yes, the three L's—listen, look and be lazy.

IV. *Ответьте на вопросы.*

1. Did Jack learn anything at school? 2. What did Mr. Watson learn at school? 3. What are the three R's? 4. What are the three L's?

V. *Посмотрите на данное ниже расписание.*

Time-Table

Time	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
9—10.35	History	Mathematics	Special Subject		History	
10.45—12.20	Physics	Special Subject		Chemistry		Literature
13—14.35	Special Subject	Chemistry	English		Special Subject	Mathematics
14.45—16.20	Russian		Literature		Physics	Physical Culture

1. *Перерисуйте расписание в тетрадь и заполните пустые клетки названиями предметов, которые вы изучаете в техникуме;*
2. *прочтите расписание на каждый день недели;*
3. *назовите предметы, которые вам нравятся больше всего;*
4. *назовите предметы, по которым вы занимаетесь в кружках, студенческом научном обществе или секциях.*

VI. *Заполните графы своего расписания, в котором указаны:*

Day, Subjects, Teacher, Time, Room.

Б

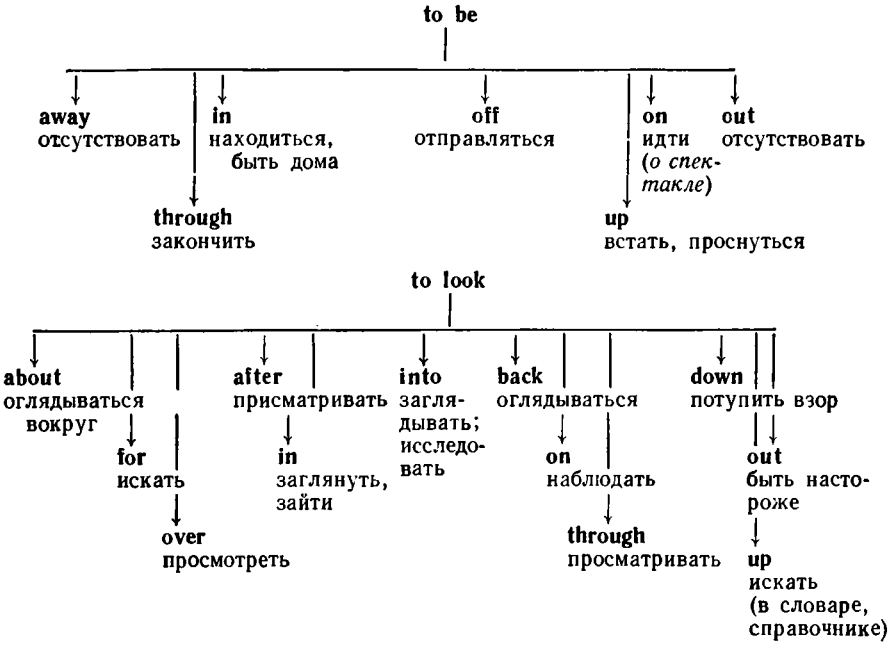
Грамматика

§ 18. Глаголы с послелогами

Послелоги — это определенные предлоги и наречия, которые стоят после глаголов, меняют их значение и образуют новые понятия. К глаголам, которые меняют свое значение благодаря послелогам, относятся **to be, to get, to do, to make** и т. д.

В словаре глаголы с послелогами располагаются после основного значения глагола в порядке алфавита послелогов. Часто перед послелогом пишется только начальная буква основного глагола.

Например: **to go** — идти; **g. in for** — увлекаться; **g. on** — продолжать.



Грамматические упражнения

Переведите на русский язык данные предложения, обращая внимание на выделенные глаголы и на то, как послелог изменяет значение глагола.

1. **Look at** the blackboard, please. 2. I must **look after** my little sister. 3. You must **look for** your book. 4. I'll **look into** this matter (дело). 5. I **looked through** the newspaper. 6. You **looked over** this rule. 7. **Look in** next time you are in Moscow. 8. He **is** a student. 9. He **is out**. 10. He **is in**.

Предтекстовые упражнения

I. *Образуйте Past Indefinite от следующих глаголов.*

to say, to answer, to continue, to take, to go, to read, to have, to be, can, to fill, to do, to think, to give, to get

II. *Найдите слова, противоположные по значению данным.*

difficult, to go to bed, to ask, to take, to fill, wrong

III. *Определите разницу между словами.*

to look at—to look for; to go—to go on; to wait—to wait for; to brighten—to brighten up; to get—to get up

Переведите текст со словарем.

IT'S EASY ENOUGH

"Papa!" said little Tommy.

"Yes, dear," answered his parent.

"I can't do this sum, papa," continued Tommy.

"Let me look at it," said papa, taking the book in his hand.

"Why, Tommy, that's not difficult," he went on, reading the problem. "A cistern has two supply pipes and one waste pipe. One of the supply pipes can fill it in twenty minutes, the other in fifteen, and the waste pipe can empty it in forty minutes. If all three pipes are in operation at once, how long will it take for the cistern to fill?

"Ah-hm! Let me see now. One pipe fills it in twenty minutes, the other in fifteen. Naturally, then, the two together will do it in thirty-five minutes. No, stay; not right. One in fifteen, the other in twenty. Then together they'll do it in seventeen and a half. No, they won't, though!

"Ah, of course"—brightening up—"if one can do it in fifteen, the two together can do it in less than fifteen, I thought you were wrong somewhere! Let's start again. Fifteen from twenty leaves five.

"But that can't be right, for two at fifteen only give seven and a half, and one of these is at twenty. Wait a moment! I've got it! It's simply a matter of proportion. As fifteen is to twenty, so is—

"My word, Tommy, do you see the time? Half past eight, sir! Off to bed at once! How often must I tell you that eight o'clock is your bedtime? You must get up at 7. The sum? Do it in the morning before breakfast. It's easy enough!"

Послетекстовые упражнения

I. *Составьте диалог по тексту:*

Образец: Tommy: Papa, I can't do this sum, help me, please.
Papa: Let me look at it.
Tommy: It is very difficult.
Papa: Oh, it is not difficult, it is . . .
Tommy: . . .

II. *Разыграйте сценку по составленному вами диалогу.*

* * *

Прочтите шутки.

1. All the new cars seem to have four speeds: first, second, third, and you'll be sorry.

Once upon a time there was a mouse in the mousehole. One day it sat up and listened attentively, and as it did so it heard someone bark.

"Now," thought the mouse, "that'll be a dog. I might as well go out. I don't think dogs eat mice."

That was sound logic. And the mouse went out. However, the moment it did so a cat pounced on it and ate it (for it was the cat that had barked).

"There's no doubt it's worth while learning (несомненно, стоит изучать) foreign languages, " said the cat to himself, and he was certainly quite right!

УРОК 8 LESSON 8 (THE EIGHTH LESSON)

A

Фонетическая зарядка

Прочтите.

[eɪ]: day, shave, say, tape, play, mate
[ə:]: work, early, learn
[u:]: rule
[ʌ]: up, brush, bus, discuss, club, much, come, must, other
[ɔ:]: morning, hall, performance, sport, volleyball, record, talk, or
[ɑ:]: bathroom, class, last, after, arm, master, heart, ask, answer
[ə]: sister, enter, together, master, player, teacher, answer, other
[i:]: clean, teeth, leave, canteen, meeting, speak, teacher, please
[θ]: bath, teeth
[au]: count, how
[ʧ]: kitchen, lecture, watch
[æ]: tram, practice, family, stand
[ð]: together, with, other
[ɛə]: hair, there, prepare, chair
[u:] group
[ou]: sofa, home

Языковая зарядка

Ответьте на вопросы.

1. How many hours have you today? 2. What is the time-table for today? 3. Are you ready for all the lessons? 4. Who is on duty today? 5. What must the student who is on duty do? 6. How must you behave (вести себя) in class and in the street? 7. What rules of behavior (поведения) do you remember?

§ 19. Present Continuous Tense
Настоящее продолженное (длительное) время

Употребляется:

когда действие происходит в данный момент, в момент разговора.

Образуется:

1. *Утвердительная форма*

Чтобы понять правила образования Present Continuous Tense, надо сравнить Present Indefinite Tense и Present Continuous Tense.

Present Indefinite Tense	Present Continuous Tense
to read → I **read**	**I am reading**
to speak → He **speaks**	He **is speaking** now.
to go → We **go**	We **are going**

Правило 1:

Present Continuous Tense = to be + Participle I

2. *Вопросительная форма*

I **am** reading.
Am I — **reading**?
He **is** speaking.
Is he — **speaking**?
We **are** going.
Are we — **going**?

Правило 2:

В вопросительной форме меняется порядок слов.

3. *Отрицательная форма*

I **am** reading.
I **am** *not* reading.
He **is** speaking.
He **is** *not* speaking.
We **are** going.
We **are** *not* going.

Правило 3:

Отрицательная форма = to be + not + Participle I

Краткие ответы

утвердительные	*отрицательные*
Yes, I am.	No, I am not.
Yes, he is.	No, he is not (isn't).
Yes, we are.	No, we are not (aren't).

Признак глагола в Present Continuous Tense

Глагол **to be (am, is, are) + Participle I**

Как определить инфинитив глагола, стоящего в Present Continuous Tense

1. **I am reading** → **to** read

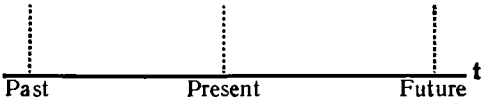
2. He **is speaking** → **to** speak

We **are going** → **to** go

Запомните:

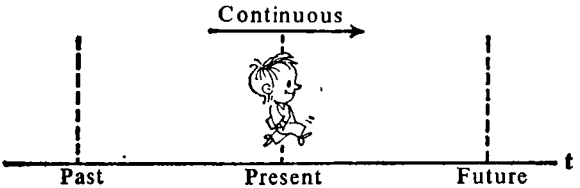
> Глаголы, выражающие чувства, восприятие и умственную деятельность (**to be, to know, to understand, to see, to have, to hear,** и т. д.), не употребляются во всех временах группы Continuous.
>
> I **see** many students now.— Я вижу много студентов сейчас.
>
> I **hear** his voice now.— Я сейчас слышу его голос.

Начертите схему в своей тетради.



t означает 'tense' — грамматическое время

Чтобы показать графически, что Present Continuous Tense является продолженным, а также отразить, когда оно употребляется, надо провести стрелку, параллельную оси t так, чтобы она пересекла линию



Present. Посмотрите на рисунок, помещенный выше; на нем ясно видно, что Present Continuous Tense обозначает действие, происходящее в данный момент.

Грамматические упражнения

I. *Заполните пропуски глаголом to be в правильной форме и переведите предложения на русский язык.*

1. We . . . working at the garden. 2. They . . . sitting in the classroom. 3. What . . . you doing? 4. He . . . reading a book. 5. I . . . not reading, I . . . writing.

II. *Составьте предложения, используя слова из разных колонок.*

the students		
you		reading
Pete	am	writing
I	is	taking a book
Ann	are	going to the technical school
		translating the text

III. *Используя шаблон (с. 63), поставьте все возможные вопросы к данным предложениям.*

1. I am reading an interesting book. 2. Ann is going to the technical school. 3. They are translating an English text at the class-room.

Предтекстовые упражнения

I. *Прочтите слова и переведите предложения.*

rule [ru:l] правило; **as a rule** как правило. I get up early in the morning as a rule.

exercise упражнение; **morning exercise** зарядка. I do my morning exercises every day.

to enter входить. She is entering my room.

shower душ; **to take a shower** принимать душ. You must take a shower after your morning exercises.

breakfast завтрак; **to have breakfast** завтракать. I have breakfast at 8 o'clock in the morning.

to leave уходить; **to leave for** уходить куда-то. I leave at 8.30. I leave for the technical school at 8.30.

bus автобус; **tram** трамвай; **to go by bus (by tram)** ехать на автобусе (трамвае); **to take the bus (tram)** ехать на автобусе (трамвае). I go to the technical school by bus. What bus must I take?

classes занятия. Our classes begin at 9 o'clock.

dinner обед; **to have dinner** обедать. I like to have dinner at home.

II. *Найдите русские эквиваленты к следующим английским словам.*

1. tram; 2. class; 3. lecture; 4. practice; 5. hall; 6. Komsomol; 7. meeting; 8. discuss; 9. academic; 10. group; 11. sport; 12. club; 13. volleyball; 14. sofa; 15. theatre; 16. dialogue; 17. original; 18. command; 19. story

1. дискутировать, обсуждать; 2. академический; 3. митинг, собрание; 4. группа; 5. волейбол; 6. театр; 7. спорт; 8. лекция; 9. оригинал; первоисточник; 10. класс, занятия; 11. софа, диван; 12. комсомол; 13. практика; 14. диалог; 15. трамвай; 16. холл, зал; 17. клуб; 18. рассказ, история; 19. командовать

III. *Проверьте, знаете ли вы эти слова и выражения.*

rule, exercise, shower, breakfast, bus, tram, classes, dinner, to enter, to leave

TEXT

MY WORKING DAY

On my working day, as a rule, I get up very early. I am getting up. I am doing my morning exercises. My sister Ann is entering my bedroom. We are doing morning exercises together. I am going to the bathroom. I am taking a cold shower ['ʃauə].

Ann is doing her bed. I am shaving. Ann is cleaning her teeth. Ann is brushing her hair. I am dressing. We are having our breakfast in the kitchen.

It is 8 o'clock. We are leaving. I go to my technical school by bus. Ann goes to the hospital by tram.

Our classes begin at 9 o'clock and last till 4. Usually we have two lectures and then practice.

It is 4 o'clock. The lessons are over. I am going to the canteen. I want to have my dinner there.

I am in the reading-hall. I am preparing my lessons. I am reading, writing and counting.

Today we have a Komsomol meeting and must attend it. We shall discuss academic performance of our group and poor academic performance of some students.

Sometimes after my lessons I go to the sport club. I like volleyball very much. I usually come home at 7 p.m.

It is evening. I am sitting in the armchair and reading a book. All the members of our family are at home. They are sitting on the sofa and watching TV.

In the evening I and my friends go to the cinema or to the theatre.

It is 11 o'clock. I am going to bed.

Speaking of my working day I must say some words how I master my English. I like English. At home I learn English dialogues by heart. I listen to the tape-recorder or use a record-player. I want to speak English well and to read English books in the original.

Our teacher of English says that I am doing well in English.

I like to prepare my English lessons with Nick. Nick is my bosom (best) friend. He is my class mate. He is good in English and we try to speak English, when we go to the technical school we say what we are doing.

It gives us a good practice in English. Sometimes I command: "Nick, stand up, please." Or he asks me: "What's Lena doing?" And I answer that she is standing. I ask our classmate Lena to take a book and ask Nick a question: "What is Lena doing?" He answers that she is taking a book.

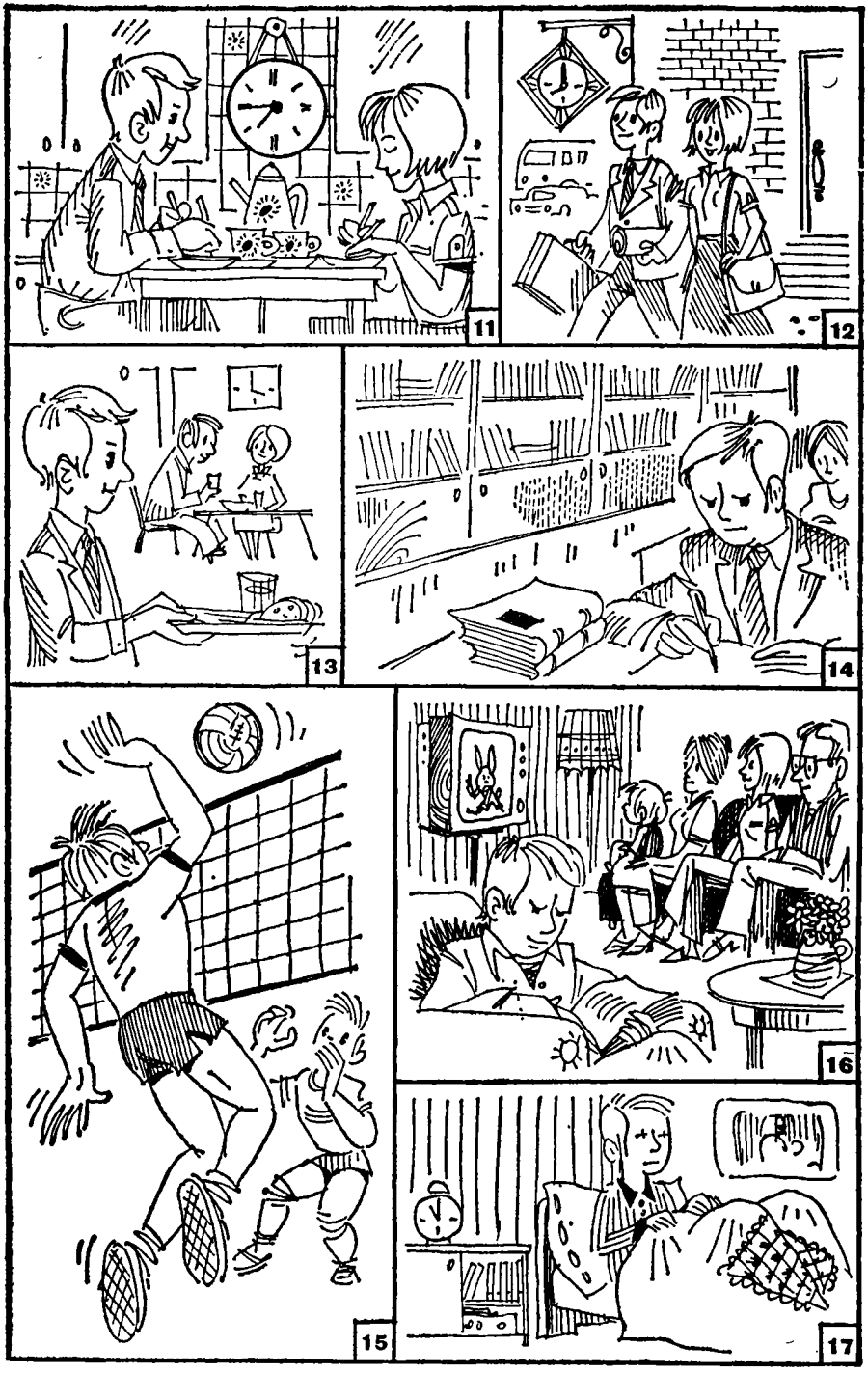
Sometimes we tell each other our life stories in English.

Послетекстовые упражнения

I. *Найдите в тексте ответы на следующие вопросы.*

1. When do you get up on your working days? 2. How many lectures have we? 3. What have we after lectures? 4. When are the lessons over? 5. What sport do you live best of all? (больше всего)

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10


11
12
13
14
15
16
17

II. *Ответьте на вопросы, используя слова в скобках.*

О б р а з е ц: Do you live in Moscow? (Leningrad) —→ No, I don't. I live in Leningrad.

1. Do you get up at 6 o'clock? (7) 2. Are you doing your morning exercises? (to wash) 3. Will you discuss new books at your meeting? (academic performance)

III. *Составьте вопросы к данным ответам.*

1. I am reading. (what?) 2. He is writing in the reading-hall. (where?) 3. I go to the technical school by bus. (where?) 4. Our classes begin at 9 o'clock. (when?) 5. We are standing. (who?)

IV. *Попросите вашего товарища.*

1. подойти к столу; 2. взять книгу; 3. открыть дверь; 4. закрыть дверь; 5. читать текст; 6. писать; 7. считать

Товарищ должен, выполняя указанные действия, называть их, используя глаголы в Present Continuous Tense.

О б р а з е ц: Go to the door, please! —→ I am going to the door.

V. *Посмотрите на рисунки на с. 123—124 и ответьте на вопрос What are they doing?*

VI. *Заполните пропуски соответствующими притяжательными местоимениями.*

1. I am translating . . . lesson. 2. He is doing . . . work. 3. She is reading . . . book. 4. We are writing . . . exercises. 5. You are sitting at . . . table. 6. They are watching TV with . . . families.

VII. *Найдите в тексте следующие выражения.*

1. говоря о своем рабочем дне; 2. наизусть; 3. в оригинале; 4. у меня хорошие успехи в английском языке; 5. хорошая практика; 6. пытаемся говорить; 7. мы рассказываем друг другу; 8. успеваемость нашей группы; 9. плохая успеваемость; 10. длятся до

VIII. *Найдите в тексте глаголы в Present Continuous (их должно быть 27).*

IX. *Найдите в тексте глаголы в Present Indefinite (их должно быть 43).*

X. *Найдите в тексте глаголы в Future Indefinite.*

XI. *Составьте предложения из данных слов.*

1. sitting, armchair, in, I, the, am. 2. to, they, the, are, school, going, technical? 3. lesson, sport, I, my, club, after, go, the, to.

XII. *Скажите по-английски.*

1. Я очень рано встаю. 2. Я сейчас делаю зарядку. 3. 7 часов 50 минут. Мы завтракаем. 4. 8 часов. Мы уходим. 5. У нас обычно две лекции и затем практика.

XIII. *Прочтите 3 диалога и разыграйте их (не глядя в текст).*

A

N i c k: What are you doing?
A n n: I'm writing.
N.: What are you writing?
A.: I'm writing a letter.
N.: What letter are you writing?
A.: I'm writing a letter to my sister.

B

A n n: What are you doing?
N i c k: I'm reading.
A.: What are you reading?
N.: I'm reading a story.
A.: What story are you reading?
N.: I'm reading a story about students' life.

C

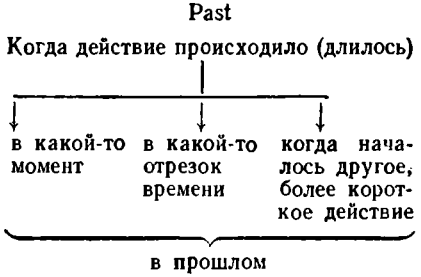
P e t e: What are you doing here?
O l g a: I'm taking a book from the shelf.
P.: What book are you taking?
O.: I'm taking an English book.
P.: Are you taking it home?
O.: No, I am not. I'll read it here.

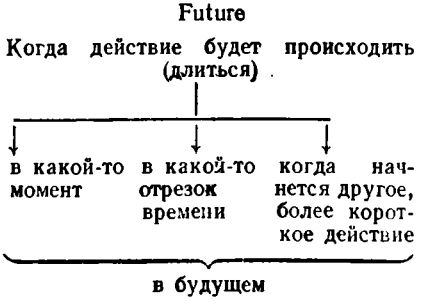
Б

Грамматика

§ 20. Past Continuous Tense
Прошедшее продолженное время
Future Continuous Tense
Будущее продолженное время

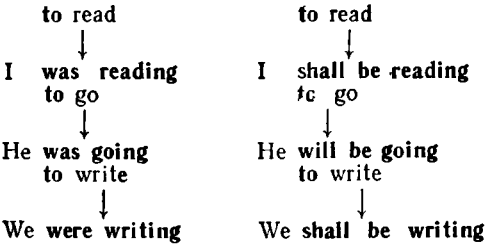
Употребляются:





Образуются:

1. *Утвердительная форма*



Правило 1:

> Past Continuous Tense = **to be** (в Past Indefinite Tense) + Participle I

> Future Continuous Tense = **to be** (в Future Indefinite Tense) + Participle I

2. *Вопросительная форма*

	I	was	reading.		I	shall be	reading.
Was	I		reading?	Shall	I	be	reading?
	He	was	going.		He	will be	going.
Was	he		going?	Will	he	be	going?
	We	were	writing.		We	shall be	writing.
Were	we		writing?	Shall	we	be	writing?

Правило 2:

> В вопросительной форме меняется порядок слов.

Правило 3:

> Вопросительная форма в Past Continuous = $\left.\begin{matrix}\text{was}\\\text{were}\end{matrix}\right\}$ + подлежащее + Participle I

> Вопросительная форма в Future Continuous = $\left.\begin{matrix}\text{shall}\\\text{will}\end{matrix}\right\}$ + подлежащее + Participle I

3. *Отрицательная форма*

I	was		reading	I	shall		be reading
I	was	*not*	reading	I	shall	*not*	be reading
He	was		going	He	will		be going
He	was	*not*	going	He	will	*not*	be going
We	were		writing	We	shall		be writing
We	were	*not*	writing	We	shall	*not*	be writing

Правило 4:

В отрицательной форме добавляется отрицание *not*.

Правило 5:

Отрицательная форма в Past Continuous Tense = подлежащее + $\left[\begin{smallmatrix}\text{was}\\\text{were}\end{smallmatrix}\right.$ + not + Participle I

Отрицательная форма в Future Continuous Tense = подлежащее + $\left[\begin{smallmatrix}\text{shall}\\\text{will}\end{smallmatrix}\right.$ + not + be + Participle I

Краткие ответы

утвердительные	отрицательные
Yes, I was.	No, I was not (wasn't).
Yes, he was.	No, he was not (wasn't).
Yes, we were.	No, we were not (weren't).

Краткие ответы

утвердительные	отрицательные
Yes, I shall.	No, I shall not (shan't).
Yes, he will.	No, he will not (won't).
Yes, we shall.	No, we shall not (shan't).

Прочтите предложения, глаголы-сказуемые которых стоят в Past Continuous Tense.

My sister was reading a book from 6 to 8 yesterday.
What were you doing at 6 o'clock?
She was not reading when you **came**.

Обратите внимание на то, что глагол **to come** стоит в Past Indefinite.

Запомните:

Глагол, обозначающий более краткое действие, ставится в Past Indefinite Tense.

Прочтите предложения, глаголы-сказуемые которых стоят в Future Continuous Tense.

My brother will be translating his text from 6 to 8 tomorrow.
What will you be doing at 6 o'clock tomorrow?
She will not be reading when you **come**.

Обратите внимание на то, что глагол **to come** стоит в Present Indefinite Tense.

Запомните:

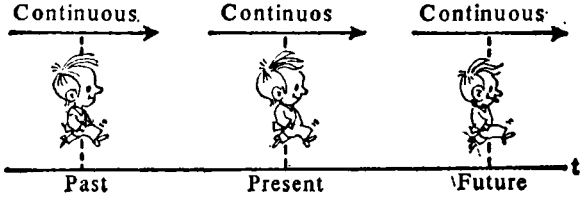
Глагол, обозначающий более краткое действие, ставится в Present Indefinite Tense.

Признаки глагола в Past Continuous Tense	*Признаки глагола в Future Continuous Tense*
глагол **to be** в Past Indefinite Tense (**was, were**) + Participle I	вспомогательные глаголы **shall, will** + инфинитив глагола **to be** без частицы **to** + Participle I

Как найти инфинитив глагола, стоящего в:

Past Continuous Tense	*Future Continuous Tense*
I was reading	**I shall be reading**
↓	↓
to read	to read
We are going	**He will be going**
↓	↓
to go	to go

На схему времен в своей тетради перенесите новые детали с рисунка, данного ниже.



Пересечение стрелки Continuous с линиями Past, Present и Future, а также бегущие фигурки показывают, что эти времена обозначают действия, которые продолжались (длились) в прошлом, настоящем и будущем.

Грамматические упражнения

I. *Составьте предложения из данных слов.*

1. be, you, shall, when, come, I, reading. 2. brother, at, my, factory, was, the, 5, working, at, yesterday, o'clock. 3. translating, you, text, 5, will, 6, to, be, the, from. 4. not, reading, was, he.

II. *Составьте предложения, используя слова из разных колонок.*

Ann	will	be	reading
they	shall		writing
we			taking a book
you			going to the cinema

III. *Составьте предложения, используя слова из разных колонок.*

the students	was	reading
I	were	writing
she		translating
you		going to the cinema

IV. *Используя шаблон (с. 63), поставьте все возможные вопросы к данным предложениям.*

1. I was reading a book from 2 to 3. 2. They were going to the technical school at 5 o'clock. 3. You will be working at the factory at 4 o'clock.

Предтекстовые упражнения

I. *Переведите следующие интернациональные слова.*

uniform, pint of milk, lunch, television, start, history, geography, mathematics (maths), metal, hockey, tennis, football, cricket, finish

II. *Переведите предложения, обращая внимание на выделенные слова.*

1. The **mid-morning break** is at 11 o'clock. 2. The **lunch break** is at 1 o'clock. 3. The boys like to do **metal-work** and **woodwork**. (wood — дерево)

III. *Назовите по-английски.*

а) виды транспорта (автобус, автобусом, трамваем, троллейбусом, на велосипеде); б) дни недели; в) времена года; г) предметы, которые изучают в школе; д) виды спорта, которые вы знаете.

IV. *Переведите на английский язык.*

идти пешком, нести портфель, жить далеко от, смотреть телевизор, уроки начинаются, уроки кончаются, жить близко от дома, домой

Прочтите текст, постарайтесь понять общее содержание.

A DAY AT SCHOOL

Come and spend a day in an English school! It is nearly 9 on a Monday morning, and the boys and girls are coming to school again, after Saturday and Sunday free. Some of them walk to school, and some come on their bicycles, and others, who live far from the school, come by bus. They are wearing their school uniform and carrying their bags full of books.

It is 11 o'clock: time for the mid-morning break. The boys and girls go out into the playground to take their milk: every boy and girl at school in England is given a third of a pint of milk every day.

After break there are more lessons. Then it is 1 o'clock. Time for lunch! Many school-children in England have their lunch at school, though some, who live very near to their school, go home.

The break for lunch lasts about an hour. After lunch, there is time to go out and play. But when it is raining, of course, the boys and girls go into the classrooms and read, or play. Lots of children do their homework, so that they will be free in the evening to go out with their friends, or to watch television.

At 2 o'clock, lessons start again. In this school the children do not only do lessons like history, geography and maths; the girls learn to type and sew, and to cook, and the boys do metal-work and woodwork.

At 3 o'clock, it is time for games. In English schools, the girls usually play hockey in the winter and tennis in the summer; the boys play football in the winter and cricket in the summer.

Lessons finish at 4.

Послетекстовые упражнения

I. *Разделите текст на смысловые части и каждую озаглавьте.*

II. *Найдите в тексте предложения, описывающие занятия спортом в английских школах.*

III. *Найдите в тексте ответы на следующие вопросы.*

1. How do the children get to school? 2. When is it time for the mid-morning break? 3. When do lessons start again after the lunch? 4. When do lessons finish? 5. What do the boys and girls do after lunch?

IV. *Расскажите, чему учатся в английской школе девочки (кроме изучения основных предметов).*

V. *Расскажите, чему должны научиться в школе мальчики.*

* * *

Прочтите шутки и опишите рисунок.

1. A well-dressed gentleman sat on a bench in the park, enjoying the spring day. A boy lay on the grass just across the walk, looking at him.

"What's the matter, sonny?" asked the gentleman.

"Why don't you go and play?"

"Don't want to," the boy replied.

"But why don't you run about?" the gentleman insisted.

"Oh, I'm just waiting," answered the boy. "I'm just waiting till you get up. A man painted that bench about fifteen minutes ago."

2. Angry Father: Well, Tommy, I talked to your teacher today, and now I want to ask you a question: Who is the laziest person in your class?

Tommy: I don't know, Father.

Father: Oh, yes, you do! Think! When other boys and girls are reading or writing, who sits in the class and only watches how other people work?

Tommy: Our teacher, Father.

A

Фонетическая зарядка

Прочтите.

[i:]: season, leaves, field, people, street
[ɔ:]: four, autumn, fall, August, morning, walk
[ʌ]: summer, country, come, month, other, cover
[ɑ]: grass, farmer, park, carpet
[ə:]: early, return, first
[ð]: other, weather
[ə]: summer, winter, farmer, river, better, other, weather

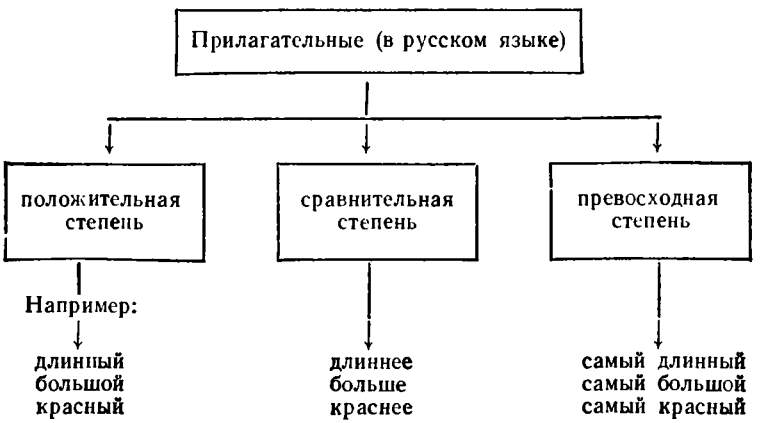
Языковая зарядка

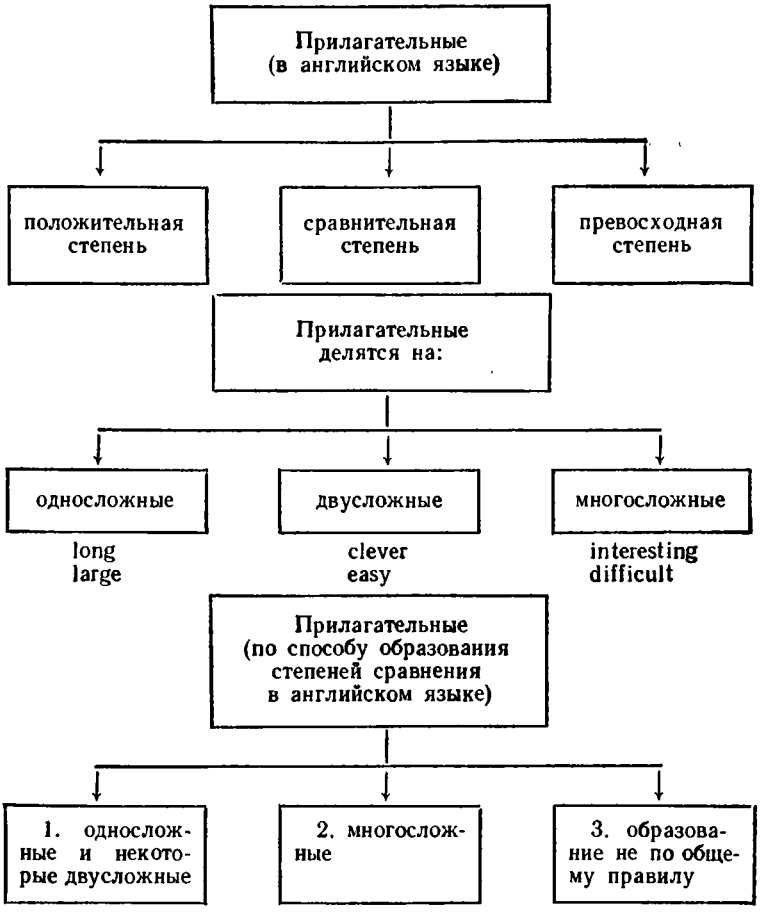
Ответьте на вопросы.

1. Who is on duty today? 2. Tell us what you did yesterday. 3. Are you ever late for the lessons? 4. When do you get up? 5. When do you return home? 6. How long does it take you to get home? How do you get home? 7. Do you help your mother at home? 8. How long did it take you to prepare your English yesterday? 9. Are you ready for today?

Грамматика

§ 21. Степени сравнения прилагательных





1. Односложные и некоторые двусложные прилагательные.

long	→ longer	длинный	→ длиннее
small	→ smaller	маленький	→ меньше
short	→ shorter	короткий	→ короче
clever	→ cleverer	умный	→ умнее

Правило 1:

Сравнительная степень = положительная степень + er

Особенности образования сравнительной степени

large → larger nice → nicer,	hot → hotter red → redder,	easy → easier early → earlier,
т. е. к прилагательным, оканчивающимся на **e**, прибавляется **r**.	т. е. согласная после короткой гласной удваивается.	т. е. буква **y** с предыдущей согласной меняется на **i**.

long	—→ (the) longest	длинный	—→ самый длинный
small	—→ (the) smallest	маленький	—→ самый маленький
short	—→ (the) shortest	короткий	—→ самый короткий
clever	—→ (the) cleverest	умный	—→ самый умный

Правило 2:

Превосходная степень = the + положительная степень + est

Особенности образования превосходной степени

large —→ (the) largest
nice —→ (the) nicest
т. е. к прилагательным, оканчивающимся на e, прибавляется st.

hot —→ (the) hottest
red —→ (the) reddest
т. е. согласная после короткой гласной удваивается.

easy —→ (the) easiest
early —→ (the) earliest,
т. е. y с предыдущей согласной меняется на i.

2. Многосложные прилагательные.

interesting	—→ more interesting	интересный	—→ интереснее (более интересный)
difficult	—→ more difficult	трудный	—→ труднее (более трудный)

Правило 3:

Сравнительная степень = more + прилагательное в положительной степени

interesting	—→ (the) most interesting	интересный	—→ самый интересный
difficult	—→ (the) most difficult	трудный	—→ самый трудный

Правило 4:

Превосходная степень = the most + прилагательное в положительной степени

3. Прилагательные, образующие степени сравнения не по общему правилу.

good —→ better —→ (the) best
bad —→ worse —→ (the) worst
much, many —→ more —→ (the) most
little —→ less —→ (the) least

Запомните следующие сравнительные конструкции.

as . . . as *(такой же . . . как и)* употребляется при сравнении одинаковых предметов.

This room is as good as that room.

not so . . . as *(не такой . . . как)* употребляется при сравнении неодинаковых предметов.

This room is **not so** good **as** that room.

than *(чем)*

This room is better **than** that room.

the + сравнительная степень *(чем . . . тем)*

The sooner you come home **the better.**

Грамматическое упражнение

Переведите на русский язык.

1. He is the best student of our group. 2. This text is more difficult. 3. Today it is as cold as yesterday. 4. This book is less interesting. 5. This translation is not so difficult as the translation we did at the last lesson. 6. He reads better now. 7. The more he works the better are the results.

Предтекстовые упражнения

I. *Прочтите слова и переведите предложения.*

busy занятой; **to be busy** быть занятым. I'll be busy tomorrow.

students labour teams студенческие строительные отряды (ССО). Our students labour team went for their work period to Siberia.

vacation каникулы, отпуск. In winter and in summer after examination periods students have vacation.

marvellous прекрасный. We are having a marvelous weather.

nasty скверный. What a nasty day!

Indian summer бабье лето. I like Indian summer most of all.

indoors в помещении, в доме. We had to stay indoors because of the rain.

out-of-doors на открытом воздухе, на улице. Shall we play indoors or out-of-doors?

hard трудный, тяжелый; усиленно, упорно. It rains hard. We work hard.

to be fond of любить. I am fond of music.

to forget (forgot) забывать. I forgot his telephone number.

II. *Образуйте степени сравнения от следующих прилагательных.*
hot, busy, cold, interesting, long, young, old, early, good, pleasant

III. *Переведите предложения. Определите функцию выделенных слов.*

1. Let us go out and have some fresh **air**. **Air** the room, please. 2. In **winter** we skate and ski. In **winter** days we spend most of the time indoors. 3. We **work** hard. We are interested in his **work**. 4. It **snows** hard. There is much **snow** on the ground.

IV. *Скажите, какая разница между следующими словами.*

some—same; a port—a part; vocation—vacation; through—though; you—your

V. *Проанализируйте состав следующих слов.*

sunny, windy, out-of-doors, indoors, somebody, somewhere, sometimes

VI. *Проверьте, знаете ли вы эти слова и выражения.*

students labour team, vacation, busy, marvellous, nasty, indoors, out-of-doors, hard, to be fond of, to forget

TEXT

THE WEATHER

The four seasons of the year are spring, summer, autumn (or fall) and winter.

Summer is the hottest season in our country and comes during the months of June, July and August. June is the busiest month for students. It is an examination period. In summer they rest and work in students labour teams. Most people have their vacation during the summer months. After summer comes autumn which lasts three months: September, October and November. Some people like autumn better than any other season. The children return to school, the students to technical schools and institutes.

After marvellous weather in the Indian summer days often come nasty days. It rains hard. Students have to work hard and spend most of their time indoors.

December is the first winter month. December, January and February are the winter months but cold weather sometimes comes earlier in November or in October. The coldest month is January. In winter the days are shorter and the nights are longer. The air is cold. It snows hard. But if day is sunny and not windy it is pleasant to ski and skate. Our youth is fond of sports and spends a lot of time out-of-doors.

Don't forget that even on cold days there must be plenty of fresh air in your flat. Air your room!

Послетекстовые упражнения

I. *Назовите а) времена года, б) месяцы года, в) дни недели.*

II. *Ответьте на вопросы.*

1. What are the hottest and the coldest seasons in our country? 2. When is the Indian summer? 3. What do students do in summer? 4. When do students go in for sports?

III. *Переведите со словарем.*

WEATHER

August 23—29

Moscow, city and region

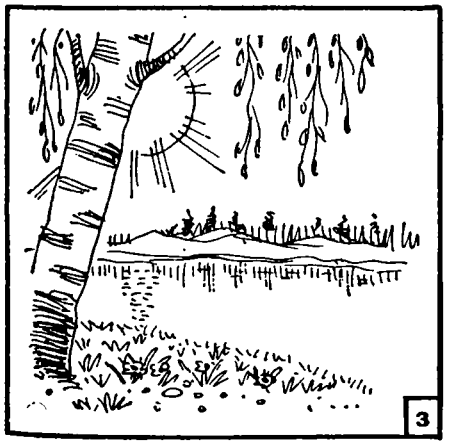
For the first half, sunny with morning fog patches. Temperatures 1°—2 °C above normal, ranging between +20° and +25 °C during the day. Wind SW and weak. Then brief rains are forecast and the temperature will fall 2°—3 °C. Winds will shift westwards.

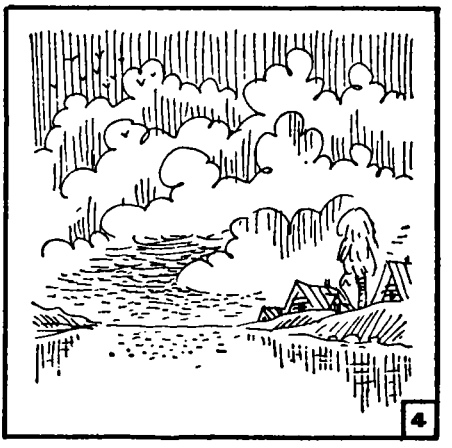
July 25—30

Leningrad, city and region

Cool, with showers in the first half, temperatures 4° to 9 °C at night and 11° to 16 °C during the day. N and NW winds. Later in the week daytime temperature will rise to 18°—22 °C. Rain will most likely stop. Winds light.

IV. *Выберите из текстов к рисункам несколько выражений и опишите каждую картинку.*





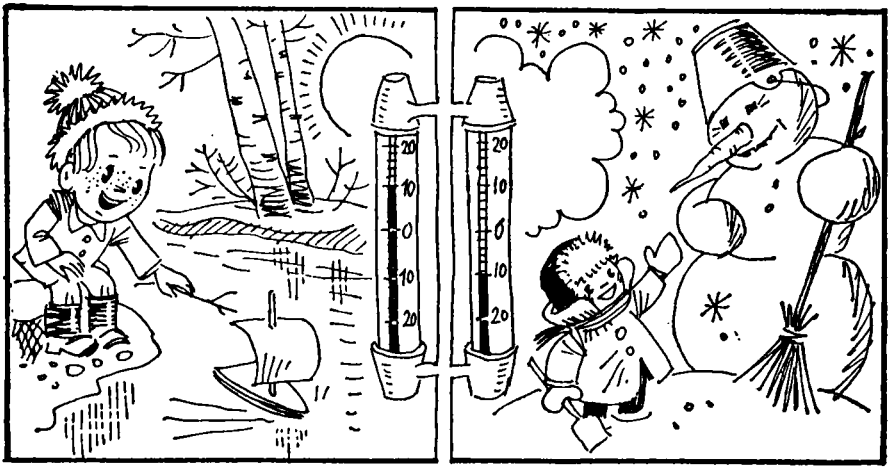
1. The weather is bad. It is windy. The wind blows. It is blowing hard. It is a windy day. It is raining. It is raining hard. It often rains. It is a wet day. It is a rainy day. We do not like to walk when it rains. We do not like to get wet. Nasty day, isn't it? Isn't it dreadful? The rain, I hate rain. I don't like it at all, do you? Rain, rain, rain all day long.

2. It is a cold day. It is a very cold day. It is not a windy day. The wind is not blowing. It snows in winter. It is snowing hard. The snow is white. There is snow on the roofs. There is snow everywhere. The street is white with snow. It is hard to walk in the snow. The snow, I hate snow. Nasty day, isn't it?

3. The weather is fine. It is a nice day today. The sun is shining and the sky is blue. I cannot see a cloud. It's a warm day. Yesterday was a hot day. The sun was very hot. Nice day, isn't it? Lovely day, isn't it? Isn't it beautiful? Wonderful, isn't it? It's so nice and hot!

4. It's cloudy this afternoon. There is very little wind. I think it will not rain today but it will rain tomorrow (Tomorrow you must put on your overcoat (raincoat), it will not be cold but you may get wet).

What's the temperature today?



+10 °C — The temperature is 10 degrees above zero

—10 °C — The temperature is 10 degrees below zero

V. *Переведите на английский язык.*

1. А.: Какая сегодня погода?
   Б.: Холодно, —20° (прохладно (chilly) +5°, жарко +20°).
2. А.: Здравствуйте. Как вам нравится погода сегодня?
   Б.: Здравствуйте! Чудесный день. Солнечно, тепло.
3. А.: Алло, Валя! Поедем кататься на лыжах! Небо голубое, солнце.
   В.: Посмотри на градусник. Очень холодно, —25° и ветрено, давай лучше пойдем в кино.

Б

Грамматика

§ 22. Функции *one* и *that of*

I. *Посмотрите на предложения.*

Я возьму эту книгу, а ты возьмешь ту (книгу). → I shall take this book, and you will take that one.

Вывод:

> Слово **one** (во множественном числе **ones**) употребляется в предложении, чтобы не повторять уже встречавшееся существительное.

II. *Посмотрите на предложения.*

Мне нравится карандаш мальчика и не нравится (карандаш) девочки. → I like the pencil of the boy and I don't like that of the girl.

Вывод:

> Слова **that of** (во множественном числе **those of**) заменяют уже встречавшееся существительное, если далее следует слово в родительном падеже.

Запомните:

> **one can** — можно
> **one must** — нужно

Грамматическое упражнение

Переведите на русский язык.

1. I don't like this pen. Give me that one. 2. The walls of my room are greener than those of Ann. 3. The red pencils are longer than green ones. 4. I shall translate my text and that of Lena. 5. One can easily translate this text. 6. One must do it.

Предтекстовые упражнения

I. *Переведите слова на русский язык, определите, к какой части речи они относятся.*

to change—a change—changeable; a fire—fireman; to pass—a passer; interest—interesting; near—nearly; day—daily; to look—a look—looking—outlook; England—English—Englishman; snow—snowballs

II. *Переведите следующие слова без словаря.*

family, figure, personal, politics, surprise, nation, tendency, interesting

III. *Переведите сочетания слов, обращая внимание на предлоги.*

may change into, one day after the other, after night, during the day, to throw snowballs at, a figure of snow, to speak of, to talk about, conversation about, to play with, to go without, by the fire

Прочтите текст, постарайтесь понять его общее содержание и ответьте на вопросы, стоящие после текста.

THE WEATHER IN ENGLAND

In England the weather is very changeable, a fine morning may change into a wet afternoon and evening. And a miserable morning may change to a fine afternoon.

The two worst months in Britain are January and February. One may get many cold wet days one after the other. The best place in the world then is at home by the big fire. The coldest weather of all, when it freezes night after night and remains cold during the day, is much more pleasant than the wet weather.

In winter the snow falls and covers the streets and fields. Boys like snow; they make balls of it and go "snowballing"—throwing them at passers-by or at one another. Sometimes the members of a family go out and make a big figure of snow—a snow-man. They put an old pipe in its mouth and a hat on its head.

When two Englishmen meet they often begin their conversation talking about the weather. The weather is always a topic for conversation and a good one. They do this because they do not know each other well enough to talk about personal matters; they may not wish to talk about politics until they know each other better, so they are glad to have a topic about which they cannot quarrel with each other. When they go abroad Englishmen often surprise the people of other nations by this tendency to talk about the weather, a topic of conversation that other people do not find so interesting.

Nearly all English daily newspapers publish a weather forecast.

"The Times" Weather Forecast:
Much cloud; showers in many places; cool; morning mist.
Further outlook: — Unsettled.

1. What is the weather like in England? 2. Which months are the worst? 3. Do children like snow and why? 4. Why do Englishmen talk about the weather?

Прочтите шутки.

1. The Best Time

A teacher was speaking to his pupils of the different seasons. He asked: "Who can tell me now what season is the best to gather (собирать) fruit?" Little Tom answered: "When the dog is chained up (на цепи)."

2. The Indian and Two Travellers

Two men were travelling in a very wild part of America. They saw no modern houses and no traces of civilization for many days. What they

saw were only a few huts made of wood or tents where Indians lived. One day they met an old Indian who did not work but trapped animals and ate them as his food. He was very clever, and knew everything about the forest and the animals living in it and many other things. He could also speak English quite well.

"Can you tell us what the weather will be like during the next few days?" one of the two travellers asked him.

"Oh, yes," he said. "Rain is coming, and wind. Then there will be snow for a day or two but then the sunshine will come again and the weather will be fine."

"These old Indians seem to know more about Nature than we with all our science," said the man to his friend. Then he turned to the old Indian.

"Tell me," he said, "how do you know all that?"

The Indian answered: "I heard it on the radio."

УРОК 10 LESSON 10 (THE TENTH LESSON)

A

Фонетическая зарядка

Прочтите.

[ɔ]: w**ha**t, w**a**nt, f**o**nd, sh**o**p, **o**ffer
[ɑ:]: **a**sk, answer, dr**a**ftsmen, p**a**rt
[ʃn]: profe**ssion**, electri**cian**, voca**tional**, educa**tion**
[ɔ:]: **al**so, **al**l, imp**or**tant, sh**or**ter
[aɪ]: r**igh**t, qu**i**te, h**igh**, **ei**ther
[ʌ]: br**o**ther, confr**o**nt, b**u**t, compulsory, st**u**dy, **o**ther, c**ou**ntry
[i:]: le**a**ver, comple**te**, fr**ee**, le**a**ve
[ə:]: n**ur**se, t**ur**ner, l**ear**n, w**or**ker
[kw]: **qu**ite, **qu**estion
[tʃ]: **ch**oice, **ch**oose
[u:]: **ch**oose
[θ]: **th**ousand, **th**ing
[au]: n**ow**, th**ou**sand
[ju:]: comp**u**ter
[ð]: **th**er, ei**th**er

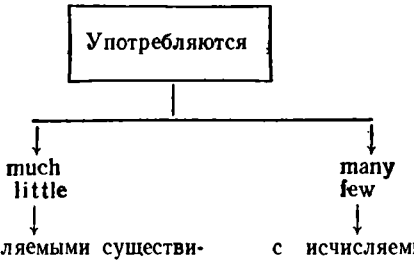
Языковая зарядка

Ответьте на вопросы.

1. When did you finish secondary school? 2. Where do you study now? 3. What year are you in? 4. What faculty do you study at? 5. What is your future speciality? 6. Do you like your speciality?

§ 23. Much, many, little, few, a little, a few

much, many (много) **little, few** (мало)



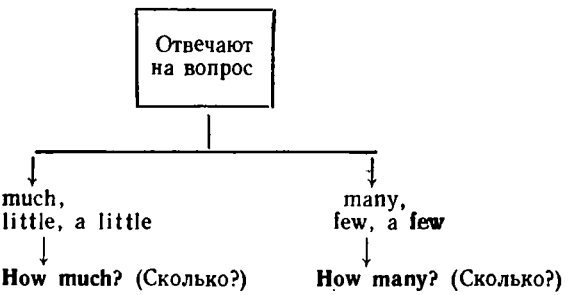
I have **much** *bread.*
He has **little** free *time.*

I have **many** English *books.*
He knows **few** English *words.*

a little (немного) **a few** (несколько)

Give me **a little** *bread,* please.

I saw **a few** *students* in **the** room.



Much, little, a little могут выполнять функцию наречий.

He **works** much. —→ Он *много* работает.
He **reads** little. —→ Он *мало* читает.
He was **a little** late. —→ Он *немного* опоздал.

a few, a little имеют положительное значение	**few, little** имеют отрицательное значение
The student has **a few** English books. —→	The student has **few** English books. —→
У этого студента есть *несколько* английских книг.	У этого студента *мало* английских книг.

Грамматические упражнения

I. *Вставьте much или many.*

1. There are . . . buses in Moscow. 2. I haven't . . . time for study. 3. Don't make so . . . noise (шум). 4. I don't know . . . people in Leningrad.

II. *Вставьте little или few.*

1. I have . . . time for study. 2. You made . . . mistakes in your dictation. 3. She reads . . . . 4. That boy has . . . friends.

III. *Вставьте a little или a few.*

1. There is . . . apples on the table. 2. I have got . . . money about me. 3. There are . . . cigarettes in the box. 4. There is . . . tea in the cup.

Предтекстовые упражнения

I. *Прочтите слова и переведите предложения.*

to be fond of любить, нравиться. I am fond of music.

elder старший. My elder brother is a student.

welcome добро пожаловать, пожалуйста. Welcome to our school. Thank you very much.— Welcome.

to confront стоять перед. This question confronts all school-leavers.

to choose (chose, chosen) выбирать. He chose an interesting book for me.

choice выбор. I like his choice of profession.

vocational профессиональный. He goes to a vocational school.

specialized technical school техникум.

to train обучать, готовить. Our school trains specialists for industry.

to offer предлагать. I offered to help them.

complete полный. We get complete secondary education.

compulsory обязательный. English and Russian are compulsory subjects.

by profession по профессии (если речь идет об умственном труде); **by trade** (если о физическом). He is a turner by trade, and she is a teacher by profession.

free бесплатный. Education is free in our country.

to pay платить. Our students don't pay for their studies.

leave отпуск. Everybody in the USSR gets a paid leave.

benefit пособие; польза; преимущество. Part-time students have a lot of benefits.

unemployed безработные. Tom was unemployed for two months. **unemployment** безработица. There is no unemployment in our country.

II. *Прочтите и запишите в тетрадь названия профессий.*

shop-assistant продавец; **nurse** медицинская сестра; **turner** токарь; **baker** пекарь; **draftsman** чертежник; **fitter** слесарь; **computer operator** программист, техник-оператор на ЭВМ; **dress-maker** портной; **electrician** электрик; **technician** техник; **radio assembler** радиотехник

III. *Ответьте на вопросы.*

1. What do you want to be? 2. What speciality did you choose? 3. What subjects are you fond of? 4. What school do you go to? (vocational, specialized, secondary) 5. Do you get a grants?

IV. *Образуйте Participle I от следующих глаголов.*

to ask, to give, to make, to train, to study, to pay, to get, to plan, to guarantee, to look

V. *Переведите следующие сочетания слов.*

being a students; studying at school; the students training at our school; planning the system of education; the planned system; breaking the cup; making an experiment;

VI. *Проверьте, знаете ли вы эти слова и выражения.*

to be fond of, to confront, to choose, to train, to offer, to pay, elder, welcome, vocational, specialized, technical schools, complete, compulsory, unemployed, free, choice, leave, benefit, unemployment

TEXT

CHOOSING A PROFESSION

"What do you want to be?" the director asked a boy, looking sixteen years old. "An electrician," he answered. "I am very fond of technical things and my elder brother is also an electrician." "Now I see," the director said, "all right, Igor Orlov, welcome to our technical school."

"What shall I be?" is a question which confronts all school-leavers and it is often quite difficult to choose. There are thousands of vocational and specialized schools in the Soviet Union. They train radio assemblers, shop-assistants, nurses, turners, bakers, draftsmen, fitters, computer operators, dress-makers. The vocational training system offers 1,264 of them. Students learn not only the trade but get a complete secondary education. Compulsory education is one of socialism's important victories. In the USSR not only education is free, but students at higher schools and technical schools get grants. Workers studying at specialized secondary schools either in the evenings or part-time get paid leaves for tests and exams, shorter working hours and weeks and other benefits.

The Soviet Government plans educational system and guarantees work to every school-leaver. There are no unemployed in our country.

Послетекстовые упражнения

I. *Ответьте на вопросы.*

1. What do you want to be? 2. Why does Igor want to become an electrician? 3. What question confronts all school-leavers? 4. Where can you get a profession? 5. What are the benefits of our system of education? 6. What does our Constitution guarantee to young people?

II. *Переведите на английский язык.*

Я спросил: «Кем ты хочешь быть?» Он ответил: «Электриком». Я сказал: «Это интересная профессия». Он спросил: «Где я буду работать?» Я ответил: «На заводе». Я сказал: «Ты должен учиться хорошо, потому что эта специальность очень важна для нашей промышленности». Я рассказал ему о выпускниках нашей школы.

III. *Закончите предложения.*

1. I want to be a technician because . . . . 2. It is often difficult to choose a profession because . . . . 3. Vocational and specialized schools train . . . . 4. If a student does well, he gets . . . . 5. Everybody gets a job because there is no . . . in our country.

IV. *Переведите на английский язык.*

ПТУ и техникумы готовят рабочих и специалистов для нашей промышленности. Каждый может выбрать любую (апу) специальность. Образование в нашей стране бесплатное. Студенты получают стипендию. Наша Конституция гарантирует работу каждому гражданину (citizen). В нашей стране нет безработицы.

V. *Составьте текст "My Speciality".*

Этот текст вы должны составить сами, отвечая на вопросы и подбирая слова и выражения, соответствующие действительности.

1. Who are you? (My first name is . . . . My surname is . . . .) 2. How old are you? (I am . . . years old.) 3. Do you work or do you study? 4. Where do you study? (I study at . . . .) 5. Are you a full-time or a part-time student, or do you study by correspondence? (I am a . . . student. I study by . . . .) 6. What faculty (department) are you in? (I am in a . . . .) 7. What year are you in? (I am in . . . year.) 8. What is your future speciality? (My future speciality is . . . .) 9. What will you be? (I shall be a . . . .) 10. Where will you work? (I shall work at . . . as a . . . .) 11. Do you like your future speciality? 12. Why do you like your future speciality? (I like my speciality because . . . .)

VI. *Переведите без словаря.*

Soviet children go to school at the age of seven and spend the first three years at a primary school where they learn to read and write, and get to know a little history and natural science. This is followed by the five-year secondary school (4—8 forms). Over this eight-year education pupils learn enough to be able to continue their studies at specialized

secondary schools where they learn to be technicians, designers, medical assistants, etc., and complete their secondary education.

In the Soviet Union every young man and woman is supposed to complete a full ten-year secondary course in one form or another, and this can be made up of a combination of secondary education and vocational training at special schools or factory evening courses. Or they can simply complete a ten-year school education. Education in the Soviet Union is free at every level.

VII. *Посмотрите на рисунки на с. 147 и расскажите о каждой специальности. Найдите в журналах фотографии, иллюстрирующие вашу профессию.*

Б

Грамматика

§ 24. Существительное в функции определения

В английской научной литературе существительное без изменения своей формы очень часто употребляется в функции определения. Структура существительное + существительное вызывает трудности при переводе, так как существительные стоят друг за другом. Главным словом в такой группе является последнее, а все предшествующие существительные являются определением к нему.

Некоторые существительные-определения могут переводиться прилагательными, например:

bar — стержень, **magnet** — магнит, **bar magnet** — стержневой магнит

cane — тростник, **sugar** — сахар, **cane sugar** — тростниковый сахар, **sugar cane** — сахарный тростник

machine building industry — машиностроительная промышленность

Однако подобный способ перевода не всегда возможен; часто такие определения приходится переводить существительными в косвенных падежах или предложными оборотами; при этом целесообразно пользоваться «правилами ряда».

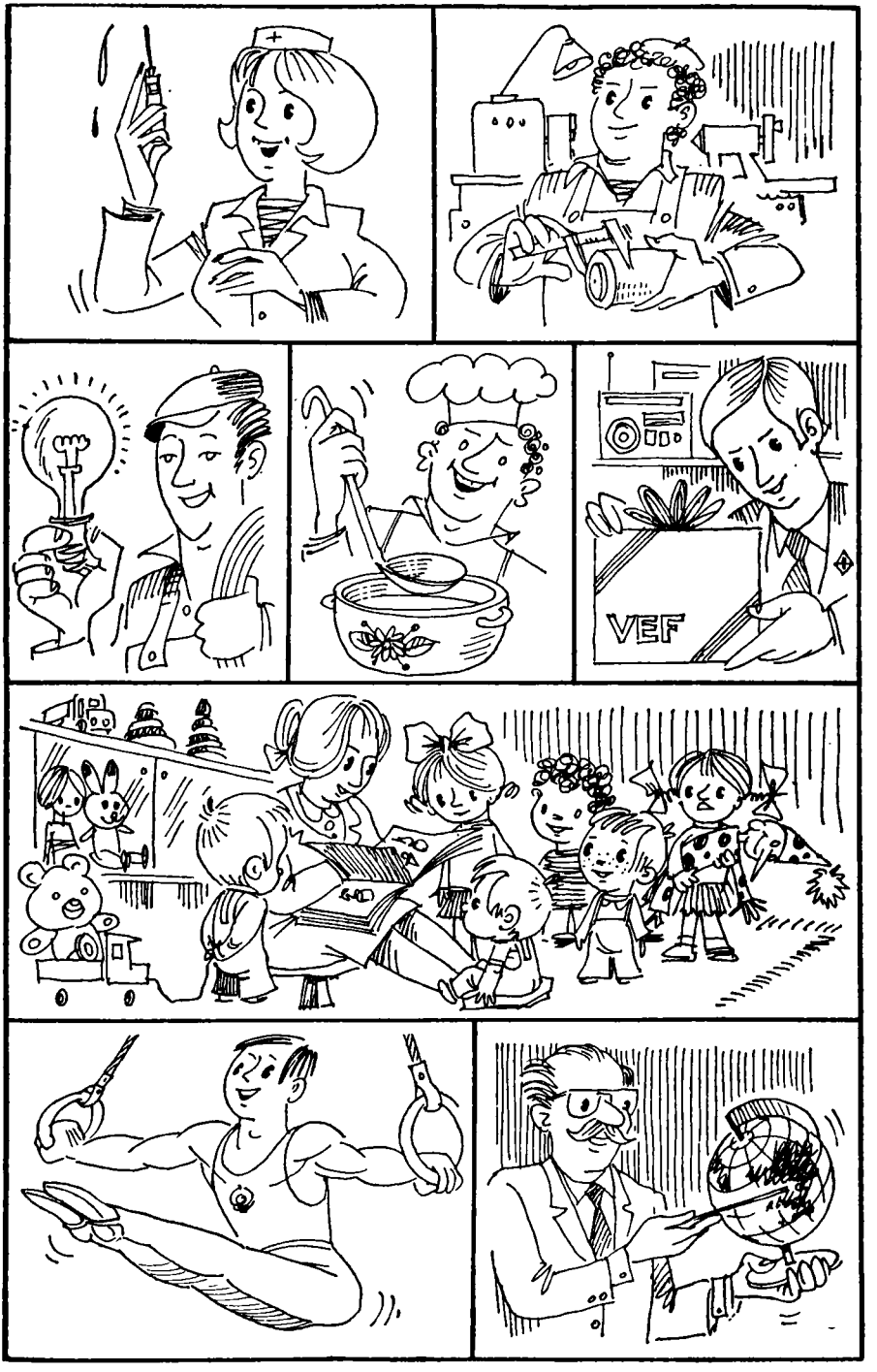
Порядок перевода зависит от смысловых связей между определениями и определяемым словом. Перевод следует начинать справа налево с последнего существительного, а существительные, стоящие перед ним в роли определения, нужно переводить на русский язык существительными в косвенных падежах (чаще в родительном) или предложным оборотом. Например:

1 2 2 1

expansion ratio — коэффициент расширения

1 2 3 3 2 1

products price decrease — уменьшение цен на продукты


VEF

Связь между определениями устанавливается, исходя из контекста.

1 2 3 3 1—2
the electric equipment supply — питание электрооборудования

В данном случае первое слово (electric) в свою очередь является определением второго (equipment).

1 2 3 1 2
time and power settings — установка времени и мощности

Часто в подобную группу слов входят прилагательные, причастия, например: **stainless steel top cover** — верхняя крышка из нержавеющей стали.

Грамматические упражнения

I. *Проанализируйте следующие термины.*

control desk — пульт управления; **transistorised current generator** — генератор тока, собранный на полупроводниках

II. *Переведите на русский язык.*

the control system, semiconductor industry, measuring equipment, life time, room temperature, body temperature, rubber industry, normal operation conditions

Предтекстовые упражнения

I. *Переведите следующие интернациональные слова.*

revolution, bourgeois, individualism, egoism, moral, morality, internationalist, principle, foundation, public, final, system, guarantee, institute, institution, specialist, qualification, sector, national, economy, culture, territory, group, sex, religion, social status

II. *Переведите на русский язык группы слов.*

to throw—to overthrow; power—powerful; know—knowledge; place—to replace; high—higher; education—educational; appear—appearance—disappear; work—worker—workshop; to leave—leaver; to lead—leader; in regard of—regardless; free—freedom—free of charge; employ—employer—unemployed—unemployment

III. *Образуйте слова от следующих основ.*

work, know, individual, educate, lead, special, high, leave, look

IV. *Переведите сочетания слов.*

regardless of; along with; the more . . . the better; was to read; have to translate; such schools

V. *Проанализируйте сочетания слов.*

our country public educational system; factory and workshop schools

Прочтите и переведите текст.

EDUCATION IN THE SOVIET UNION

The October Revolution overthrew bourgeois power in Russia and opened the doors to knowledge for workers and peasants. The Soviet state replaced the old bourgeois school of individualism and egoism with a new school which has to educate people with a higher morality, with an internationalist outlook and a creative attitude (отношение) to work. These principles are the foundation of our country public educational system.

Pupils going to any school, secondary technical school, vocational school get knowledge and can go to higher educational institutions. A new type of school appeared in the twenties: factory and workshop schools. Now the vocational school is becoming a leading form of education because along with professional training young people get a secondary education.

Specialists with secondary qualification for various sectors of the national economy and culture study at specialized secondary technical schools. There are such schools in all the Soviet Republics and in the territories and regions. The more than 4,300 technical schools now have over 4,600,000 students.

The higher school is the final stage of the public education system. At present there are 859 higher schools with five million students in the Soviet Union. The Soviet system guarantees education for all Soviet citizens regardless of race and national group, sex, religion, property and social status. In the USSR not only is education free, but students at higher schools and technical schools get grants. Specialists with a higher education or specialized school leavers get jobs according to their qualification. There is no unemployment in our country.

Послетекстовые упражнения

I. *Просмотрите текст еще раз и сократите его, оставив предложения, несущие основной смысл.*

II. *Выпишите предложения, несущие основное содержание, и сократите их, сохранив смысл предложения.*

Образец:

The Soviet state replaced the old bourgeois school of individualism and egoism with a new school which was to educate people with a higher morality, with an internationalist outlook and a creative attitude to work. → The Soviet State replaced the old bourgeois school with a new school which was to educate people with a higher morality.

* * *

Прочтите шутки.

1. Fond of Work

"Are you fond of work?" asked the manager of the boy who applied for a job.

"No, sir," the boy replied.

"Well, we want a boy who is," said the manager.

"There aren't any," said the boy.

"Oh, yes," said the manager. "We had a dozen here this morning asking for work."

"How do you know they liked work?"

"They said so."

"So could I," said the boy, "but I'm not a liar as well."

He got the job.

2. A man from the country was visiting his son at college.

He dropped into the chemistry class and spent some time watching the experiments.

"They are trying to discover a universal solvent," explained the professor to the father.

"What's that?"

"A liquid that will dissolve anything."

"That sounds okay with me, mister," said the man, "but when they find it, in what are they going to keep it?"

УРОК 11 LESSON 11 (THE ELEVENTH LESSON)

A

Фонетическая зарядка

Прочтите.

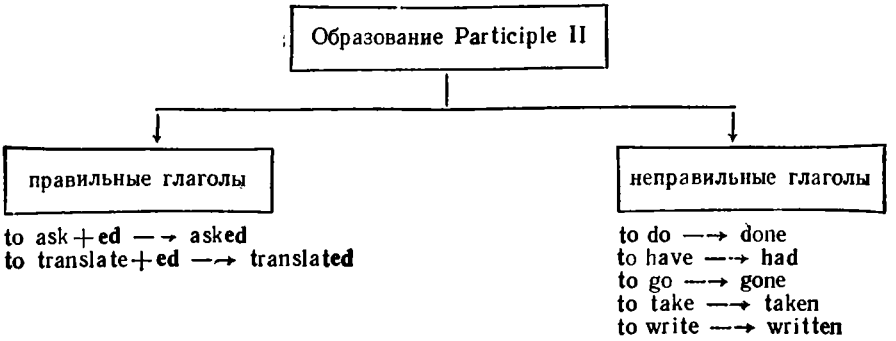
[ʌ]: country, cover, industry, agriculture, multinational, republic
[ɔ:]: border, warm, resource
[ə]: cover, river, border, timber
[ɪ]: timber, build
[ə:]: first, world
[ʃ]: socialist, Asia, machinery
[eɪ]: Asia, railway
[aɪ]: supply
[ɑ:]: half, arctic
[ɛə]: area, square, air
[ɪə]: area
[ou]: coal
[ju:]: occupy, Europe, union
[aɪə]: iron, giant, science
[i:]: kilometre, sea, East, need
[au]: mountain, town

Языковая зарядка

Ответьте на вопросы.

1. What is the weather like today? 2. What is the temperature today? 3. Is it warm or cold for this season of the year? 4. When will you have your examination session? 5. What exams and tests will you have? 6. How do you work before the exams?

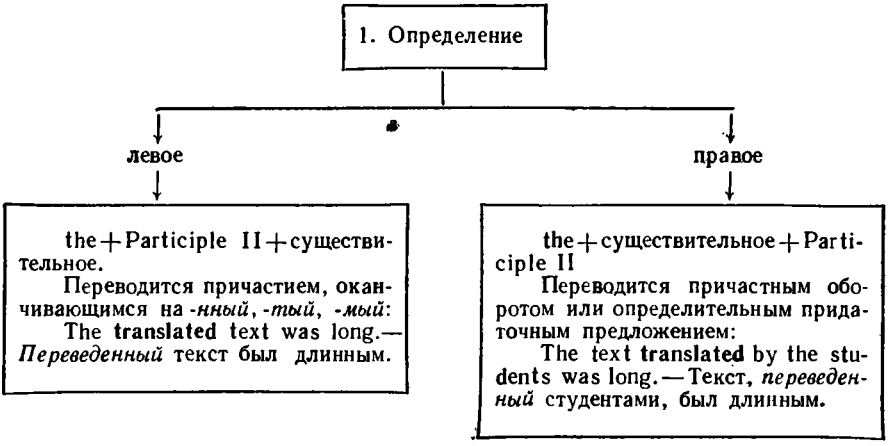
§ 25. Participle II (причастие прошедшего времени)

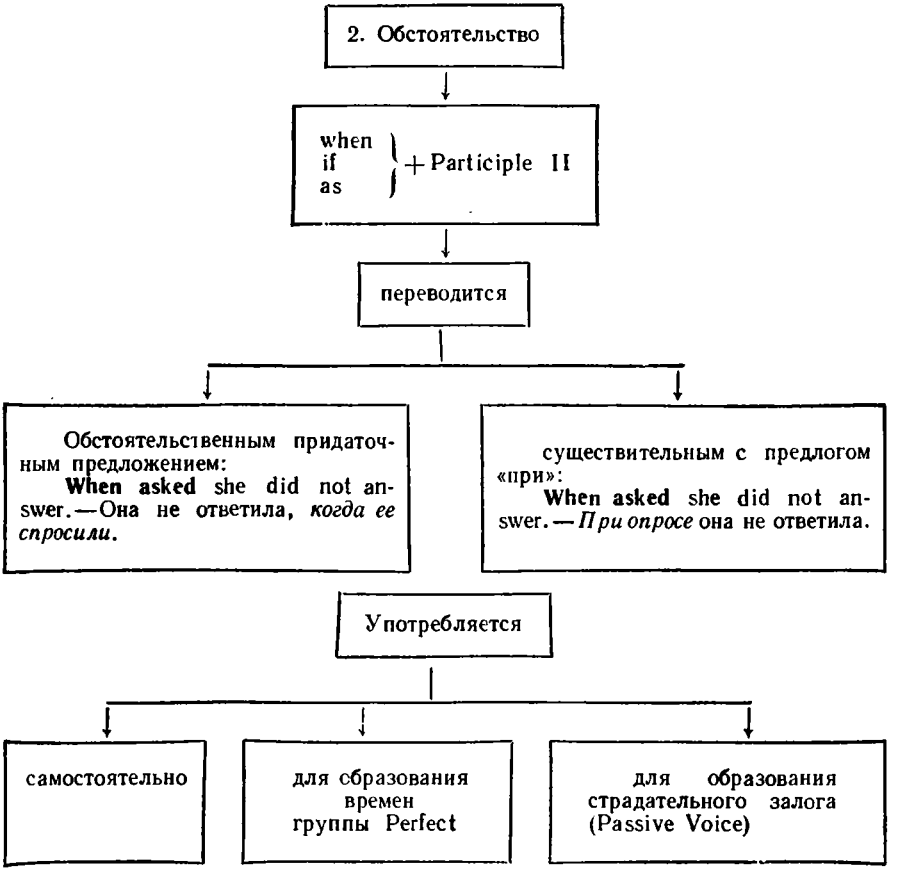


Правило 1: Participle II правильных глаголов = инфинитив без частицы to + ed

Правило 2: Participle II неправильных глаголов — это 3-я форма глагола (см. таблицу на с. 334). Ее надо заучивать.

В предложении Participle II может выполнять функции определения и обстоятельства.





Грамматические упражнения

I. *Образуйте Participle II от следующих глаголов.*

to play, to know, to sit, to write, to use, to speak

II. *Определите функцию Participle II и переведите предложения на русский язык.*

1. I live in the house built two years ago (2 года тому назад). 2. I must do the written translation of this text. 3. I like the girl asked at the English lesson. 4. The translation written by this girl is good.

Предтекстовые упражнения

I. *Прочтите слова и переведите предложения..*

to occupy занимать. Our country occupies one-sixth of the world territory.

to cover покрывать. Snow covered the ground.

to border граничить. Our country borders on 12 countries.

to connect соединять. A new airline connected the town with Moscow.

to be rich in быть богатым чем-либо. Our country is rich in oil.

to develop развивать, разрабатывать. Scientists developed a new instrument.

to supply снабжать, обеспечивать. This plant supplies our industry with modern machinery.

multinational многонациональный. The USSR is a multinational state.

II. *Прочтите числительные.*

1/2; 22,402,000; 13; 15; 1,000; 100; 1/6; 1-й; 2-й

III. *Образуйте Participle I и Participle II от следующих глаголов.*

to occupy, to cover, to border, to connect, to have, to be, to develop, to build, to supply, to consist, need

IV. *Переведите следующие сочетания слов.*

the occupied territory; occupying one-sixth of the territory; developing industry and agriculture; highly developed industry; supplying industry with modern machinery; our industry supplied by our plants; factories built in Siberia; cities connected by airways; connecting cities with airlines; being the first multinational state; consisting of 15 republics

V. *Проанализируйте сложные слова.*

railways, waterways, airways, agriculture, multinational

VI. *Проверьте, знаете ли вы эти слова и выражения.*

to occupy, to cover, to border, to connect, to be rich in, to develop, to supply, multinational

TEXT

OUR COUNTRY

The USSR is the first socialist country in the world. It occupies one-sixth of the world. Its territory covers half Europe and half Asia. The area of the USSR is 22,402,000 square kilometers. There are many forests and steppes, mountains and hills, rivers and lakes on its territory. It borders on 12 seas. Railways, waterways, and airways connect the cities and towns of our country from the cold Arctic seas to the warm Black sea and from the East to the West.

Our country is rich in natural resources. We have oil and coal, iron, timber and natural gas needed for our industry.

The USSR has a highly developed industry and agriculture.

New giant factories built in our country supply our industry, science and agriculture with modern machinery.

The USSR is a multinational state. It consists of 15 Union Republics.

(To be continued)

Послетекстовые упражнения

I. *Найдите в тексте ответы на вопросы.*

1. What is the area of the USSR? 2. How many seas does it border on? 3. What mineral resources have we? 4. What industry and agriculture has the USSR? 5. How many Union Republics does the USSR consist of?

II. *Выпишите из текста.*

1. Названия частей света. 2. Названия морей. 3. Названия материков. 4. Слова, обозначающие пути сообщения. 5. Слова, обозначающие природные богатства.

III. *Прокомментируйте предложения. Если предложение правильное, скажите "You are right" и повторите его. Если оно неправильное, возразите "You are wrong" и скажите правильный вариант.*

1. The USSR is the first socialist country in the world. 2. Its territory covers half Europe. 4. The area of the USSR is 22,401,000 square kilometers. 4. Railways, waterways and airways connect the cities and towns. 5. The USSR is a multinational state.

IV. *Скажите по-английски.*

в мире; он граничит с; от холодных северных морей; с востока на запад; природные богатства; необходимые для построения (чтобы построить) коммунизма; высокоразвитые; он состоит из

V. *Составьте предложения, используя слова из колонок.*

The USSR	is	1/6 of the world
	occupies	a multinational state
	borders on	12 seas
	is rich in	mineral resources
	consists	15 republics

VI. *Ответьте на следующие вопросы; отвечая, показывайте на карте Советского Союза.*

1. What is the territory of the USSR? 2. What countries does the USSR border on? 3. What seas does the USSR border on? 4. What large industrial towns and cities can you name? 5. Show the largest (longest, highest) lakes (rivers, mountains). 6. What mineral resources is our country rich in? 7. How many republics does the USSR consist of? Name these republics and show them on the map.

Б

Грамматика

Повторение темы "Participle I и Participle II"

Грамматические упражнения

I. *Укажите номера предложений с Participle I.*

1. The playing children were in the room. 2. The letter written by my sister was very interesting. 3. Sitting in the corner of the room she could see the children.

II. *Укажите номера словосочетаний и предложений с Participle II.*

1. a reading boy. 2. the speaking person. 3. a sitting child. 4. the working girl. 5. the text translated. 6. the written exercise. 7. The teacher examining the students is here. 8. Among the subjects studied at the technical school is English. 9. He came into the room laughing. 10. When I came into the room I saw a broken cup. 11. Laughing loudly she came into the room. 12. He likes to read books illustrated by this artist. 13. The children playing in the room are my sisters. 14. Where is the letter written by Ann? 15. He sat in the arm-chair listening to the music. 16. Reading books we learn many new things. 17. The asked girl knew nothing.

Предтекстовые упражнения

I. *Прочтите слова и сочетания слов и переведите предложения.*

to achieve victory одерживать победу. We achieved victory over German fascism.

to depend upon зависеть от. The future of mankind depended upon the victory over German fascism.

to fail не суметь что-л. сделать; потерпеть неудачу. All his plans failed. He failed in his examination.

II. *Переведите следующие интернациональные слова.*

victory, nation, historic, mission, realization, future, capitalist, army, system, radical, result, principle, policy, role

III. *Переведите группы слов.*

different, difference; achieve, achievement; nation, national; history, historic; man, mankind; peace, peaceful; existence, coexistence; policy, political; system, systematical, systematically; decide, decision, decisive

Прочтите и переведите текст со словарем.

GREAT VICTORY

In the victory over German fascism **achieved** by the **joined** efforts of many states and nations, the USSR **played** the decisive role.

A historic mission fell upon the Soviet people. They clearly **realized** that the future of mankind depended upon the outcome of the war.

Bloody fighting went on for four years on the Soviet-German **front.**

The Soviet Army **achieved** what the capitalist armies of Western Europe failed to do: it **stopped** the nazi Germany on its way to world domination.

The victory over fascism **gained** after the bitterest battles **showed** the strength of the new social system. Radical changes took place in the world to the benefit of socialism as a result of the victories in the world war.

In the Great Patriotic War the Soviet Union lost 20,000,000 people. We shall never forget them.

The Communist Party and the Soviet Government **acting** in the light of Lenin's principle in their struggle for peace conduct the policy of peaceful coexistence of states with different political systems. Our policy is the policy of peace.

Послетекстовые упражнения

I. *Определите, какой частью речи являются выделенные в тексте слова.*

II. *Найдите в тексте стандартные (правильные) и нестандартные (неправильные) глаголы.*

III. *Переведите следующие слова.*

to go, to go on; to take, to take place; to play, to play a role

* * *

Прочтите и переведите.

1. M o t h e r: Jane, what's Mary doing?
J a n e: Well, if the ice is as thick as she thinks it is, she is skating. But if the ice is as thin as I think, she is swimming.

2. A high-school girl seated next to a famous astronomer at a dinner party struck up a conversation, asking, "What do you do in life?" He replied, "I study astronomy." "Dear me," said the young miss. "I finished astronomy last year!"

УРОК 12 LESSON 12 (THE TWELFTH LESSON)

A

Фонетическая зарядка

Прочтите.

[ʌ]: country, discover, industrial, much, hundred, money, hungry, but, unemployment

[ıə]: material, year, engineering

[au]: found, power, town
[ʃn]: station, revolution, constitution
[ju:]: communism, new, produce, aluminium
[k]: technical, technology, technological, nickel
[aɪə]: science, scientific, scientist, giant
[ɔ:]: automobile, according
[ɪ]: build, system
[i:]: receive, people
[e]: bread, steadily
[kw]: quickly, equipment

Языковая зарядка

Ответьте на вопросы.

1. What country (town) do you live in? 2. What cities in the Soviet Union have you been to? 3. Have you ever been to Moscow? 4. What holidays do you celebrate in November, March, May? 5. When will you have your vacation? 6. How did you pass your exams in spring (winter)? 7. Where will your students working team work in summer?

Грамматика

§ 26. Present Perfect Tense

Настоящее законченное (совершенное) время

Употребляется:

когда действие к настоящему моменту закончено

↓	↓	↓
и результат налицо. (время действия не указано)	но время, в течение которого оно происходило, еще продолжается. (со словами today, this week, this month, etc.)	с наречиями неопределенного времени. (just — только что, как раз; ever — когда-либо; never — никогда, etc.)

Образуется:

1. Утвердительная форма

to write — писать → I **have written** a letter
She **has written** a letter

to ask — спрашивать → I **have asked** a question
He **has asked** a question

Правило 1:

Present Perfect Tense = **to have** + **Participle II**

2. Вопросительная форма

I **have** **written.**
Have I **written?**
She **has** **written.**
Has she **written?**

Правило 2: В вопросительной форме меняется порядок слов.

3. Отрицательная форма

I **have** **written.**
I **have** *not* **written.**
She **has** **written.**
She **has** *not* **written.**

Правило 3: Отрицательная форма = **to have** + *not* + **Participle II**

Краткие ответы

утвердительные
Yes, I have.
Yes, he has.

отрицательные
No, I have not (haven't).
No, he has not (hasn't).

Признаки глагола в Present Perfect Tense

Глагол to have в Present Indefinite (have, has) + Participle II

Как определить инфинитив глагола, стоящего в Present Perfect Tense

1. She **has asked**
↓
to ask
2. I **have written**
↓
см. таблицу неправильных глаголов на с. ...
↓
to write

Глаголы в Present Perfect Tense переводятся на русский язык глаголами в прошедшем времени, но глаголом в прошедшем времени на русский язык переводятся также глаголы и в Past Indefinite Tense.

Past Indefinite Tense	*Present Perfect Tense*
to write	
Вчера я *написал* письмо. Время совершения действия указано, поэтому: I **wrote** a letter yesterday.	Я *написал* письмо. Нет указания на время совершения действия, интересует лишь результат, поэтому: I **have written** a letter.

to translate

Он *перевел* этот текст на прошлой неделе.

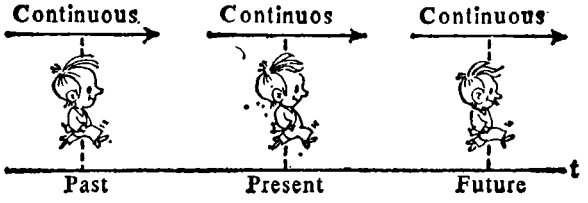
Время совершения действия указано, поэтому:

He **translated** this text last week.

Он *перевел* текст сегодня.

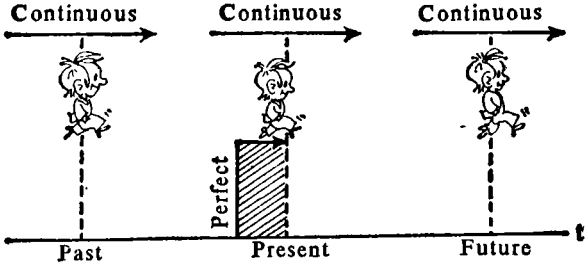
Период времени длится вплоть до данного момента, поэтому:

He **have translated** this text today.



В тетради у вас нарисована схема времен (см. выше). Перенесите новые детали с рисунка, данного ниже.

Стрелка, около которой написано Perfect, показывает, что действие началось раньше и к настоящему моменту уже закончено.



Грамматические упражнения

I. *Заполните пропуски глаголом to have в нужной форме и переведите предложения на русский язык.*

1. We . . . translated this article (статья). 2. He . . . just come. 3. . . . you ever been to London? 4. I . . . never been to London. 5. She . . . not given him this book.

II. *Составьте предложения, используя слова из разных колонок.*

Nick		written	this text
My sister	have	taken	the letter
We	has	translated	this pencil
They		copied	

III. *При помощи шаблона (см. с. 63) напишите все возможные вопросы к данным предложениям.*

1. I have translated an interesting text this week. 2. He has written a long letter. 3. They have taken the books from the table.

Предтекстовые упражнения

I. *Прочтите слова и переведите предложения.*

need нуждаться. I need two more days to finish my work.

to develop развиваться. In the Soviet Union science develops steadily (неуклонно).

giant гигантский. We built new giant factories in Siberia.

to produce производить, вырабатывать. Our factory produces goods of high quality.

to receive получать. I have received a letter from my mother today.

to equip оборудовать; **equipment** оборудование. We got new modern equipment for our shops.

profits доходы. Profits in our country belong to the people.

to be hungry быть голодным. If you are hungry let's go to our canteen.

II. *Проанализируйте слова с точки зрения их построения.*

steady—steadily; build—rebuild; place—replace; quick—quickly; employ—unemployed; cover—discover

III. *Образуйте три формы от следующих глаголов.*

to build, to take, to give, to help, to find, to go, to be, to have, to get

IV. *Переведите на английский язык.*

база, необходимая для; высокоразвитая промышленность; перестроенные заводы; полученные прибыли; получая прибыли; рабочие, замененные машинами; полученное оборудование; получая оборудование

V. *Проверьте, знаете ли вы эти слова и выражения.*

need, to develop, to produce, to receive, to equip, to be hungry, giant, profits

TEXT

OUR COUNTRY

(Continued)

Our country has a strong material and technical base needed to build Communism. The progress of science and technology helps us to build it.

Every year our scientists discover something new and our industry, science and engineering develop steadily.

The Soviet people are building giant new factories. Soviet geologists found much oil in Tyumen. We have rebuilt the Norilsk complex which produces aluminium and nickel. Hundreds of old factories have received modern equipment. Our country is building new atomic electric power stations and new towns.

New machines invented in capitalist countries haven't helped workers, capitalists have received big profits. And the workers replaced by new machines are without work, without money and without bread.

Hundreds of millions of people in capitalist countries go hungry. That is what the capitalist system is like. It is different in our country. The scientific and technological revolution is developing in our country very quickly but our people don't know unemployment. According to the Soviet Constitution every Soviet citizen has the right to work and get a job.

Послетекстовые упражнения

I. *Найдите в тексте ответы на следующие вопросы.*

1. What helps the Soviet people to build communism? 2. Where have geologists found much oil? 3. What equipment have hundreds of old factories received? 4. Who has received big profits in capitalist countries? 5. What right has every Soviet citizen according to the Soviet Constitution?

II. *Выпишите из текста интернациональные слова.*

III. *Найдите русские эквиваленты к следующим английским словам.*

а) 1. material; 2. technical; 3. base; 4. communism; 5. progress; 6. technology; 7. industry; 8. engineering; 9. giant; 10. automobile; 11. complex; 12. aluminium; 13. nickel; 14. modern; 15. atomic; 16. electric; 17. station; 18. machines; 19. capitalist; 20. million; 21. system; 22. revolution; 23. Soviet; 24. constitution.

б) 1. современный; 2. автомобильный; 3. гигантский; 4. конституция; 5. алюминий; 6. технический; 7. никель; 8. технические и прикладные науки; 9. капиталист; 10. атомный; 11. прогресс; 12. машины; 13. советский; 14. техника; 15. миллион; 16. система; 17. революция; 18. материал, материальный; 19. индустрия, промышленность; 20. сложный, комплекс; 21. основа, база; 22. станция; 23. электрический; 24. коммунизм

IV. *Найдите в тексте.*

материальная и техническая база; построить коммунизм; прогресс науки и техники; гигантские новые заводы; современное оборудование; атомная электростанция; иначе в нашей стране; безработица; научно-техническая революция; согласно Советской Конституции; право на труд

V. *Найдите в тексте глаголы в Present Perfect Tense (их должно быть 4).*

VI. *Скажите по-английски.*

автомобильный завод; на реке Каме; много нефти; Норильский комплекс; добывать алюминий и никель; сотни старых заводов; получать современное оборудование; новые машины; без работы; без денег; без хлеба; сотни миллионов людей; научно-техническая революция; Советская Конституция; советский гражданин; иметь право на труд

VII. *Переведите на английский язык.*

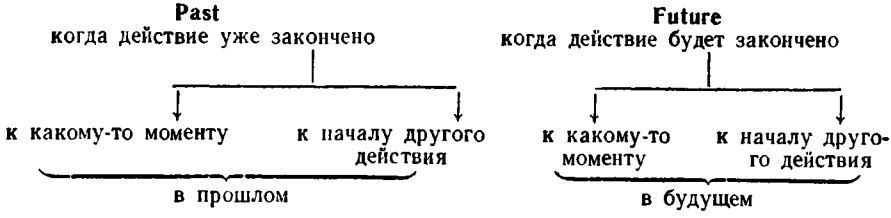
Наша страна имеет мощную материальную и техническую базу. Наука и техника в нашей стране неуклонно развиваются. Прогресс науки и техники помогает нам строить коммунизм. Мы строим новые заводы, перестраиваем старые заводы и фабрики. Мы строим новые атомные электростанции и города. Каждый советский гражданин имеет право на работу и образование. В нашей стране нет безработицы. Совсем по-другому в капиталистических странах. Рабочие без хлеба, без денег, без работы. Тысячи молодых людей ищут работу (look for a job).

Б

Грамматика

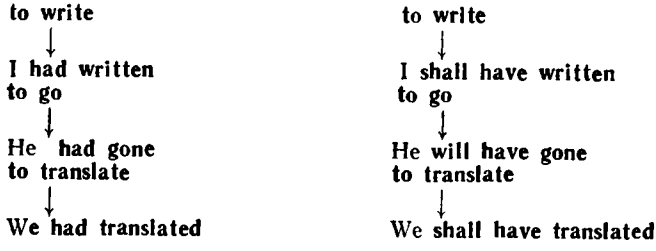
§ 27. Past Perfect Tense
Прошедшее совершенное время
Future Perfect Tense
Будущее совершенное время

Употребляются:



Образуется:

1. *Утвердительная форма*



Правило 1:

> Past Perfect Tense = to have (в Past Indefinite Tense) + Participle II

> Future Perfect Tense = to have (в Future Indefinite Tense) + Participle II

2. Вопросительная форма

	I	**had written.**		I	**shall have written.**
Had	I	**written?**	**Shall**	I	**have written?**
	He	**had gone.**		He	**will have gone.**
Had	he	**gone?**	**Will**	he	**have gone?**
	We	**had translated.**		We	**shall have gone.**
Had	we	**translated?**	**Shall**	we	**have gone?**

Правило 2:

В вопросительной форме меняется порядок слов.

Правило 3:

Вопросительная форма в Past Perfect Tense = **had** + подлежащее + Participle II

Вопросительная форма в Future Perfect Tense = **shall** / **will** + подлежащее + **have** + Participle II

3. Отрицательная форма

I	**had**	**written.**	I	**shall**	**have written.**
I	**had** *not*	**written.**	I	**shall** *not*	**have written.**
He	**had**	**gone.**	He	**will**	**have gone.**
He	**had** *not*	**gone.**	He	**will** *not*	**have gone.**
We	**had**	**translated.**	We	**shall**	**have translated.**
We	**had** *not*	**translated.**	We	**shall** *not*	**have translated.**

Правило 4:

В отрицательной форме добавляется отрицание **not**.

Правило 5:

Past Perfect Tense = подлежащее + **had** + not + Participle II

Future Perfect Tense = подлежащее + **shall** / **will** + not + have + Participle II

Краткие ответы

утвердительные	отрицательные
Yes, I **had.**	No, I had not (hadn't).
Yes, he had.	No, he had not (hadn't).
Yes, we **had.**	No, we had not (hadn't).

Краткие ответы

утвердительные	отрицательные
Yes, I shall.	No, I shall not (shan't).
Yes, he will.	No, he will not (won't).
Yes, we shall.	No, we shall not (shan't).

Прочтите предложения, глаголы-сказуемые которых стоят в Past Perfect Tense.

My friend had come by 6 o'clock.
I had finished my work by Sunday.
We had read the book before we **saw** the film.
Обратите внимание на то, что глагол **to see** стоит в Past Indefinite.

Запомните:

> Глагол, обозначающий более позднее действие стоит в Past Indefinite Tense. Переводится глаголом в прошедшем времени.

Прочтите предложения, глаголы-сказуемые которых стоят в Future Perfect Tense.

My friend will have come by 6 o'clock.
I shall have finished my work by Sunday.
We shall have read the book before we **see** the film.

Обратите внимание на то, что глагол **to see** стоит в Present Indefinite Tense.

Запомните:

> Глагол, обозначающий более позднее действие, стоит в Present Indefinite Tense. Переводится глаголом в будущем времени.

Признаки глагола в Past Perfect Tense

Глагол **to have** в Past Indefinite Tense + Participle II.

Признаки глагола в Future Perfect Tense

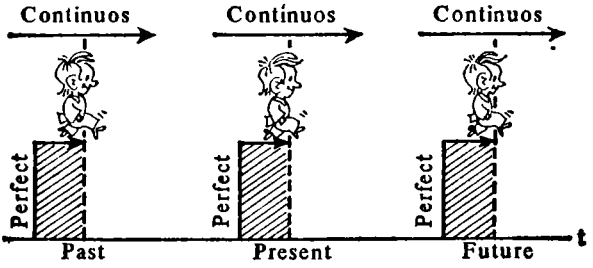
Вспомогательные глаголы **shall, will** + инфинитив глагола **to have** без частицы **to** + Participle II.

Как найти инфинитив глагола, стоящего в Past и Future Perfect Tense

I had worked
↓
to work
He had written
↓
см. таблицу неправильных глаголов, с. 334
↓
to write

I shall have translated
↓
to translate
He will have gone.
↓
см. таблицу неправильных глаголов, с. 334
↓
to go

В схему времен в своей тетради перенесите новые детали с рисунка, приведенного ниже.



Стрелки, около которых написано Perfect, показывают, что действие началось (начнется) раньше и к какому-то моменту в Past или Future уже закончится.

Предтекстовые упражнения

I. *Переведите сочетания слов и предложения.*

the living standards of the people; to raise the living standards; according to our Constitution; under socialism the working people don't know unemployment; Trade unions in capitalist countries fight for the interests of working people; Education and medical care are free (of charge) in our country; We are sure of our future.

II. *Прочтите и переведите текст с помощью словаря. Выпишите новые слова, которые вам пришлось искать в словаре и отметьте предложения, которые вы поняли, используя смысловую догадку. Ответьте на вопросы, данные после текста.*

THE SOVIET WAY OF LIFE

The Communist Party and the Soviet Government had done very much to raise the living standards of the people in the past five-year plans and especially in the Ninth and Tenth Five-Year plans. We have built many new factories, plants, schools and hospitals, theatres and stadiums. There are many new houses in all villages.

Our people will have done much more to raise their living standards by the end of the next Five-Year plan.

According to the Soviet Constitution every citizen of the Soviet Union has the right to work, to rest, to education. The Soviet people know that there can't be unemployment in our country. The Soviet State has guaranteed every citizen work and wages.

Under socialism the working people became full masters of the national wealth. The main principle of economic and social life under socialism is "From each according to his ability, to each according to his work."

The state and trade unions have created the most favourable conditions for rest of working people.

All types of education are free and there are higher schools and tehnical schools in all parts of our country. Speaking of education one must mention the system of part-time training. Many of our specialists improve their skill under this system.

Soviet people are sure of their future and look confidently to the future of their children.

1. What has been done to raise the living standards of our people? 2. What rights have Soviet citizens according to the Soviet Constitution? 3. Who is the master of the national wealth in the USSR? 4. What is the main principle of economic and social life under socialism? 5. What types of education have we? 6. What system of training does your technical school belong to?

* * *

Переведите шутки и опишите рисунок.

1. Don't Trouble Yourself

There were no vacant seats in the bus, and when a good-looking woman entered, an old man near the door tried to rise, but she at once forced him back into his seat.

"Thank you," she said, "but please, don't do that. I can stand."

"But, madam, allow . . ."

"Don't trouble yourself," was the answer.

The man tried to rise again saying: "Madam, allow me to . . ."

The woman again forced him back saying that she couldn't accept his seat.

"Madam," he said, "you have already carried me three blocks beyond my destination. I don't care whether you take my seat or not, but I wish to leave the bus."

2. A boy came home with torn clothes, his hair full of dust and his face bearing marks of a severe conflict.

"Oh, Willie," said his mother. "You disobeyed me again. You must not play with that Smith boy. He is a bad boy." "Ma," said Willie, washing the blood from his nose, "Do I look as if I had been playing with anybody?"

УРОК 13 LESSON 13 (THE THIRTEENTH LESSON)

A

Фонетическая зарядка

Прочтите.

[ʌ]: cultural, industrial, Russian, young, public, republic, construct, reconstruct, comfortable, culture, among
[æ]: capital, bank, plan, rapid, academy
[ju:]: situated, population, institution, education, museum, numerous, university
[a:]: large, part, heart
[eɪ]: great, famous
[aɪə]: science, scientific
[ʃn]: revolution, population, reconstruction, institution, education
[ə]: centre, river, over
[ə:]: terminal, research, university, world
[ou]: over, old, soviet, October, socialist, metro, hero
[au]: found, underground
[i:]: seat
[aɪ]: high, specialized, library, title

Языковая зарядка

Выполните следующие задания.

1. You have not done your homework. Explain this to the teacher, apologize and promise to do it for the next lesson. 2. You have left your English copy-book at home. Apologize and promise to show it to the teacher the following day. 3. Your schoolmate got a bad mark in English and is very much upset. Promise to help him with his English, offer him your English dictionary.

Грамматика

§ 28. Страдательный залог (Passive Voice)

Формы глагола в страдательном залоге выражают действие, совершаемое над лицом или предметом (подлежащим предложения). Употребление страдательного залога совпадает с употреблением форм действительного залога.

Образуется:

1. Утвердительная форма

Present	Past	Future
I **am asked**	I **was asked**	I **shall be asked**
The letter **is written** The letters **are written**	The letter **was written** The letters **were written**	The letter **will be written**

Правило 1:

Passive Voice = to be + Participle II

2. Вопросительная форма

Present				Past			
	I	am	asked.		The letter	was	written.
Am	I		asked?	Was	the letter		written?
	The letter		written.		The letters	were	written.
Is	the letter		written?	Were	the letters		written?
	The letters	are	written.				
Are	the letters		written?				

Future

	The letter	will be	written.
Will	the letter	be	written?
	I	shall be	asked.
Shall	I	be	asked?

Правило 2:

В вопросительной форме меняется порядок слов.

3. Отрицательная форма

Present				Past			
	I	am	asked.	The letter	was		written.
	I	am *not*	asked.	The letter	was	*not*	written.
The letter		is	written.	The letters	were		written.
The letter		is *not*	written.	The letters	were	*not*	written.
The letters		are	written.				
The letters		are *not*	written.				

Future

The letter	will		be written.
The letter	will	*not*	be written.
I	shall		be asked.
I	shall	*not*	be asked.

Правило 3:

Отрицательная форма (для Present и Past) = to be + + *not* + Participle II.

Правило 4:

Отрицательная форма (для Future) = shall / will + *not* + be + Participle II.

Краткие ответы

Present	Past	Future
Утвердительные		
Yes, I am.	Yes, I was.	Yes, I / we } shall.
Yes, he / she / it } is.	Yet, he / she / it } was.	Yes, he / she / you / they } will.
Yes, we / you / they } are.	Yes, we / you / they } were.	
Отрицательные		
No, I am not.	No, I was not (wasn't).	No, I / we } shall not (shan't).
No, he / she / it } is not (isn't).	No, he / she / it } was not (wasn't).	No, he / she / you / they } will not (won't).
No, we / you / they } are not (aren't)	No, we / you / they } were not (weren't).	

Как переводятся глаголы в Passive Voice

Present
- → глаголом на *-ся*: The texts **are translated.** → Тексты *переводятся.*
- → кратким причастием: The text **is translated.** → Текст *переведен.*
- → неопределенно-личным оборотом: The student **is asked** → → Студента *спрашивают.*

Past—
- → глаголами на *-лся, -лось, -лись:* The texts **were translated** every day. → Тексты *переводились* каждый день.
- → был + краткое причастие: The texts **were translated** by our students. → Тексты *были переведены* нашими студентами.

Future → будет / будут +
- глагол на *-ся*: The texts **will be translated** at home. → Тексты *будут переводиться* дома.
- краткое причастие: The texts **will be translated** by our students. → Тексты *будут переведены* нашими студентами.

Признаки глагола в Passive Voice

Present	Past	Future
am / is / are } + Participle II	was / were } + Participle II	shall be / will be } + Participle II

Как определить инфинитив глагола, стоящего в Passive Voice

Present	Past	Future
I am asked	We **were asked**	**I shall be asked**
↓	↓	↓
to ask	**to** ask	**to** ask
It is written	**It was written**	**It will be written**
↓	↓	↓
см. таблицу неправильных глаголов, с. 334	см. таблицу неправильных глаголов, с. 334	см. таблицу неправильных глаголов, с. 334
↓	↓	↓
to write	**to** write	**to** write

За глаголом в Passive Voice может следовать дополнение. Перед дополнением стоят предлоги.

by	**with**
перед действующим лицом	перед обозначением инструмента
The letter was written **by** my sister. → Письмо было написано моей сестрой.	The letter was written **with** a pencil. → Письмо было написано карандашом.

Грамматические упражнения

I. *Заполните пропуски глаголом to be в нужной форме и переведите предложения на русский язык.*

а) 1. The book . . . written by Tolstoy. 2. My friend . . . asked at the lesson. 3. . . . the houses reconstructed in our town?

б) 1. The houses . . . built last year. 2. . . . the work done in time?

в) 1. Our laboratory . . . provided (снабжать) with all necessary equipment (оборудование) next month. 2. We . . . offered (предлагать) an interesting work tomorrow.

II. *Положите шаблон (см. с. 63) на страницу тетради и поставьте все возможные вопросы к следующим предложениям.*

1. I am asked by my teacher at every lesson. 2. The houses were built by the workers in Moscow in 1975. 3. Many books for children will be published in our country in 1980.

Предтекстовые упражнения

I. *Прочтите слова и переведите предложения.*

to found основывать. Moscow was founded by Yuri Dolgoruki.

heart сердце. She has a very kind (добрый) heart. **by heart** наизусть. Learn this poem by heart.

according to в соответствии. According to the plan Moscow must be reconstructed.

terminal станция. What terminal have you a change at?

numerous многочисленный. Numerous satellites help our scientists to forecast weather.

to be situated располагаться, быть расположенным. The village is situated on the high bank of the river.

II. *Найдите в разделе (б) перевод интернациональных слов из раздела (а).*

а) political, cultural, industrial, centre, Russian, square, Soviet, republic, October, socialist, revolution, million, reconstructed, general, plan, reconstruction, metro, comfortable, line, constructed, culture, academy, specialized, institution, university, system, theatres, museums, public, title, hero

б) театр, академия, специализированный, культура, план, музей, комфортабельный, герой, культурный, реконструкция, система, русский, публичный, центр, индустриальный, политический, сквер, титул, советский, общий, реконструированный, республика, октябрь, университет, институт, сконструированный, миллион, революция, социалистический, линия, метро

III. *Проанализируйте группы слов.*

mother—motherland; policy—political; science—scientific—scientist; culture—cultural; industry—industrial; large—larger—the largest; old—older—the oldest; construct—reconstruct—reconstruction;comfort—comfortable; centre—central; special—specialist—specialized—speciality; education—educational; number—numerous; know—known—unknown—well-known

IV. *Переведите сочетания слов.*

в 1147, основана Юрием Долгоруким, сердце Москвы, после революции, план Москвы, план реконструкции, план реконструкции Москвы, среди студентов, среди городов

V. *Проверьте, знаете ли вы эти слова.*

to found, heart, by heart, according to, terminal, numerous, to be situated

TEXT

MOSCOW

Moscow, the capital of our Motherland, is its largest political, scientific, cultural and industrial centre. It is one of the oldest Russian cities. Moscow was founded in 1147 by Yuri Dolgoruki. The oldest part of Moscow is the Kremlin. The Kremlin is situated on the bank of the Moskva River. The Kremlin and Red Square are the heart of Moscow.

Moscow became the capital of young Soviet Republic after the Great October Socialist Revolution.

Its population is over eight million. The city is reconstructed according to General Plan of the Reconstruction of Moscow.

The Moscow Metro is comfortable and rapid. The first line of the Moscow underground was constructed in 1935. Since that time Moscovites have built many new lines and terminals.

Moscow is the centre of Soviet science and culture. It is the seat of the USSR Academy of Sciences, of her specialized academies and of many research institutions. There are many institutes of higher education and secondary specialized schools in Moscow.

The Moscow State University on the Lenin Hills is the heart of our educational system.

Moscow is famous for its theatres and museums.

Among the numerous Moscow libraries, the Lenin State Library is one of the largest and well-known in the world.

Now Moscow has the title of Hero City.

Послетекстовые упражнения

I. *Найдите в тексте ответы на следующие вопросы.*

1. Is Moscow the capital of our Motherland? 2. When was Moscow founded? 3. Where is the Kremlin situated? 4. When did Moscow become the capital of young Soviet Republic? 5. When was the first line of the Moscow underground constructed? 6. What is the heart of our educational system? 7. What title has Moscow now?

II. *Выберите из текста слова, указывающие на:*

1. время основания Москвы; 2. географическое положение Кремля; 3. значение Кремля и Красной площади; 4. количество населения в Москве; 5. характерные черты московского метрополитена; 6. значение Москвы в научной жизни страны; 7. значение Москвы в культурной жизни

III. *Выразите несогласие со следующими утверждениями.*

Образец: Leningrad is the capital of our Motherland.→That's wrong. Moscow is the capital of our Motherland.

1. Moscow was founded in 1247. 2. Its population is over 10 million. 3. Kiev is the seat of the USSR Academy of Sciences.

IV. *Скажите по-английски.*

научный центр; культурный центр; промышленный центр; сердце Москвы; удобный и быстрый; молодая советская республика; наука и культура; научно-исследовательские учреждения; город-герой

V. *Выпишите из текста глаголы в Passive Voice (их четыре).*

VI. *Какие слова вы можете выделить в этой цепочке букв? Последняя буква каждого слова является первой буквой следующего.*

sciencesquaresystemanyoungeneralibrary

VII. *Составьте краткий план текста и приготовьте его пересказ.*

Б

Грамматика

§ 29. Модальные глаголы + Passive Infinitive

$$\left.\begin{array}{l}\text{can}\\\text{may}\\\text{must}\end{array}\right\} + \text{be} + \text{Participle II}$$

Сочетание модального глагола с инфинитивом в страдательном залоге переводится на русский язык словами «нужно», «можно», «может», «должен» + глагол в неопределенной форме. Например:

This rule **can be illustrated** by many examples.— Это правило *можно проиллюстрировать* большим количеством примеров. This home task **must be done.**— Это домашнее задание *должно быть выполнено.*

Грамматическое упражнение

Переведите на русский язык.

1. This text must be translated by this student. 2. This text can be translated by any student. 3. The room must be cleaned.

Предтекстовые упражнения

I. *Переведите следующие интернациональные слова.*

territory, tunnel, economic and social revolution, modern, comfort, standard, mineral, gas, project

II. *Проанализируйте состав следующих слов.*

railway, airway, short-cut, up-to-date

III. *Дайте три основные формы следующих глаголов.*

to be, to build, to find, to bring, to need, to have, to do

IV. *Переведите сочетания слов.*

the new railway will be built; there will be five tunnels; new towns built near the stations; coal was found; coal has been found; many other minerals will be found

Переведите текст со словарем.

BAM

BAM is the Russian abbreviation of Baikal-Amur Railway, that tremendous project in the East. This new railway from Lake Baikal to Komsomolsk-on-Amur will be a short-cut from the heart of the country to the Pacific Ocean.

BAM is needed for the development of a territory larger than Europe.

Altogether BAM will incorporate 3,200 buildings and 142 large bridges. There will be five tunnels, including the 7 km Baikal tunnel and 6 km Muya tunnel.

The railway will bring an economic and social revolution to the area. There will be 20,000 jobs on the railway alone, with its 200 stations (64 of them pretty large). Then there will be new towns and communities near the stations, built to up-to-date standards, tall building with all modern comforts.

Послетекстовые упражнения

I. *Расположите следующие предложения в порядке их появления в тексте.*

1. The railway will bring an economic and social revolution to the area. 2. BAM is needed for the development of a territory larger than Europe. 3. BAM is the Russian abbreviation of Baikal-Amur Railway. 4. The whole area holds big promise of oil and gas deposits.

II. *Найдите в тексте следующие словосочетания и предложения.*

1. Около станций будут новые города и поселки; 2. будет 5 тоннелей; 3. Байкало-Амурская магистраль; 4. сердце страны

III. *Ответьте на вопросы.*

1. What is BAM? 2. Is BAM a tremendous project in the East? 3. How many buildings and large bridges will BAM incorporate? 4. What will the railway bring to the area?

* * *

Прочтите шутку и опишите рисунок.

P o e t: I hope you have received the little volume of poems I sent you.

L a d y: Oh, yes, I have—it is charming. I wonder where I have put it?

H e r l i t t l e s o n: Under the leg of the table, mamma, to make it steady.

УРОК 14 LESSON 14 (THE FOURTEENTH LESSON)

A

Фонетическая зарядка

Прочтите.

[eɪ]: great, changeable, lake, engage, main, Cambridge
[ju:]: occupy, constitute, united, population, beautiful, situated
[ɑ]: large, parliament, half, branch
[aɪ]: island, united, climate, mild, highly
[ʌ]: country, summer, government, industrial
[æ]: maritime, canal, capital, valley, Stratford, bank, Avon, cam, capitalist, hand
[ɔ:]: warm, all, almost, northern
[e]: weather, Thames, develop
[dʒ]: changeable, Cambridge, engage, engineer
[ou]: total, hold, almost
[ɛə]: area, square
[ɪə]: area, engineer
[i:]: kilometres, queen
[ə]: winter, summer, weather, river
[u:]: cool
[k]: monarchy
[ʃ]: machine
[auə]: power
[ɪ]: build

Языковая зарядка

Ответьте на вопросы.

1. Tell us something about your native town. 2. Have you ever been to Moscow? 3. Have you been on Red Square? 4. What historical places in Moscow do you like best of all? 5. What educational institutions are there in Moscow?

Грамматика

§ 30. Герундий (Gerund)

Образуется:

to read — читать (глагол)
↓
reading — чтение, читать (герундий)
to sing — петь (глагол)
↓
singing — петь, пение (герундий)

Правило:

Герундий = инфинитив глагола без **to** + **-ing**

Запомните:

Герундий сочетает в себе свойства глагола и существительного.

Герундий в предложении может выполнять функции:	Герундий может переводиться:
1. подлежащего **Smoking** is harmful.	*существительным* **Курение** *инфинитивом* **Курить** } вредно.
2. прямого дополнения I like **singing**.	*существительным* *инфинитивом* Я люблю { **пение.** **петь.**
3. части составного глагольного сказуемого He stopped **smoking**.	*существительным* *инфинитивом* Он прекратил { **курение.** **курить.**
4. обстоятельства On **coming** home he saw his friends.	*деепричастным оборотом* **Придя** домой, он увидел своих друзей.
5. определения We were waiting for his **coming** home.	*существительным* Мы ждали его **прихода** домой.
6. предложного дополнения He knew of my **studying** in the technical school.	*существительным* Он знал о моей **учебе** в техникуме. *глаголом-сказуемым в составе придаточного дополнительного предложения* Он знал, что я **учусь** в техникуме.

Грамматическое упражнение

Переведите на русский язык.

1. I like reading English books. 2. We know of her coming to Leningrad. 3. He continued studying English. 4. He likes translating English stories into Russian. 5. After finishing the translation the students handed their copy-books to the teacher.

Предтекстовые упражнения

I. *Прочтите слова и переведите предложения.*

to constitute составлять. 15 Soviet Republics constitute the USSR. **island** остров. Britain is an island.

to connect соединять. The rivers are connected by canals.
valley долина. London is in the valley of the Thames.
to limit ограничивать. Parliament limits the power of the Queen.
to hold держать. She was holding a letter in her hand.
to be engaged быть занятым. Many workers of our town are engaged in machine building.

II. *Прочтите следующие географические названия и найдите их на карте.*

Eupore ['juərəp]; Asia ['eɪʃə]; England ['ɪŋgləndl]; Scotland ['skɔtlənd]; Wales [weɪlz]; Northern Ireland ['nɔ:ðən 'aɪələnd]; the Thames [temz]; the Avon ['ævən]; the Cam [kæm]; Stratford ['strætfəd]; Cambridge ['keɪmbrɪdʒ]; Oxford ['ɔksfəd]

III. *Образуйте Participle I и Participle II от следующих глаголов.*

to occupy, to constitute, to connect, to limit, to hold, to develop, to depend

IV. *Переведите на русский язык сочетания слов и предложения.*

canals connecting the rivers; rivers connected by canals; Rivers are connected by canals. Parliament limiting the power of the Queen; the power of the Queen limited by Parliament. The power of the Queen is limited by Parliament. Population engaged in industry; A half of population is engaged in industry.

V. *Образуйте герундий от следующих глаголов.*

to read, to open, to close, to connect, to produce

VI. *Переведите предложения и скажите, какой частью речи являются выделенные слова.*

1. **Building** Communism is our aim. 2. The telephone is **ringing**. 3. I like your **reading**. 4. **Swimming** in the sea is much better than in fresh water. 5. He had no special **training**. 6. He thought of going to the Crimea. 7. **Reading, writing** and arithmetic are the three R's at English schools. 8. **Rebuilding** the Norilsk complex is of great importance for our industry. 9. **During** our summer vacation we work and rest. 10. **According** to the Soviet Constitution every citizen has the right to work. 11. **Nothing** changed.

VII. *Проверьте, знаете ли вы эти слова.*

to constitute, to connect, to be situated, to limit, to hold, to be engaged, island, valley

TEXT

GREAT BRITAIN

Great Britain occupies a large island to the West of Europe. England, Scotland, Wales and Northern Ireland constitute the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

The total area of the United Kingdom is 244,000 square kilometres with a population of 50 million.

The climate of the country is mild. It is typically maritime. The winters are warm, the summers are cool and the weather is very changeable.

There are many rivers and beautiful lakes in the country. The rivers in Britain are not long. Many of them are connected by canals.

Many large cities are situated on the rivers. London, the capital of Great Britain, is in the valley of the Thames. Stratford is on the banks of the Avon, Cambridge is on the Cam.

Great Britain is a monarchy but the power of the Queen is limited by Parliament.

The Government is dependent on the capitalists who hold all the economy in their hands.

Great Britain is a highly developed industrial capitalist country. Almost half of Great Britain's population is engaged in industry. Shipbuilding, machine building, electronic engineering now are the main branches of Great Britain's industry.

Послетекстовые упражнения

I. *Ответьте на вопросы.*

1. What island does Great Britain occupy? 2. What constitutes the United Kingdom of Great Britain? 3. What is the total area of the United Kingdom? 4. What is its population? 5. What is the climate like in Britain? 6. Where is London situated? 7. What towns situated on the banks of rivers do you know? 8. What country is Great Britain? 9. What are the main branches of Great Britain's industry?

II. *К какой части речи относятся следующие слова.*

typical, changeable, beautiful, dependent, industrial, powerful, electronic

III. *Найдите в тексте слова, обозначающие отрасли промышленности, определите, к какой части речи они относятся.*

IV. *Возьмите карту Англии и выполните следующие указания.*

1. Look at the map. 2. Point to (покажите) the river on which London is situated. 3. Point to other rivers, name them. 4. Is Stratford a city or a town? Point to Stratford. 5. Point to the South, to the West.

V. *Дополните предложения.*

1. Great Britain occupies . . . . 2. . . . constitute the United Kingdom of Great Britain. 3. The climate of Great Britain is . . . . 4. London is . . ., it is situated . . . . 5. Great Britain is . . . . 6. The main branches of Great Britain's industry are . . . .

Б

Грамматика

§ 31. Отглагольное существительное (Verbal Noun)

to read — читать (глагол)
the reading — чтение (существительное)
to smoke — курить (глагол)
the smoking — курение (существительное)

Правило:

> Отглагольное существительное = инфинитив глагола без частицы **to** + **-ing**

По форме отглагольное существительное совпадает с Participle I и герундием.

Признаки отглагольного существительного

1. артикль; 2. окончание множественного числа; 3. определение; 4. предложное дополнение с предлогом **of**.

Герундий	*Отглагольное существительное*
1. Нет артикля. **Smoking** is harmful.	1. Есть артикль. **The** smoking is harmful.
2. Нет множественного числа.	2. Есть множественное число I know of his **doings**.
3. Нет предлога **of** после слова. **Reading** books is useful.	3. Есть предлог **of** после слова. The reading **of** the book is useful.
4. Есть предлог перед словом. **On** coming home he saw his friends.	4. Предлога перед словом нет.
5. Переводится инфинитивом, существительным, деепричастием, придаточным предложением. He began **reading** his paper.— Он начал *читать (чтение)* газеты.	5. Переводится существительным. I like the **singing** of this actress.— Мне **нравится** *пение* этой артистки.

Определяется:

наречием	прилагательным или причастием
I was tired of sitting **still** in the library.— Я устал от долгого *сидения* в библиотеке.	We greet the **early** coming of spring. — Мы приветствуем ранний *приход* весны.

Грамматическое упражнение

Определите герундий и отглагольные существительные и переведите предложения на русский язык.

1. The heating of water was rapid. 2. In describing Moscow we must begin with Red Square. 3. The beginning of the lesson will be at 10 c'clock. 4. She knew of his being a student.

Предтекстовые упражнения

I. *Переведите следующие интернациональные слова.*

monarchy, limit, parliament, lord, throne, speaker, minister, prime minister, policy, ministry, conservatives, class, liberal, labour, communist, party

II. *Определите, какой частью речи являются выделенные слова.*

the power **limited** by Parliament; the power **is limited** by Parliament; the state **opening** of Parliament; **opening** the Parliament the Queen delivers a speech; the party **called** the government is in majority; policy **conducted** by

III. *Переведите сочетания слов.*

Parliament conducts the policy; the policy is conducted by Parliament; conducting the policy Parliament cares for the interest of the rich

IV. *Прочтите пояснения к тексту.*

1. House of Lords — палата лордов
2. House of Commons — палата общин
3. Lord Chancellor — лорд-канцлер
4. Speaker — спикер, председатель палаты общин. Председательствует на заседаниях палаты общин.
5. Union Jack — национальный флаг Великобритании
6. woolsack — мешок с шерстью (набитая шерстью красная подушка, на которой сидит лорд-канцлер во время заседания палаты лордов)
7. State Opening of Parliament — официальное открытие сессии парламента; сессия открывается тронной речью
8. Big Ben — колокол часов-курантов на здании парламента; назван по прозвищу Бенджамина Холла, главного смотрителя работ

Прочтите и переведите текст со словарем. Ответьте на вопросы, данные после текста.

PARLIAMENT

Great Britain is a monarchy. But the power of the Queen (or King) is limited by Parliament.

Parliament consists of the House of Commons and the House of Lords. Members are elected only to the House of Commons. The House of Lords is hereditory. Members of one House may not enter the other. The exception is the day of the State Opening of Parliament.

In the House of Lords before the Throne there is the Woolsack upon which the Lord Chancellor presides over the lords.

The Speaker presides over the members of the House of Commons.

The Party which obtained the majority of seats in the House is called the Government and the others the Opposition. The Prime Minister is responsible for the policy conducted by Parliament. Ministry is formed from the party in power.

The House of Lords has 850 members. The House of Commons has 630 members who are elected. The electing is held every 5 years. At present there are the following political parties: the Conservatives, the Labour Party, the Liberals and the Communist Party. The Communist Party was founded in 1920. The Communist Party of Great Britain is in every working class struggle. It has been in the forefront of all workers opposition to imperialism. It defends the rights of working class.

When Parliament sits, a flag (Union Jack) flies over Victoria Tower by day and a light in the Clock Tower burns above the Big Ben—by night.

1. What political parties are there in Great Britain? 2. What party is in power now? 3. Who is the Prime Minister? 4. Who is the General Secretary of the British Communist Party? 5. What newspaper is the organ of the British Communist Party? 6. What is the role of the Communist Party of Great Britain?

* * *

Прочтите шутку.

An English lord was talking to an American boy about his ancestors (предках). "My grandfather was a very great man," he said. "One day Queen Victoria touched his shoulder with a sword (шпага) and made him a lord." "Oh, that's nothing," the American boy answered. "One day Red Wing, an Indian Chief (вождь) touched my grandfather on the head with tomahawk and made him an angel."

УРОК 15 LESSON 15 (THE FIFTEENTN LESSON)

A

Фонетическая зарядка

Прочтите.

[ʌ]: London, industrial, cultural, country, Buckingham
[eɪ]: great, famous, place, away
[æ]: capital, palace, factory, abbey, Trafalgar

[ə:]: **w**orld, commercial, circus
[ju:]: situated, population, museum
[i:]: people, East, seaport
[ɑ:]: part, park, parliament
[e]: Thames, centre
[ʃ]: ocean, ship
[auə]: Tower
[ɛə]: square
[aɪ]: divide, mile, Whitehall
[ɔ:]: Paul, port
[θ]: through, cathedral
[uə]: poor

Языковая зарядка

Ответьте на вопросы.

1. What do you know about Great Britain? Where is this country situated? What country is it? 2. What do you remember about its geographical characteristics? 3. What party is in power now? 4. Who is the Prime Minister? 5. Do you read "Moscow News"? 6. What newspaper is "Morning Star"?

Предтекстовые упражнения

I. *Прочтите и переведите следующие названия.*

the West End, the East End, the City, Whitehall, Houses of Parliament, the Tower, St. Paul's Cathedral, Westminster Abbey, Buckingham Palace, Trafalgar Square, Piccadilly Circus, British Museum

II. *Найдите в разделе (б) перевод интернациональных слов из раздела (а).*

а) industrial; cultural; centre; million; museum; theatre; commercial; political; park; interest; photograph; Parliament; square; circus; ocean; mile

б) коммерческий (торговый); театр; океан; фотография; парламент; сквер, квадратный; промышленный; культурный; миля (мера длины); цирк, круг; музей; интерес; парк; центр; политический; миллион.

III. *Проверьте, знаете ли вы эти названия.*

the West End, the East End, the City, Whitehall, Houses of Parliament, the Tower, St. Paul's Cathedral, Westminster Abbey, Buckingham Palace, Trafalgar Square, Piccadilly Circus, British Museum

TEXT

LONDON

London is the capital of Great Britain. It is situated on the Thames. It is a large industrial and cultural centre. It is one of the largest cities in the world. Its population is about 9 million people.

The Thames divides London into parts: the West End and the East End.

The West End is the district of the rich. In the West End there are many famous museums and theatres; the City, where nobody lives and which is the commercial centre of the country; Whitehall—the political centre, palaces and parks.

The East End is the district of factories and of the poor.

There are very many places of interest which are known to you through photographs and pictures: e.g. the Houses of Parliament, the Tower, St. Paul's Cathedral, Westminster Abbey, Buckingham Palace, Trafalgar Square, Piccadilly Circus, the British Museum.

London is not only a large city but also a seaport. Great ocean-going ships bring various goods from countries thousands of miles away.

Послетекстовые упражнения

I. *Выпишите слова, которые можно использовать для описания Лондона.*

II. *Подберите предложения, указывающие на:*

а) географическое положение Лондона; б) количество населения Лондона; в) части Лондона; г) характерные особенности Вест-Энда; д) характерные особенности Ист-Энда; е) достопримечательности; ж) значение Лондона как морского порта.

III. *Найдите в тексте ответы на следующие вопросы.*

1. What is London? 2. Is London one of the largest cities in the world? 3. What is the City? 4. What is Whitehall? 5. Where are there many famous museums and theatres? 6. What district is the district of factories and of the poor? 7. Is London only a large city?

IV. *Составьте краткий план текста.*

V. *Скажите по-английски.*

промышленный центр; культурный центр; политический центр; коммерческий центр; в мире; район бедняков; район богачей; достопримечательности (места, представляющие интерес); здание парламента; Трафальгарская площадь; площадь Пиккадилли; Британский музей; собор Святого Павла; Вестминстерское аббатство; Букингемский дворец; Тауэр; различные товары

VI. *Какие слова вы можете выделить в этой цепочке букв? Последняя буква (иногда две) каждого слова является первой буквой следующего слова (слова из текста "London").*

capitalargeastheatrendistrictrafalgarichouseaportower

VII. *Составьте а) из отдельных слов предложения, описывающие Лондон и его части (1, 2, 3, 4), и б) высказывания, используя данные слова и выражения (5, 6, 7, 8).*

Составьте высказывания о:	Слова для высказывания
1. Лондоне	1. Britain, is, of, London, capital, the, Great. 2. is, it, the, in, one, cities, world, largest, of, the. 3. Thames, is, the, on, London, situated.
2. Сити	1. country, the, the, centre, City, commercial, is, the, of. 2. are, City, many, the, in, and, there, banks, big, offices.
3. Вест-Энде	1. London, the, the, West, of, End, is, part, richest. 2. End, in, the, museums, there, palaces, many, parks, theatres, famous, West, and, are.
4. Вестминстере	1. interest, of, is, one, it, of, places, the. 2. are, Parliament, there, Houses, of, there.
5. The West End	the district of the rich, parks, palaces, theatres, cinemas, concert halls, hotels, big shops, museums
6. The City	a small part of London, the commercial centre of the country, big banks and offices, narrow streets, nobody lives there.
7. The East End	the district of the poor, many factories, narrow and dirty streets, bad houses, docks, seaport.
8. Westminster	Houses of Parliament, government buildings.

Б

Грамматика

§ 32. Инфинитив

Инфинитив может выполнять в предложении следующие функции:

1. подлежащего

To read the text is our home task.

Инфинитив переводится:

существительным — *Чтение* / *Читать* — текст(а) — наше домашнее задание.

2. дополнения	инфинитивом
I want **to read** this text.	Я хочу *прочитать* этот текст.
3. обстоятельства	инфинитивом
I went to the library **to read** the article.	Я пошла в библиотеку, для того чтобы *прочитать* статью.
4. части составного сказуемого	инфинитивом
Our task is **to study.**	Наша задача — *учиться.*
5. определения	сказуемым определительного придаточного предложения
A thermometer is an instrument **to show** the temperature.	Термометр — это прибор, который *показывает* температуру.

Примечание:

Passive Infinitive = to be + Participle II

Грамматическое упражнение

Переведите на русский язык; выделите инфинитив.

1. To live is to work and to study. 2. He wanted to study English. 3. You must learn the new words to translate the text. 4. She helped me to translate the text. 5. The lesson to be read at home is not difficult.

Предтекстовые упражнения

I. *Переведите следующие интернациональные слова.*

typical, geographical, position, smog, stop, act, mixture, industrial, container, chemical

II. *Образуйте степени сравнения от следующих прилагательных.*

bad, good, many, few, terrible, typical, long

III. *Как переводится глагол to have в следующих предложениях?*

1. She has no money. 2. We have lunch at 12 o'clock. 3. I have heard Petrov, a well-known singer in "Faust". 4. We had to translate the text. 5. The book had to be translated.

IV. *Какая разница в переводе выделенных слов?*

1. I work hard **because** I want to become a good specialist. 2. You must translate the poem, **because** you must learn it by heart. 3. We didn't go to the park **because** of rain. 4. **Because of** fog one could see nothing.

Прочтите и переведите текст с помощью словаря.

LONDON FOGS

The fog is one of the most typical feature of London because of its geographical position in a deep river valley.

Fog spreads everywhere, it is in the streets and creeps into the houses. Cars move along slowly, but still street accidents are frequent in the fog. People cannot see each other. They creep along the houses touching them with their hands not to loose their way or not to be run over by a car.

The worst of these fogs happened on 4th December 1952 and it was the similar in December 1962. All traffic was forced to a standstill as visibility fell to nil. Before long everything has stopped. Drivers left buses and cars. People had to take the undeground but there were so many people that the entrances had to be closed to prevent crushing.

At Covent Garden a performance of "La Traviata" had to be stopped after the first act because there was so much fog in the building that the audience could no longer see the singers. It was a terrible fog and it caused death of some 4,000 people in London.

This kind of fog is called by Londoners "smog". It is a mixture of smoke and fog together. You get it only in industrial cities and towns where there is much smoke which contains different chemicals from factories.

Послетекстовые упражнения

I. *Найдите в тексте предложения.*

1. объясняющее, почему для Лондона характерны туманы; 2. описывающие, как распространяется туман; 3. указывающее, когда были самые сильные туманы в Лондоне; 4. описывающее, что произошло в Ковент-Гардене в то время, когда там шла опера «Травиата»; 5. объясняющее, что такое «смог»; 6. описывающее, как люди вынуждены двигаться по улице во время тумана.

II. *Найдите в тексте следующие предложения и выражения.*

1. Люди не могут видеть друг друга; 2. этот вид тумана; 3. Все движение должно было остановиться; 4. Люди были вынуждены ехать на метро; 5. наиболее типичная черта Лондона; 6. Автомобили двигаются медленно.

* * *

Прочтите шутку.

The judge (судья) was examining a nervous little man.

"Have you ever been married?" asked the judge.

"Yes, sir. Once."

"Whom did you marry?"

"A—er—a woman, sir."

"Of course, of course," said the judge. "Did you ever hear of anyone marrying a man?"

"Yes, sir—my sister did," was the answer.

УРОК 16 LESSON 16 (THE SIXTEENTH LESSON)

A

Фонетическая зарядка

Прочтите.

[ɑ]: masterpiece, mass, heart, half, pass
[k]: architect, Christopher, architecture
[eɪ]: place, famous, named, great, daily
[ʌ]: among, government, Buckingham, love
[aɪ]: design, library, guide
[ju:]: beautiful, museum, statue
[ɔ:]: fortress, Paul, all, always
[æ]: abbey, Trafalgar, sat, palace, stand
[ə:]: world, circus, work
[i:]: queen, meeting, Greek, people
[ɪ]: building, middle, Abbey
[ʃ]: association, traditional
[tʃə]: architecture

Языковая зарядка

Ответьте на вопросы и выполните задания.

1. Describe how you prepare for a lesson. 2. Tell us what you do at school during the lunch break. 3. Where do most of your friends live? 4. Are there students weak in English in your group? Why are they weak in English? How do you help them? 5. Who of your schoolmates are good friends and why?

Грамматика

§ 33. «Именительный падеж с инфинитивом»

1	2		3	4
подлежащее	сказуемое		инфинитив	второстепенные члены предложения
She	is said		to go	to the library.
	↓		↓	↓
	2	1	3	4
	Говорят,	что она	ходит	в библиотеку.
		↑		

Правило:

Конструкция «Именительный падеж с инфинитивом» переводится придаточным предложением, которое вводится союзом «что».

Запомните:

Сказуемое — 2 слова: to be + Participle II — переводится неопределенно-личным оборотом (*говорят, известно* и т. д.)

1. He is said to live in Moscow.
   ↓ ↓ ↓
   Говорят, **что** он живет в Москве.
2. She is known to work here.
   ↓ ↓ ↓
   Известно, **что** она работает здесь.
3. The students are supposed to do this work.
   ↓ ↓ ↓
   Предполагают, **что** студенты сделают эту работу.

Грамматическое упражнение

Переведите на русский язык.

1. Many students are known to go in for sports. 2. She is said to be a good student. 3. The text is said to be quite easy. 4. They are sure to bring here their books. 5. The doctor is supposed to come in 2 hours.

Предтекстовые упражнения

I. *Прочтите следующие слова и переведите предложения.*

to design проектировать. Many beautiful buildings were designed by Christopher Wren.

fortress крепость. Once the Kremlin was a fortress.

palace дворец. Numerous palaces of Leningrad are beautiful.

prison тюрьма. He was put in prison for his political views.

masterpiece шедевр. In Hermitage you can see many masterpieces of art.

memory память; **in memory** в память. He has a good memory.

very 1. очень. I am very happy. 2. тот самый. This is the very book I wanted.

square 1. квадрат. Draw a square on the blackboard. 2. площадь. Red Square Красная площадь. 3. квадратный. Is your table square or round?

guide проводник. Each tourist group had its own guide.

top вершина; крышка. The tops of the mountains were covered with snow. Take the top off the box.

II. *Определите, к какой части речи относятся следующие слова.*

beautiful, government, historical, really, central, architecture, tradition, traditional

III. *Переведите на русский язык. Обратите внимание на перевод выделенных слов.*

1. He worked **very** hard. 2. This is the **very** house where he lived. 3. **Though** he is sixteen, he is very small. 4. We passed **through** the forest.

5. Give me **some** milk, please. 6. It is **the same** building. 7. He is **only** ten. 8. He is **the only** boy in our group.

IV. *Найдите в разделе (б) перевод интернациональных слов из раздела (а).*

а) interest; Parliament; Europe; museum; architect; architecture; historical; associations; square; column; statue; traditional; mass; meeting; circus; central; fountain; million; history; Soviet; tourist; visit

б) исторический; ассоциации; колонна; традиционный; массовый, масса; история; архитектор; цирк; статуя; центральный; парламент; миллион; Европа; советский; турист; музей; архитектура; интерес; визит, посещение; сквер, площадь; фонтан; митинг

V. *Проверьте, знаете ли вы эти слова.*

fortress, palace, prison, masterpiece, memory, guide, top, square, to design, very

TEXT

LONDON. PLACES OF INTEREST

I

The Houses of Parliament are known to be designed by Sir Charles Barry. They are among the most beautiful buildings in Europe. This is the place where the English Government Parliament sits.

The Tower of London was a fortress, a palace and a prison many years ago. Now it is a museum.

St. Paul's Cathedral is also in the West End of London. It is the masterpiece of the well-known English architect Christopher Wren.

Westminster Abbey is famous for its architecture and historical associatons.

Buckingham Palace is known all over the world to be the home of Britain's kings and queens.

Trafalgar Square is named in memory of Nelson's great Victory. In the middle of the square stands the famous Nelson Column with the statue of Nelson on the top of it. It is a traditional place of mass meetings.

Piccadilly Circus with its famous central fountain on the top of which stands a statue of Eros, the Greek god of love, is considered to be the heart of the West End. About half a million people is said to pass through Piccadilly Circus daily.

The British Museum is really a history museum. It is one of the most famous museums of the world. Soviet tourists always visit it, they see the place in the library where Lenin worked. There is a guide there who can show you the very table at which Lenin sat.

Послетекстовые упражнения

I. *Найдите в тексте предложения, указывающие на:*

1. архитектора здания парламента; 2. чем сейчас является Тауэр; 3. в какой части Лондона находится собор Святого Павла; 4. чем знаменито Вестминстерское аббатство; 5. чем известен Букингемский дворец; 6. почему площадь называется Трафальгарской; 7. что находится в центре площади Пиккадилли.

II. *Скажите по-английски.*

самые прекрасные здания; много лет тому назад; шедевр; известный архитектор; во всем мире; в память о . . .; в середине; наверху; проходить (через); там есть гид

III. *Составьте высказывания, используя данные слова.*

Достопримечательности Лондона	Слова для высказывания
1. Здание парламента	1) Parliament, the, is, place, the, Houses, of, sit, Parliament, Government, English, where, the. 2) Parliament, the, of, Houses, are, in, the, beautiful, Europe, among, most, buildings.
2. Тауэр	museum, now, a, is, it.
3. Собор Святого Павла	London, in, End, West, the, St. Paul's Cathedral, is, of.
4. Вестминстерское аббатство	Abbey, is, for, architecture, famous, Westminster, its.
5. Трафальгарская площадь	meetings, square, is, a, place, of, mass, traditional, Trafalgar.
6. Букингемский дворец	home, of, is, the, palace, Buckingham, kings, queens, and.
7. Площадь Пиккадилли	End, West, heart, of, Circus, is, Piccadilly, the.
8. Британский музей	museum, a, is, British, museum, history, the.

Б

Грамматика

§ 34. «Объектный падеж с инфинитивом» «Объектный инфинитивный оборот»

Конструкция «Объектный падеж с инфинитивом» — это сложное дополнение, состоящее из существительного в общем падеже (или личного местоимения в объектном падеже) и инфинитива.

1	2	3	4
подлежащее	сказуемое	сложное дополнение	второстепенные члены предложения
1. We	want	him to come	here.
↓1	↓2	↓3	↓4
Мы	хотим,	чтобы он пришел	сюда.

Сложное дополнение: him to come
↓ ↓
он пришел

1	2		3	4
2. I	know		her to sing	well.
↓1	↓2		↓3	↓4
Я	знаю,	что	она поет	хорошо.

Сложное дополнение: her to sing
↓ ↓
она поет

Вывод:

«Объектный падеж с инфинитивом» переводится придаточным дополнительным предложением, вводимым союзами «что», «чтобы», «как». Подлежащее этого предложения соответствует существительному в общем падеже (или местоимению в объектном падеже), а сказуемое — инфинитиву.

Запомните:

После глаголов **to hear, to see** инфинитив употребляется без частицы **to**.

Например: I saw **the man stop** at the school.— Я увидел, *что* человек остановился у школы.

Грамматическое упражнение

Переведите на русский язык; выделите «объектный падеж с инфинитивом».

1. My sister wants them to come here. 2. We heard the girl say something to her brother in English. 3. I believe him to know the address. 4. He saw her stop at the window. 5. I know him to be a good students. 6. She wants me to give her this book.

Предтекстовое упражнение

Прочтите пояснения к тексту.

Westminster Abbey — Весминстерское аббатство. Особая королевская церковь в Лондоне. Место коронации английских монархов; в ней похоронены многие выдающиеся люди, в том числе Исаак Ньютон.

Poets' Corner — уголок поэтов; часть Вестминстерского аббатства, где похоронены известные поэты и писатели

Palace of Westminster — Вестминстерский дворец. С 14 в. в нем проходят заседания парламента; здание английского парламента

guardsman — гвардеец; Guards — гвардия

Horse Guards — Королевская конная гвардия

Life Guards — Лейб-гвардейский конный полк

Household troops — Королевская гвардия

Changing of the Guard — смена караула королевских гвардейцев. Торжественная церемония, проводится ежедневно утром во дворе перед Букингемским дворцом.

Прочтите и переведите текст со словарем. Ответьте на вопросы, данные после текста.

LONDON. PLACES OF INTEREST

II

Westminster Abbey. We know Westminster Abbey to be famous for its architecture and historical associations.

The twin towers were designed by a famous English architect Sir Christopher Wren.

In Westminster Abbey English kings and queens are crowned and many famous men are buried there. In Poets' Corner one can see memorials to world's famous poets and writers: Charles Dickens, Kipling, Shakespeare, Burns, Byron, Scott and others.

Houses of Parliament. The Palace of Westminster (or the Houses of Parliament), the seat of Britain's Government, stretches along the north bank of the River Thames.

The North or Clock Tower of the Palace of Westminster is popularly known as Big Ben. The great bell which, in fact, is Big Ben, was named after Sir Benjamin Hall, the Chief Lord of the Woods and Forests, so nicknamed because of his immense physique.

The North Tower is 320 feet high. The four clock dials are 22 1/2 feet in diameter, the hour hands are nine feet long, and the minute hands 14 feet. The bell weighs 13 1/2 tons and the hammer which strikes it weighs 8 cwts. It is Big Ben which chimes the hours to the tune of Handel.

We know the Houses of Parliament to be among the most beautiful buildings in Europe.

Buckingham Palace. The house was bought by George III in 1762 from the Duke of Buckingham, from whom it takes its name. It was re-

built by a famous English architect Nash. Queen Victoria was the first to make the Palace her official residence.

Buckingham Palace is known all over the world to be the home of Britain's kings and queens.

Crowds of visitors assemble to see the Changing of the Guard in front of the Palace. The Guardsmen in their redcoats and bearskin caps exchange duty and march behind the band.

In front of the Palace stands the beautiful Queen Victoria Memorial.

1. What famous English architects do you know? What beautiful buildings were built by them? 2. What English poets and writers can you name? What books by English writers have you read? Where were the famous English poets and writers buried? 3. What is Big Ben? Whom of English musicians can you name? 4. What do you know about the ceremony of Changing of the Guard? Tell about it in Russian.

* * *

Прочтите шутку.

Ready Wit

An Englishman was boasting to a Yankee that they had a book in the British Museum which was once owned by Cicero.

"Oh, that's nothing," retorted the Yankee. "In the museum in Boston they've got the lead-pencil that Noah used to check off the animals that went into the ark."

УРОК 17 LESSON 17 (THE SEVENTEENTH LESSON)

A

Фонетическая зарядка

Прочтите.

[eɪ]: ancient, change, great, state, gate, take, place
[au]: town, house, out, tower, powder
[ou] own, most, coat, opening, yeomen, know
[ɔ:]: before, lord, vault, uniform, warder, escort, call, halt, all
[ɑ]: guard, Parliament, chancellor, advance
[ʌ]: colourful, Buckingham, newcomer, gunpowder, come, up
[ju:]: newcomer, Tudor, uniform
[aɪ]: arrival, night, finally
[æ]:palace, cap, woolsack, carry
[u]: woolsack
[s]: ceremony, palace
[ɛə]: bearskin, there, where
[i:]: people, queen, speaker, key, beefeater, keep, chief

[ə]: newcomer, chancellor, speaker, gunpowder, tower, Tudor, warder, beefeater
[ə:]: search
[ɔ]: watch, lock
[juə]: secure

Языковая зарядка

Выполните следующие задания.

1. You have not done your homework. Explain this to the teacher, apologize and promise to do it for the next lesson. 2. You are on duty in class. Ask your friends to help you prepare the classroom for the lesson. 3. You see one of your schoolmates cribbing a text: a) tell him how bad it is (For shame, Shame on you). b) tell him not to do any more. 4. You are late: a) ask your teacher's permission to enter the classroom; b) explain why you are late and apologize.

Предтекстовые упражнения

I. *Прочтите слова и переведите предложения.*

to be fond = to like любить. I am fond of singing.
festival праздник. English people have their traditional festivals.
connect соединять. Connect the ends of the wires, please.
to take place состояться. The lecture will take place in room 14.
to watch наблюдать, сторожить. Watch how I do it. The woman was watching the children.

II. *Найдите в разделе (б) перевод интернациональных слов из раздела (а).*

а) tradition; ceremony; festival; interest; Parliament; lord; memory; uniform; escort

б) парламент; мемориальный; униформа; фестиваль; эскорт, сопровождение; традиция; лорд; церемония; интерес

III. *Переведите слова. Проанализируйте их состав.*

colourful, newcomer, bearskin, guardsman

IV. *Прочтите пояснения к тексту.*

State Opening of Parliament — (см. с. 180)
Woolsack — (см. с. 180)
Lord Chancellor — (см. с. 180)
Speaker — спикер. Старшее должностное лицо в палате общин. Председательствует на ее заседаниях, следит за соблюдением правил парламентской процедуры.
yeoman warder — лейб-гвардеец, страж лондонского Тауэра
Yeomen of the Guard — дворцовая стража
Gunpowder Plot — «Пороховой заговор» в 1605 г., целью которого было убийство короля Якова I. В подвал здания Парламента был под-

ложен порох. Взрыв был назначен на 5 ноября, но заговор был раскрыт, многие его участники (в том числе и Гай Фокс) казнены. В память этого события и существует описанная ниже традиция.

Beefeaters — бифитеры, «мясоеды» (прозвище дворцовой стражи)

Ceremony of the Keys — церемония передачи ключей

V. *Проверьте, знаете ли вы эти слова и выражения.*

to be fond of; ancient ceremonies; to be of great interest; to take place; the key; the woolsack; the Speaker; Houses of Parliament; the Tower; beefeater; the Guard; the yeoman warder

TEXT

ENGLISH TRADITIONS

English people are very fond of traditions and ancient ceremonies. Many British cities and towns have their own ceremonies and traditional festivals. Most of them are very colourful.

The colourful ceremony of Changing of the Guard before the Buckingham Palace is of great interest for a newcomer. The guardsmen are in their red coats and bearskin caps.

Many traditions are connected with the Houses of Parliament: the arrival of the Queen for the State Opening of Parliament, the Woolsack in the House of Lords upon which the Lord Chancellor sits as Speaker of the House. Before the Queen arrives for the State Opening of Parliament the vaults of the Parliament are searched by Yeomen of the Guard in memory of the Gunpowder Plot.

Every night at 10 p. m. the Ceremony of the Keys takes place in the Tower. The Yeomen of the Guard known as "beefeaters" in Tudor dress uniform keep watch. The Chief Warder and an escort of four beefeaters come up to the gates. The sentry calls out: "Halt, who comes there?"

"The Keys."

"Whose keys?"

"Queen Elisabeth's keys."

"Advance Queen Elisabeth's keys. All is well."

All towers are locked and the keys are finally carried by the Chief Warder to the Queen's House where they are secured for the night.

Послетекстовые упражнения

I. *Найдите в тексте следующие названия.*

1. церемония смены караула перед Букингемским дворцом;
2. прибытие королевы на государственное открытие парламента;
3. церемония передачи ключей в Тауэре

II. *Скажите по-английски.*

любить традиции; древние церемонии; традиционные фестивали; красочная церемония; представлять большой интерес для; традиции

связаны с; палата лордов; в память о; состояться; стоять на страже, все в порядке

III. *Разделите текст на смысловые куски.*

IV. *Выпишите из текста предложения, описывающие различные традиции.*

Б

Грамматика

§ 35. Самостоятельный причастный оборот
Absolute Participle Construction

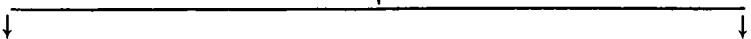
Самостоятельный причастный оборот — это сочетание существительного в общем падеже (или местоимения в именительном падеже) с причастием в форме Participle I, в котором существительное (или местоимение) выполняет роль подлежащего по отношению к причастию, не являясь подлежащим всего предложения. Оборот всегда отделяется запятой.

My sister studying in the evening, I seldom see her.— Так как *моя сестра учится* вечером, я редко ее вижу.

Обозначим: 1 — самостоятельный причастный оборот
2 — подлежащее
3 — сказуемое
4 — второстепенные члены предложения

Обратите внимание на место причастного оборота.

Возможны случаи



1, 2 3 4

1
My sister studying in the eve-
2 3 4
ning, I seldom see her.—
Так как моя сестра учится вечером, я редко ее вижу.

1
The student making many mis-
2 3
takes, the teacher puts him
4
bad marks.—
Так как студент делает много ошибок, преподаватель ставит ему плохие оценки.

2 3 4, 1

2 3 1
The man was ill, his temperature being very high.— Человек был болен, **причем (и)** температура у него была очень высокая.

2 3 4
We went to the cinema yester-
1
day, the film being very interesting.—
Мы вчера ходили в кино, **причем (и)** фильм был очень интересный.

Вывод:

Самостоятельный причастный оборот переводится обстоятельственным придаточным предложением, которое начинается союзами: «так как», «если», «когда», «после того как»; то есть осуществляется подчиненная связь.

Вывод:

Самостоятельный причастный оборот переводится самостоятельным предложением, которое начинается союзами: «а», «и», «причем», «при этом»; то есть осуществляется сочиненная связь.

Грамматическое упражнение

Переведите на русский язык и подчеркните союзы.

1. My friend translating a difficult text, I helped her to find some words in the dictionary. 2. The lessons being over, many students went to the reading hall. 3. All the work having been done, we could have a rest. 4. You have many illustrations in the text-book, some of them being the pictures by famous English painters.

Предтекстовые упражнения

I. *Прочтите слова и переведите предложения.*

surprise удивление, сюрприз. He looked at me in surprise.
traffic уличное движение. The traffic is very heavy in London.
wrong неправильный, ошибочный. That's wrong. You are wrong. You have taken the wrong book.
size размер. What size coat do you wear?
double decker двухэтажный автобус.

II. *Переведите следующие интернациональные слова. Обратите внимание на выделенные слова, которые называются «ложными друзьями переводчика».*

visit, **surprise**, model, transport, distance, **passage**, tradition, **family**, sport, start

III. *Проанализируйте состав слов.*

learner, teacher, decker, underground, fire-place, Londoner, grown-up

Прочтите и переведите со словарем текст: "English Curiosities". Выполните следующие задания; цифры в скобках соответствуют номерам абзацев.

Какие значения имеет слово "one"? (2) (см. таблицу на с. 321)
Переведите: I have one book. One can see double deckers in the streets.
Посмотрите на с. 310 значение союзов either . . . or (neither . . . nor). (2)

Переведите предложение: "Tea being a tradition with the British, the day starts with a cup of tea." (4)

Какая разница в переводе независимого причастного оборота в данном случае и в абзаце 5?

ENGLISH CURIOSITIES

1. A visit to London is full of surprises. Traffic keeps to the left, so the Moscovite always finds himself running in the wrong. It takes time to get accustomed to this change.

2. One sees cars of all sizes and all possible models. Many cars have a big letter "L" on them. That doesn't stand for London. It stands for "learner" and to the wise it means "beware". The double decker buses and the tube are the city transport. One either takes the tube or the double decker. Smoking is allowed on the upper deck of the double decker. Smoking is also allowed in the Tube. Fares in London are high. Payment depends on distance. The word "Subway" in London means a passage under the street for pedestrians while in New York means underground trains.

3. The traditional attribute of every English home is a fire-place. In the evening English family like to sit at the fire-place, resting after their working day.

4. Tea being a tradition with the British, the day starts with a cup of tea. There are two tea breaks at work—at 11 a.m. and 4 p.m. (but it's 5 o'clock tea at home). The Englishman drinks tea when he is cold. He drinks tea when he is hot. He drinks tea before going visiting and expects to have tea at his host's.

There is a custom that on New Year's Eve thousands of Londoners come to Trafalgar square and at twelve o'clock they join their hands and sing.

5. Sport is also a tradition of English life, children and grown-ups going in for sport all through the year.

Послетекстовые упражнения

I. *Перечислите (по-русски) все интересные английские традиции, о которых вы прочли в этом тексте.*

II. *Скажите по-английски.*

левостороннее движение; машины всех размеров и марок; разрешается курить; камин

III. *Найдите в тексте ответы на следующие вопросы.*

1. Does traffic keep to the left or to the right in London? 2. What does a big letter "L" stand for? 3. Where is smoking allowed? 4. What does payment depend on? 5. Where does English family like to sit in the evenings? 6. What is a tradition with the British? 7. Where do thousands of Londoners on New Year's Eve come? 8. Is sport also a tradition of English life?

* * *

Прочтите шутку.

The naval cadet was being examined and the examiner was an admiral. "Now, sir," said the examiner, "tell me the names of three celebrated British admirals."

"Nelson, sir, and Drake, sir, and please excuse me, what is your name?"

* * *

Do You Know That...

... March is a very busy month? It is the month of the last frost, of melting snow, of blowing wind, of the first buds and green, of the earliest spring flowers, and of the first migratory birds.

International Women's Day is on 8th of March. It is a feast celebrated all over the world. The best present for women are the first spring flowers.

English children have another holiday in March. This is Mothering Sunday. Children pick flowers in the woods and present them to their parents. Sometimes they make by themselves little presents like paper baskets with flowers.

A rich fruit cake with almond icing is often eaten on that day. It is called Simnel cake.

УРОК 18 LESSON 18 (THE EIGHTEENTH LESSON)

A

Фонетическая зарядка

Прочтите.

[ʌ]: London, study, Russian, understand, us, young
[ɔ:]: because, thought, all, hall, call, nor
[aɪ]: exile, Siberia, arrive, kind, hyde, life, wife
]ju:]: Munich, knew, Union, situation, museum
[eɪ]: trade, later, exchange, labour, place, great
[ɑ]: hard, park, part, party
[ə:]: first, learn, work, worker, third
[θ]: thing, thought
[i:] meeting, speaker
[ŋ]: thing, meeting, young
[e]: said, well, attend
[au]: found
[ɪə]: hear
[ɔ]: want
[ou]: socialist, also

Языковая зарядка

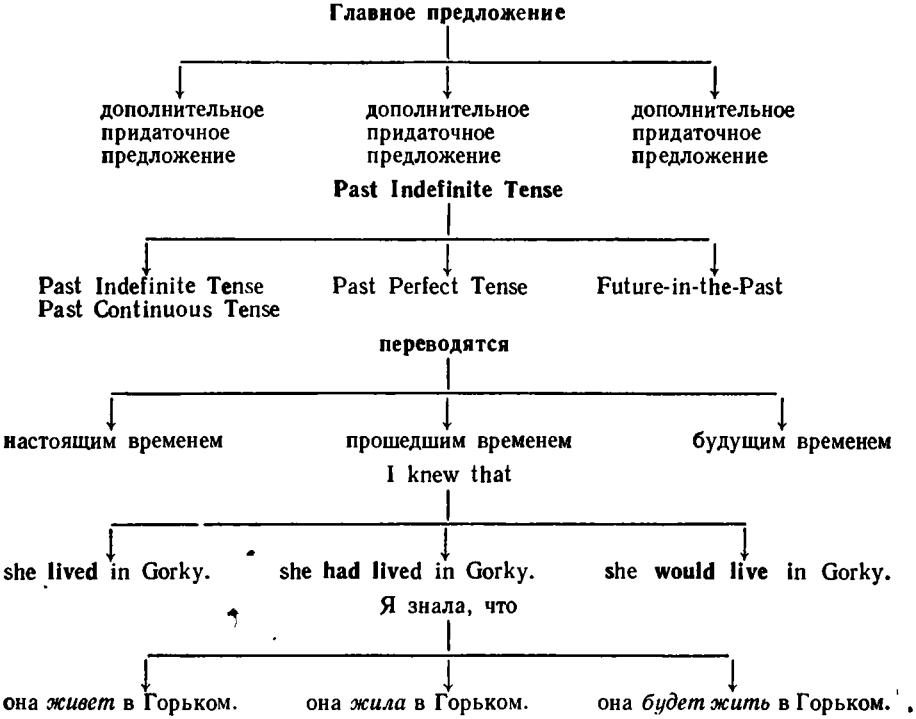
Выполните следующие задания.

1. Your friend is ill. You have visited him (her). Tell about your visit. 2. You got a bad mark in an English text, promise to revise the material and rewrite the text. 3. You have prepared your home-reading, ask the teacher to check up your work.

Грамматика

§ 36. Согласование времен

Если сказуемое главного предложения стоит в Past Indefinite Tense, сказуемое дополнительного придаточного предложения должно стоять в одном из прошедших времен (Past Indefinite Tense, Past Continuous Tense, Past Perfect Tense, Future-in-the-Past).



Запомните:

Future-in-the-Past (будущее в отношении к прошедшему) = $\left.\begin{matrix}\text{should}\\\text{would}\end{matrix}\right\}$ + инфинитив без частицы **to**

should — Past Indefinite (от вспомогательного глагола **shall**)

would — Past Indefinite (от вспомогательного глагола **will**)

Грамматические упражнения

I. *Поставьте глаголы, данные в скобках, в нужном времени.*

1. He said that he (to work) at school. 2. The doctor said that he (to come) tomorrow. 3. I knew that this student (to study) English last year.

II. *Переведите на русский язык.*

1. I didn't know where our teacher had lived. 2. She was sure that we should come. 3. They said that they knew English a little.

III. *Переведите на английский язык.*

1. Она сказала, что может читать английские книги. 2. Он знал, что мы пойдем в кино. 3. Я была уверена, что я видела ее вчера на улице.

Предтекстовые упражнения

I. *Прочтите слова и переведите предложения.*

to arrive приезжать. My mother is arriving in Moscow on Friday.

to print печатать. The book is printed on very thin paper.

exile ссылка. V. I. Lenin was in exile is Siberia.

trade unions профсоюзы. What trade union does your father belong to?

situation ситуация, положение. He found himself in a difficult situation.

in exchange в обмен. Do you want my book in exchange?

labour труд. This writer described the hard labour of workers at the plant.

The Russian Socialist Democratic Labour Party Российская социал-демократическая рабочая партия.

II. *Составьте предложения, используя слова из колонок.*

He says		he knew English well.
He said	that	he will be an engineer.
He thinks		he knows mathematics well.
He thought		he would be a good specialist.
		he has translated the text.
		he had passed his exams.

III. *Заполните пропуски словами to take place, to take part.*

1. The meeting . . . in the hall. 2. He . . . in the concert. 3. The Congress . . . in London.

IV. *Подберите слова, однородные по значению.*

О б р а з е ц: work—labour

1. to study, 2. to begin, 3. to learn, 4. to start, 5. to finish, 6. to arrive, 7. to hear, 8. to end, 9. to come, 10. to listen, 11. to know, 12. to attend, 13. to find out, 14. to visit

V. *Проверьте, знаете ли вы эти слова и выражения.*

to arrive, to print, exile, situation, labour, trade unions, in exchange

TEXT

V. I. LENIN IN LONDON

V. I. Lenin arrived in London in April 1902 because it was no longer possible to print the newspaper *Iskra* in Munich. In London *Iskra* was printed with the help of the British socialists.

Lenin and his wife Nadezhda Krupskaya had studied English when they were in exile in Siberia. They thought they knew English well because they had translated into Russian an English book on trade unions. "When we arrived in London," said Krupskaya, "we found we could not understand a thing, nor anybody understood us. It got us into comical situations at first." Lenin and Krupskaya began to study English hard. They went to all kinds of meetings. They often went to hear speakers in Hyde Park. Later Lenin took English lessons from two young men who wanted to learn Russian in exchange.

Lenin studied the life of the British workers and British labour movement.

In 1903 Lenin came to London and took part in the Second Congress of the Russian Socialist Democratic Labour Party.

In April 1905 he again arrived in London to attend the Third Congress of the RSDLP. This was the first Bolshevik Congress.

In 1907 Lenin attended the Fifth Congress of the RSDLP which also took place in London.

In 1908 Lenin visited London and worked at his book "Materialism and Empiriocriticism" in the Reading Hall of the British Museum.

Lenin knew London well and called it the city of great contrasts.

Послетекстовые упражнения

I. *Ответьте на вопросы.*

1. Why did V. I. Lenin arrive in London in 1902? 2. Where was *Iskra* printed? 3. When and what for did V. I. Lenin arrive in London?

II. *Расскажите по-английски, как В. И. Ленин изучал английский язык.*

Б

Предтекстовые упражнения

I. *Прочтите и переведите следующие интернациональные слова.*

active, socialist, authority, manifesto, Communist Party, Capital, economic, class, leader, cooperator, discussion, original, poet

II. *Проанализируйте группы слов.*

active—activity—activist; socialist—social—socialism; move—movement; economic—economy—economist; lead—leader—leading; throw—overthrow; develop—development; politics—policy—political; house—housekeeper; child—children—childhood; invent—inventor—invention; poet—poetry; memory—memorial

III. *Скажите, какое значение имеют выделенные префиксы.*

coauthor, cooperator, overthrow

IV. *Переведите на русский язык. Обратите внимание на выделенные слова.*

1. You must **rest** for an hour after your lessons. 2. I spent a month in Leningrad and **the rest** of the holidays in the country.

Прочтите и переведите текст с помощью словаря. Найдите в тексте ответы на данные после него вопросы.

K. MARX IN LONDON

Karl Marx was born in Germany in 1818. He became an active socialist. He could not stay in Germany. The government authorities made it difficult for him to work there. So he moved to France and to Belgium. Then in 1849 he moved to London, where he lived for the rest of his life.

Marx was a young man of 31 when he arrived in London. The year before he and his friend Engels had written the famous *Communist Manifesto*. The first edition of the Manifesto of the Communist Party was printed in London. In his book "Capital" Marx explained the economic laws of social development and proved that the class struggle which in the end breaks through the capitalist barrier, leads to socialism. He called on the workers to unite, to overthrow capitalism and to build a new society, "...in which the free development of each is the condition for the free development of all."

Friedrich Engels was Marx's best friend and cooperator. He also moved to England. But for many years he lived in Manchester, a big industrial city in the North of England. So Marx and Engels wrote letters to each other. In these letters they discussed many questions of economics, politics, history and philosophy. In 1870 Engels moved to London. Then the two friends were able to meet and talk every day. Every Sunday Marx left his books and spent the whole day with his family. The family of Karl Marx consisted of his wife Jenny, their daughters—Jenny, Laura, and Eleanor, and their housekeeper, Helene Demuth, whom they regarded as one of the family. Three children of the six died in their childhood.

Marx loved people, he loved life, he loved children. He played with them, told them fairy tales which he invented, recited Shakespeare. He knew a lot of poetry by heart. Marx could read well the leading European languages, and could write in French and English. He was fifty years old when he began to learn Russian. In six months he read in the

original the works of the Russian poets and authors. Especially he loved Pushkin and Gogol.

Marx died in London in 1883. He was buried in Highgate cemetery. Every year on March 14, the anniversary of his death, British Communists hold a meeting beside his grave. They honour the memory of Karl Marx, the founder of scientific Socialism, which we now call Marxism.

1. Why did Marx move to London? 2. With whom did Marx write the *Communist Manifesto?* 3. What did he explain in his book "Capital"? 4. Whom did Marx's family consist of? 5. What languages could Marx read and write? 6. When did Marx begin to study Russian? 7. Where was Marx buried?

УРОК 19 LESSON 19 (THE NINETEENTH LESSON)

A

Фонетическая зарядка

Прочтите.

[ʌ]: study, up, Russian, mother, tongue, summer, discover, understand, much, brother

[æ]: language, slav, Latin, grammar, land, lack

[dʒ]: language, junior, knowledge, teenager, jail, geographical, exchange

[ə:]: German, learn, converse, work, first

[ju:]: knew, pupil, use, Munich, particularly

[ou]: know, old, spoke, wrote, over, both, own, most

[i:]: Greek, three, teacher, teenager, indeed, receive, need, meeting, speech, Swedish

[ɔ:]: call, altogether, form, thought, nor, all, also, taught, law

[ɑ:]: command, class, ask, March, start, master, park, regards

[aɪ]: exile, decide, transcribe, Hyde, advise, beside

[eɪ]: jail, translate, afraid, may, make, mistake, lady, later, way

[au]: found

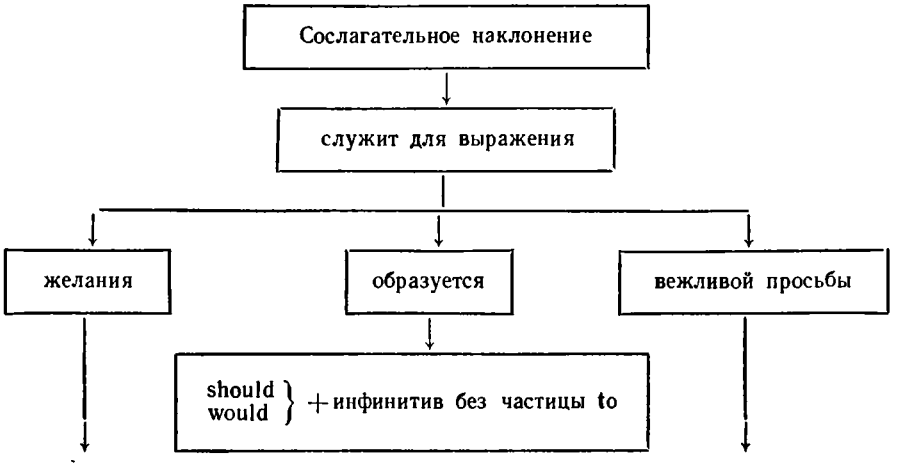
[auə]: hour

Языковая зарядка

Ответьте на вопросы.

1. When will you have your examination session? 2. What subjects will you have exams in? 3. When will you have your test work in English? 4. What English newspaper do you read?

§ 37. Сослагательное наклонение
Subjunctive Mood



I should like to go to the cinema.— Мне *хотелось бы* пойти в кино.
Would you **like** a cup of tea?— *Не хотите ли* чашку чая?

Would you **be** so kind as to show us the way to your technical school?—*Не могли бы* вы (не были бы вы так любезны) показать, как пройти к вашему техникуму?

Запомните:

Эта форма часто употребляется после выражений:
it is necessary (необходимо)
it is possible (возможно)
it is important (важно)
it is strange (странно)
it is desirable (желательно) и др.

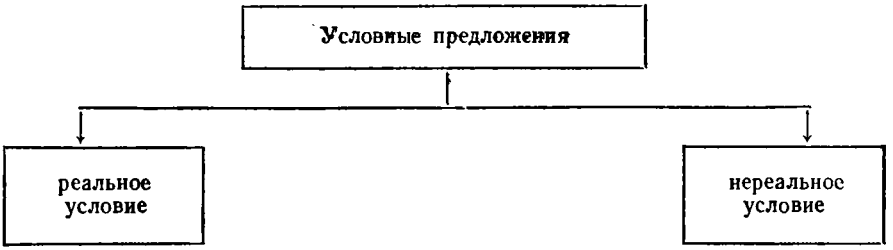
It is important you **should know** that.— Важно, чтобы вы это знали.
It is possible he **would come.**— Возможно, что он придет.

Но:

После глагола **to wish** (хотеть) в дополнительных придаточных предложениях глагол **to be** имеет форму **were** для всех лиц единственного и множественного числа.

I **wish,** they **were** here.— Как бы мне хотелось, чтобы они были здесь.
I **wish,** he **were** here.— Как бы мне хотелось, чтобы он был здесь.

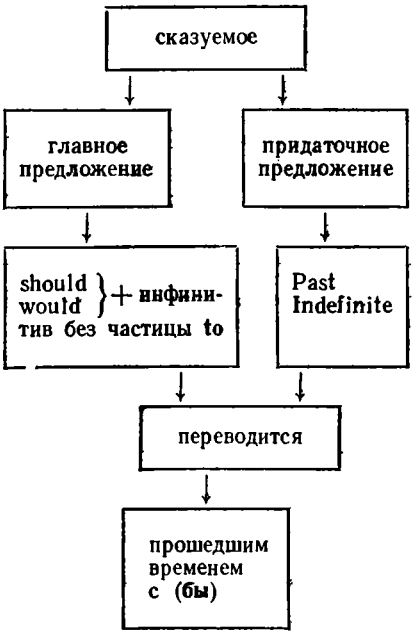
§ 38. Условные предложения



If I **had** time (today, tomorrow) (**придаточное предложение**) I **should help** you.

Если *бы* у меня *было* время (**сегодня, завтра**), я *помог бы* вам. (главное предложение)

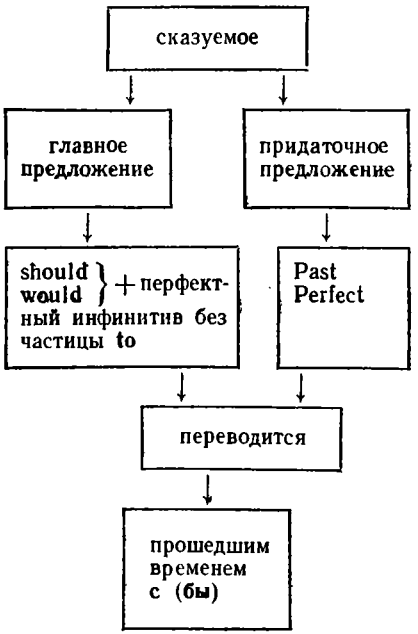
Вывод:



If I **had had** time (yesterday, last year) (**придаточное предложение**) I **should have helped** you. (главное предложение)

Если *бы* у меня *было* время (**вчера, в прошлом году**), я *помог бы* вам.

Вывод:



Грамматические упражнения

I. *Переведите на русский язык (см. § 37).*

1. I should like to translate this article. 2. Would you be so kind as to tell me about your travel? 3. Would you like to look at this picture? 4. It is important that you should come in time. 5. It is necessary that

he would do this work quickly. 6. I wish I knew this article. 7. I wish I were you.

II. *Переведите на русский язык (см. § 38).*

1. If you were here, I would give you the dictionary. 2. If I had time I should go to the library. 3. If you had worked hard at your English, you would not have failed in the test. 4. If he had been at the lesson, he would have known the new material. 5. If I were you, I should visit your sick friend today. 6. We should have stayed in the country a little longer, if the weather had been fine.

Предтекстовые упражнения

I. *Напишите три формы следующих глаголов.*

to know, to read, to write, to translate, to study, to learn, to find, to understand, to get, to make, to change, to teach

II. *Составьте словосочетания, используя слова из колонок.*

to translate	the English language
to know	English well
to understand	from English into Russian
to study	a foreign language
to learn	in English, in the original
to read	
to master	
to speak	

III. *Переведите следующие слова и сочетания.*

an English-Russian dictionary; his vocabulary is rich; living languages; Latin is a dead language; to do a written translation; my experience helped me to master German

IV. *Проанализируйте состав слов.*

knowledge, teenager, classmates, so-called, textbook, landlady, Englishmen, brother-in-law

Прочтите текст и переведите его со словарем.

LENIN ON FOREIGN LANGUAGE STUDIES

Lenin knew many foreign languages. He knew German, French and English well, studied them and translated from them. He read in Polish and Italian. He could pick up a dictionary and study it for recreation for hours.

Those who have studied Lenin's vocabulary know how rich and expressive it was. What languages did Lenin learn at school? He graduated from a so-called classical secondary school, where the pupils studied Russian, Old Slav, Latin, Greek, French and German—altogether six: three living and three dead languages.

Vladimir Ilyich used to remember his German teacher in the junior forms, who commended him for his good knowledge of grammar. Lenin's mother spoke German fluently, and that, of course, had its effect on his command of that tongue. When a teenager, he thought he knew German well, and indeed he knew it better than his classmates. But when in the summer of 1895 he found himself in Berlin he discovered that he scarcely understood spoken German at all. When he was put in jail, in January 1896, Vladimir Ilyich asked Anna, his sister, to supply him with dictionaries.

When in March 1898 Lenin, then in exile, decided to translate a book from English, he wrote to Anna:

"I should like to ask you to get me some English textbooks. I asked for something to translate and have received a big book. I am afraid I may make mistakes.

"I need (1) an English grammar, especially syntax, and especially a section on idioms . . . If you could get a good textbook of English it would be a very good thing.

"(2) A dictionary of geographical and proper names. They are very difficult to translate and transcribe from English and I am very much afraid of making mistakes."

When four years later V. I. Lenin and N.K. Krupskaya came to London nobody could understand them, nor could they understand anybody. So they had to learn all over again. Krupskaya wrote:

"When we came to London we started to master English pronunciation little by little—we went to meetings, where we listened to speeches in English, and to Hyde Park to listen to Englishmen making speeches, and we conversed with our landlady. We also exchanged lessons with two Englishmen. We taught them Russian and they taught us English."

In May 1901, Lenin, in his letter from Munich, advised his brother-in-law—Mark Elizarov—who was in jail, what "regime" to establish for himself: " . . . as regards mental work, I particularly recommend translations, especially both ways—first do a written translation from the foreign language into Russian, then translate it back from Russian into the foreign language. My own experience has taught me that this is the most rational way of learning a language."

Besides knowing French, German and English, Lenin studied Polish and Italian, and could understand Czech and Swedish.

Послетекстовые упражнения

I. *Найдите в тексте ответы на следующие вопросы.*

1. What languages could V.I. Lenin read? 2. What foreign languages did V.I. Lenin study at school? 3. What language did his mother know well? 4. How did V.I. Lenin study English? 5. Could V.I. Lenin understand English when he came to London? 6. How did he master English? 7. What was his method of mastering a foreign language? 8. What languages did V.I. Lenin know, study and understand?

II. *Выпишите из текста интернационализмы.*

III. *Переведите предложения, обращая внимание на перевод слова should.*

1. I should like to have a cup of tea. 2. I should like to ask you a question. 3. I should like to read this book. 4. I should like to ask you to get me some English textbooks.

IV. *Найдите русские предложения, соответствующие английским.*

1. If it doesn't rain we shall go to the wood. 2. If it didn't rain we should go to the wood. 3. If it hadn't rained we should have gone to the wood.

1. Если бы не было дождя, мы бы пошли в лес (но дождь шел и мы не пошли). 2. Если не будет дождя, мы пойдем в лес. 3. Если бы не было дождя, мы бы пошли в лес (сейчас дождь идет, но может быть он еще прекратится).

V. *Переведите на русский язык.*

Do You Know That...

... the English language is said to contain 490,000 words and 300,000 scientific terms. About 80,000 words are theoretically in use and this includes archaic legal jargon. It is said that William Shakespeare used about 29,000 words in his works; an average English-speaking person uses several thousand; a poorly educated person makes do with as little as 1,000 words in his everyday life.

Раздел III
ЛАБОРАТОРНЫЕ РАБОТЫ К ОСНОВНОМУ КУРСУ

При магнитофонной записи текста выполняются следующие указания: текст из раздела «А» записывается так: сначала эталонное чтение всего текста диктором, затем чтение текста диктором по предложениям (предложение-образец — пауза для повторения предложения учащимися — повторение диктором предложения-образца — пауза для правильного окончательного чтения предложения учащимися).

Работа 1

I. *Повторите за диктором (Упр. I, с. 51).*

II. *Прослушайте текст "My Family" (с. 54). Обратите внимание на интонацию. Повторяйте предложения за диктором в паузах.*

III. *Закончите предложения соответственно тексту. Проверьте себя по ключу. Повторите образец.*

1. I am . . . . 2. Peter is my first . . . . 3. Smirnov is my . . . . 4. My family is large . . . . 5. My mother is a . . . . 6. She works at . . . . 7. My father is a . . . . 8. My sister Ann combines work with studies, she is . . . . 9. My brother Nick is . . . . 10. I am . . . . 11. I go to . . . .

IV. *Ответьте на следующие вопросы. Проверьте себя по ключу.*

1. What is the name of the boy? 2. How old is Peter? 3. What school does he go to? 4. What student is he? 5. Where does Pete's mother (father) work? 6. Has he a sister? 7. What is her name? 8. Where does she study? 9. Is she a part-time student?

V. *Переведите на английский язык. Проверьте себя по ключу. Повторите образец.*

1. Меня зовут . . . 2. Моя фамилия . . . 3. Я учусь в . . . техникуме. 4. Я студент дневного отделения. 5. Я на первом курсе.

Работа 2

I. *Повторите за диктором (Упр. I, с. 66).*

II. *Прослушайте текст "The Time" (с. 67). Повторяйте предложения за диктором в паузах.*

III. *Посмотрите на рисунки на с. 68 и скажите, который час. Проверьте себя по ключу.*

IV. *Ответьте на вопросы "What is the time?" Проверьте себя по ключу.*

9.30, 9.15, 10.45, 10.00, 12.00, 13.15, 5.25

V. *Напишите цифрами. Проверьте себя по ключу.*

nine o'clock sharp, twenty minutes past eight, five minutes to eleven, half past three, a quarter to ten, a quarter past ten

Работа 3

I. *Повторите за диктором (Упр. I, с. 78).*

II. *Прослушайте диалог "Nick and Ann Meet" (с. 80). Обратите внимание на интонацию. Повторяйте предложения за диктором в паузах.*

III. *Дополните диалог. Проверьте себя по ключу.*

1. Hello! How are you? —
2. Where do you live? —
3. I want to write down your address but I have no pencil.—
4. Put down my address too, please.—
5. Come to see us, please.—
6. Cheerio.—

IV. *Составьте вопросы к данным ответам. Проверьте себя по ключу.*

1. Last month we got a new flat. 2. We moved out to the suburbs. 3. It takes me an hour to get home. 4. No, I shall not. I don't know your address.

Работа 4

I. *Повторите за диктором (Упр. I, с. 86).*

II. *Прослушайте текст "Our Flat" (с. 89). Обратите внимание на интонацию. Повторяйте предложения за диктором в паузах.*

III. *Посмотрите на рисунки на с. 88 и назовите по-английски все предметы, обозначенные цифрами.*

IV. *Скажите, что есть в комнате на рисунке, употребляя оборот there is/there are.*

О б р а з е ц: There are four chairs in the room.

V. *Укажите местоположение предметов в комнате, используя следующие слова и выражения (см. рисунок на с. 88).*

in the middle of, in the corner, near the window, to the left, to the right

О б р а з е ц: The table is in the middle of the room.

Работа 5

I. *Повторите за диктором (Упр. I, с. 97).*

II. *Прослушайте текст "Our Technical School" (с. 98). Обратите внимание на интонацию. Повторяйте предложения за диктором в паузах.*

III. *Возразите диктору (выполняется упр. VII. с. 98). Проверьте себя по ключу.*

Образец: He can read English. → You are wrong. He can't read English.

IV. *Переведите на русский язык произносимые диктором слова (выполняется упр. IX, с. 98).*

Работа 6

I. *Повторите за диктором (Упр. I, с. 105).*

II. *Прослушайте диалог "Old Friends" (с. 106). Обратите внимание на интонацию. Повторяйте предложения за диктором в паузах.*

III. *Вставьте предлоги в предложениях, читаемых диктором (выполняется упр. V, с. 106). Проверьте себя по ключу.*

IV. *Переведите на русский язык произносимые диктором слова (выполняется упр. VII, с. 106).*

Работа 7

I. *Повторите за диктором (Упр. I, с. 113).*

II. *Прослушайте текст "The Time-Table" (с. 114). Обратите внимание на интонацию. Повторяйте предложения за диктором в паузах.*

III. *Образуйте Participle I от следующих глаголов.*

to stand, to read, to show, to have, to be, to write, to do, to give, to take

IV. *Переведите на английский язык произносимые диктором слова (выполняется упр. VI, с. 113).*

Работа 8

I. *Повторите за диктором (Упр. I. с. 121).*

II. *Прослушайте текст "My Working Day" (с. 122). Обратите внимание на интонацию. Повторяйте предложения за диктором в паузах.*

III. *Посмотрите на рисунки на с. 123—124. Ответьте на вопросы к каждому рисунку.*

Работа 9

I. *Повторите за диктором (Упр. I, с. 135).*

II. *Прослушайте текст "Weather" (с. 136). Обратите внимание на интонацию. Повторите предложения за диктором в паузах.*

III. *Образуйте степени сравнения следующих прилагательных. Проверьте себя по ключу.*

1. hot, 2. warm, 3. young, 4. long, 5. short, 6. beautiful, 7. interesting, 8. difficult, 9. good, 10. many, 11, bad, 12. little

IV. *Прослушайте прогноз погоды и скажите кратко по-русски, какая погода ожидается (выполняется упр. III, с. 136).*

Работа 10

I. *Повторите за диктором (Упр. I, с. 143).*

II. *Прослушайте текст "Choosing a Profession" (с. 144). Обратите внимание на интонацию. Повторяйте предложения за диктором в паузах.*

III. *Повторите за диктором названия профессий (выполняется упр. II, с. 144).*

IV. *Образуйте Participle II от глаголов, произносимых диктором (выполняется упр. IV, с. 144).*

Работа 11

I. *Повторите за диктором (Упр. I, с. 152).*

II. *Прослушайте текст "Our Country" (с. 153). Обратите внимание на интонацию. Повторяйте предложения за диктором в паузах.*

III. *Переведите на русский язык.*

eight, eleven, twenty, five, seventeen, thirty, thirteen, fifty, fifteen

IV. *Образуйте Participle I и Participle II от следующих глаголов.*

to occupy, to cover, to connect, to develop, to supply, to consist, to contain

V. *Образуйте Participle II от следующих глаголов.*

to be, to come, to go, to have, to do

Работа 12

I. *Повторите за диктором (Упр. I, с. 160).*

II. *Прослушайте текст "Our Country" (с. 160). Обратите внимание на интонацию. Повторяйте предложения за диктором в паузах.*

III. *Переведите на русский язык слова, читаемые диктором (выполняется упр. V, с. 160).*

Работа 13

I. *Повторите за диктором (Упр. I, с. 170).*

II. *Прослушайте текст "Moscow" (с. 171). Обратите внимание на интонацию. Повторяйте предложения за диктором в паузах.*

III. *Постройте предложения по образцу, используя данные слова.*

Образец: Moscow is a large political, scientific, cultural and industrial centre. (London, Kiev, Leningrad)

1. Moscow is one of the oldest Russian cities. (Pskov, Kiev, Vladimir) 2. Moscow is situated on the Moskva River. (London, Leningrad, Kiev) 3. Population of Moscow is over eight million. (of London) 4. The Leningrad Metro is comfortable and rapid (the Moscow Metro, the Kiev Metro)

IV. *Закончите предложения.*

1. Moscow is the capital . . . . 2. Moscow was founded . . . . 3. Moscow is situated . . . . 4. The heart of Moscow is . . . . 5. Its population is . . . . 6. Moscow is the centre . . . . 7. Moscow is famous for . . . . 8. Moscow has the title . . . .

Работа 14

I. *Повторите за диктором.*

West of Europe, Great Britain, England, Scotland, Wales, Northern Ireland, the United Kingdom, the Thames, Stratford, The Avon, Cambridge, the Cam

II. *Прослушайте текст "Great Britain" (с. 178). Обратите внимание на произношение географических названий. Повторяйте предложения за диктором в паузах.*

III. *Прослушайте вопросы и в паузах найдите на них ответы в тексте.*

1. What is the total area of the United Kingdom? 2. What is its population? 3. Are there many rivers and lakes in the country? 4. Where is London situated? 5. Where is Stratford situated? 6. Where is Cambridge situated? 7. What does Government depend upon? 8. What are the main branches of Great Britain's industry?

Работа 15

I. *Повторите за диктором (Упр. I, с. 182).*

II. *Прослушайте текст "London" (с. 183). Обратите внимание на произношение названий исторических мест Лондона. Повторяйте предложения за диктором в паузах.*

III. *Прослушайте вопросы, в паузах найдите на них ответы в тексте (выполняется упр. III, с. 183).*

Работа 16

I. *Повторите за диктором (Упр. I, с. 188).*

II. *Повторите за диктором следующие названия исторических мест Лондона.*

the Houses of Parliament, the Tower of London, St. Paul's Cathedral, Westminster Abbey, Buckingham Palace, Trafalgar Square, Piccadilly Circus, the British Museum

III. *Прослушайте текст "London. The Places of Interest" (с. 189). Обратите внимание на интонацию. Повторяйте предложения за диктором в паузах.*

IV. *Прослушайте текст раздела «Б» (с. 190). Расскажите, чем достопримечательны исторические места, о которых идет речь.*

Ключи к лабораторным работам

Работа 1

III. 1. I am Peter Smirnov. 2. Peter is my first name. 3. Smirnov is my surname. 4. My family is large, mother, father, a sister, a brother and grandparents. 5. My mother is a doctor 6. She works at a hospital. 7. My father is a turner. 8. My sister Ann combines work with studies, she is a part-time student. 9. My brother Nick is a schoolboy. 10. I am a full-time student. 11. I go to a technical school.

IV. 1. The boy's name is Peter Smirnov. 2. Pete is sixteen. 3. He goes to a technical school. 4. He is a full-time student. 5. Pete's mother works in a hospital, his father works at a plant. 6. Yes, he has. 7. Her name is Ann. 8. She studies at a medical school. 9. Yes, she is a part-time student.

Работа 2

III. seven o'clock, ten minutes past four, forty-eight minutes to six, twenty minutes past nine, a quarter past three, half past five, a quarter to three, five to eight, ten o'clock sharp, two minutes to two

IV. a half past nine, a quarter past nine, a quarter to ten, ten o'clock, twelve o'clock, a quarter past one, twenty-five past five

V. 9.00, 8.20, 10.55, 3.30, 9.45, 10.15

Работа 3

III. 1. Thank you. I am well, and how are you?
2. I live in the suburbs.
3. Here you are.
4. Thank you.
5. Thank you very much.
6. So long.

IV. 1. When did you get a new flat? 2. Where did you move? 3. How long does it take you to get home? 4. Will you come to see us?

Работа 5

III. 1. You are wrong. He mustn't go to the cinema. 2. You are wrong. She can't skate. 3. You are wrong. There are not any (no) books on the table. 4. You are wrong. Our hostel occupies only one building. 5. You are wrong. He may not come in.

Работа 6

III. 1. to, 2. at, 3. at, 4. of, 5. in

Работа 9

III. 1. hotter—the hottest
2. warmer—the warmest
3. younger—the youngest
4. longer—the longest
5. shorter—the shortest
6. more beautiful—the most beautiful
7. more interesting—the most interesting
8. more difficult—the most difficult
9. better—the best
10. more—the most
11. worse—the worst
12. less—the least

Раздел IV
ТЕСТЫ К ОСНОВНОМУ КУРСУ

УРОК 1

Present Indefinite Tense

Вопросы для контроля

1. Что является показателем инфинитива глагола в английском языке?
2. Как переводится на русский язык Present Indefinite Tense?
3. Когда употребляется Present Indefinite Tense?
4. Дайте формулу образования утвердительной формы Present Indefinite Tense для всех лиц (кроме 3-го лица единственного числа).
5. Скажите (или напишите) короткое утвердительное предложение (в любом лице, кроме 3-го лица единственного числа).
6. Дайте формулу образования утвердительной формы Present Indefinite Tense в 3-м лице единственного числа.
7. Скажите (или напишите) краткий утвердительный ответ в 3-м лице единственного числа.
8. Какой требуется вспомогательный глагол для образования вопросительной формы Present Indefinite Tense?
9. Переводится ли вспомогательный глагол **do, does** на русский язык?
10. Какое место относительно подлежащего в вопросительном предложении занимает вспомогательный глагол?
11. Скажите (или напишите) вопросительное предложение с глаголом в любом лице (кроме 3-го лица единственного числа).
12. В какой форме стоит смысловой глагол в 3-м лице единственного числа в вопросительном предложении?
13. Есть ли в вопросительном предложении у смыслового глагола в 3-м лице единственного числа окончание **-s**?
14. Скажите (или напишите) короткое вопросительное предложение с глаголом в 3-м лице единственного числа.
15. Какое место в отрицательном предложении занимает вспомогательный глагол **do** или **does**?
16. Какое место в отрицательном предложении занимает отрицание **not**? Приведите пример.
17. Скажите (или напишите) отрицательное предложение с глаголом в любом лице (кроме 3-го лица единственного числа).
18. Скажите (или напишите) отрицательное предложение с глаголом в 3-м лице единственного числа.

19. Глаголом в каком времени переводится на русский язык глагол в Present Indefinite Tense?
20. По каким признакам можно определить в предложении глагол-сказуемое в Present Indefinite Tense?

Тест № 1

I. *Укажите номер слова, которое следует вставить.*

а) He . . . to the technical school in the morning.
1. to go; 2. went; 3. go; 4. goes
б) We . . . to be students.
1. to want; 2. want; 3. wants; 4. wanted
в) . . . you like English?
1. to do; 2. did; 3. does; 4. do
г) . . . she work at the factory?
1. to do; 2. did; 3. does; 4. do

II. *Укажите номера кратких ответов на вопрос "Does this girl study well?".*

1. Yes, she is; 2. Yes, she has; 3. Yes, she does; 4. Yes, she will; 5. No, she isn't; 6. No, she doesn't; 7. No, she hasn't; 8. No, she will not.

Тест № 2

I. *Укажите номера глаголов, стоящих в Present Indefinite Tense.*

1. takes; 2. lived; 3. live; 4. is reading; 5. shall go; 6. read; 7. goes; 8. will go

II. *Укажите номер предложения, содержащего правильный перевод английского предложения "He works in the evening".*

1. Он работал вечером. 2. Он сейчас работает. 3. Он будет работать вечером. 4. Он работает вечером. 5. Он уже работал вечером.

III. *Укажите номера предложений, сказуемые которых стоят в Present Indefinite Tense.*

1. I am reading a book. 2. Do you speak English? 3. He will go there. 4. He takes English lessons. 5. I do not know French. 6. Does she study at school? 7. Shall we go to the club? 8. They know English well. 9. She does not speak English. 10. My sister liked to dance.

IV. *Укажите номер глагола, который следует вставить в следующее предложение: "She . . . to school in the morning".*

1. to go; 2. goes; 3. went; 4. go; 5. is going; 6. will go

Тест № 3

Укажите номер английских предложений, содержащих правильный перевод русских.

а) Я хожу в техникум.

1. I am going to the technical school. 2. I go to the technical school. 3. I was going to the technical school. 4. I went to the technical school. 5. I shall go to the technical school.

б) Вы читаете английские книги?

1. Did you read English books? 2. Will you read English books? 3. Were you reading an English book? 4. Do you read English books? 5. Are you reading an English book?

в) Он не работает на фабрике.

1. He is not working at the factory. 2. He will not work at the factory. 3. He does not work at the factory. 4. He was not working at the factory. 5. He did not work at the factory.

г) Она учит английский язык.

1. She studied English. 2. She studies English. 3. She will study English.

д) Этот студент хорошо переводит английские тексты?

1. Will this student translate English texts well? 2. Is this student translating an English text? 3. Does this student translate English texts well? 4. Do the students translate English texts well?

Тест № 4

Укажите номера предложений, глаголы-сказуемые которых стоят в Present Indefinite Tense. Этот тест можно проводить в виде графического диктанта [1].

1. Our family is large. 2. I have one sister. 3. I have two brothers. 4. My grandparents did not live with us. 5. My mother is a nurse. 6. She works at school. 7. My father is a member of the Communist Party of the Soviet Union. 8. His hobby was reading. 9. We like to sing songs. 10. Our grandpa is a veteran of the Great Patriotic War. 11. We help our granny with housework. 12. My sister goes shopping. 13. I help about the house. 14. My brother is a student. 15. I want to be a technician.

Тест № 5

Напишите графический диктант. Знаком ⌒ отмечайте правильные утверждения.

1. Инфинитив глагола характеризуется частицей **to**.
2. **Do** употребляется только в вопросительных предложениях.
3. Глагол в Present Indefinite Tense переводится глаголом в будущем времени.
4. **Does** употребляется в 3-м лице единственного числа.

---

[1] См. Методические указания.

5. **Do** в вопросительных предложениях переводится на русский язык.

6. **Do** в вопросительных предложениях ставится перед подлежащим.

7. **Does** в отрицательных предложениях ставится перед подлежащим.

8. **Not** ставится после вспомогательного глагола.

9. **-s** прибавляется в 3-м лице единственного числа к инфинитиву глагола без **to**.

10. Время Present Indefinite в тексте можно узнать по окончанию **s** у глагола.

OUR FAMILY

Тест № 1

Выпишите номера, под которыми даны переводы следующих английских слов.

а) 1. surname; 2. parents; 3. grandfather; 4. member; 5. turner; 6. experienced; 7. part-time student; 8. full-time student; 9. to want; 10. to tell; 11. tall; 12. to come

б) 1. бабушка; 2. студент дневного отделения; 3. рабочий; 4. студент; 5. хотеть; 6. имя; 7. токарь; 8. родители; 9. неопытный; 10. говорить; 11. дедушка; 12. идти; 13. фамилия; 14. студент вечернего отделения; 15. приходить; 16. член; 17. рассказывать; 18. техник; 19. опытный; 20. высокий

Тест № 2

Напишите графический диктант. Знаком ⌒ отмечайте предложения, соответствующие тексту на с. 54.

1. I am Peter Smirnov. 2. Our family is small. 3. My mother is a doctor. 4. She works at a hospital. 5. My father is a worker. 6. He is a turner. 7. His hobby is football. 8. I play the guitar and we sing together. 9. My grandpa is a veteran of the Great Patriotic War. 10. My granny is a pensioner. 11. Ann is a full-time student. 12. My brother Nick is a student. 13. I go to the technical school. 14. I am a part-time student. 15. I want to be a technician.

УРОК 2

Вопросительные предложения

Вопросы для контроля

1. Какие типы вопросов вы знаете?
2. Какие вопросы называются общими?
3. Какие вопросы называются специальными?
4. Назовите (напишите) известные вам вопросительные слова.

5. Нарисуйте при помощи цифр и символов схему порядка слов в вопросительном предложении.
6. Если задается вопрос к подлежащему, что следует за словами **who** или **what?** Употребляется ли в данном случае вспомогательный глагол?
7. В каком лице и числе ставится глагол после **who** или **what.**

Числительные. Предлоги

Вопросы для контроля

1. Как образуются количественные числительные от 13 до 19.
2. Напишите (или скажите) по-английски: 16, 17.
3. Как образуются десятки и сотни?
4. Напишите (или скажите) по-английски: 60, 70, 100, 200.
5. Напишите по-английски: 125.
6. Напишите по-английски: 1,000; 3,000.
7. Что означает запятая в составе числительного? Например, 25,000.
8. Как образуются порядковые числительные?
9. Как прочесть дату «1976 год»?
10. Напишите по-английски: «первый».
11. Напишите по-английски: «второй».
12. Напишите по-английски: «третий».
13. Напишите по-английски: «седьмой».
14. Какие предлоги времени вы знаете?
15. Какой предлог употребляется с названиями времени суток? Переведите: «утром», «днем», «вечером».
16. Какой предлог употребляется с названиями месяцев? Скажите (или напишите) по-английски: «в мае».
17. Какой предлог употребляется с названиями времен года? Скажите (или напишите) по-английски: «зимой», «летом».
18. В каких еще случаях употребляется предлог времени **in**?
19. Какой предлог употребляется с названиями дней недели? Напишите по-английски: «в воскресенье».
20. Какой предлог употребляется с датами? Напишите по-английски: «первого января», «в 1961 году».
21. Какой предлог употребляется с обозначениями времени. Напишите по-английски «в 5 часов».
22. С какими словами употребляется предлог **at**? Напишите по-английски: «в то время», «ночью».

Время

Вопросы для контроля

1. Скажите по-английски: «Который час?»
2. Скажите по-английски: «5 часов».
3. Если минутная стрелка находится в правой половине циферблата, от какого часа ведется отсчет: от предыдущего или последующего?

4. Если минутная стрелка находится в правой половине циферблата, какой предлог надо употреблять?
5. Если минутная стрелка показывает половину часа, какой предлог надо употреблять?
6. Если минутная стрелка показывает половину часа, как ведется отсчет: от предыдущего часа или от последующего?
7. Если минутная стрелка находится в левой половине циферблата, как ведется отсчет: от предыдущего часа или от следующего?
8. Если минутная стрелка находится в левой половине циферблата, какой предлог надо употреблять?

Тест № 1

I. *Укажите номера общих вопросов.*

1. Where do you live? 2. Do you study English? 3. What is your friend? 4. When do your lessons begin? 5. Does she know English well? 6. Are you a student?

II. *Укажите номера специальных вопросов.*

1. What is your name? 2. Where do you study? 3. Is your mother a teacher? 4. Have you an English textbook? 5. When do you come to the technical school? 6. What is this?

III. *Укажите номера предложений, в которых* **in** *является предлогом времени.*

1. My sister is in the room. 2. I get up at 7 o'clock in the morning. 3. The book is in the bag. 4. I finish my studies in May. 5. In winter I like to skate.

IV. *Укажите номера предложений, в которых* **at** *является предлогом времени.*

1. He comes home late at night. 2. He is at the lesson. 3. The teacher is at the table. 4. I get up at seven o'clock.

V. *Укажите номера предложений, в которых* **on** *является предлогом времени.*

1. The book is on the table. 2. On Sunday I have a rest. 3. Come to us on the second of December. 4. He likes books on history. 5. I like to walk on a cold day like this (как этот).

THE TIME

Тест № 1

Выпишите номера, под которыми даны переводы следующих английских слов.

а) 1. watch; 2. clock; 3. hand; 4. face; 5. morning; 6. evening; 7. night; 8. afternoon; 9. to enter; 10. to be late; 11. slow; 12. fast; 13. right; 14. to compare

б) 1. время от 1 часа ночи до 12 часов утра; 2. опаздывать; 3. время от 9 часов вечера до 1 часа ночи; 4. ходить; 5. циферблат; 6. время от 12 утра до 5.0 дня; 7. сравнивать; 8. часы большие (стенные, настольные); 9. входить; 10. стрелка; 11. приходить; 12. часы маленькие (наручные, карманные); 13. медленный; 14. смотреть; 15. быстрый; 16. время от 5.0 дня до 9 часов вечера; 17. правильный; 18. есть; 19. смотреть; 20. круглый

Тест № 2

Напишите графический диктант.

1. When we want to know the time, we look at a clock or a watch. 2. We can see four hands on the face of the watch. 3. The hands go round the face. 4. The long hand points to seconds. 5. The long hand points ito minutes. 6. The short hand points to minutes. 7. The short hand points to seconds. 8. The short hand points to hours. 9. When the hour hand stands on seven and the minute hand stands on twelve, it is seven o'clock sharp. 10. When we want to know the time, we ask "What time is it?".

УРОК 3

Past Indefinite Tense

Вопросы для контроля

1. Как переводится на русский язык Past Indefinite Tense?
2. Когда употребляется это время?
3. На сколько групп делятся все глаголы по способу образования Past Indefinite?
4. Как называются эти группы?
5. Дайте формулу образования Past Indefinite правильных глаголов.
6. Образуйте Past Indefinite правильных глаголов **to want, to visit.**
7. Как образуется Past Indefinite неправильных глаголов?
8. Найдите в таблице на с. 334 и запомните Past Indefinite следующих неправильных глаголов: **to see, to come, to say, to do.**
9. Переведите на английский язык: «я хотела», «я сказала», «я сделала».
10. Какой глагол из данных ниже может быть и смысловым, и вспомогательным?
    to come, to see, to do, to be
11. С помощью какого вспомогательного глагола образуется вопросительная форма Past Indefinite Tense?
12. Где ставится **did** в вопросительном предложении?
13. В какой форме ставится в вопросительном предложении основной глагол?
14. Где ставится **did** в отрицательном предложении?
15. На какое место ставится отрицание **not**?

16. Дайте краткий утвердительный ответ на вопрос "Did you go to the technical school yesterday".
17. Дайте краткий отрицательный ответ на вопрос в пункте 16.
18. По каким признакам можно узнать Past Indefinite Tense?
19. Чем отличаются вопросительная и отрицательная формы Present и Past Indefinite Tense?

Тест № 1

Укажите номер слова, которое следует вставить в следующие предложения.

а) He . . . to the technical school yesterday.
1. to go; 2. went; 3. go; 4. goes
б) We . . . students last year?
1. to be; 2. am; 3. was; 4. were; 5. are; 6. is
в) . . . you like this book?
1. to do; 2. did; 3. does; 4. do
г) He . . . an English book a week ago.
1. to have; 2. has; 3. have; 4. had
д) They . . . me to visit them yesterday.
1. to ask; 2. has; 3. asked; 4. asks

Тест № 2

I. *Укажите номера английских предложений, содержащих правильный перевод данных русских предложений.*

а) Я жил в Ленинграде.
1. I live in Leningrad. 2. I shall live in Leningrad. 3. I lived in Leningrad.
б) Он не работал на фабрике.
1. He does not work at the factory. 2. He did not work at the factory. 3. He will not work at the factory.
в) Вы ходили в библиотеку?
1. Did you go to the library? 2. Will you go to the library? 3. Do you go to the library?
г) Она работала вечером.
1. She works in the evening. 2. She will work in the evening. 3. She worked in the evening.

II. *Укажите номера глаголов, стоящих в Past Indefinite Tense.*

1. takes; 2. lived; 3. live; 4. were; 5. went; 6. have; 7. has; 8. had; 9. am; 10. was; 11. want; 12. studied

Тест № 3

I. *Укажите номера глаголов, у которых окончание* **ed** *произносится, как а)* [d]; *б)* [t]; *в)* [ıd].
1. wanted; 2. worked; 3. asked; 4. lived; 5, visited; 6. opened

II. *Укажите номера предложений, глаголы-сказуемые которых стоят в Past Indefinite.*

1. Ann went to the technical school yesterday. 2. I want to study English. 3. She will not go there. 4. Do you want to be a technician? 5. Did you see this student yesterday? 6. She had an English lesson in the morning. 7. Are you a doctor? 8. The students helped the doctors in the hospitals. 9. We took English lessons. 10. I did not know French.

III. *Укажите номера правильных кратких ответов на вопрос "Did she live in Moscow last year?".*

1. Yes, she does; 2. Yes , she is; 3. Yes, she did; 4. Yes, she has; 5. Yes, she will; 6. No, she isn't; 7. No, she will not; 8. No, she has not; 9. No, she did not; 10. No, she does not

Тест № 4

Напишите графический диктант. Знаком ⌒ отмечайте предложения, глаголы-сказуемые которых стоят в Past Indefinite Tense.

1. I am reading a book. 2. Did you take his book? 3. He will go there. 4. She takes English lessons. 5. We took English lessons. 6. Does he go to the club? 7. They lived in Kiev. 8. She was a student. 9. They had English lessons. 10. I did not know French. 11. I am writing a letter. 12. He will take my book. 13. They worked here. 14. I do not know English. 15. Shall we go to the cinema? 16. Ann didn't speak English. 17. They lived in Moscow. 18. Do you study at the technical school? 19. Did you live in Moscow? 20. We helped them.

Модальные глаголы

Вопросы для контроля

1. Назовите модальные глаголы в настоящем времени.
2. Укажите смысловую разницу глаголов **may** и **can**.
3. В каких случаях при переводе следующих предложений вы бы употребили глаголы **can** или **may**?

1. Я **умею** кататься на коньках. 2. Мне **можно** кататься на коньках. 3. Он **может** пойти сегодня в кино: а) у него есть билеты; б) ему разрешили родители. 4. Вы **можете** сделать этот перевод? 5. **Можно** войти? — Да, **можно**.

4. Как изменяется инфинитив в сочетании с модальным глаголом?
5. Какой модальный глагол обозначает долженствование?

DIALOGUE

Тест № 1

Выпишите номера, под которыми даны переводы следующих русских слов и словосочетаний.

а) 1. многоквартирный дом; 2. изменять; 3. здание; 4. Я сто лет вас не видел; 5. трехкомнатная квартира; 6. верхний; 7. переезжать;

8. Как вы поживаете?; 9. пригород; 10. приглашать; 11. угол; 12. метро; 13. первый этаж; 14. автобус; 15. подъезд

б) 1. to move; 2. corner; 3. suburb; 4. How are you?; 5. three-room flat; 6. to change; 7. country; 8. top; 9. How do you do?; 10. underground; 11. car; 12. entrance; 13. I haven't seen you for ages; 14. bus; 15. a block of flates; 16. first floor; 17. ground floor; 18. building; 19. to invite; 20. house

Тест № 2

Напишите графический диктант. Знаком ⌒ отмечайте предложения, соответствующие диалогу на с. 80.

1. We've got a new flat. 2. We have two-room flat. 3. The kitchen is small. 4. The flat is comfortable. 5. We lived in the centre. 6. I get to the technical school by underground. 7. It takes me an hour to get to the technical school. 8. Shopping is not a problem. 9. Our flat is on the ground floor. 10. There isn't a lift in our block of flats.

УРОК 4

Местоимения some, any, no и их производные

Вопросы для контроля

1. Как переводится местоимение **some**?
2. В каких предложениях употребляется **some**?
3. Напишите (или скажите) предложение с **some**.
4. В каких предложениях употребляется **any**?
5. Как переводится слово **any** в утвердительных предложениях?
6. Напишите утвердительное предложение с **any**.
7. Напишите вопросительное предложение с **any**.
8. Напишите отрицательное предложение с **any**.
9. Как переводится местоимение **no**?
10. В каких предложениях употребляется **no**?
11. Напишите предложение с **no**. Переведите его на русский язык.
12. Как переводится местоимение **something**?
13. Напишите предложение с **something**.
14. Как переводится **anything**?
15. Напишите вопросительное предложение с **anything**.
16. Напишите отрицательное предложение с **anything**.
17. Как переводится местоимение **nothing**?
18. Напишите предложение с **nothing**.
19. Как переводится местоимение **somebody**?
20. Напишите предложение с **somebody**.
21. Как переводится местоимение **anybody**?
22. Напишите вопросительное предложение с **anybody**.
23. Напишите отрицательное предложение с **anybody**.
24. Как переводится местоимение **nobody**?
25. Напишите предложение с **nobody**.

26. Как переводится наречие **somewhere**?
27. Напишите предложение с **somewhere**.
28. Как переводится наречие **anywhere**?
29. Напишите вопросительное предложение с **anywhere**.
30. Напишите отрицательное предложение с **anywhere**.
31. Как переводится наречие **nowhere**?
32. Напишите предложение с **nowhere**.

OUR FLAT

Тест № 1

Посмотрите на картинку на с. 88 и найдите предметы, номера которых указаны в вашем варианте.

Вариант 1. 5; 10; 12; 3; 16; 20; 7; 14; 16
Вариант 2. 2; 4; 8; 11; 9; 19; 13; 18; 15; 17

В списке английских слов найдите названия этих предметов.

1. table; 2. chair; 3. arm-chair; 4. carpet; 5. bookshelf; 6. lamp; 7. curtain; 8. TV; 9. picture; 10. piano; 11. gas-stove; 12. sofa; 13. stool; 14. floor; 15. ceiling; 16. wall; 17. window; 18. door; 19. refrigerator

На отдельном листке напишите номер, стоящий на предмете на картинке, и рядом номер, под которым в списке дано английское название этого предмета.

Тест № 2

Напишите по-английски названия предметов, которые изображены на картинке под следующими номерами.

Вариант 1. 1; 4; 7; 15; 19
Вариант 2. 3; 8; 14; 17; 18
Вариант 3. 2; 5; 10; 11; 16
Вариант 4. 6; 9; 12; 13; 18

Тест № 3

Напишите графический диктант. Знаком ⌒ отмечайте предложения, соответствующие тексту на с. 89.

1. We live in a new block of flats. 2. Our flat is three-room. 3. We got our flat 3 years ago. 4. There is a shop on the ground floor. 5. We live on the fifth floor. 6. Our flat is comfortable. 7. We like the living-room best. 8. In the morning we have breakfast in the living-room. 9. There is always running cold and hot water in our block of flats. 10. The refrigerator is in the middle of the kitchen.

УРОК 5

Future Indefinite Tense

Вопросы для контроля

1. Как переводится на русский язык Future Indefinite Tense?
2. Когда употребляется Future Indefinite Tense?
3. Дайте формулу образования утвердительной формы Future Indefinite Tense в 1-м лице единственного и множественного числа.
4. Скажите (или напишите) короткое утвердительное предложение в 1-м лице единственного или множественного числа.
5. Дайте формулу образования утвердительной формы Future Indefinite Tense (во 2-м и 3-м лицах единственного и множественного числа).
6. Скажите (или напишите) утвердительное предложение во 2-м или 3-м лице единственного или множественного числа.
7. Переводятся ли вспомогательные глаголы **shall** и **will** на русский язык?
8. Какое место относительно подлежащего занимает в вопросительном предложении вспомогательный глагол, когда вопрос относится: а) к подлежащему; б) к другим членам предложения?
9. Скажите (или напишите) вопросительное предложение в 1-м лице единственного или множественного числа.
10. Скажите (или напишите) вопросительное предложение во 2-м или 3-м лице единственного или множественного числа.
11. Какое место в отрицательном предложении занимают вспомогательные глаголы **shall** и **will**?
12. Какое место в отрицательном предложении занимает отрицание **not**?
13. Скажите (или напишите) отрицательное предложение с глаголом в 1-м лице единственного или множественного числа.
14. Скажите (или напишите) отрицательное предложение с глаголом во 2-м или 3-м лице единственного или множественного числа.
15. Глаголом в каком времени переводится на русский язык глагол в Future Indefinite Tense?
16. Как узнать в тексте сказуемое, стоящее в Future Indefinite Tense?
17. Скажите (или напишите) известные вам сокращения с глаголами shall и will.
18. В каких предложениях глагол-сказуемое ставится в Present Indefinite Tense вместо Future Indefinite Tense?

Тест № 1

I. *Укажите номер слова, которое надо вставить.*

а) He . . . to the technical school in the morning.
1. to go; 2. goes; 3. went; 4. shall go; 5. will go
б) . . . you translate this text?
1. shall; 2. do; 3. does; 4. will; 5. did

в) I . . . not work at this factory.
1. shall; 2. do; 3. does; 4. will; 5. did

II. *Укажите номера возможных кратких ответов на вопрос "Will you give me this book".*

1. Yes, I do; 2. Yes, I did; 3. No, I don't; 4. Yes, I shall; 5. No, I didn't; 6. No, I shan't

III. *Укажите номера предложений, глаголы-сказуемые которых стоят в Future Indefinite Tense.*

1. I want to study English. 2. She will not go there. 3. Will you give me this book? 4. Pete went to the technical school yesterday. 5. Does she study here? 6. Are you a student? 7. We shall write a translation. 8. She had an English lesson yesterday.

Тест № 2

I. *Укажите номера глаголов, стоящих в Future Indefinite Tense.*

1. looks; 2. read; 3. am; 4. will be; 5. shall give; 6. take; 7. looked; 8. went; 9. will go; 10. go; 11. goes; 12. shall have

II. *Укажите номер предложения, содержащего правильный перевод предложения "He will work in the evening".*

1. Он работал вечером. 2. Он работает сейчас. 3. Он будет работать вечером. 4. Он работает по вечерам.

III. *Укажите номер предложения, содержащего правильный перевод предложения: «Я пойду в техникум».*

1. I shall go to the technical school. 2. I go to the technical school. 3. I am going to the technical school. 4. I went to the technical school.

IV. *Укажите под какими номерами стоят вспомогательные глаголы в 1-м лице единственного и множественного числа.*

1. do; 2. does; 3. am; 4. shall; 5. is; 6. have; 7. are; 8. will

V. *Укажите под какими номерами стоят вспомогательные глаголы во 2-м и 3-м лицах единственного и множественного числа.*

1. do; 2. does; 3. am; 4. shall; 5. have; 6. will; 7. are; 8. is

Тест № 3

Напишите графический диктант. Знаком ⌒ отмечайте предложения, глаголы-сказуемые которых стоят в Future Indefinite Tense.

1. I am reading a book. 2. We helped them. 3. Did you live in Moscow? 4. I do not know English. 5. Shall we go to the technical school? 6. He will go there. 7. He goes to the club. 8. They will not go to the club. 9. She has English lessons. 10. We shall live in Leningrad. 11. I am a student. 12. I shall be a student. 13. I was a student. 14. Will he help you? 15. They will not work at this factory.

OUR TECHNICAL SCHOOL

Тест № 1

Выпишите номера, под которыми даны переводы следующих английских слов.

а) 1. gym; 2. equipment; 3. hostel; 4. health; 5. fiction; 6. canteen; 7. workshop; 8. to do well; 9. hour; 10. on foot; 11. to occupy; 12. term; 13. break; 14. to run; 15. to pass exam

б) 1. буфет, столовая; 2. мастерская; 3. на автобусе; 4. час; 5. занимать; 6. вести обучение; 7. семестр; 8. оборудование; 9. общежитие; 10. здоровье; 11. хорошо учиться; 12. пешком; 13. сдавать экзамены; 14. спортивный зал; 15. кончать школу; 16. проходной балл; 17. перемена; 18. здание; 19. бегать; 20. художественная литература

Тест № 2

Посмотрите на картинки на с. 99. В списке ниже найдите название каждой картинки.

1. in the laboratory; 2. in the library; 3. in the gym; 4. in the classroom; 5. in the canteen; 6. in the club; 7. in the workshop; 8. the technical school.

На листке проставьте все номера рисунков (с 1 по 8) и рядом номера, под которыми в списке даны их английские названия.

Тест № 3

Напишите графический диктант. Знаком ⌒ отмечайте предложения, соответствующие тексту на с. 98.

1. Level pass to our technical school was 7. 2. I got 5 in Russian. 3. I am a full-time student. 4. It takes me 25 minutes to get to the technical school. 5. Our technical school runs full-time and part-time departments. 6. Our studies begin at 8 o'clock. 7. We have a lunch break at 12 o'clock. 8. There is a gym on the ground floor. 9. Our library is on the first floor. 10. We have a good canteen. 11. Our labs have modern equipment. 12. I do well.

УРОК 6

Модальные глаголы и их эквиваленты

Вопросы для контроля

1. Какие модальные глаголы вы знаете?
2. Какие особенности имеет инфинитив модальных глаголов?
3. В какой форме ставится смысловой глагол после модальных глаголов?
4. Напишите эквивалент глагола **can.**

5. В какой форме ставится смысловой глагол после глагола **to be able**?
6. Напишите два предложения в Present Indefinite Tense, одно — с глаголом **can**, второе — с его эквивалентом.
7. Какую форму имеет глагол **can** в Past Indefinite Tense?
8. Напишите два предложения в Past Indefinite Tense, одно — с глаголом **can**, второе — с его эквивалентом.
9. Напишите предложение в Future Indefinite Tense с глаголом **to be able**.
10. Напишите эквивалент глагола **may**.
11. В какой форме ставится смысловой глагол после глагола **to be allowed**?
12. Напишите два предложения в Present Indefinite Tense, одно — с глаголом **may**, другое — с его эквивалентом.
13. Какую форму имеет глагол **may** в Past Indefinite Tense?
14. Напишите два предложения в Past Indefinite Tense, одно — с глаголом **may**, другое — с его эквивалентом.
15. Напишите предложение в Future Indefinite Tense с глаголом **to be allowed**.
16. Напишите эквивалент глагола **must**.
17. В какой форме ставится смысловой глагол после глаголов **to have** и **to be** в функции долженствования (т. е. когда они заменяют глагол **must**)?
18. Напишите три предложения в Present Indefinite Tense, одно — с глаголом **must**, второе и третье — с его эквивалентами.
19. Напишите два предложения в Past Indefinite Tense с эквивалентами глагола **must**.
20. Напишите предложение в Future Indefinite Tense с эквивалентом глагола **must**.

Тест № 1

I. *Укажите номера предложения, при переводе которых на английский язык следует употребить а) глагол* **can**; *б)* **may**; *в)* **must**.

1. Он умеет плавать. 2. Вы можете пойти на лекцию. Я разрешаю вам это. 3. Вы можете поднять этот ящик? 4. Можно здесь курить? 5. Они должны быть здесь в 5 часов.

II. *Укажите номера предложений, в которых глагол* **to have** *является эквивалентом глагола* **must**.

1. She has an interesting book. 2. I have two brothers. 3. They have to translate this text. 4. We had an English lesson yesterday. 5. I had to visit them.

III. *Укажите номера предложений, в которых использованы эквиваленты модальных глаголов.*

1. I am a student. 2. I am able to read French. 3. He had to translate this text. 4. I am to do this work. 5. I am going to read. 6. She has a book. 7. They are allowed to take these books. 8. They are in the library.

Тест № 2

Напишите графический диктант. Знаком ⌒ отмечайте предложения с модальными глаголами.

1. I get up at 7 o'clock. 2. I must get up at 7 o'clock. 3. Can you read English books? 4. He speaks English well. 5. May I come in? 6. She cannot do this work. 7. I go to the library in the evening. 8. I like sport. 9. He can play football. 10. She must be here at 5 o'clock.

Повелительное наклонение

Вопросы для контроля

1. Как образуется повелительное наклонение в утвердительной форме?
2. На какое место ставится глагол при образовании повелительного наклонения?
3. Напишите (скажите) утвердительное предложение в повелительном наклонении.
4. Как образуется повелительное наклонение в отрицательной форме?
5. Как сокращается **do not**?
6. Напишите (скажите) отрицательное предложение в повелительном наклонении.
7. Дайте форму повелительного наклонения для разных лиц.
8. Дайте пример с 1-м лицом единственного числа.
9. Дайте пример с 3-м лицом единственного числа.
10. Дайте пример с 1-м лицом множественного числа.
11. Дайте пример с 3-м лицом множественного числа.
12. Приведите пример отрицательной формы повелительного наклонения с **let**.

Тест

Укажите номер слова, которое надо вставить.

а) . . . translate this text.
1. do; 2. don't; 3. let; 4. don't let
б) Let . . . take his book.
1. us; 2. her; 3. me; 4. him
в) . . . this story.
1. don't; 2. to read; 3. read; 4. let
г) Let . . . write her name.
1. us; 2. her; 3. me; 4. him; 5. them
д) I don't like this story. . . . read it.
1. do; 2. read; 3. let; 4. don't

DIALOGUE

Тест № 1

Выпишите номера, под которыми даны переводы следующих русских слов и выражений.

а) 1. учиться на I курсе; 2. отделение; 3. староста; 4. заниматься в учебном заведении; 5. отдыхать; 6. вершина; 7. выпускники средней школы; 8. деятельность; 9. учебный год; 10. общество, кружок; 11. Как дела? 12. завод; 13. вечер; 14. общественный; 15. факультет

б) 1. to do (at); 2. How are you?; 3. top; 4. society; 5. How do you do?; 6. academic session; 7. faculty; 8. to be in the first year; 9. plant; 10. department; 11. to have a rest; 12. school-leavers; 13. activity; 14. social; 15. to attend; 16. a social; 17. How are the things with you? 18. headgirl (boy)

Тест № 2

Укажите номера слов, не соответствующих тематике диалога (с. 106).

а) 1. technical school; 2. education; 3. to study; 4. to jump; 5. to pass exams.

б) 1. faculty; 2. a full-time student; 3. department; 4. headgirl; 5. kitchen

в) 1. language; 2. English; 3. sport club; 4. home-reading; 5. foreign language club

Тест № 3

Напишите графический диктант. Знаком ⌒ отмечайте предложения, соответствующие диалогу на с. 106.

1. I am a full-time student. 2. Lena Petrova is a full-time student too. 3. She is a headgirl. 4. I am in a technological faculty. 5. I am a first-year student. 6. I study German. 7. There are many different clubs at our technical school. 8. We have a social in the foreign language every month. 9. All of us take part in non-academic activities. 10. All of us take part in social activities.

УРОК 7

Participle I

Вопросы для контроля

1. Как переводится на русский язык **Participle I**?
2. Дайте формулу образования **Participle I.**
3. Напишите **Participle I** от глагола **to ask.**
4. Какую особенность при образовании Participle I имеют глаголы, оканчивающиеся в инфинитиве на **-e**?

5. Напишите Participle I от глагола **to live**.
6. Какую особенность имеют Participle I от глаголов, оканчивающихся на согласную, перед которой стоит одна краткая гласная?
7. Напишите Participle I от глагола **to put**.
8. Чем может быть в предложении Participle I?
9. Как сочетается Participle I в функции определения с существительным?
10. Дайте формулу «левого» определения.
11. Как переводится «левое» определение?
12. Переведите: "The reading girl".
13. Дайте формулу «правого» определения.
14. Как переводится «правое» определение?
15. Переведите: "The girl reading a book is our student".
16. Как переводится Participle I в функции обстоятельства?
17. Дайте формулу обстоятельства.
18. Переведите: "Giving him the book I dropped (уронила) it".
19. Переведите: "While translating the lesson I learned (выучила) many words».

Тест

I. *Укажите номера, под которыми стоят Participle I.*

1. reading; 2. written; 3. asked; 4. sitting; 5. done; 6. worked

II. *Укажите номера предложений, в которых Participle I является определением.*

1. The examining teacher is in Room 20. 2. The teacher is examining the student. 3. The girl sitting at the table is my friend.

III. *Назовите номера предложений, в которых Participle I является частью причастного оборота.*

1. The girl sitting at the table is my friend. 2. Sitting at the table the girl could see every thing. 3. The girl is sitting at the table.

IV. *Назовите номера предложений, в которых Participle I выполняет функцию обстоятельства.*

1. When reading the book I found (нашла) your letter. 2. The boy reading the book is my brother. 3. They are reading.

V. *Укажите номер слова, которое следует взять, когда надо найти значение Participle I* **taking** *в словаре.*

1. taking; 2. taken; 3. takes; 4. shall take; 5. took; 6. to take

Тест № 1

Выпишите номера, под которыми даны переводы следующих английских слов.

а) 1. optional; 2. advertisment; 3. time-table; 4. obligatory; 5. to come; 6. number; 7. practice; 8. classes; 9. to advertize; 10. to enter; 11. subject; 12. to include; 13. science; 14. lecture; 15. day off

б) 1. время; 2. занятия; 3. приходить; 4. расписание; 5. предмет; 6. объявлять; 7. факультативный; 8. семинар; 9. входить, 10. включать; 11. наука; 12. объявление; 13. выходной день; 14. число; 15. рабочий день; 16. обязательный; 17. лабораторные работы; 18. идти; 19. лекция; 20. практика

Тест № 2

Укажите номера слов, соответствующих тематике текста на с. 114.

1. lecture; 2. cinema; 3. classes; 4. time-table; 5. kitchen; 6. block of flats; 7. technical school; 8. winter; 9. practice; 10. laboratory work; 11. Sunday; 12. to study; 13. subject; 14. sofa; 15. living-room; 16. summer; 17. student; 18. teacher; 19. to sleep; 20. night

УРОК 8

Present Continuous Tense

Вопросы для контроля

1. Как переводится на русский язык Present Continuous Tense?
2. Когда употребляется это время?
3. Дайте формулу образования этого времени.
4. В каком времени берется вспомогательный глагол **to be**?
5. Напишите формы глагола **to be** в настоящем времени.
6. Переводится ли вспомогательный глагол **to be** на русский язык?
7. Дайте формулу образования Participle I.
8. Напишите утвердительное предложение с глаголом, стоящим в 1-м лице единственного числа в Present Continuous Tense.
9. Напишите утвердительное предложение с глаголом в 3-м лице единственного числа.
10. Напишите утвердительное предложение с глаголом во множественном числе.
11. Как образуется вопросительная форма глагола в Present Continuous Tense?
12. Где ставится вспомогательный глагол **to be** в вопросительном предложении? Приведите пример.
13. При помощи какого слова образуется отрицательная форма глагола в Present Continuous Tense?
14. На какое место ставится отрицание **not** в Present Continuous Tense?

15. Напишите сокращения глагола **to be** с **not** для всех лиц.
16. Дайте краткий утвердительный ответ на вопрос "Are you translating a text?".
17. Дайте краткий отрицательный ответ на вопрос "Is he cleaning the blackboard?".
18. В каком времени переводится сказуемое в Present Continuous Tense на русский язык?
19. Как узнать в тексте глагол, стоящий в Present Continuous Tense?
20. Как найти инфинитив глагола, стоящего в Present Continuous Tense?

Тест № 1

I. *Укажите номера предложений, глаголы-сказуемые которых стоят в Present Continuous Tense.*

1. The students are in the classroom. 2. He is sitting in the classroom 3. She speaks English well. 4. Are they writing or reading? 5. I am not a student. 6. I am not standing, I am sitting.

II. *Укажите номер глагола, который следует вставить.*

а) Pete . . . now.

1. to work; 2. works; 3. work; 4. is working; 5. am working; 6. are working

б) Look, they . . . there.

1. to stand; 2. stands; 3. stand; 4. is standing; 5. am standing; 6. are standing

в) What . . . you reading?

1. shall; 2. am; 3. is; 4. do; 5. did; 6. does; 7. are; 8. will

III. *Укажите номера возможных кратких ответов на вопрос "Is she translating the text?".*

1. Yes, she is; 2. Yes, she does; 3. Yes, she did; 4. Yes, she will; 5. No, she will not; 6. No, she doesn't; 7. No, she isn't; 8. No, she didn't

Тест № 2

I. *Выпишите номера, под которыми стоят глаголы в Present Continuous Tense.*

1. speaks; 2. are running; 3. shall go; 4. will go; 5. take; 6. am standing; 7. went; 8. lived; 9. is reading

II. *Укажите номер предложения, содержащего правильный перевод предложения "The students are translating new texts".*

1. Студенты перевели новые тексты. 2. Студенты переведут новые тексты. 3. Студенты сейчас переводят новые тексты. 4. Студенты любят переводить новые тексты. 5. Студенты переводят новые тексты один раз в неделю.

III. *Укажите номера предложений, глаголы-сказуемые которых стоят в Present Continuous Tense.*

1. I shall live in Moscow. 2. They are playing. 3. I like to read. 4. Is he smoking? 5. He is not smoking. 6. She works every day. 7. I write dictations every day. 8. I am writing a dictation.

Тест № 3

Напишите графический диктант. Знаком ⌒ отмечайте предложения, глаголы-сказуемые которых стоят в Present Continuous Tense.

1. I live in Moscow. 2. He reads many books. 3. Pete is reading a book. 4. They lived in Moscow. 5. Will you come to the technical school? 6. What are they doing? 7. They are speaking English. 8. Don't read. 9. I am not going to the table. 10. I don't go to the technical school. 11. Is he doing his home work? 12. We are not working in the garden. 13. It is raining. 14. He will be writing his test at 10 o'clock tomorrow.

Тест № 4

Сравните Present Indefinite Tense и Present Continuous Tense. Вставьте правильную форму глагола.

а) The telephone . . . now.
1. to ring; 2. ring; 3. is ringing; 4. rings
б) We . . . to the technical school every morning.
1. goes; 2. is going; 3. are going; 4. to go; 5. go
в) Look! The sun . . . now.
1. to shine; 2. shines; 3. are shining; 4. shine; 5. is shining; 6. am shining
г) I . . . an English book now.
1. to read; 2. is reading; 3. reads; 4. read; 5. am reading; 6. are reading
д) My sister . . . to read.
1. to like; 2. likes; 3. like

MY WORKING DAY

Тест № 1

Посмотрите на картинки на с. 123 — 124 и найдите действия, номера которых указаны в вашем варианте.

Вариант 1. 1, 5, 9, 13, 3
Вариант 2. 15, 17, 10, 8, 4
Вариант 3. 3, 7, 11, 14, 5
Вариант 4. 16, 8, 12, 2, 6

В списке, данном ниже, найдите английские названия этих действий.

1. is taking a shower; 2. is dressing; 3. is getting up; 4. are leaving; 4. is doing her bed; 6. is preparing his lessons; 7. is playing volleyball; 8. are having breakfast; 9. is reading; 10. is going to bed; 11. is having

his dinner; 12. are doing their morning exercises; 13. is entering the room; 14. is going to the bathroom; 15. is shaving; 16. is cleaning her teeth; 17. is brushing her hair

На листке поставьте номер картинки, а рядом номер, под которым в списке дано его английское название.

Тест № 2

Посмотрите на картинки на с. 123 — 124 и напишите по-английски, что делает Коля.

Вариант 1. 4, 7, 13, 10, 5
Вариант 2. 3, 13, 11, 16, 14
Вариант 3. 2, 15, 10, 5, 4
Вариант 4. 1, 5, 12, 13, 11

Past Continuous Tense

Вопросы для контроля

1. Как переводится на русский язык Past Continuous Tense?
2. Когда употребляется это время?
3. Дайте формулу образования Past Continuous Tense.
4. В каком времени употребляется в этом случае вспомогательный глагол **to be**?
5. Напишите форму глагола **to be** в Past Indefinite Tense для единственного числа.
6. Напишите форму глагола **to be** в Past Indefinite Tense для множественного числа.
7. Переводится ли вспомогательный глагол **to be** на русский язык?
8. Дайте формулу образования Participle I.
9. Напишите утвердительное предложение с глаголом в Past Continuous Tense в единственном числе.
10. Напишите утвердительное предложение с глаголом в Past Continuous Tense во множественном числе.
11. Как образуется вопросительная форма Past Continuous Tense?
12. Напишите вопросительное предложение в этом времени.
13. При помощи какого слова образуется отрицательное предложение?
14. Напишите отрицательное предложение с глаголом в Past Continuous Tense.
15. Дайте краткий утвердительный ответ на вопрос: "Were you translating your text at 5 o'clock on Monday?".
16. Дайте краткий утвердительный ответ на вопрос: "Was he working from 2 to 6?".
17. В каком времени переводится глагол в Past Continuous Tense на русский язык?
18. Как определить это время в тексте?
19. Как найти инфинитив глагола, стоящего в Past Continuous Tense?

Future Continuous Tense

Вопросы для контроля

1. Как переводится на русский язык Future Continuous Tense?
2. Когда употребляется это время?
3. Дайте формулу образования Future Indefinite Tense.
4. В каком времени берется вспомогательный глагол **to be**?
5. Напишите формы глагола **to be** в Future Indefinite Tense.
6. В каких лицах и числах употребляется **shall be**?
7. В каких лицах и числах употребляется **will be**?
8. Дайте формулу образования Participle I.
9. Напишите утвердительное предложение в 1-м лице единственного или множественного числа.
10. Напишите утвердительное предложение во 2 и 3-м лицах единственного или множественного числа.
11. Как образуется вопросительная форма?
12. Дайте формулу вопросительного предложения.
13. Напишите вопросительное предложение.
14. При помощи какого слова образуется отрицательное предложение?
15. Напишите формулу отрицательного предложения.
16. Напишите отрицательное предложение.
17. Дайте краткие утвердительные ответы на вопросы: "Shall we be translating the text at 5 o'clock tomorrow?" и "Will you be translating the text at 5 o'clock tomorrow?".
18. Дайте краткие отрицательные ответы на вопросы: "Shall we be sitting in the cinema from 6 to 8 tomorrow?" и "Will he be sitting in the cinema from 6 to 8 tomorrow?".
19. Каким временем переводится глагол в Future Continuous Tense на русский язык?
20. Как узнать глагол в Future Continuous Tense в тексте?
21. Как найти инфинитив глагола, стоящего в Future Continuous Tense?

Тест № 1

I. *Укажите номера предложений, глаголы-сказуемые которых стоят в Past Continuous Tense.*

1. I am sitting at the table. 2. Are you going to the cinema? 3. He was at home in the evening. 4. My brother was working at the factory at 4 o'clock yesterday. 5. Were they present at the lesson? 6. They were not writing their control work from 3 to 4. 7. When he was going to the cinema he saw his friend. 8. They will be doing his homework at 7 o'clock in the evening.

II. *Укажите номера предложений, глаголы-сказуемые которых стоят в Future Continuous Tense.*

1. I shall go to the cinema tomorrow. 2. We shall be going to the cinema at 5 o'clock tomorrow. 3. Are you going to the cinema? 4. He

was not going to the cinema. 5. Will you be translating your lesson from 5 to 6? 6. Will you be present at the lesson tomorrow? 7. They will not be writing. 8. I shall be reading when you come.

Тест № 2

I. *Укажите номера глаголов, стоящих в Past Continuous Tense.*

1. was reading; 2. is reading; 3. shall be reading; 4. am reading; 5. were reading; 6. are reading; 7. will be reading

II. *Укажите номер слова, которое следует вставить.*

You . . . volley-ball at 5 o'clock yesterday.

1. will be playing; 2. was playing; 3. are playing; 4. shall be playing; 5. is playing; 6. were playing.

III. *Укажите номер предложения, содержащего правильный перевод предложения:* «Они работали здесь.»

1. They work here. 2. They worked here. 3. They will work here. 4. They are working here. 5. They were working here at 5 o'clock yesterday. 6. They will be working here.

IV. *Выпишите номера предложений, глаголы-сказуемые которых стоят в Past Continuous Tense.*

1. We shall be playing. 2. Are you working? 3. They were not working. 4. I am translating. 5. Was he washing?

Тест № 3

Напишите графический диктант. Знаком ⌒ отмечайте предложения, глаголы-сказуемые которых стоят в Past Continuous Tense.

1. They were playing volley-ball at 6 o'clock yesterday. 2. They were at the technical school yesterday. 3. He was at home in the morning. 4. He was reading from 2 to 3. 5. Shall we be going to the cinema at 6 o'clock? 6. I am not standing. 7. Were you in Leningrad last year? 8. I was watching TV. 9. We are not playing volley-ball. 10. Will you be playing volley-ball?

Тест № 4

Напишите графический диктант. Знаком ⌒ отмечайте предложения, глаголы-сказуемые которых стоят в Future Continuous Tense.

1. They were playing volley-ball at 6 o'clock yesterday. 2. They will be reading. 3. Shall we be going to the cinema at 6 o'clock? 4. I am not standing. 5. I shall be at home. 6. Were you in Leningrad last year? 7. He will not be watching TV. 8. They were at the technical school.

Тест 1

Посмотрите на картинки на с. 242—243 и найдите картинки, номера которых указаны в вашем задании. В списке, данном ниже, найдите описание картинок.

Вариант 1. 2; 4; 6; 8; 10; 12; 14; 16
Вариант 2. 1; 3; 5; 7; 9; 11; 13; 15

1. she is washing; 2. she is reading; 3. she is cleaning her teeth; 4. she is having breakfast; 5. she is taking a shower; 6. she is sitting in the classroom; 7. she is getting up; 8. she is leaving; 9. she is doing her bed; 10. she is having dinner; 11. she is going to bed; 12. she is writing; 13. she is doing her morning exercises; 14. she is watching TV; 15. she is going to the technical school; 16. she is playing volley-ball

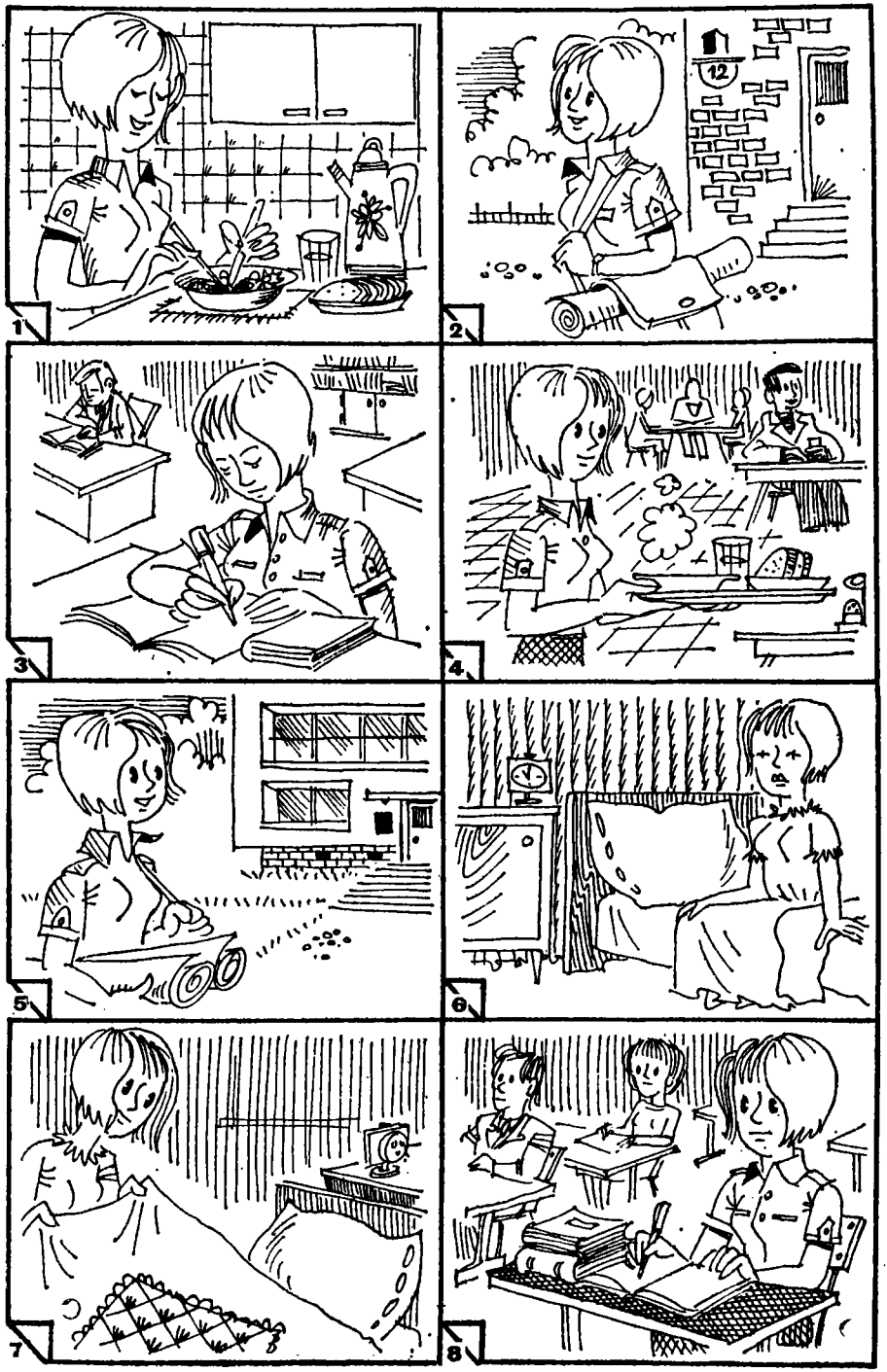
На листке поставьте номер картинки, а рядом номер, под которым в списке дается его описание.

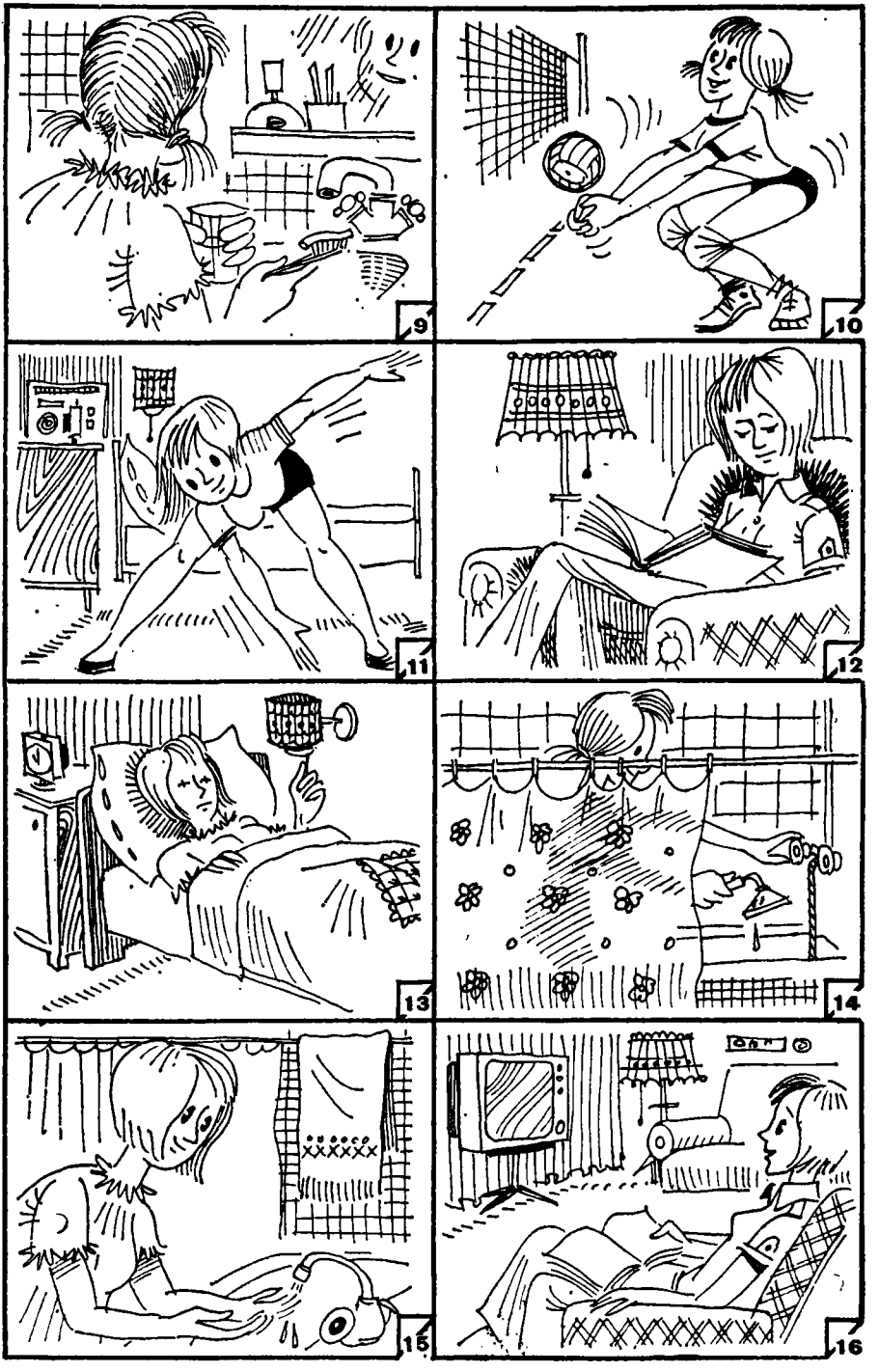
УРОК 9

Степени сравнения прилагательных

Вопросы для контроля

1. На сколько групп делятся прилагательные по способу образования степеней сравнения?
2. Какие прилагательные относятся к 1-й группе?
3. Какие прилагательные относятся ко 2-й группе?
4. Какие прилагательные относятся к 3-й группе?
5. Напишите односложное прилагательное.
6. Напишите двусложное прилагательное.
7. Напишите многосложное прилагательное.
8. Дайте формулу образования сравнительной степени односложных и некоторых двусложных прилагательных.
9. Напишите (или скажите) **long** в сравнительной степени.
10. Напишите **large** в сравнительной степени.
11. Напишите **hot** в сравнительной степени.
12. Напишите **easy** в сравнительной степени.
13. Дайте формулу образования превосходной степени односложных и некоторых двусложных прилагательных.
14. Напишите **small** в превосходной степени.
15. Напишите **nice** в превосходной степени.
16. Напишите **red** в превосходной степени.
17. Напишите **clever** в превосходной степени.
18. Напишите **early** в превосходной степени.
19. Дайте формулу образования сравнительной степени многосложных прилагательных.
20. Напишите **interesting** в сравнительной степени.
21. Напишите формулу образования превосходной степени многосложных прилагательных.


1
2
12
3
4
5
6
7
8


9
10
11
12
13
14
15
16

22. Напишите **difficult** в превосходной степени.
23. Напишите **good** в сравнительной и превосходной степенях.
24. Напишите **bad** в сравнительной и превосходной степенях.
25. Напишите **much, many** в сравнительной и превосходной степенях.
26. Напишите **little** в сравнительной и превосходной степенях.
27. Какие слова употребляются при сравнении двух одинаковых предметов?
28. Напишите: «Этот карандаш такой же длинный как и тот (карандаш)».
29. Какие слова употребляются при сравнении двух неодинаковых предметов?
30. Напишите: «Этот карандаш не такой длинный как тот (карандаш)».
31. Как перевести **чем**?
32. Напишите: «Этот карандаш длиннее, **чем** тот (карандаш)».
33. Переведите: «**Чем** больше комната, тем лучше».

Тест № 1

Укажите номера прилагательных в а) положительной, б) сравнительной, в) превосходной степенях.

1. good; 2. bigger; 3. longest; 4. larger; 5. short; 6. green; 7. different; 8. most interesting; 9. more interesting

Тест № 2

I. *Напишите графический диктант. Знаком ⌒ отмечайте предложения, в которых прилагательные стоят в сравнительной степени.*

1. This pencil is short. 2. Moscow is one of the largest cities. 3. This pen is better than that one. 4. Will you come earlier tomorrow? 5. What is longer: an hour or a minute?

II. *Напишите графический диктант. Знаком ⌒ отмечайте предложения, в которых прилагательные стоят в превосходной степени.*

1. This story is more interesting. 2. It will be the happiest day in her life. 3. Today it is hotter than it was yesterday. 4. How nice she is. 5. My speciality is the most interesting one.

THE WEATHER

Тест № 1

Выпишите номера, под которыми даны переводы следующих русских слов.

а) 1. каникулы; 2. неприятный; 3. на открытом воздухе; 4. прекрасный; 5. трудный; 6. занятой; 7. забывать; 8. в помещении; 9. время года; 10. студенческий строительный отряд; 11. весна; 12. лето; 13. осень; 14. зима; 15. месяц

б) 1. marvellous; 2. busy; 3. winter; 4. to spend; 5. out-of-doors; 6. be fond (of); 7. to forget; 8. autumn; 9. month; 10. vacation; 11. spring; 12. sunny; 13. windy; 14. fresh; 15. season; 16. students' labour team; 17. summer; 18. indoors; 19. nasty

Тест № 2

Напишите графический диктант. Знаком ⌒ отмечайте предложения, соответствующие тексту на с. 136.

1. Summer is the hottest season in our country. 2. June is the busiest month for students. 3. In June students have their vacation. 4. Some people like autumn better than any other season. 5. In autumn the students return to technical schools and institutes. 6. The coldest month is January. 7. In winter the days are longer. 8. In winter the air is hot. 9. Most people have their vacation during the summer months. 10. In autumn it often rains.

УРОК 10

Much, many, little, few

Вопросы для контроля

1. Переведите: **much**.
2. Переведите: **many**.
3. Переведите: **little**.
4. Переведите: **few**.
5. Когда употребляются **much** и **little**?
6. Когда употребляются **many** и **few**?
7. Напишите: «много карандашей».
8. Напишите: «много воздуха».
9. Напишите: «мало друзей».
10. Напишите: «много времени».
11. Переведите: **a little**.
12. Переведите: **a few**.
13. Напишите по-английски: «Я немного говорю по-английски».
14. Напишите по-английски: «У меня есть несколько ручек».
15. На какой вопрос отвечают **much, little** и **a little**?
16. На какой вопрос отвечают **many, few, a few**?
17. В каком случае **much, little** и **a little** имеют значение наречий?
18. Переведите: «Он много читает».
19. Переведите: «Она мало работает».

Тест № 1

I. *Укажите номер слова, которое следует вставить.*

а) I have . . . pencils.
1. much; 2. many; 3. little; 4. a little
б) There is . . . water in the glass.
1. much; 2. many; 3. few; 4. a few
в) There are . . . chairs in the room.
1. much; 2. little; 3. a few; 4. a little

II. *Укажите номера слов, имеющих а) положительное и б) отрицательное значение.*

1. few; 2. a few; 3. a little; 4. little

Тест № 2

Напишите графический диктант. Знаком ⌒ отмечайте предложения, в которых much, many, little, few употреблены правильно.

1. I have many English books. 2. He has few pencils. 3. Ann has much friends. 4. There is little water in the glass. 5. There is much snow in the street. 6. There are a few chairs in the room. 7. She works many. 8. I speak English a little. 9. There is much fresh air in the room. 10. There are little students in the room.

CHOOSING A PROFESSION

Тест № 1

Выпишите номера, под которыми даны переводы следующих английских слов.

а) 1. vocational; 2. unemployed; 3. complete; 4. choice; 5. to offer; 6. unemployment; 7. to confront; 8. free of charge; 9. compulsory; 10. to train; 11. leave; 12. to choose; 13. to be fond of; 14. to pay; 15. elder

б) 1. выбор; 2. бесплатный; 3. стоять (перед); 4. обучать; 5. отпуск; 6. любить; 7. каникулы; 8. выбирать; 9. предлагать; 10. профессиональный; 11. полный; 12. давать; 13. безработица; 14. старший; 15. отдавать; 16. обязательный; 17. младший; 18. безработный; 19. выпускник; 20. платить

Тест № 2

Напишите графический диктант. Знаком ⌒ отмечайте предложения, соответствующие тексту на с. 144.

1. The boy said: " I want to be an electrician." 2. It is often quite difficult to choose. 3. There are few vocational and specialized schools in the Soviet Union. 4. Students get complete secondary education. 5. In the Soviet Union education is free of charge. 6. Students do not learn the trade in the specialized school. 7. Compulsory education is one of socialism's important victories. 8. The vocational training system offers 900 professions.

УРОК 11

Participle II

Вопросы для контроля

1. Как переводится на русский язык Participle II?
2. Одинаково ли образуется Participle II правильных и неправильных глаголов?
3. Дайте формулу образования Participle II правильных глаголов.
4. Напишите Participle II от глагола **to ask**.

5. В каком времени форма правильных глаголов совпадает с Participle II?
6. Найдите в таблице на с. . . . Participle II следующих неправильных глаголов: **to see, to come, to do, to say.**
7. Чем в предложении может быть Participle II?
8. Как сочетается Participle II в функции определения с существительным?
9. Дайте формулу левого определения.
10. Как переводится левое определение?
11. Переведите : "the asked student".
12. Дайте формулу правого определения.
13. Как переводится правое определение?
14. Переведите: "The girl asked at the lesson is my sister".
15. Как переводится Participle II в функции обстоятельства?
16. Дайте формулу обстоятельства.
17. Какие слова могут стоять перед Participle II?

Тест № 1

I. *Назовите номера, под которыми стоят Participles II:*

1. reading; 2. written; 3. asked; 4. sitting; 5. done; 6. taken; 7. have; 8. worked

II. *Назовите номера предложений, в которых Participle II является определением.*

1. The test was translated by my friend. 2. The translated text was difficult. 3. The text translated by the students was interesting.

III. *Назовите номера предложений, в которых Participle II выполняет функцию обстоятельства.*

1. When asked she did not answer. 2. I asked her to read.

IV. *Укажите номер слова, которое следует взять, когда надо найти значение Participle II* **taken** *в словаре.*

1. taking; 2. taken; 3. takes; 4. shall take; 5. took; 6. to take

Тест № 2

Напишите графический диктант. Знаком ⌒ отмечайте предложения, в которых есть Participle II.

1. I live in Moscow. 2. The teacher asked me at the lesson. 3. The student asked at the lesson is my friend. 4. He is reading. 5. The book written by Tolstoy was very interesting. 6. Nick's father worked here last year. 7. The translated text was long. 8. When asked she did not answer. 9. The text translated by Ann was interesting. 10. I translated the text. 11. I asked her to read. 12. The pencil taken by the boy was short.

Тест № 1

Выпишите номера, под которыми даны переводы следующих русских слов.

а) 1. покрывать; 2. развивать; 3. занимать; 4. мир; 5. быть богатым; 6. половина; 7. соединять; 8. железная дорога; 9. граничить; 10. страна; 11. площадь; 12. снабжать; 13. море; 14. многонациональный; 15. естественный.

б) 1. to border; 2. country; 3. area; 4. to cover; 5. railway; 6. sea; 7. city; 8. to supply; 9. to occupy; 10. multinational; 11. natural; 12. to connect; 13. world; 14. nature; 15. to be rich; 16. half; 17. agriculture; 18. industry; 19. to develop; 20. science

Тест № 2

Напишите графический диктант. Знаком ⌒ отмечайте предложения, соответствующие тексту на с. 153.

1. The USSR is the first socialist country in the world. 2. It occupies one-sixth part of the world. 3. It borders 11 seas. 4. Our country is rich in natural resources. 5. We have oil and coal. 6. We haven't natural gas. 7. The USSR has a highly developed industry. 8. The USSR has a highly developed agriculture. 9. The USSR is multinational state. 10. It consists of 14 Union Republics.

УРОК 12

Present Perfect Tense

Вопросы для контроля

1. Как переводится на русский язык Present Perfect Tense?
2. Когда употребляется это время?
3. Дайте формулу образования этого времени.
4. В каком времени берется вспомогательный глагол **to have**?
5. Напишите формы глагола **to have** в настоящем времени.
6. Переводится ли вспомогательный глагол **to have** на русский язык?
7. Дайте формулу образования Participle II правильных глаголов.
8. Какой формой глагола является Participle II?
9. Напишите утвердительное предложение в любом лице, кроме 3-го лица единственного числа.
10. Напишите утвердительное предложение в Present Perfect в 3-м лице единственного числа.
11. Как образуется вопросительная форма Present Perfect?
12. Где ставится вспомогательный глагол **to have** в вопросительной форме?
13. Напишите вопросительное предложение в Present Perfect.

14. При помощи какого слова образуется отрицательная форма Present Perfect?
15. На какое место ставится отрицание **not**?
16. Напишите отрицательное предложение в Present Perfect.
17. Напишите сокращения глагола **to have** с **not**.
18. Дайте краткий утвердительный ответ на вопрос: "Have you ever been to Leningrad?".
19. Дайте краткий отрицательный ответ на вопрос: "Has he translated this text?".
20. В каком времени переводится на русский язык сказуемое в Present Perfect Tense?
21. Как узнать в тексте глагол, стоящий в Present Perfect?
22. Как найти инфинитив глагола, стоящего в Present Perfect?

Тест № 1

I. *Напишите номера глаголов в Present Perfect Tense.*

1. speaks; 2. are running; 3. shall go; 4. went; 5. have spent; 6. has written; 7. lived; 8. have asked; 9. will ask; 10. had

II. *Выпишите номера предложений, глаголы-сказуемые которых стоят в Present Perfect Tense.*

1. I shall take this bag. 2. I have to go to the technical school. 3. They have not seen him. 4. Has she taken this bag? 5. The students have to write English exercises. 6. The student has a letter. 7. The student has written a letter. 8. Have you a book? 9. They had an English lesson yesterday. 10. Have you asked him a question? 11. We shall have these books. 12. We had a dog last year. 13. She has taken the pen.

Тест № 2

I. *Укажите номер правильного перевода предложения «Я написал перевод этого текста».*

1. I write the translation of this text at the lesson. 2. I am writing the translation of this text. 3. I wrote the translation of this text yesterday. 4. I have written the translation of this text. 5. I shall write the translation of this text. 6. I have to write the translation of the text.

II. *Укажите номер глагола, который надо вставить.*

. . . you written the translation?

1. am; 2. has; 3. is; 4. are; 5. shall; 6. will; 7. do; 8. does; 9. did; 10. have.

III. *Укажите номера возможных кратких ответов на вопрос "Have you seen this picture?".*

1. Yes, I am; 2. Yes, I do; 3. Yes, I did; 4. Yes, I have; 5. Yes, I shall; 6. No, I haven't; 7. No, I amn't; 8. No, I don't.

Тест № 3

Напишите графический диктант. Знаком ⌒ отмечайте предложения, глаголы-сказуемые которых стоят в Present Perfect Tense.

1. My mother is a doctor. 2. This student has many friends. 3. He has come to the technical school. 4. Have you much free time? 5. You have to wash your hands before meals. 6. He has given me a letter. 7. I have not translated the text. 8. We have to go to the library. 9. They have taken the pencils. 10. She has not written a translation.

OUR COUNTRY

Тест № 1

Выпишите номера, под которыми даны переводы следующих английских слов.

а) 1. profits; 2. giant; 3. material; 4. to receive; 5. to build; 6. to produce; 7. to invent; 8. to equip; 9. to need; 10. different; 11. to be hungry; 12. to develop; 13. equipment; 14. to find; 15. to discover

б) 1. производить; 2. находить; 3. нуждаться в чем-л.; 4. оборудовать; 5. технический; 6. развиваться; 7. материальный; 8. открывать; 9. изобретать; 10. гигантский; 11. оборудование; 12. различный; 13. получать; 14. строить; 15. машины; 16. наука; 17. доходы; 18. заменять; 19. быть голодным; 20. отдавать

Тест № 2

Напишите графический диктант. Знаком ⌒ отмечайте предложения, соответствующие тексту на с. 160.

1. The progress of science and technology will help us to build Communism. 2. Every year our scientists discover something new. 3. We are building little new factories. 4. The automobile plant is on the River Oka. 5. We have found much nickel in Tyumen. 6. Old factories have received modern equipment. 7. New machines invented in capitalist countries have helped workers. 8. Capitalists haven't received big profits. 9. Our people don't know unemployment. 10. According to the Soviet Constitution every Soviet citizen has the right to work.

Past Perfect Tense

Вопросы для контроля

1. Как переводится на русский язык Past Perfect Tense?
2. Когда употребляется это время?
3. Дайте формулу образования Past Perfect Tense.
4. В каком времени берется вспомогательный глагол **to have**?
5. Напишите форму глагола **to have** в прошедшем времени.
6. Переводится ли вспомогательный глагол **to have** на русский язык?

7. Дайте формулу образования Participle II правильных глаголов.
8. Какой формой глагола является Participle II?
9. Напишите утвердительное предложение в Past Perfect Tense.
10. Как образуется вопросительная форма Past Perfect?
11. Где ставится вспомогательный глагол **to have** в вопросительной форме?
12. Напишите вопросительное предложение в Past Perfect Tense.
13. При помощи какого слова образуется отрицательная форма?
14. На какое место ставится отрицание **not**?
15. Напишите сокращение **had not**.
16. Дайте краткий утвердительный ответ на вопрос: "Had you finished your work by 5 o'clock?".
17. Дайте краткий отрицательный ответ на вопрос: "Had he written his letter before you came?".
18. Глаголом в каком времени переводится сказуемое в Past Perfect Tense на русский язык?
19. Как узнать глагол в Past Perfect Tense?
20. Как найти инфинитив глагола, стоящего в Past Perfect Tense?
21. В каком времени в английском предложении стоит глагол, обозначающий более позднее действие по отношению к действию, выраженному Past Perfect?

Тест

Напишите графический диктант. Знаком ⌒ отмечайте предложения, глаголы-сказуемые которых стоят в Past Perfect Tense.

1. He had written a letter by 5 o'clock. 2. He had a letter in his hand. 3. He has come. 4. He has a book. 5. He had finished his work before you came. 6. He had to translate the text. 7. They had come when you finished your translation. 8. They had six lessons. 9. They have many English books. 10. They had given us their books.

Future Perfect Tense

Вопросы для контроля

1. Как переводится на русский язык Future Perfect Tense?
2. Когда употребляется это время?
3. Дайте формулу образования Future Perfect Tense.
4. В каком времени берется вспомогательный глагол **to have**?
5. Напишите формы глагола **to have** в будущем времени.
6. Переводится ли вспомогательный глагол **to have** на русский язык?
7. Дайте формулу образования Participle II правильных глаголов.
8. Какой формой глагола является Participle II?
9. Напишите утвердительное предложение в любом лице, кроме 3-го лица единственного числа.
10. Напишите утвердительное предложение в 3-м лице единственного числа.

11. Как образуется вопросительная форма Future Perfect Tense?
12. Дайте формулу построения вопросительного предложения.
13. Напишите вопросительное предложение.
14. При помощи какого слова образуется отрицательная форма Future Perfect Tense?
15. На какое место ставится отрицание **not**?
16. Напишите сокращения от **shall not** и **will not**.
17. Дайте краткий утвердительный ответ на вопрос: "Will you have translated the text by 5 o'clock?".
18. Дайте краткий отрицательный ответ на вопрос: "Will they have written the exercise when the teacher comes?".
19. Глаголом в каком времени переводится на русский язык сказуемое в Future Perfect Tense?
20. Как узнать глагол в Past Perfect Tense?
21. Как найти инфинитив глагола, стоящего в Future Perfect Tense?

Тест

Напишите графический диктант. Знаком ⌒ отмечайте предложения, глаголы-сказуемые которых стоят в Future Perfect Tense.

1. I shall go there. 2. I had a book. 3. They will have finished their work by 4 o'clock. 4. She has come. 5. We shall have translated the text when they come. 6. You will take my pencils. 7. Have you written your translation? 8. Will you have written your translation?

УРОК 13

Passive Voice

Вопросы для контроля

1. Как переводится на русский язык Passive Voice?
2. Что обозначает глагол в Passive Voice?
3. Дайте общую формулу образования Passive Voice.
4. Дайте формулу образования Present Indefinite Passive.
5. В каком времени берется вспомогательный глагол **to be** в Present Indefinite Passive?
6. Дайте формулу образования Past Indefinite Passive.
7. В каком времени берется вспомогательный глагол **to be** в Past Indefinite Passive?
8. Дайте формулу образования Future Indefinite Passive?
9. В каком времени берется вспомогательный глагол **to be** в Future Indefinite Passive?
10. Напишите (скажите) предложение в Present Indefinite Passive.
11. Напишите (скажите) предложение в Past Indefinite Passive.
12. Напишите (скажите) предложение в Future Indefinite Passive.
13. Как образуется вопросительная форма с глаголом в Passive Voice?
14. Напишите вопросительное предложение в Present Indefinite Passive.

15. Напишите вопросительное предложение в Past Indefinite Passive.
16. Напишите вопросительное предложение в Future Indefinite Passive.
17. Как образуется отрицательная форма с глаголом в Passive Voice.
18. Напишите отрицательное предложение в Present Indefinite Tense.
19. Напишите отрицательное предложение в Past Indefinite Passive.
20. Напишите отрицательное предложение в Future Indefinite Passive.
21. Напишите сокращения от **am not, is not, are not, was not, were not, shall not, will not.**
22. Сколько есть способов перевода глагола в Present Indefinite Passive?
23. Переведите предложение: "The letter is written".
24. Как переводится глагол в Past Indefinite Passive?
25. Переведите предложение "He was asked".
26. Как переводится глагол в Future Indefinite Passive?
27. Переведите предложение "The letter will be written".
28. Переведите предложение "He will be given a textbook".
29. Как узнать глагол в Present Indefinite Passive?
30. Как узнать глагол в Past Indefinite Passive?
31. Как узнать глагол в Future Indefinite Passive?
32. Какие предлоги стоят перед дополнением?
33. Когда употребляется предлог **by**?
34. Когда употребляется предлог **with**?
35. В каком падеже переводится на русский язык существительное (или местоимение) с этими предлогами?

Тест № 1

I. *Укажите номера предложений, глаголы-сказуемые которых стоят в Present Indefinite Passive.*

1. I am a student. 2. I was asked at the lesson. 3. The house was built last year. 4. He is reading a book. 5. The text is translated by my friend. 6. The books are given to the students at every lesson.

II. *Укажите номера предложений, глаголы-сказуемые котрых стоят в Past Indefinite Passive.*

1. Was the work done in time? 2. Many new houses were built in Moscow. 3. Many books for children will be published (изданы) next year. 4. The book was on the table in the morning. 5. She was reading a book.

III. *Укажите номера предложений, глаголы-сказуемые которых стоят в Future Indefinite Passive.*

1. I shall be offered (предлагать) an interesting work. 2. Many schools are built in our country. 3. These devices (приборы) were made in the Soviet Union. 4. Our laboratory will be provided (снабжать) with all necessary equipment. 5. Rome was not built in a day.

Тест № 2

I. *Укажите номер предложения, содержащего правильный перевод русского предложения «Меня спрашивают преподаватели на уроке».*

1. I ask the teacher at the lesson. 2. I asked the teachers at the lesson. 3. I am asked by the teachers at the lesson. 4. I shall ask the teachers at the lesson.

II. *Укажите номер глагола, который следует вставить.*

а) The work . . . done yesterday.
б) The work . . . done tomorrow.
в) The work . . . done every day.
1. am; 2. were; 3. was; 4. shall be; 5. is; 6. will be; 7. are

III. *Укажите номера возможных кратких ответов на вопрос "Was the work done by the students yesterday?".*

1. Yes, it is; 2. Yes, it was; 3. No, it isn't; 4. No, it wasn't

Тест № 3

Напишите графический диктант. Знаком ⌒ отмечайте предложения, глаголы-сказуемые которых стоят в Passive Voice.

1. The letter is interesting. 2. This book is written by L. Tolstoy. 3. I was told an interesting story. 4. The pupil will be asked at the next lesson. 5. The pupil will ask me about his test tomorrow. 6. The weather is cold today. 7. He will be sent to the South in April. 8. It rained yesterday. 9. The newspapers were looked through yesterday morning. 10. She dances well.

MOSCOW

Тест № 1

Укажите номера, под которыми даны переводы следующих русских слов.

а) 1. столица; 2. родина; 3. научный; 4. часть; 5. быть расположенным; 6. быть основанным; 7. площадь; 8. сердце; 9. население; 10. реконструировать; 11. в соответствии с; 12. быстрый; 13. метро; 14. строить; 15. наука; 16. образование; 17. многочисленный; 18. техникум; 19. знаменитый; 20. библиотека

б) 1. numerous; 2. to reconstruct; 3. part; 4. to be founded; 5. library; 6. educational; 7. heart; 8. well-known; 9. research; 10. state; 11. to build; 12. famous; 13. to be situated; 14. underground; 15. education; 16. according to; 17. scientific; 18. square; 19. secondary specialized school; 20. motherland; 21. scientist; 22. rapid; 23. capital; 24. population; 25. science

Тест № 2

Напишите графический диктант. Знаком ⌒ отмечайте предложения, соответствующие тексту на с. 171.

1. Moscow is the capital of our Motherland. 2. Moscow is one of the new cities. 3. Moscow was founded in 1247. 4. The Kremlin and Red Square are the heart of Moscow. 5. The first line of the Mocow Metro was constructed in 1939. 6. Moscow is the centre of Soviet science and culture. 7. Its population is over ten million. 8. There are numerous libraries in Moscow. 9. One of the largest and well-known libraries in the world is the Lenin Public Library. 10. Now Moscow has the title of Hero City.

УРОК 14

Герундий

Вопросы для контроля

1. Что такое герундий?
2. Напишите формулу образования герундия.
3. Образуйте герундий от глаголов **to play, to jump, to swim.**
4. Свойствами каких частей речи обладает герундий?
5. Каким членом предложения может быть герундий?
6. Напишите предложение, в котором герундий является подлежащим.
7. Напишите предложение, в котором герундий является прямым дополнением.
8. Напишите предложение, в котором герундий является частью составного глагольного сказуемого.
9. Какими частями речи переводится герундий на русский язык?
10. Напишите предложение, в котором герундий является определением.
11. Какой частью речи в данном случае переводится герундий?
12. Напишите предложение, в котором герундий является обстоятельством.
13. Как переводится герундий в данном случае?
14. Если герундий является обстоятельством, употребляется он с предлогом или без предлога?
15. Напишите предложение, в котором герундий является предложным дополнением.
16. Как переводится герундий в данном случае?

Тест № 1

I. *Укажите номера предложений, в которых герундий является а) подлежащим, б) прямым дополнением, в) частью глагольного сказуемого, г) обстоятельством.*

1. Reading in bed is harmful. 2. I like reading. 3. He must stop reading in bed. 4. On reading the book he found her letter.

II. *Укажите номера предложений, в которых герундий является предложным дополнением.*

1. We were waiting for his coming. 2. On coming home he saw many friends. 3. I knew of his coming here.

Тест № 2

Напишите графический диктант. Знаком ⌒ отмечайте предложения, в которых есть герундий.

1. Smoking is harmful. 2. He is smoking. 3. The smoking of the cigarettes is harmful. 4. He was going to the technical school when I saw him. 5. He stopped smoking. 6. I knew of his studying in this technical school. 7. The girl studying at this technical school is my sister. 8. They are playing tennis. 9. Playing tennis is useful. 10. She came in smiling kindly.

GREAT BRITAIN

Тест № 1

I. *Укажите номера слов, указывающих части Великобритании.*

1. England; 2. Germany; 3. Scotland; 4. Wales; 5. Italy; 6. Spain; 7. France; 8. Northern Ireland

II. *Укажите номера слов, относящихся к климату Великобритании.*

1. cold; 2. maritime; 3. hot; 4. warm; 5. changeable; 6. beautiful; 7. mild; 8. cool

III. *Укажите номера слов, относящихся к географическим особенностям Великобритании.*

1. rivers; 2. valley; 3. island; 4. lake; 5. population; 6. Government

IV. *Укажите номера слов, относящихся к политическому строю Великобритании.*

1. Parliament; 2. republic; 3. Government; 4. monarchy; 5. president; 6. Queen; 7. socialist; 8. capitalist

V. *Укажите номера слов, относящихся к экономической характеристике Великобритании.*

1. highly developed; 2. industrial; 3. shipbuilding; 4. power; 5. population; 6. machine building; 7. electronic engineering; 8. area

Тест № 2

Напишите графический диктант. Знаком ⌒ отмечайте предложения, соответствующие тексту на с. 178.

1. Great Britain occupies a large island to the East of Europe. 2. Its population is 50 million. 3. The climate of the country is mild. 4. There

are few rivers and lakes in the country. 5. The rivers are long. 6. Many large cities are situated on the rivers. 7. Great Britain is a republic. 8. The Government is dependent on the capitalists. 9. Great Britain is a highly developed industrial capitalist country. 10. The main branches of Great Britain's industry is textile industry.

УРОК 15

LONDON

Тест № 1

I. *Укажите номера слов, которые характеризуют географическое положение Лондона.*

1. cultural; 2. is situated on the Thames; 3. population; 4. seaport; 5. mile; 6. area

II. *Укажите номера слов, связанных с культурной жизнью Лондона.*

1. concert hall; 2. government; 3. theatre; 4. capital; 5. cultural; 6. commercial; 7. museum

III. *Укажите номера слов, связанных с деловой и экономической жизнью Лондона.*

1. seaport; 2. district; 3. banks; 4. political; 5. cultural; 6. commercial; 7. museum; 8. docks

IV. *Укажите номера слов, которые характеризуют Ист-Энд.*

1. rich; 2. museum; 3. factories; 4. poor; 5. parks; 6. workers

V. *Укажите номера слов, которые характеризуют Уэст-Энд.*

1. rich; 2. poor; 3. theatres; 4. factories; 5. parks; 6. workers; 7. palaces; 8. museums

Тест № 2

Напишите графический диктант. Знаком ⌒ отмечайте предложения, соответствующие тексту на с. 183.

1. London is the capital of Great Britain. 2. London is one of the largest cities in the world. 3. London is not a seaport. 4. It is situated on the Avon. 5. The West End is the district of the rich. 6. The East End is the district of the poor. 7. There are many museums and theatres in the City. 8. Whitehall is the political centre. 9. There are very many places of interest in London. 10. There are many factories in the East End.

УРОК 16

«Именительный падеж с инфинитивом»

Вопросы для контроля

1. Каким предложением переводится эта конструкция на русский язык?
2. Дайте формулу этой конструкции.
3. Какой союз вводит придаточное предложение?
4. Каким оборотом переводится на русский язык сказуемое английского предложения?
5. Каким членом предложения является инфинитив конструкции английского предложения при переводе на русский язык?

Тест

Укажите номера предложений, содержащих оборот «именительный падеж с инфинитивом».

1. This river is said to be very long. 2. He said that he lived in Omsk. 3. I know English well. 4. I knew his sister's friend. 5. She is known to be a good swimmer. 6. I like to read English books. 7. These tests are said to be very easy. 8. This method of teaching is expected to give a good result. 9. She is asked at the lesson.

LONDON. PLACES OF INTEREST

Тест № 1

Укажите номера, под которыми даны переводы следующих английских слов.

а) 1. government; 2. building; 3. to design; 4. fortress; 5. palace; 6. masterpiece; 7. famous; 8. memory; 9. guide; 10. mass meetings; 11. prison; 12. cathedral; 13. square; 14. world; 15. victory

б) 1. конструировать; 2. шедевр; 3. дворец; 4. гид; 5. собор; 6.тюрьма; 7. массовые демонстрации; 8. победа; 9. массовые волнения; 10. здание; 11. площадь; 12. известный; 13. мир; 14. крепость; 15. строить; 16. память; 17. посещать; 18. музей; 19. правительство; 20. библиотека

Тест № 2

Напишите графический диктант. Знаком ⌒ отмечайте предложения, соответствующие тексту на с. 189.

1. The Houses of Parliament is the place where the English Government sits. 2. The Tower of London was a fortress many years ago. 3. Now the Tower of London is a museum. 4. St. Paul's Cathedral is in the East End of London. 5. Westminster Abbey is famous for its architecture. 6. Buckingham Palace is a museum now. 7. Trafalgar Square is named in memory of Nelson's great victory. 8. Piccadilly Circus is the heart of the West End. 9. The British Museum is a history museum.

УРОК 17

ENGLISH TRADITIONS

Тест № 1

Укажите номера, под которыми даны переводы следующих русских слов.

а) 1. древний; 2. красочный; 3. смена, перемена; 4. гвардейцы; 5. связывать; 6. прибытие; 7. искать; 8. память; 9. происходить; 10. ключ; 11. запирать; 12. носить; 13. ворота; 14. часовой; 15. государство

б) 1. to connect; 2. memory; 3. arrival; 4. to lock; 5. colourful; 6. gate; 7. key; 8. finally; 9. ancient; 10. to carry; 11. state; 12. to search; 13. to be fond; 14. change; 15. sentry; 16. traditional; 17. guardsmen; 18. woolsack; 19. speaker; 20. to take place

Тест № 2

Напишите графический диктант. Знаком ⌒ отмечайте предложения, соответствующие тексту на с. 195.

1. English people are very fond of traditions. 2. Many British cities and towns have their own ceremonies and traditional festivals. 3. The ceremony of changing the Guard before the Buckingham Palace is very colourful. 4. The guardsmen are in their blue coats. 5. The arrival of the Queen for the State Opening of Parliament is a tradition. 6. Speaker of the House sits on a high chair in the House of Lords. 7. The ceremony of the Keys takes place in the Tower every morning. 8. The yeomen of the Guard are known as "beefeaters". 9. They are in Tudor dress uniform. 10. All towers are locked.

УРОК 18

Согласование времен

Вопросы для контроля

1. В каком случае действует правило согласования времен?
2. Если сказуемое главного предложения стоит в Past Indefinite Tense, в каких временах может стоять сказуемое дополнительного придаточного предложения?
3. Если сказуемое дополнительного придаточного предложения стоит в Past Indefinite Tense или в Past Continuous Tense, в каком времени переводится оно на русский язык?
4. Если сказуемое дополнительного придаточного предложения стоит в Past Perfect Tense, в каком времени переводится оно на русский язык?
5. Если сказуемое дополнительного придаточного предложения стоит в Future-in-the-Past, в каком времени переводится оно на русский язык?

6. Что такое **should**?
7. Что такое **would**?
8. Дайте формулу образования Future-in-the-Past.

Тест

I. *Выберите правильное придаточное предложение.*

I am sure that... .

1. you knew her address; 2. you know her address; 3. you will know her address

II. *Если в главном предложении глагол-сказуемое стоит в прошедшем времени, то какое время употребляется в придаточном, если действие происходило одновременно с действием главного?*

1. Past Indefinite; 2. Past Perfect; 3. Future-in-the-Past

III. *Укажите номер глагола, который следует вставить.*

а) He said that he . . . come tomorrow.
1. will; 2. should; 3. would

б) He thought that she . . . Moscow.
1. leaves; 2. will leave; 3. had left

б) She knew that (мы придем).
1. we should come; 2. we had come; 3. we come

Раздел V

МАТЕРИАЛ ДЛЯ СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ ЯЗЫКОВОЙ ПОДГОТОВКИ

Основная задача изучения английского языка в техникуме — это научиться понимать информационные материалы по своей специальности на языке.

В зависимости от типа материала и практической его полезности обрабатываться он может по-разному. Основные формы обработки — это полный перевод и реферативный, или аннотационный, перевод.

Для этого необходимо знать основные грамматические формы, типичные для языка данного типа материалов (например, каталогов и инструкций), а также уметь правильно пользоваться словарями, чтобы быстро находить необходимое слово.

Кроме того, следует соблюдать определенную последовательность в работе.

1. Прежде всего надо ознакомиться с общим содержанием текста. Это можно сделать путем просмотрового чтения. Для этого необходимо выполнить предтекстовые упражнения, которые помогут догадаться о значении многих слов.

2. Затем надо сделать первичный черновой перевод текста на русский язык. При переводе незнакомых слов нужно искать их значения в словаре и проверять их соответствие общему смыслу предложения или абзаца.

3. Затем надо прочесть свой перевод и проверить его правильность с точки зрения русского языка и литературного стиля.

4. Нужно сверить перевод с оригиналом и отредактировать свой перевод окончательно.

Когда нужно сделать реферат, выбирают предложения с основным содержанием, их можно сокращать или перефразировать.

Предлагаемый ниже текстовой материал и упражнения предназначаются для уроков по обучению переводу. Этот материал может быть использован на втором году обучения и для совершенствования языковой подготовки.

Методическая структура задания определяет в определенной степени порядок его выполнения.

ЗАДАНИЕ № 1

Предтекстовые упражнения

I. *Переведите на русский язык следующие интернациональные слова.*

progress, limit, interest, technology, history, economy, atom, leader, intensification, sector, electrical, machine, system, control, production,

programme, mechanization, automation, labour, robot, press, galvanic, method, specialist, minimum, material, acceleration, standard, plan, period, dislocation, energy, separate, process, manipulator

II. *Переведите на русский язык следующие предложения. Обратите внимание на перевод выделенных слов. Как называются эти слова?*

1. There are many **public** libraries in Moscow. 2. The means of **production** are in the hands of workers in our country. 3. In which **direction** did he go? 4. The **operation** of this machine is controlled automatically.

III. *Определите, к какой части речи относятся следующие слова.*

development, equipment, manipulator, technological, systematically, scientific, atomic, economic, possible, possibility, historically

IV. *Каким способом образованы выделенные слова: с помощью суффикса, префикса, конверсии, словосложения?*

а) **to rebuild, to reequip, unlimit, impossible, historically, scientific**

б) All the world admires (восхищается) our **progress** in space flights. Mike **has progressed** in his English. The **base** of technological progress is our social system. Technological progress of our country **is based** on our social system. The work **is planned**. **Plan** your work. Where is your **plan?**

в) **high-capacity, low-capacity, owner, ownership, backwardness, multi-sector, nowadays**

V. *Объясните порядок перевода следующих словосочетаний:*

labour-consuming process; the Tenth Five-Year Plan; automatic programme-controlled manipulators; machine tools; pollution-free processes; hydro- and atomic electric stations

Прочтите текст "The Course of Technological Progress". Постарайтесь понять общее содержание, а затем приступайте к переводу текста.

THE COURSE OF TECHNOLOGICAL PROGRESS

In the USSR scientific and technological progress in all fields is considered to be vital for further economic developments. Socialism, which is based on the public ownership of the means of production and provides for planned economic and social development offers unlimited possibilities for using scientific and technological achievements in the interests of society as a whole.

Over a historically short period the USSR's economy has progressed from extreme backwardness and dislocation to a single mighty and multi-sector economic system, with a high scientific and technical potential. The USSR is well known for its achievements in the peaceful use of atomic energy, in developing electronic equipment, in building space laboratories and enormous power generating units. The USSR leads the world in building high-capacity, hydro- and atomic electric stations, and in many other fields.

Nowadays the main way to develop the economy is intensifying production, and all economic sectors are being technically reequipped.

The main trend is directed towards developing mechanical engineering and the electric power and chemical industries.

The transition from the development and intrcduction of separate machines to the development and introduction of machine systems controlling entire production processed is an important trend of technological progress. In the current period we are to carry out an extensive programme of the mechanization and automation of labour-consuming processes, and primarily of those involving tough manual jobs or harmful working conditions.

The Tenth Five-Year Plan provides for the launching of the serial production of automatic programme-controlled manipulators. Already, quite a few robots are being used in the operation of machine tools, presses, thermal furnaces, and galvanic baths, as well as in assembly and painting work.

Progress in methods and processes is bound up with that in the field of improving tools. Soviet specialists are developing pollution-free processes with the minimum of operations and change-overs and designed to save as much fuel, raw and other materials as possible.

Soviet people are doing their utmost to accelerate the scientific and technological progress because they know that such progress means far higher living standards.

ЗАДАНИЕ № 2

Предтекстовые упражнения

I. *Переведите следующие интернациональные слова.*

myth, argument, dialogue, tropical, continent, mile, million, canal, transport, irrigation, bronze, civilization, nation, morality, material, hystory, patent, mathematician, encyclopedic, theory, expert, hypothesis, asteroid, eccentric, orbit, gas, atmosphere, global catastrophe, rudiments, civilization, accumulate, dominant, diameter

II. *Определите, к какой части речи относятся данные слова, и переведите их.*

to describe — description; to destroy — destruction; to argue — argument; king — kingdom; to protect — protection — protector; to cross — to crisscross; to create — creator — creation; brother — brotherhood; power — powerful; theory — theorist; to know — knowledge; view — review; sea — undersea; earth — earthquake; to explain — explanation; man — mankind; to accumulate — accumulation — accumulator; to cover — discover — recover; to sell — seller — bestseller; to love — lover

III. *Прочтите следующие пояснения к тексту.*

Plato — Платон, известный греческий философ, живший в 427—347 гг. до н. э.

Asia Minor — Малая Азия
Libya — Ливия
Atlantis — Атлантида, материк, по преданию затопленный океаном
Poseidon — Посейдон, в древнегреческой мифологии бог моря

IV. *Прочтите текст, постарайтесь понять общее содержание и ответить на следующие вопросы:* 1. О каком континенте идет речь в тексте? 2. Кто впервые описал Атлантиду? 3. Какая книга была опубликована в 1976 г.? 4. Кто ее автор? 5. Какая интересная гипотеза выдвигается в защиту существования Атлантиды?

Переведите текст со словарем. Отредактируйте сделанный перевод.

SOLVING THE LOST-CONTINENT MYSTERY

after Thomas Fleming

Plato's description of Atlantis and its destruction has long been regarded as mythical. But there are interesting arguments that Plato may have been right. "Once upon a time there was . . . an island larger than Asia Minor and Libya together . . . On this island of Atlantis there existed a great kingdom." So Plato described Atlantis in one of his dialogues. According to his description it was a semitropical island continent of perhaps 154,000 square miles, with a population of 20 million. On the north, it was protected by mountains, elephants and other African animals wandered the forest. Canals crisscrossed fertile plains to transport farm produce and provide irrigation. The capital city, with its temple (храм) of Poseidon was encircled by a large wall, coated in bronze. Gold and silver glittered on palaces and temples.

For centuries (12000—9000 B.C.) Plato said, the Atlanteans were the dominant civilization in their half of the world, ruling a Mediterranean empire that extended to the borders of Egypt and Italy. They wanted to create a nation in which brotherhood and morality were main values. But, wrote Plato, they became "obsessed with the wrongful pursuit of material gain and power" and tried to conquer the entire Mediterranean world. They were beaten bark by the ancestors of the Greeks. Then, according to Plato, "in a single day and a single night," Altantis was swallowed up by the sea. After Plato's death, Atlantis was thought as a myth.

But it has continued to interest lovers of history and mystery. Theorists have placed it in Sweden, South Africa, Crete, Ceylon. Some 10,000 books and articles have been written on the subject—none more fascinating than Otto Heinrich Muck's book "The Secret of Atlantis". Muck, a Vienna-born engineer with 2,000 patents in his name, tried to solve the riddle of Atlantis. He used his skills as a mathematician and his encyclopedic knowledge of modern science. The result was a best-selling book published in Germany in 1976, 20 years after his death. Many Muck's theories are disputed by experts, but reviewers of the book say he offered an interesting hypothesis about this age-old mystery of a lost continent. Muck proved that Plato's description should be accepted as realistic in almost every respect.

Muck thinks that the size and shape of the undersea Azores plato coincides with Plato's description of Atlantis. Plato refers to a "deviation (отклонение) in the courses of stars, and the destruction by fire of everything on earth." Muck concluded that the deviant star was an asteroid, probably from the Adonis group, which circles the sun in dangerously eccentric orbits. He calls it Asteroid A. Much estimated the space monster to have been about six miles in diameter. At a height of 250 miles Asteroid A began to emit the red glow of burning hydrogen.

Behind it was a 20—or 30 mile tail of burning gases. Within two minutes, it entered the densest part of our atmosphere and blew up. Muck computes that it took almost 24 hours for the island continent to vanish. The impacts of Asteroid A was global, catastrophe followed catastrophe. Earthquakes took place on almost every continent. Cubic miles of water created the deluge (потоп). Here we have the best explanation for the loss of the memory of Atlantis. Muck estimates that it took mankind 3000 years to recover from the catastrophe of Asteroid A.

By the time mankind again acquired the rudiments of civilization, around 4000 B.C., Atlantis was only a name. Mankind needed another 6000 years to accumulate the knowledge that Muck uses to probe the ocean depths and discover in the heavens above those deviant stars that he concludes destroyed Atlantis.

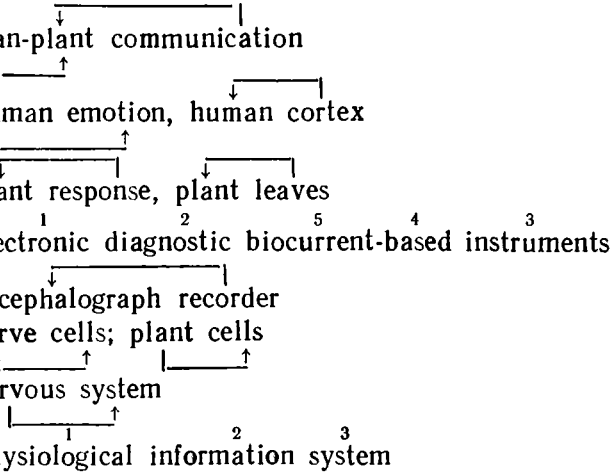
ЗАДАНИЕ № 3

Предтекстовые упражнения

I. *Проанализируйте и переведите сочетания слов.*

the conclusion (is) drawn from the experiments; hypnosis was used; to switch on (off); a man was put under hypnosis; negative emotions: fear, pain, sorrow; positive emotions: joy, admiration, pleasure

II. *Переведите «цепочки слов», соединяйте слова в указанном порядке.*



Прочтите текст, постарайтесь понять общее содержание. Найдите в тексте ответы на следующие вопросы.

1. What is the connection between plants and human emotions? 2. How was the experiment carried out? 3. What do the results of the experiments add to science and practice?

MAN-PLANT COMMUNICATION

"Plants react to human emotions" is the conclusion drawn from the many experiments by Soviet scientist Veniamin Pushkin from the Research Institute of General and Educational Psychology (USSR Academy of Pedagogical Sciences).

"Suggestions about plant reaction to human emotions are not at all new," said Veniamin Pushkin. "In our tests we used hypnosis (for the first time ever in experiments of this kind) for switching human emotions 'on and off', and we received quite definite replies as to the ability of plants to respond."

There are now many different electronic diagnostic biocurrent-based instruments used in medicine. For their experiments, the Institute's researchers chose an encephalograph, usually used to study electrical responses in cells of the human cortex. A human subject sat beside the plant, and was put under hypnosis. Negative and positive emotions were alternately induced: fear, joy, pain, admiration, sorrow, pleasure. All the emotions were reflected in the "mood" of the plant. The encephalograph recorder drew a different curve every time. The experiments were repeated many times and results were invariable.

What do the results of these experiments add to science and practice?

"First of all," said Veniamin Pushkin, "we now know that there is some community of processes in nature, in the nerve and plant cells, and that the 'language' of the plant cells is related in some way to the 'language' of the nerve cell.

"Animals appeared on earth later than did plants, and the nerve cell is a later formation compared to the plant cell. From this it may be deduced that many elements of human perception emerged from the information system of the plant cell and that, for all its complexity, man's entire physiological information system is basically akin to the plant cell."

"This conclusion is very important because it leads to a new approach to the origin of the nervous system."

ЗАДАНИЕ № 4

Прочтите и переведите со словарем текст "Orbital Laboratories". В процессе перевода обратите внимание на интересные языковые явления. Ниже приводятся вопросы для анализа. Обратите внимание, что каждое предложение текста пронумеровано. Это облегчит вашу работу.

1. Найдите подлежащее и сказуемое. Как переводится слово **manned**?

2. Какая разница между словами **principal** и **principle, the same** и **some**? Приведите примеры.

4. Какая разница между словами **hard** и **hardly**, **because** и **because of**? Приведите примеры.

5. Сгруппируйте синонимы. Переведите их на русский язык.

а) 1. therefore, 2. the time being, 3. to employ

б) 1. at the present time, 2. now, 3. to use, 4. that's why

8. Назовите функцию слова **one**.

12. Какую функцию выполняет предлог **by**?

15, 16. Как переводится слово **that**? Найдите интернационализмы. Можно ли перевести эти предложения без словаря?

17. С каким оттенком переводится **would allow**?

19. Какие словосочетания, включающие слово **space**, вы знаете?

20. Назовите производное от слова **discover**.

21. Как переводится слово **until**, какой частью речи оно является?

22. Дайте синоним слову **able**, образуйте от слова **able** глагол и переведите его на русский язык.

23. Как переводится выражение **to be going to**?

25. Найдите подлежащее.

26. Как перевести слова **advantage** и **disadvantage**?

ORBITAL LABORATORIES

1: In the near future work with manned flights will, of course, remain focussed on long-life orbital stations with changing crews. 2. The design of the station and of the transport ship could be modified, but the interaction principle will still stay the same.

3. May be, as time passes, orbital stations will become larger. 4. In any case, large stations are hardly practical at the present stage because as yet only research methods are being worked on. 5. Therefore, for the time being, it is more practical to employ comparatively small and cheap, but well-tested stations of the Salyut type. 6. At the same time work is already being done on developing bigger stations.

7. There are three basic approaches. 8. The first one is when the station is orbited already assembled, as in the case now, but naturally, the station's dimensions and weight are determined by the capacity of the booster rocket and are, therefore, always limited.

9. With the second approach the station is made up from standardized units, each with its own engine and orbited using a separate booster rocket. 10. In space these units are docked (from Earth) to form a space station.

11. With the third way, the elements of the station, equipment and separate units are put into orbit separately. 12. The craft could be operated automatically, or by a crew, or could be remote-controlled from Earth. 13. The forerunners of the latter system are the Soviet lunokhod vehicles, which performed many operations on the Moon. 14. It is hard to enumerate all the possible uses of orbital stations. 15. First of all, they are valuable in that they allow for research which is impossible on Earth. 16. For example, an orbital station is an ideal place for astronomical observations, and progress in astronomy is determined, above all, by the study of that part of the electromagnetic radiation spectrum that is absorbed by

the Earth's atmosphere. 17. Space laboratories would also allow us to use the unique conditions in orbit for producing materials that are hard or impossible to make on Earth.

18. Orbital stations have already expanded considerably our knowledge of the Earth and of its natural wealth.

19. Today, for example, we are witnessing the birth of a new science —space ecology. 20. It was discovered that the land, the oceans and atmosphere are a single "system". 21. Until we got the opportunity to begin studying the Earth as a whole from space and learning about how it ticks, all the ideas on environmental protection were pretty useless.

22. Orbital stations will become also a sort of a staging post between the Earth and other planets, enabling man to prepare ships for flights to other planets. 23. Man is going to act bolder and bolder in space as he explores and conquers it. 24. Space flights are no longer regarded as being experiments by brave people or even by individual countries. 25. As the years go by cosmonautics will become ever more international in nature, mainly for global scientific, engineering and economic reasons, in particular, the high cost of space technology and of the equipment used for work in space. 26. The Intercosmos programme of the socialist community countries proves the advantages of joint efforts.

ЗАДАНИЕ № 5

Прочтите и переведите текст со словарем, пользуясь указаниями, данными к абзацам.

1. **to like** — нравиться, любить. I like reading.
   like — похожий. The two sisters are very like each other.
   Найдите различие в цифровых обозначениях в русском языке и английском: 5,000; 0.5
2. Посмотрите в словаре значение слова **mean (by means)**.
   Найдите в списке сокращений на с. 313, что означает сокращение **i.e.**
3. Как переводится **without** + **-ing**?
   Познакомьтесь с таблицей «Функции глагола to do» на с. 326.
4. Как переводится выражение **it takes. . .to**?
5. Переведите слова.
   though — through; some — the same; far — for; broad — abroad; hard — hardly; because — because of
   Как расшифровать сокращение **sci-fic**?
6. Как переводятся интернациональные слова **intelligence, accuracy, human, nature**?
   Переведите сочетание **to do one's best.**
7. См. таблицу на с. 205.
8. См. таблицу на с. 151.
10. См. таблицу на с. 205.
17. Как переводится выражение **would allow**?

ARE WE ALONE IN THE UNIVERSE?

1. Our Galaxy contains more than 100,000 million stars of different types, and, like others, it was formed several million years after the explosion of the Universe. Approximately 5,000 million years ago, when the Galaxy already had its modern form, our Sun appeared somewhere in the Universe. It was just an ordinary star which got its own planetary system.

2. How great is the probability that planetary systems around stars are a widespread phenomenon? Modern astronomy is incapable of discovering, by means of direct observation, planets around stars situated within the radius exceeding four light years. (We may recall that a light year is the distance covered by light in the space of a year at the speed of 300,000 km per second, i.e., approximately 10,000,000 million kilometers.)

3. Theoretically and without going into details, we may assume that a relatively small number of lone stars in the Universe might have their own planets. But even if these systems do exist, life would not necessarily originate on them.

4. It takes an extremely rare coincidence of a tremendous number of exceptionally favourable factors to trigger off the process leading to the origin of life. More than that, we still cannot say clearly and precisely what circumstances led to the origin of life on our planet.

5. Though the probability of the repetition of this process is extremely small, we cannot state definitely that there are no other inhabited worlds in the Universe. It is a fact that there is a wide spectrum of opinion on this question; it has been expressed in the press by both scientists and sci-fic writers. It is not for nothing that signals are being sent out into outer space about the existence of life on our planet and that people are patiently, though thus far unsuccessfully, keeping their ears open to the noises coming from the abyss of the Universe, hoping to get signal from another intelligence.

6. The probability of the emergence of intelligence elsewhere in the Universe is very small since it requires the coincidence of a great number of most varied factors.

Take the history of our civilization. It is hard to find a year without wars. Social, economic and political contradictions have more than once hurled human society into bloody wars. And with every war the destructive power of the weapons is growing. Today our beautiful "blue" planet has a tremendous volume of explosives. We have no right to forget about this and should do our best to support the just, peace-loving policy of our Party and government.

7. As for some other planets, matters could have reached the point of atomic war, and then civilization would have definitely perished without having time to notify its remote cosmic brothers of its existence.

8. But even if it avoids such tragedy, a civilization highly developed technologically can still inflict upon itself an irreparable damage through a reckless attitude to nature. The sad experience of our planet shows that people are cripping the biosphere and creating unnatural conditions for man's existence. It is good that our country is giving the world an exam-

ple of a sparing attitude to nature, an attitude that other countries of the socialist community are following up and supporting.

9. Finally. Suppose a civilization on some hypothetical planet managed to avoid wars and an ecological crisis and that their scientific and technological progress supplied them with the best instruments, mechanisms and apparatuses. It would be a natural step in the progress of civilization for such intelligent creatures to begin to explore outer space just like we are doing upon reaching a definite technical level and having overcome terrestrial gravitation.

10. There is no doubt that such a civilization would first emerge into outer space and then begin to explore nearby planets. This cosmic activity would have been so great that we on Earth could not possibly have missed it, even using our present-day telescopes. However, we have not observed anything resembling such a "cosmic miracle". At least not in out Galaxy nor in the Galaxies that are close to us.

11. Summing up all this, we can draw the following conclusion, the hypothesis that our human kind is unique and lonely, at least in our Galaxy, is sufficiently valid. But it does not follow from this that there is no point in trying to find intelligent life in the Universe.

12. The search should continue. A number of scientists, in our country and especially abroad, are engaged in the problem. However, it is hardly necessary to give it too much attention because, if intelligence does exist somewhere, it must be at a tremendous distance away from us—of the order of millions of light years.

13. Suppose we send a radio signal and thanks to some unthinkable chance it is received by another civilization, and not only received but understood. This, however, will happen a million years after we have sent the signal. Let us now imagine that the civilization decides to reply. The reply will travel another million years before it reaches us. The probability of our receiving it is negligible. However, let us assume that we have received and understood it. What then? It would be a message from an intelligence that lived a million years before this moment. What's the point of this "correspondence"? This is but one of the arguments against giving too much attention to the search for other civilizations.

14. There are many scientists who believe in the existence of intelligence elsewhere in the Universe and who hold that the probability of planetary systems existing around some star is not so small. They refer to the fact that our solar system came into being "only" 5,000 million years ago while there are objects in the Universe that have existed approximately 20,000 million years and on which life and maybe even intelligence could have originated.

15. This throws doubt on the possibility of our Earth being visited in the remote past by intelligent travellers from other planets, and of the unidentified flaying objects (UFOs). The topic of UFO has become very popular recently.

16. The UFO problem originated in the West, which is quite natural—the press in those countries is too keen to publish "sensations"". When real sensations are not available they are invented. Unfortunately, many people believe these tales. Naturally, the idea of intelligent beings from other

planets visiting us is very thrilling. Facts, however, show that if this intelligence exists, it must be at such a vast distance from us that it is practically out of our reach.

17. In this connection, and to wind up our talk, we would like to emphasize a moral and ethical aspect of the conclusion about the possibility of our solitude in the Universe. We should never forget that we are the supreme expression of a unique dialectical process of the development of matter, if not throughout the Universe, then at least in a vast part of it. The awareness of this uniqueness should help people to see the surrounding world in a different way and to give serious thought to environmental protection and to the barbarity and pointlessness of wars.

ЗАДАНИЕ № 6

I. *Прочтите слова и переведите предложения.*

sport спорт; употребляется в широком смысле: физические упражнения. The Soviet Government pays great attention to sport.

sports виды спорта. I am fond of winter sports(skating, skiing, hockey). We take part in sports competition held in our town. Sports facilities (спортивные сооружения) of our school are new.

game игра, партия. Let's have a game of tennis.

sportsman основное значение «спортсмен-охотник», «рыболов», употребляется также для характеристики человека, который любит риск, азарт. В значении слова «спортсмен» чаще всего употребляется **athlete**. Soviet athletes won (took) first place in the last championship.

Обратите внимание на то, что существительное в словосочетании «занять (выиграть) . . . место» употребляется без артикля.

games lessons уроки физкультуры в учебном заведении

games teacher/master/mistress учитель (учительница) физкультуры

physical education/culture/training физическое воспитание (официальный термин для предмета учебного плана)

track-and-field (athletics) легкая атлетика

summer Olympic Games летние Олимпийские игры

the track events соревнования по бегу

the field events соревнования по прыжкам и метанию

the semifinals полуфинал

the finals финал

to be eliminated выбыть (из соревнований)

the compulsory events обязательная программа

the free events произвольная программа

a score-board (sign-board) табло

a victory stand пьедестал почета

a team coach тренер команды

Прочтите и переведите текст.

THE 22ND OLYMPIC GAMES IN MOSCOW

The 22nd Olympic Games are the first Olympic Games to be held in a socialist country. The interest of the Soviet public in the 1980 Olympic

Games was quite natural for in no other country are sports of such a mass character as in the USSR.

Hundreds of thousands of young sports enthusiasts took part in the Olympic competitions.

The city of Moscow and thousands of Soviet people have done everything to ensure the holding of the Games at a high sports, organizational and technical level, in full conformity with the rules of the Olympic Charter.

Our aim was to ensure that at the Olympic Games in Moscow athletes from all continents of the world could demonstrate their achievements on a wide and representative basis, that these Games gave a new impetus to the development of the Olympic movement and contribute to spreading the noble Olympic ideals, to strengthening mutual understanding, friendship and peace among peoples.

The Lenin Central Stadium has often been the scene of huge competitions.

Neither Moscow residents nor visitors have ever been treated to such a colourful, massive and impressive sports festival as they were at the opening of the 22nd Olympic Games.

On July 19 at 4 p.m. Moscow Time, the Kremlin chimes announced the beginning of the opening ceremony of the Olympics, the beginning of the 16 days of competition which are attracting the attention of millions of people around the world.

The Soviet national anthem was played. A huge coloured representation of the USSR state emblem, made up of pieces of cloth, held over their heads by hundress of performers, appeared in the eastern stands.

The parade of Games participants began in an original way, embodying the continuity of Olympic traditions. Young men clad in Greek tunics carried the five interlocking rings and the emblem of the Moscow Games around the stadium.

According to tradition, the parade started with the Greek delegation and ended with the host team. Over 100,000 spectators greeted the Olympic athletes from 81 countries.

Along the track to the flagpole the Olympic flag was slowly carried by eight athletes, escorted by 22 assistant athletes carrying white doves. As the Olympic anthem sounded, the Olympic flag slowly rose up the pole, and when it reached the top, the 22 doves were released.

The moment thus came which everybody had long awaited—the torchbearer Victor Saneyev, three-time Olympic champion entered the stadium, and near the flagpole handed the torch to a popular basketball player, Sergei Belov, who was on the Munich Olympics championship team.

Belov covered the few remaining metres to the bowl, and the flame flared up.

It burned around the clock until the Games closed, i.e. until the evening of August 3. Thousands of white doves, the symbols of peace, soared into the sky.

Nikolai Andrianov, the world-famous gymnast took the oath on behalf of all the athletes taking part in the Olympics. Three-time Olympic freestyle wrestling champion Alexander Medved, an international category

judge, took the oath on behalf of the judges and officials. They swore to compete and judge fairly, with respect for the rules, with noble spirit and for the glory of sports.

The USSR national anthem was again played and the delegations left the stadium to long applause.

For 30 minutes the folk dance groups from all the 15 Soviet Republics put on some unforgettable dances. The dynamic music, bright colours of the costumes and the stadium's green field were outlined against the huge national ornaments that accompanied the group from each of the Republics.

Students and athletes—gymnasts, acrobats, trampoline jumpers did a mass gymnastics number.

Of course children also performed. All the exercises they performed were simply games—thrilling and energetic. They were the games that lay the basics of sports mastery.

Athletes again invaded the field, forming five rings and gigantic vases; dancers danced on the track and a song of praise to peace, sports and friendship was played.

Sixteen thousand people took part in the pageant.

A huge Misha, the good-natured Olympic mascot, wished success to all participants in the Games (over 6,000 of them), the visitors and the spectators at the stadium and at home in front of their TVs.

On July 20, the Olympic flame flared up in Tallin, Leningrad, Kiev and Minsk.

The competitions were held in the true spirit of mutual understanding above all the differences of politics, religion or race in the wonderful facilities provided by our country.

II. *Подберите из газеты "Moscow News" сообщения о последних спортивных событиях*

III. *Сможете ли вы ответить на следующие вопросы.*

1. Do you go in for sport? 2. What is your favourite sport? 3. What sports are popular in Britain and the Soviet Union? 4. Do you play any games? 5. Who is your games teacher? 6. Who won first place in . . . ? 7. What words about sport are there in Article 24 of the Constitution of the USSR?

IV. *Прочтите и переведите.*

Do you know that . . .

... the first Olympic Games took place in Olympia in Southern Greece in 776 B.C. Every athlete had to take part in all the sports events to prove his versatility.

... athletes gathered 293 times for the Games but in A.D. 394 the Byzantine Emperor Theodosius forbade the Games. They were restored in the 1890s by Pierre de Coubertin, a man of deep culture.

... in July 1894 the Olympic Charter was adopted. It stated that the Olympic Games would be held every four years.

... the Charter abso states that when the winner is being decorated his country's national anthem will be played and the national flag hoisted.

... the first Olympic Games of our time were held in the land where the Olympiads had been born—Greece. They took place in 1896 in Athens.

THE OLYMPIC GAMES

(1896—1980)

Games in their order	Year	City	Country
1st	1896	Athens	Greece
2nd	1900	Paris	France
3rd	1904	Saint Louis	USA
4th	1908	London	England
5th	1912	Stockholm	Sweden
7th	1920	Antwerp	Belgium
8th	1924	Paris	France
9th	1928	Amsterdam	Holland
10th	1932	Los Angeles	USA
11th	1936	Berlin	Germany
14th	1948	London	Great Britain
15th	1952	Helsinki	Finland
16th	1956	Melbourne	Australia
17th	1960	Rome	Italy
18th	1964	Tokyo	Japan
19th	1968	Mexico City	Mexico
20th	1972	Munich	GFR
21st	1976	Montreal	Canada
22nd	1980	Moscow	USSR

* The Olympic Games were not held in 1916, 1940, 1944 because of the First and Second World Wars.

ЗАДАНИЕ № 7

I. *Прочтите и переведите с помощью рисунков текст.*

THERE ARE FOUR MEALS IN THE DAY

For breakfast you have bacon and eggs, cornflakes, tea or coffee with marmalade and sandwiches.

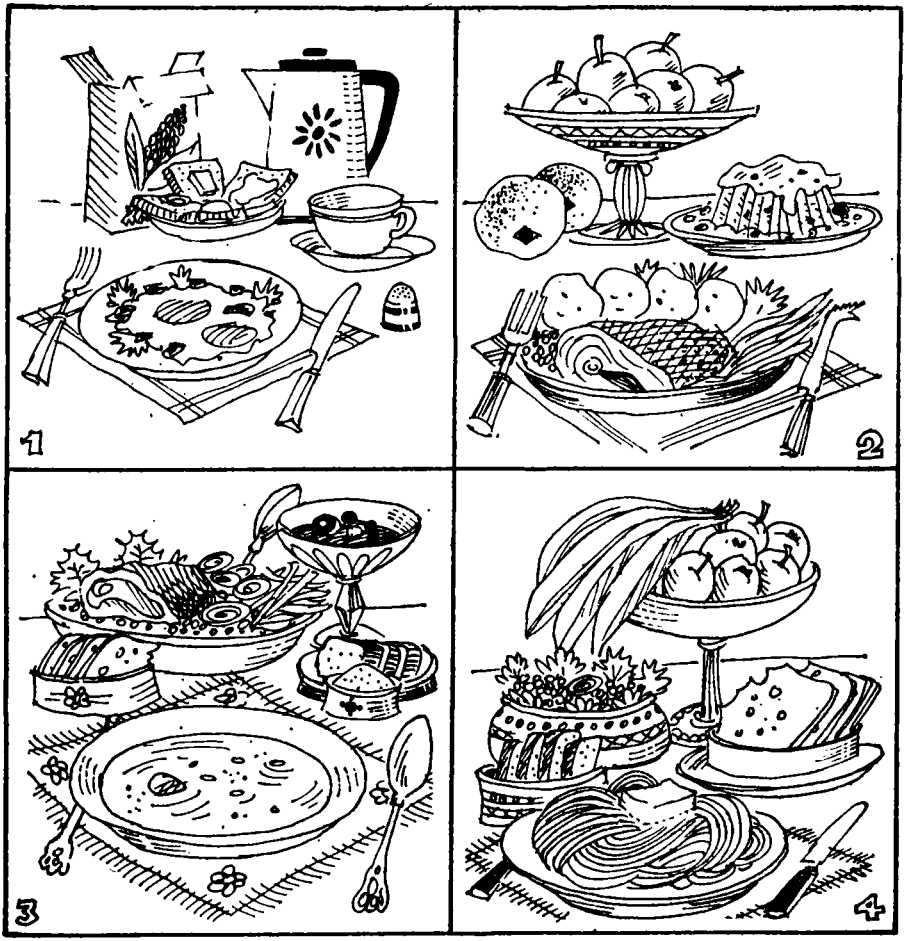
For lunch (the midday meal) you have fish, potatoes, peas. Rice pudding or fruit: oranges, apples.

For someone who likes tea very much, there is bread and butter and jam and honey. Scones, crumpets, cake and biscuits.

For dinner you have soup, meat with vegetables like potatoes, cauliflower, carrots, fruit salad or cheese and biscuits.

For supper you have spaghetti, salad, bread and cheese. Fruit: bananas, apples.

There are a lot of coffee bars in England. People, particularly young people, drink a lot more coffee today than ten years ago.



II. *Прочтите текст и передайте его содержание на русском языке.*

MEALS

In the morning when we come to the dining-room we have our first meal of the day which is called breakfast. My parents are already sitting at the table. They are waiting for all of us. Vera is late for breakfast as usual. Mother says to her, "Vera, you must come in time." Vera answers, "Excuse me, mother, I'll never be late again." Then we have breakfast. For breakfast we have a cup of tea or milk, bread and butter, eggs, ham or sausage.

We have lunch at our technical school canteen. During the lunch break we go to the canteen.

There is a self service there. Two or three students on duty help to lay (set) the tables, and to clear them.

We can see plates, cups, spoons, forks and knives on the tables. We take hot-dogs, bread and butter, cheese or eggs and tea or milk. But some of us prefer soup, meat or fried fish with vegetables.

After the lessons we usually have dinner. We have soup, meat and vegetables or salad.

At 7—8 p.m. we have supper. It is usually a light meal (cheese, butter, meat) and a cup of tea.

III. *Прочтите диалог в лицах. Обратите внимание на произношение.*

DIALOGUE

— I am very hungry. Did you set the table?
— No, I did not set it. Ann set it.
— Is dinner ready?
— Yes, it's ready.

Look at the table. There is a white table-cloth on the table. There is a plate and a napkin and a glass for each of us. There is a knife and a fork and a spoon for each of us. The cup and the saucer are for the coffee.

— I am thirsty. I want some cold water to drink.
— Here is some water for you.
— Will you have some soup?
— Yes, thank you.
— Please, pass me the salt.
— Will you please pass me the pepper?
— Here you are.
— We have roastbeef for dinner today.
— Here are some boiled potatoes for you.
— Let me give you a little more roastbeef.
— Yes, thank you. This roastbeef is very good.
— Will you have a cup of coffee?
— Yes, thank you.
— Do you like milk?
— Yes, I do.
— Shall I put milk and sugar in it?
— No, thank you. I don't like coffee with milk and sugar.

IV. *Разыграйте в лицах следующую ситуацию.*

DIALOGUE

M o t h e r: Help yourself to the sausage, Sam.
S a m: I'd better have a couple of frankfurters ['fræŋkfətəz], Mum.
K i t t y: Is there any cheese left, Mother?
M o t h e r: Yes, there is Russian cheese. Have a ham sandwich.
K i t t y: No, thank you. Can I have an egg?
M o t h e r: Yes, of course.
K i t t y: Pass me the salt and the egg, please.
S a m: Here you are. Mum, why don't you take anything?
M o t h e r: I have had a cup of tea already.

S a m: You must have a proper meal, Mum, otherwise you'll have a headache. I'll make you some instant coffee. Hand me your cup two lumps of sugar.

K i t t y: And a cheese sandwich will do.

M o t h e r: Thank you. Pass me the tin of condensed milk, please.

Next time I'll always have my meals with you. I'm sorry father has had his breakfast earlier. No doubt he'd eat more than a cup of tea and a roll.

V. *Прочтите шутку и объясните, в чем заключается юмор.*

GOOD MANNERS

Jack invited his new friend Tommy to dinner at his house. Tom's mother was very anxious about her little son's table manners.

"Tommy, don't eat off the knife. And if your food is too hot don't blow on it. And don't talk with your mouth full," she told him.

When Tommy returned he said: "I remembered what you told me, Mum, and I did only one thing wrong."

"What did you do, Tommy?" "Oh, when I wanted to cut my meat it fell off the plate on the floor."

"Oh, my dear, what did you do then?"

"I said, 'That's always the way with tough meat' and picked it up from the floor."

VI. *Составьте ситуацию к этой пословице.*

"After dinner sit (sleep) a while, after supper walk a mile."

ЗАДАНИЕ № 8

I. *Прочтите текст и по данному образцу подпишите конверт, посылаемый в Англию.*

DO YOU KNOW HOW TO WRITE A LETTER

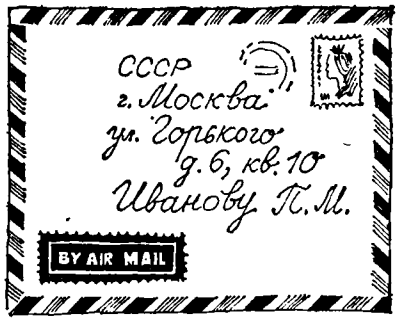
How to Address an Envelope

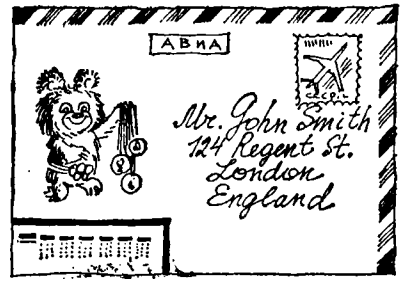
From	To Mr. James R. Whit
W. S. Black	26 Winter Street
Portland, Maine	Parkvill
	New York

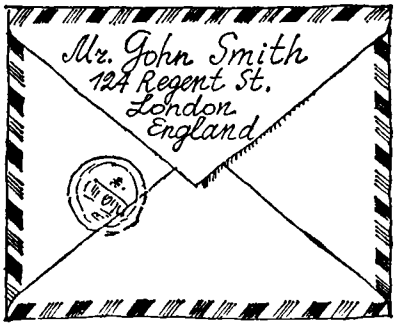
The writing on the envelope should be very plain. The name should be written in the middle, so as to leave space for the stamp and post-mark.

The number and name of the street should be written under the name of a person, as in the example above.

The name of the city should be written on the third line, and on the fourth line the state. The state may be spelled in full or the abbreviation may be written.







The stamp should be placed in the upper right-hand corner.

The address of the sender may be written on the back side of the envelope, but it is better to write in the upper left-hand corner, in small letters, the name and address of the sender, so as to secure return of the letter in case of misdirection.

Сокращения: street=st.; Avenue=Ave.; Company=Co.; in care of=c/o (для передачи); and=&

Read and translate these addresses:

1. Mr. Robert L. Smith	2. Miss Mary Brown	3. Mr. Henry Green
18 Summer St	12 Garden Ave	c/o Black & Co
Buffalo	Detroit	Columbus
NY	Michigan	Ohio

II. *Переведите на русский язык.*

Forms used in Letters:

To a man: Mr. James Smith
To an unmarried lady: Miss Mary White
To a married lady: Mrs. Mary Green or Mrs. John Green (The lady is married to John Green)
To a boy: Master Fred Green
To a physician: Dr. Henry Green

You begin your letter:

To a man: Dear Sir—My dear Sir
Dear Mr—My dear Mr

To a woman: Dear Madam—My dear Madam
Dear Miss—My dear Miss
Dear Mrs—My dear Mrs
To a friend: Dear George—My dear George—My dear friend George

You Close Your Letter

Yours truly
Very truly yours,
Yours respectfully,
Yours sincerely,
Your friend

III. *Напишите краткое письмо о своей учебе.*

IV. *Прочтите и переведите диалог и разыграйте эту сценку в лицах.*

AT THE POST-OFFICE

M i s s: (*On the telephone*) Yes . . . one moment, hold on, please!—Mr. Johnson, Liverpool's on the line.— Box number 4, please!—Well, gentlemen, you are lucky you haven't come during the rush hour when you would have to queue up here. But now I have enough time for you. What would you like?

W i n t e r: Well, miss, there's a letter . . .

M.: Look, the postman is collecting the letters from the pillar-box. Why don't you hand your letter to the postman, sir?

S i m o n: You see, my friend intends to have his letter registered.

M.: Ah, a registered letter. That's different.—Oh, you've forgotten to print the name and address of the sender on the back of the envelope, sir.

W.: Shall I also write the post-office-box number below the address of the recipient?

M.: The P.O. Box number? Well, you may.—The counter for poste restante letters is over there, next to the parcel counter, if you are expecting something.

S.: No, miss, we aren't expecting anything. But we want to send this packet to Glasgow. Please make it c.o.d.

M.: We'll send it c.o.d. to Glasgow.

S.: Now I'd like some stamps and some postcards.

M.: But I can only sell you ordinary postcards, not picture postcards.

W.: Ordinary postcards will do.

M.: By the way, are you a stamp-collector, a philatelist, sir? Do you want to buy special stamps or first-day covers?

S.: No, miss, I don't need special stamps or first-day covers.

W.: We need the stamps for postage only.

M.: Then I'll give you a stamp book; it contains a variety of stamps.

W.: Yes, please, give us two stamp books and ten postcards.

M.: Here you are—two stamp books and ten postcards.

V. *Прочтите текст. Постарайтесь понять общее содержание.*

THE POST-OFFICE

Every town has a post-office. It sends your letters and postal cards to all parts of the world. The cost of sending a letter is very little.

If a letter is heavy, you must have it weighed at the post-office. The clerk will tell you how much it will cost. You must buy stamps to put on the letter before mailing it. After you drop your letter into the letter-box, a letter-carrier will take it away to the post-office and from there it is sent the person addressed.

Sometimes you want to be sure that your letter, was received. You must take it to the post-office and have it registered.

Packages and parcels may be sent by the parcel post. Before sending a package, take it to the post-office, have it weighed, and place the right amount of stamps on the package.

It is not safe to send money in a letter. A better way is to send money by postal money-order.

VI. *Переведите текст с помощью словаря.*

At the post office, either on the outside wall or inside the building, you will see letter-box openings into which you drop your letters. You will also see red pillar-boxes for the same purpose. In London the openings are often marked LONDON AND ABROAD and COUNTRY. Country here means all places in Great Britain except London; it includes large towns such as Glasgow and Manchester.

Inside a large post office you will see, over the long counters, notices telling you what kind of business is done below them: POSTAGE STAMPS, PARCELS, TELEGRAMS, PENSIONS, INSURANCE STAMPS, WIRELESS LICENCES. The post office does a wide variety of business. You must have a licence for your wireless set and for your car. You can pay for it at the post office. Old Age Pensions and Family Allowances, and various sorts of National Insurance benefits are paid out there.

VII. *Прочтите шутку.*

— What are you doing Kate?
— I'm writting a letter to my friend Ann.
— But you don't know how to write.
— Well, it doesn't matter, because Ann doesn't know how to read.

Раздел VI
МАТЕРИАЛ ДЛЯ ВНЕАУДИТОРНОГО ЧТЕНИЯ

I. *Прочтите текст, перескажите его содержание. Переведите любой абзац.*

FOR THE BENEFIT OF MAN

The principal objective for the 1980s is to raise the living and cultural standards of the Soviet people, and to create favourable conditions for the all-round development of the individual.

The entire socio-economic programmes for both the 11th Five-Year Plan and for the decade as a whole are oriented to this aim.

Priority growth of consumer goods industry. There should be a 27—29 per cent increase in the production of consumer goods in the five years. Production of household and cultural goods will see a particularly great growth (40 per cent).

Greater production and improved quality of consumer goods is considered the general task of all Soviet industry.

Real incomes will continue to rise. Real per capital incomes have doubled over the last 15 years. In the coming five years, they will rise by another 16—18 per cent.

In five years retail sales will increase by 25 per cent. The fact that people will be buying more is a natural consequence of higher incomes, greater consumer goods production, and stable prices.

Social consumption funds to increase by a fifth. Today, the average Soviet family of four receives annually free services and benefits (medical assistance, education, pensions, etc., covered by social consumption funds) equal in value to the average wage of an industrial or office worker over ten months. The further growth of social consumption funds means that the overall living standards will rise somewhat faster than people's cash incomes.

New privileges for working women. As early as next year women with children under a year old will have the right to a partially paid leave.

Women with small children will be able to work either a shortened working day or week, according to a schedule suitable for them, or at home.

Pensions to rise. The Soviet state spends nearly twice as much on issueing pensionsas it does on defence. The minimum pension amount will be raised in the 11th Five-Year Plan.

Ten million new flats. Ten million flats will be built during the five-year plan period. And in the next two five-year plans, the objective of providing a self-contained flat to every family will be in the main attained. Rents, which have not changed for over 50 years, will continue to

be the lowest in the world. Rent plus utilities now consume 2.7 per cent of the income of an average worker's family.

Trade plus secondary education. Vocational schools are the prime source of skilled manpower. Many of them also provide a complete secondary education. In the next five years, there will be a 60 per cent increase in the number of highly skilled workers finishing these schools.

About ten million specialists with higher and specialized secondary education will be trained in the five years — more than four times the total number of such specialists in the country on the eve of World War II. As the USSR has had full employment for over half a century, all of them will be found jobs according to their specialities.

Medical industry — 40 per cent growth. The plan is to develop and initiate above all the production of highly effective medicines for treating cardiovascular, oncological and endocrine diseases, to develop semi-synthetic antibiotics, and to expand the production of modern medical technology.

On the whole, the Five-Year Plan assignments are defined as follows: to raise the standards and quality of medical services, to expand the network of health protection institutions, to improve their structure and distribution, and also to improve their equipment.

Additional quarantees for the right to rest and leisure. Last year, 54,000,000 people took treatment or spent holidays at sanatoriums, holiday-homes, pensions, hiking centres or travelling. Twenty-five million children and teen-agers spent summer vacations at Young Pioneer and school camps or went to the countryside with their kindergartens and creches. In most cases people pay only 30 per cent. Their holidaying and treatment is funded from the state social insurance budget which is administered by the trade unions.

In the next five-year period even more leisure facilities will be provided and the organization improved. Special attention will be given to rest and treatment for both parents and children at the same place, and to building individual small countryside cottages for members of the gardening societies established at enterprises and offices.

11. *Прочтите текст. Постарайтесь понять общее содержание текста. Разделите текст на смысловые абзацы и составьте план (можно на русском языке).*

OUR COUNTRY

The Union of Soviet Socialist Republics ranks first in the world for territory and third (after China and India) for population. It has a territory of 8,600,000 square miles, spread over East Europe, North and Central Asia, and thus occupies about a sixth of the population area of the globe. The USSR's frontiers are approximately 37,500 miles long, or one-and-a-half times the length of the equator. These borders are washed by the seas of three oceans: in the west by the Atlantic (the Baltic Sea,

the Black Sea and the Sea of Azov), in the north by the Arctic (the Barents, White, Kara, Laptev, East-Siberian and Chukotka seas) and in the east by the Pacific (the Bering Sea, the Okhotsk Sea and the Sea of Japan).

The Soviet Union borders on Norway, Finland, Poland, Czechoslovakia, Hungary and Rumania in the west; on Turkey, Iran, Afghanistan, China, Mongolia and Korea in the south.

The population of the USSR is more than 260 million. The Soviet Union is a country of many nationalities, big and small, numbering 110 altogether.

In such a vast country as the USSR, the climate is naturally extremely diverse. As a whole, however, the climate can be referred to as a moderately continental one.

There are more than 150,000 rivers in the USSR (over six miles long). Their total length equals almost two million miles. Most of the larger rivers empty their waters into the Arctic Ocean. The total hydropower resources of the rivers are estimated at the astronomical figure of 3,700,000 million kilowatt-hours per year. The Soviet Union's rivers and lakes are rich in fish. Forests are a most valuable natural resource of the USSR, the principal forest resources of the USSR are in the east, where about 78.3 per cent of the total forest area is concentrated.

Mineral Wealth

The USSR is rich in mineral resources. In known deposits of coal, peat, oil, natural gas, iron-ore, manganese, chromite, copper, lead, zinc, nickel, bauxite, potassium, phosphates and many other mineral resources the USSR either ranks first or holds a leading position.

It has about 41 per cent of the world's iron ore resources, 88 per cent of manganese, 54 per cent of potassium, 57 per cent of coal and a considerable share of oil and gas resources.

Industry

High growth rates of all industries and large-scale production are the two most characteristic features of Soviet Industry. The USSR ranks first in Europe and second in the world in the generation of electric power. The USSR is second in the world in overall volume of chemical products output. A powerful chemical industry is being rapidly built up in the Soviet Union. Big chemical enterprises will produce mineral fertilizers, plastics, synthetic fibres and other materials.

The Soviet Union is the world's biggest producer of machine tools, many of which are exported. Soviet automatic machine tools, especially electronic models with programme control, have won deserved renown on the world market. Other industries are successfully developing as well. Many new enterprises producing electronic computers and other machines have been commissioned. Radioelectronics is finding ever greater application in chemistry, biology and medicine. Computing, cybernetic devices have made their appearance in industry and transport. A great number of digital and analogue computers are used to solve various scientific and engineering problems.

In the Directives for the five-year economic development plans adopted by the Congresses of the CPSU stress is laid on the further raising of the living standards and cultural level of the Soviet people. To fulfil this task the achievement of high growth rates in socialist production and a more rapid increase in labour productivity on the basis of scientific and technological progress are required.

III. *Прочтите текст. Скажите, о чем в нем идет речь. Выполните следующие задания и ответьте на вопросы.*

1. Найдите в тексте интернациональные слова. 2. Выпишите из текста названия специальностей. 3. Как перевести **TU (Trade Union) Committee**? 4. От какого слова образовано название «лейбористская партия»? 5. Укажите в тексте многозначные слова. Например:
right — право, правый

AT THE ELECTRO-MECHANICAL FACTORY

I live in a fine new block of flats in the street named after L. Lisinova. I walk down that street every morning as I go to work, two blocks to the corner and then I turn right to reach the factory.

My father and my uncle Mikhail are veteran workers of our factory. Upon finishing school I began to work. I mastered the trades of turner, milling-machine operator and fitter.

I started as a turner in the shop from which my father left for the front. I was fascinated by technical progress and the factory progress. I began evening classes at the polytechnical school at the factory and combined work with study. It was not easy, but my workmates helped me.

My friend Peter, a process engineer and the chief of the shop's process bureau helped me a lot. I am a certified technologist and I have been elected chairman of the shop TU Committee. This work involves a very wide range of questions: production management, labour protection, distribution of vouchers for holiday homes, distribution of new flats for workers, etc.

Our electric motors are used in every branch of the economy and are exported to more than 60 countries. The workers of the plant have always tried to produce excellent goods, and in 1967 the first State Quality Mark in the country was awarded to four types of engines developed and produced at our factory. Our motto is *Quality and Efficiency.*

IV. *Прочтите текст без словаря. Кратко скажите, о чем идет в нем речь. Переведите, не прибегая к словарю, а используя догадку. Догадаться, о чем идет речь, вам помогут выделенные слова.*

LENINGRAD

Leningrad is the second largest city in the USSR, the greatest (after Moscow) industrial, cultural and scientific centre. The city was founded in 1703; up till 1914 it was called St. Petersburg, then Petrograd, and after Lenin's death in 1924, the city was renamed Leningrad in his honour. Till 1918 the city was the capital of the state.

Leningrad is a city of **three revolutions**, the cradle of the Great October. Eternally anchored here is the legendary **cruiser "Aurora"**, which heralded a new era with his gun.

Leningrad **is located** on about the **same parallel** with Greenland and Alaska. It is not for nothing that the city is called the Northern Venice: there are 65 rivers, arms and canals in the city, and their entire length is 165 kilometres.

The numerous islands are connected by bridges (their number is well over 600). The biggest of them are drawbridges. They are raised at two o'clock after midnight to enable sea-going ships to pass through. The recently reconstructed **Liteini Bridge** has the longest raisable wing in the world—67 metres. And the Siniy (Blue) bridge just in front of the building of the Executive Council is the breadth champion—99 metres.

The climate of Leningrad is of the sea type, with comparatively mild winter, and with moderately warm and sometimes chilly summer. The mean temperature of the coldest month (February) is —8 °C, and that of the warmest one (July) is +17,5 °C.

No other major city of the globe is as far in the North as Leningrad. Common enough for these latitudes, the length of the day in Leningrad alters considerably in the course of the year. The length of winter days is very small. But, to make up for it, everything changes in spring and in summer, when the famous white nights come to the city.

One of the most beautiful cities of the world, Leningrad abounds in **architectural ensembles.** The city combines the stern and magnificent architecture with the **carefully thought-out planning** of squares and **straight avenues**, with the greenery of **numerous parks** and **boulevards**, with the artistically decorated bridges. **The Winter Palace, the St. Isaak's Cathedral, the Admiralty, the Peter-and-Paul Fortress, the Dvortsovaya (Palace) Embankment, the Summer Garden**, the Kirov islands . . .— all these denominations are familiar not only to Leningrad citizens. If you want to see as much as possible, and you are pressed for time, take the metro. In several minutes its trains will carry you from one end of the city to the other. And you will see the face of the city-museum and of the city-toiler. Its 700 factories and plants put out most diverse production: from miniature electric apparatus to ocean-going vessels. The first in the world **atomic ice-breaker "Lenin"** was built in Leningrad.

The city seems to have absorbed all the wealth of the Russian national culture, science and arts. In Leningrad there are 19 theatres, numerous palaces and 41 museums. And among them we may mention such world-famous museums created during the years of Soviet power, as the Leningrad Branch of **the Central V. I. Lenin Museum** and **the Lenin Museum-Flat**, the Museum of the History of Leningrad, the Museum of Ethnography of the Peoples of the USSR; besides, mention should be made of the oldest and the richest collections of **the State Hermitage Museum, the Russian Museum, the Mining museum, the Artillery Museum, the Central Naval Museum** and other sights. The Leningrad **Public Library** named **after N. E. Saltykov-Shchedrin** keeps over 17 million books, magazines and manuscripts in all languages of the world. 29 reading halls can seat over

two thousand people. V. I. Lenin availed himself of the services of this library.

During World War II more than 20 million Soviet people perished. During the siege of Leningrad, which lasted 900 days, more than 640,000 perished. The city was cut off from all supplies; the winter of 1941-42 was a severe one, which meant there was even no water, except that which was frozen in the canals; the people were weak from starvation, they had no strength to cut through the ice and many died just from the effort. Bread rations were cut to 300 calories a day.

Not far outside the city proper is the cemetery and a monument to these people, it bears the inscription: "**No one is forgotten; nothing is forgotten.**"

V. *Прочтите и переведите текст. В процессе перевода обратите внимание на данные ниже вопросы и примечания (цифры в скобках обозначают номера абзацев).*

Как переводится слово "like"? (2)

grass lawn — зеленая лужайка перед домом; может быть очень маленьких размеров (до 1 кв. м.) (3)

the problem in question — проблема, о которой идет речь (4)

"Morning Star" — ежедневная газета английских трудящихся; поддерживает политический курс Коммунистической партии Великобритании (4)

A HOME IN ENGLAND

1. Mr. Brown lives in England. He works in London and lives in one of the suburbs. He catches the morning train up to town and come back in the evening.

2. Like most English houses in suburbs Mr. Brown's is of two stories: the ground floor and the first floor. Englishmen always say upstairs and downstairs. The living-room and the kitchen are downstairs. The bedroom, the nursery and the bathroom are upstairs. The living-room is the room where the Browns receive visitors. The ceiling is only about ten feet high, as is usual in England. In England they must keep their houses warm for most of the year, so nearly all ceilings are low.

3. There is a garden around the house. The front garden consists of the grass lawn with flower-beds around. They are very pretty in spring and summer.

Mr. Brown is very pround of his front garden. In the back garden the Browns grow vegetables. At the back of the house there are some tall trees; they are about eighty years old. The house and the garden look very pretty.

4. But certainly, this is the house of a rich Englishman. The housing living standard is still a problem of working people of Great Britain, and the increasing of the unemployed and growing the prices make the problem in question more complicated. "Morning Star" reports that up to 50 000 single people are homeless in Britain today, and more and more of them are forced to sleep in the streets.

While more and more were becoming homeless, fewer and fewer beds are available in local authority hostels or cheap lodging houses. Many hostels and lodgings houses are being pulled down to make way for more expensive hotels or office blocks. Homelessness among single people is a growing problem.

VI. *Прочтите рассказ. Постарайтесь понять общее содержание и ответьте на вопросы.*

1. What present did Yurka get from his uncle? 2. What is Yurka's opinion (мнение) about learning while sleeping? 3. Did the friends learn rivers in Western Siberia? 4. What happened at the lesson? 5. Did the teacher give Yurka a bad mark?

TAPE RECORDER

That day I went to my friend Yurka to do homework.

As soon as Yurka opened the door I saw a tape recorder on the table.

"See that?" said Yurka. "A present from Uncle Igor. It's called *Orbita*, and you can record music or yourself, if you like. And it's portable, that's the main point. You can walk in the street and it'll play tunes for you."

Yurka picked up the tape recorder and showed me how he would walk in the street.

"And what I like best of all," he continued, "is that you and me will soon be top of the class. Have you ever heard of learning while you sleep?"

"I think I've heard something."

"Well, there you are. We'll record a lesson, switch the tape recorder on, and go to bed. Next morning we'll know everything. And now I'm going to record you voice."

Yurka pressed some knobs, and said: "Now!"

"But what do I say?" I asked.

"Whatever you like."

"But I don't know what to say," I answered.

"Then bark."

I barked.

"Enough," Yurka said. "Enough of your barking. Why don't you sing something?"

I sang. I sang at the top of my voice, but suddenly Yurka started sneezing and I stopped.

"Let's hear how it sounds," he said.

It was a good recording and we laughed and laughed. My singing and Yurka's sneezing came out best of all.

"Now to work," he decided. "What's our geography homework?"

"Rivers in Western Siberia."

I opened the textbook, and Yurka slowly and with expression read a page about these rivers, then said: "Now to sleep!"

He lay on his bed and I on the divan. At first I listened to the recording, then I stopped, but I just could not manage to sleep.

"Yurka," I called, "I can't sleep at all—the tape recorder stops me from sleeping."

"The same here," he confesses.

"You know what," I said, "Let's switch it off. When I'm asleep you switch it on, I'll study in my sleep alone to start with. Then you wake me up and I'll look after the recorder while you sleep."

The tape recorder was silent and at once it was so peaceful . . .

Yurka's mother woke us up. The lights were on in the street and on TV the adventure film was about to appear on the screen.

"I don't remember anything, I don't think I've learned anything," I said.

"How could you," Yurka said gloomily, "if I myself fell asleep waiting for you to sleep."

"What are we going to do?"

"I've got an idea. We'll take the tape recorder with us to school tomorrow. When the teacher calls me you quietly switch the recording on and everyone'll think it's me speaking. And I'll just move my lips and keep my head low so that they won't notice that my lip movements aren't right for the words."

I agreed, and we went to watch TV.

Next day Yurka and I sat at the geography lesson in the last row and it was easy to hide the tape recorder.

As we had expected the teacher called Yurka first.

He got up, keeping his head low and his lips began to move. I pressed the "sound" button to the limit. In a couple of seconds we heard my unnatural voice saying, "But what do I say?" and then Yurka's voice: "Whatever you like." I froze. Yurka had mixed up the tapes and the recorder was playing back our idiotic test conversation.

"Switch it off, you fool!" Yurka hissed.

But I was so taken aback that I forgot how to go about it. The tape went on turning and I barked and sang in a horrible voice. Yurka sneezed, and the whole class roared with laughter until I thought the walls would collapse. Even the teacher laughed so much that she forgot to give Yurka a bad mark.

VII. *a) Прочтите и переведите текст. Ответьте на вопросы.*

1. What does education in England depend upon? 2. What is the main division in schooling in England? 3. When does a child go to a primary school? 4. What is the Eleven Plus? 5. What types of schools are there in England?

EDUCATION IN ENGLAND

What is it like to be educated in England today? It depends on where you live and what school you go to. It also depends on the social class of your family. Education is compulsory for everybody but not everybody gets the same education.

The main division in schooling in England is between state and private education. The private sector includes the public schools and most of the progressive schools—where only the wealthy can send their children.

But as the large majority of English children are educated by the state, this text is about state schools.

At the moment, the school system is in a state of change, especially the secondary school system. It used to be simple: from the age of five to eleven, a child went to a primary school. Then he took an exam called the Eleven Plus (tests in Arithmetic and English and "intelligence tests"). If he passed the Eleven Plus, he went to a grammar school; if he passed but not quite so well, he might go to a technical school; if he failed, he went to a secondary modern. The results of the Eleven Plus were supposed to be based on the ability of the child.

The concept of a comprehensive school gained ground. Comprehensive are schools where pupils of all abilities are educated together. Now comprehensive schools exist side by side with grammar schools are secondary moderns.

б) Прочтите текст. Постарайтесь понять общее содержание; объясните, что такое **G.C.E.** *и что означает уровень "O" и "A".*

G.C.E.

Pupils at secondary school in England (that is, pupils between the ages of twelve and eighteen) have two main exams to worry about, both called G.C.E. (General Certificate of Education).

They take the first one when they are about fifteen. It's called "O" (ordinary) level. There is an exam which you can take instead of "O" level: it's called the C.S.E. (Certificate of Secondary Education), and it's not as difficult as "O" level.

Most people take "O" level in about seven or eight different subjects. There are lots of subjects to choose from—everything from carpentry to ancient languages.

For a lot of jobs, such as nursing, you must have four or five "O" levels, and usually these must include English and Maths.

You may leave school when you are fifteen. But if you stay at school after taking "O" level, you go into the sixth form, and start working for the second main exam: "A" (advanced) level.

Most people take "A" level when they are about eighteen. It is quite a difficult exam, so people don't usually take it in more than three subjects—and some only take one or two subjects.

Three "A" levels are enough to get you in to most universities. For others, such as Oxford and Cambridge, you have to take special exams as well.

"O" level = Ordinary level — экзамен по программе на обычном уровне; "A" level = Advanced level — экзамен по программе на повышенном уровне.

VIII. *Прочтите и переведите текст. Обратите внимание на данные ниже вопросы и примечания (цифры в скобках обозначают номера абзацев).*

Как перевести слова **manpower, formen?** (1)

full-time courses — обучение с отрывом от производства; **part-time**

courses — обучение без отрыва от производства; **correspondence tuition** — заочное обучение (2)

further education — дальнейшее образование (дневное, вечернее, иногда с освобождением от работы). Основная цель — повышение квалификации или приобретение среднего специального образования. (3)

block-release — освобождение от работы для профессиональной переподготовки; предоставляется на определенный срок для посещения дневных занятий в техническом колледже в рамках системы дальнейшего образования (4)

FURTHER EDUCATION IN ENGLAND

1. Between engineers and scientists at one end of the manpower and, at the other end, skilled workers, there is a group of technical personnel. This group includes technicians, supervisors, formen, technical assistants, nurses and so on.

2. Technicians are trained through the system of secondary technical education. The United Kingdom organises most of its technical training in terms of full-time courses, besides there is a combination of part- and full-time courses and correspondence tuition.

3. Further education includes also "sandwich" courses. In this type of course, periods in college alternate with periods in industry. Six months of each year to be spent in the college alternates with the other six months in industry.

4. There are some courses, where the length of college attendance is about twelve weeks (or 16-18 weeks) per year. They are known to be block-release courses. And very popular are the day-release courses, where the college course occupies one day per week, the other days of a week being spent in training within industry. They are part-time courses. Part-time studies also include evening courses.

5. Technicians and skilled workers after accomplishing the course of studies recieve National Diplomas and Gertificates of "O" and "A" level. The level and type of the diploma depends upon the duration of studies. Technicians and craftsmen are of great importance for industrial and cultural life of the country.

IX. *Прочтите тексты и передайте их общее содержание.*

A. THE UNITED STATES OF AMERICA

The United States of America were founded on July 4th, 1776, when thirteen English colonies, which had been established during the previous century and a half, decided that they could no longer regard themselves as subjects to the British Crown.

In 1783 the War of Independence ended in favour of the colonists. The USA has steadily increased its power, and the original thirteen States have now grown to fifty. The development of the U.S. was hindered by a civil war between the Northern and Southern States in the 1860s. If this war, which was won by the Northerners (or "Yankees", as they were called) had lasted longer its results might have been more serious

and the unity of nation might have been permanently impaired. The civil war ended in 1865, and since that time the USA has become more and more important.

The United States lies in the central part of the North American continent with the Atlantic Ocean to the East, the Pacific to the West, Canada to the North, and Mexico and the Gulf of Mexico to the South.

Americus Vespucius made several voyages to the New World and gave spirited accounts of his discoveries. The country was called "Amerigen",— that is the land of Americus or America from Americus. As there was no other name for the New World, this came into general use.

The USA is a republic of semiautonomous states, each with its own governer, capital and legislative body. The federal government is headed by the President and a Congress consisting of a Senate and a House of Representatives.

B. WASHINGTON, D.C.

Washington, the capital of the United States, is situated on the Potomac River in the District of Columbia. The terms Washington and District of Columbia are practically synonymous.

The federal district is a piece of land ten miles square; it is neither north nor south, and it does not belong to any other state, but to all the states. The District is named in honour of Columbus, the discoverer of America.

The capital owes a great deal to the nation's first President, George Washington. It was Washington who selected the site for the District and laid the cornerstone of the Capitol Building, where Congress meets. Washington is not the largest city in the United States, for it cannot be compared in size with cities like New York, Chicago, Philadelphia, Detroit, and Lost Angeles, which have more than a million inhabitants.

In the political sense, however, it is the most important city in the United States.

The law-making center of the United States is the Capitol, with its great Hall of Representatives and Senate Chamber.

You can walk around to the back of the Capitol and look across Union Square, all the way down to the Washington Monument and beyond to the Lincoln Memorial.

Washington is today one of the world's most beautiful capitals, not only the center of the National Government, but also it has become a great cultural, educational and scientific center, with its museums, art galleries, libraries, institutions, parks and monumental buildings.

C. NEW YORK

New York, one of the largest cities of the world, is situated in the natural harbour of the mouth of the Hudson River. In the year 1626 the Dutch Trade Company bought Manhattan Island from the local Indians for twenty-four dollars. Here the Dutch founded their colony and gave it the name New Amsterdam. Forty years later the English fleet entered the harbour, captured the city and renamed it New York.

At present Manhattan Island is the centre of New York and at the same time the business section.

The 39-storey skyscraper of the United Nations Organization is situated on the bank of the East River. The two narrow side walls of the building have no windows at all. But the front and the back walls are made almost entirely of glass. In the main hall you can see a model of the first *Sputnik*.

New York is considered to be a city of skyscrapers. As a matter of fact, most of the skyscrapers are mainly in the lower part of Manhattan. The highest of them is the Empire State Building. It has 102 storeys and its height is 380 metres. The Empire State Building was constructed in 1931. Not far from the Empire State Building there is an interesting architectural ensemble—Rockefeller Centre. It was built according to one general plan. Rockefeller Centre consists of 15 skyscrapers. Rockefeller Centre houses all kinds of offices, enterprises, theatres and music halls.

But unsolved social problems, the growth of crime and crowds of unemployed make the real picture of the city. New York is a city of great contrasts. Side by side with wealth and comfort one may find signs of misery and poverty.

Let's have a walk around the city. The Statue of Liberty greets everybody who comes to New York by sea. Millions of emigrants from all parts of the world cross the ocean, hoping to find a better and happier life, hoping to find liberty. But it is not easy for common people to find happiness and liberty in this country.

This is the famous Wall Street. It is here that the big capitalists of America make their fortunes. It is they who govern the trusts and the banks of Wall Street. The National City Bank, and other big offices are located here.

This is another famous street—Broadway. It's the longest street in the city. It is 29 kilometres long. Many businessmen make money here. They own this main trading street of New York with all its bars, restaurants, music halls, theatres, cinemas and various stores and shops. When it gets dark the lights of the electric advertisements flash out along Broadway.

By eight o'clock in the morning New York streets are crowded with clerks and office employees. When they start work, there is nobody in the streets but those who have no work, no prospects, no future.

It is not easy to find work in New York. A man in need takes up any job he finds, even the worst payed one. Such is the work of sandwichmen.[1] But not everybody has even this kind of work.

The rent for lodgings in the beautiful buildings is too high for working people.

Have you heard the word "Harlem"? It is a place in New York where only Negroes live and tourists are never taken to such districts of New York.

Such is New York at first glance, an enormous city with a population of more than 8 million.

X. *Прочтите текст и ответьте на вопросы.*

1. Which of these cartoon films: "The Three Little Pigs", "Snow White and the Seven Dwarfs", "The Sleeping Beauty", "Mary Poppins", produced by Disney was a great success? 2. What are the most famous heroes of Disney's films? 3. Who composed music to the film "Snow White and the Seven Dwarfs"? 4. What is "Disneyland"?

WALT DISNEY AND HIS HEROES

Walt Disney was born in Chicago, his father being Irish Canadian, his mother of German-American origin. He revealed a talent for drawing and an interest in photography early on, and after service with the American Red Cross in the First World War. He left in 1923 with his brother Roy for Hollywood and for some years struggled against poverty while producing a series of cartoon films. In 1927 he had some success with a series called "Oswald the Lucky Rabbit", but it was not until September 1928, when "Steamboat Willie" appeared, the first "Mickey Mouse" with sound, that he achieved lasting success. Mickey Mouse became a household word together with such companions as Minnie, Pluto, and—perhaps the favourite of them all—Donald Duck.

"The Three Little Pigs" and "Snow White and the Seven Dwarfs", with their still familiar songs by Frank Churchill, immediately spring to mind. After the Second World War Disney turned his attention to real-life nature studies and non-cartoon films with living actors. After a rather unsuccessful feature cartoon "The Sleeping Beauty", he made a triumphant comeback with the very successful "Mary Poppins".

In 1955 he branched out into an entirely different enterprise "Disneyland", a huge amusement park in southern California, which proved a magnetic draw for visitors from all over the world.

Walt Disney died in California at the age of 65. His works have given so much pleasure for many years to many people, young and old, in many countries.

XI. *Прочтите отрывок из рассказа Джерома К. Джерома, постарайтесь понять общее содержание.*

ON CATS AND DOGS
(an extract)

What I have suffered from them this morning nobody can tell. It began with Gustavus Adolphus. Gustavus Adolphus (they call him "Gusty" downstairs for short) is a very good sort of dog when he is in the middle of a large field but I won't have him indoors. This house is not his size. He stretches himself and over go two chairs. He wags his tail and the room looks as if a devastating army had marched through it. He breathes and it puts the fire out.

At dinner time he lies under the table and then after a while he gets up suddenly. We know of his movements at once because the table seems

[1] a sandwichman—человек с рекламными щитами на груди и на спине, ходячая реклама

to show a desire to turn somersaults. We all try to hold it in a horizontal position. The dog struggles thinking that we are conspiring against him, is afraid and the final picture is generally that of an overturned table, a smashed up dinner spread out between the furious men and women.

He came in this morning in his usual style which he appears to have learned from an American cyclone and the first thing he did was to sweep my coffee off the table with his tail and spill it on my jacket.

I got up from my chair and rushed at him. He ran towards the door. At the door he met Eliza coming in with eggs. Eliza observed "Ugh", and sat down on the floor, the eggs took up difierent positions about the carpet where they spread themselves out and Gustavus Adolphus left the room. I called after him, strongly advising him to go straight downstairs, and not let me see him again for the next hour or so; and he, seeming to agree with me, went out quickly; while I returned, dried myself and finished breakfast. I was sure that he had gone into the yard but ten minutes later I saw him sitting at the top of the stairs. I ordered him down at once but he only barked and jumped about, so I went to see what was the matter.

It was Tittums. She was sitting on the top stair but one and would not let him pass.

Tittums is our kitten. She is about the size of a penny roll. Her back was up and she was swearing like a medical student.

She does swear terribly. I swear a little myself sometimes, but I am a mere amateur compared with her. I told her she ought to be ashamed of herself, brought up in a good family as she was, too. I can't stand to see a kitten behave so badly. It seems sad in one so young. I put Tittums in my pocket and returned to my desk. I forgot her for the moment and when I looked I found that she went out of my pocket and was now sitting on the table and trying to eat the pen. She put her leg into the inkpot and upset it; then she licked her leg; then she swore again—at me this time.

I put her down on the floor, and there Tim began to fight with her. I do wish Tim would mind his own business. It was no concern of his what she had been doing. Besides he is not a saint himself. He is only a two year old foxterrier but he gives himself airs of a grey Scotch collie.

Tittums' mother has come in and she has struck Tim on his nose for which I am very glad. I have put them all three out in the corridor where they are fighting at the present moment.

I am in a very bad temper. And if any dog or cat comes near my desk this morning it had better bring its own funeral contractor with it.

Yet, in general, I like cats and dogs very much indeed. What jolly chaps they are! They are better companions than people. They do not quarrel with you. They never talk about themselves, but listen to you while you talk about yourself and seem to be interested in the conversation. They never make stupid remarks.

They never say unkind things. They never inform us that we are not nearly so nice as we used to be. We are always the same to them. They are always glad to see us. They are with us in all our humours. They are merry when we are glad and sad when we are sorrowful.

XII. *Прочтите рассказ О. Генри. Постарайтесь понять общее содержание. Найдите в тексте ответы на следующие вопросы.*

1. Whom did the two kidnappers choose for their victim? 2. Did they expect to have little or much trouble with the police? 3. Did the boy enjoy himself or not in the mountain cave? 4. Did the boy talk much or little during dinner? 5. What did he talk about? 6. Did the boy want to go home? 7. Who had to pay money for the boy at last?

THE RANSOM OF RED CHIEF

I

It looked like a good thing. We chose for our victim the only child of an important man named Ebenezer Dorset. The town was a small one so that we did not expect to have too much trouble with the police and with a lot of newspaper articles, demanding action on the part of the public. The father was a banker, well-known and with lots of money. We thought we could easily ask two thousand dollars for the ransom. But wait till I tell you what happened.

One evening Bill and I drove past old Dorset's house. The kid was in the street throwing stones at a dog.

"Come here, little boy," says Bill sweetly. "Would you like to have some candy and a nice ride?"

The kid throws a stone and hits Bill right in the head.

"That will cost his father exactly five hundred dollars more," says Bill.

The boy put up a fight like a small bear, but at last we got him into the automobile and drove away. We went up into the mountains to the cave which we had chosen and had prepared previously as our hiding place. I took a walk just to look around, and when I got back to the cave the boy was running around playing Indian. He had struck two feathers in his hair and was calling himself "Red Chief, the Terror of the Mountains."

"He's all right now," says Bill, rolling up his trousers and examining some black and blue marks on his legs. "We're playing Indian. I'm Old Hank, Red Chief's prisoner, and I am supposed to be scalped early tomorrow morning. Gee, that kid can kick hard."

The kid was having the time of his life. Later, we had something to eat. With his mouth full of food, he talked continuously, something like this:

"I like this fine. I never camped out before, but I had a rabbit once. I was nine last birthday. I hate to go to school. Rats ate up sixteen of our eggs. Are there real Indians in these woods? I want some more bread. What makes your nose so red, Hank? We had five dogs once. Do the trees make the wind blow? My father has lots of money. Why are oranges round? Have you got beds to sleep on in this cave? Amos Murray has got six toes. Some birds can talk, but a fish can't."

Every few minutes he would remember that he was an Indian and he would pick up his stick-gun and go to the entrance of the cave to see wheth-

er there were any of the hated «palefaces» somewhere around. Now and then he would let out a war-cry that would make Bill shake. The kid had Bill frightened from the beginning.

"Red Chief!" I said to him. "Would you like to go home?"

"What for?" he says. "I don't have any fun at home. I hate school. I like to camp out. You won't take me home, will you, Snake-Eye?"

We went to bed about eleven o'clock. We lay on the floor and put Red Chief between us. We weren't afraid he'd run away. He kept us awake for three hours jumping up, giving war-cries, and reaching for his stick-gun every time there was a noise anywhere in the woods, made, as he said, by his enemies, the hated palefaces. I fell asleep at last and dreamed that I had been kidnapped and tied to a tree by a terrible Indian with red hair.

Just as the sun was rising, I heard some terrible cries on the part of Bill. I woke up to find the kid sitting on Bill's stomach, with one hand in Bill's hair and with a long knife in his other hand. He was about to scalp Bill as he had said he was going to do the night before.

I got the knife away from the kid and made him lie down, but, after that moment, Bill's spirit was broken. He never closed an eye in sleep again during the several nights that the kid was with us. I decided to get up.

"What are you getting up so early for?" asked Bill.

"Me?" I said. "I got a little pain in my shoulder."

"You're a liar," Bill said. "You're a hated paleface and last night that kid said he was going to burn you when the sun rose, and you're afraid that he'll do it. And he will do it, too, if he can make a fire. Isn't it terrible? Do you think anybody will pay out good money to get back a little devil like him?"

"Sure," I said. "He's just the kind of a kid that people like—a real boy."

II

Later that day I went down into the town, but everything was quiet and there didn't seem to be any excitement over the fact that the boy was missing. When I got back, Bill and the kid had been quarreling. The kid had put a red-hot potato down Bill's back, then stepped on it. Bill had struck the kid, and the kid said that he was going to get back at him. Later he hit Bill in the head with a stone and knocked Bill unconscious. I went out and caught the kid and almost shook the life out of him.

"If you are not good," I said, "I'm going to take you straight home. Will you be good or not?"

"I was only fooling," he said. "I didn't mean to hurt Old Hank. But what did he hit me for? I'll be good, Snake-Eye, if you don't send me home."

The next day I went down to the town again to send the ransom notice to the kid's father. Bill and I agreed that perhaps two thousand dollars was too much, so we asked for only fifteen hundred. I sent the notice and explained that we had kidnapped the boy and that we had hidden him in

a place where no one could find him. I wrote that the boy was all right and that we would deliver him when they left the money in a certain place, which I indicated carefully. I signed the letter, "Two Desperate Men".

Bill and the kid, meanwhile, had become friends again, and Bill had agreed to play with the boy while I was gone. When I got back to the cave, neither Bill nor the boy was there. In about an hour, however, Bill appeared. He was tired out.

"The kid's gone," said Bill, "gone home. I showed him the road to the town and gave him a good kick to help him along. I'm sorry that we lose the ransom money but I can't stand any more. All morning I had to play with him as his horse. He rode on my back all through the woods while we killed hated palefaces. My legs are black and blue from the kicks he gave me, and I should see a doctor about two or three bad bites which he gave me on the hand."

"Bill," I said, "is there any heart trouble in your family?"

"No," said Bill. "Why?"

"Then turn around and look behind you."

The kid, meanwhile, had come out of the woods quietly behind Bill, and was standing there, happy and smiling. Bill turned around, saw the kid, and almost fainted. For a while I thought Bill was going to go crazy, but I talked to him and at last quieted him down. I told him it was only a question of another day or two.

"You should have asked for only a thousand dollars," Bill said. "They'll never pay fifteen hundred for that little devil."

The next day I went to town again, and there in the indicated place was the answer to our ransom letter. I opened it and read it eagerly. It was from the boy's father. It said:

Two Desperate Men.
Dear Sirs:

I received your letter today. I think, however, that the ransom which you ask is too high. However, I will make you another offer which I think you will probably accept. If you bring Johnny home and pay me two hundred and fifty dollars, I will take him off your hands. You had better come at night because the neighbors think he is lost, and I don't want to be responsible for what they might do to anybody they saw bringing him back.

Ebenezer Dorset

Well, to make a long story short, Bill insisted that we accept the old man's offer.

"What's two hundred and fifty dollars?" he said. "Another night with that kid and I'll end up in the crazy-house."

That night we took the kid home. We told him that his father had bought him a real gun and that the next day we were all going to go out and hunt bears.

His father met us at the door, and we gave him the money. When the kid found out that we were going to leave him there, he let out a terrible cry and began to kick and bite.

"How long can you hold the boy?" Bill asked the father.

"I'm not as strong as I used to be," said the father, "but I think I can hold him for ten minutes."

"In ten minutes," said Bill, "I can go through all of the Central States and be well up into Canada."

And Bill meant what he said.

XIII. *Прочтите рассказ А. Конан Дойля. Постарайтесь понять общее содержание.*

THE CLERK'S STORY

(Adapted from Arthur Conan Doyle)

I

"I want you to tell my friend, Dr. Watson, the same story you have told me," said Sherlock Holmes. "Perhaps you can tell it now in somewhat more detail."

"The worst of the story," said the young man, whose name was Hall Pycroft, "is that I show myself as such a fool. Of course, it may turn out all right, but if I have lost a good position and get nothing in return I shall certainly be angry. I previously worked as a clerk in a certain company which closed recently, and for some months I have been out of work. I spent the little money I had in looking everywhere, day after day, for another position, and at last I answered a newspaper advertisement by letter and was lucky enough to find work with Mawson and Williams, an important banking house. I don't know exactly how it happened, but my references were very good, and they wrote that I should appear on the following Monday. If my appearance was satisfactory, they said, I could begin work on the same day.

"That night a strange thing happened. There came to my apartment a man named Arthur Pinner. He was a small man with a beard. He was a complete stranger to me but he seemed to know a great deal about me. He knew where I had worked previously and he also knew that I was about to begin work in the office of Mawson and Williams.

"'I had heard a great deal about you, young man, and I am here to offer you an even better position,' he said.

"He then began to ask me several questions about the banking business, all of which I answered easily.

"'You see,' he said. 'I was quite right. You are a very able young man, just the kind we need in the Franco-English Hardware Company.'

"'I have never heard of your company,' I said, 'and Mawson's is a very well-known place, and they have offered me a fairly good salary. I also know nothing about the hardware business.'

"'Those are details of little importance. Our company is a new one but we have branches all through Europe. My brother, Harry Pinner, is the head of the company and he has asked me to find a good man to direct some of our foreign branches. We will start you off with twice the salary that Mawson's is going to pay you.'

"'But that would be five thousand a year,' I said.

"'You will get five thousand to start,' he said, 'and within a year you will be making perhaps twice as much. You are just the man we need, and we are prepared to pay well for your services.'

"Then he handed me five hundred dollars as an advance on my salary. It was such a wonderful offer that I could not refuse, although the whole thing seemed a little strange. He next told me that I should go to Birmingham the next day to talk to his brother. I had to sign a paper saying that I had accepted his offer and I also had to agree not to tell Mawson's of my change in plans. He said that he had already talked to Mawson's about me, and that he himself would explain everything clearly to them."

II

"The next day I went by train to Birminham to the address he had given me. The office was small with only a few pieces of furniture. The brother, Harry Pinner, was there waiting for me, and we talked for some time about the details of the business. He seemed to be satisfied with me and said at last that I seemed to be just the man they needed. He was a rather small man, about the same build as his brother, and somewhat similar in appearance. When I mentioned something about the office, he explained that they had just taken these offices and had not had time as yet to furnish them well.

"Well, he told me to go back to my room in the hotel and he gave me a long list of European business houses to copy. This went on for several days. Each day he gave me another list to copy. Then one day I noticed a very strange thing. On one side of his face he had a gold-filled tooth identical with a similar tooth that I had noticed in the mouth of his brother. I began to remember other things about the appearance of the two men and then suddenly I realized that they were one and the same person. The man who came to see me in London had had a beard, but this was only a disguise which he later removed. This man and Arthur Pinner were one and the same person."

Sherlock Holmes rubbed his hands together with pleasure:

"You did well in coming to me at once, Pycroft," said Holmes, "The case is quite clear but we must act immediately. Let us go tomorrow morning, all three of us, to the office of Mr. Harry, or rather Mr. Arthur, Pinner because there are one or two details I want to clear up."

The next morning early, Hall Pycroft, Sherlock Holmes, and I went to the office of Mr. Pinner. The man himself was sitting at a desk with a newspaper before him. He was pale and, from the look of terror on his face, had apparently received some shock.

"You look sick, Mr. Pinner," said Hall Pycroft.

"I am not well," said Mr. Pinner. "Who are these men you have brought with you?"

"They are friends of mine," said Pycroft, "and they too are interested in finding work in your company."

Without answering, Mr. Pinner got up suddenly, went quickly into the next room, and locked the door behind him.

"He thinks we are detectives," I suggested. "Did you notice how pale he got when he saw us?"

"No," said Sherlock Holmes, "he did not get pale, he was already pale when we entered the room."

"But what's it all about?" asked Pycroft.

"Up to this point it is very clear," said Sherlock Holmes. "Pinner is clearly working with an accomplice who has, for one reason or another, taken the place which you were supposed to take with Mawson and Williams. Pinner offered you this position just to get you out of London and to let the other fellow go to work in Mawson's using your name. Thus they asked you to sign your name to a paper so that the fellow could practice your handwriting. You also remember that they asked you not to get in touch with Mawson's."

There was in the next room the sound of glass breaking, as though someone had forced a window open.

"Quick!" said Holmes. "The fellow is trying to get away. We'll have to break down the door."

The three of us threw ourselves against the door and within a moment we were in the next room. Mr. Pinner was just stepping through the window. It took us only a minute to catch him. In his hand he still held the newspaper he had been reading when we entered. Holmes took the newspaper from him and on the front page was an article which answered the few questions which remained about this strange case. The article read:

"A desperate attempt at robbery in the company of Mawson and Williams was discovered this morning when a clerk was caught leaving the building with almost a million dollars in securities. The plan apparently was a very clever one. It appears that a new clerk by the name of Hall Pycroft began to work with the company about a week ago. The person appears to be none other than Beddington, the famous thief and bank-robber, who, with his brother, only recently came out of prison. It is not yet known how Beddington, using the false name of Pycroft, obtained the position but, etc."

Переведите данные ниже вопросы на русский язык, распределите их между собой и, задавая друг другу эти вопросы и отвечая на них, проверьте, правильно ли понято общее содержание рассказа.

I

1. Who tells the above story? 2. Who was Sherlock Holmes? 3. Who was Hall Pycroft? 4. Why did Hall Pycroft have to look for work? 5. With what banking house did he finally obtain a position? 6. How did he obtain this position, by writing a letter or by going to the company in person? 7. Who came to his apartment to see him the same night? 8. What was the appearance of Mr. Arhur Pinner? 9. Did Mr. Pinner seem to know little or much about Hall Pycroft? 10. What position did Mr. Pinner offer Hall Pycroft? 11. Did he offer him a higher or a lower salary than Pycroft was about to get with the banking house of Mawson and Williams? 12. Did Pycroft finally accept or refuse Mr. Pinner's offer? 13. How much did

Mr. Pinner give him as an advance on his salary? 14. Why did Hall Pycroft have to go to Birmingham the next day? 15. What paper did he have to sign and what did he have to agree to do?

II

1. Was the office to which Hall Pycroft went in Birmingham a large one or a small one? 2. Was it well furnished or poorly furnished? 3. What was the work which Hall Pycroft had to do during the next few days? 4. What strange fact did Hall Pycroft notice in the appearance of Mr. Harry Pinner? 5. In what way was Mr. Pinner similar in appearance to his brother, Mr. Arthur Pinner? 6. Why did Sherlock Holmes suggest that all three men go the next morning to the office of Mr. Harry Pinner? 7. In what condition did they find Mr. Pinner when they arrived at his office the next day? 8. What was he reading when they entered? 9. When he went into the next room, did Mr. Pinner lock the door behind him or did he leave the door open? 10. What is an accomplice? 11. Who was Mr. Pinner's accomplice in this case? 12. Why had Mr. Pinner offered Hall Pycroft a position with such a good salary? 13. Why had they asked Pycroft to sign a paper? 14. What had Mr. Pinner's brother been doing meanwhile? 15. Were Pinner and his brother successful or not in their attempt to steal securities from the company of Mawson and Williams?

XIV. *Прочтите текст и найдите в тексте ответы на следующие вопросы:*

1. Were Jim and Della rich? 2. Where did they live? 3. What treasures did they own? 4. What did Della decide to sell and why? 5. What did she buy for Jim? 6. What did Jim draw from his overcoat pocket? 7. Why did he sell his watch?

THE TWO GIFTS

(after O'Henry)

Jim and Della were very poor. They lived in New York in a small room on the top floor of a high building. Jim was twenty two years old. Della was twenty one.

Both husband and wife worked very hard, but there never was any money in the house, for all they got went to pay the grocer, the butcher, the baker. And the rent was $ 8 a week.

And yet they owned two treasures of which they were very proud. These treasures were — Jim's gold watch which he had got from his father, and Della's beautiful golden hair.

It was the eve of New Year's Day. Della wanted to give Jim a present. She counted her money. One dollar and eighty seven cents. That was all she had. Only $ 1.87 to buy a present for Jim. So she sat down on the sofa and wept. Suddenly she got up and went to the looking-glass. Her eyes shone brilliantly. Quickly she undid her hair. It fell to its full length. It reached below her knees and covered her like a cloak. And then she did it up again quickly and nervously. She put on her old brown jacket

and her old brown hat. Then she ran out the door and down the stairs to the street.

She stopped before a sign and read the words: "M-me Sofronie. Hair-goods of all kinds." Then she entered the shop. Madame was sitting at the counter. She was fat and red-cheeked.

"Will you buy my hair?" asked Della.

"Let me see it," said Madame.

Della took off her hat and undid her hair.

"Twenty dollars," said Madame, lifting the mass of Della's golden hair with a practised hand.

"Give me the money," said Della.

The next two hours were like a happy dream. Della was hurrying from shop to shop looking for Jim's present.

She found it at last. It was a watch chain for which she paid $ 21. And then she hurried home with the chain and the remaining 87 cents.

Jim was not at home. Della got out her curling irons and lighted the gas and went to work. In forty minutes her head was covered with tiny curls. She looked like a schoolboy. She said to herself:

"I hope Jim will not kill me. But what could I do — oh, what could I do with a dollar and 87 cents?"

At seven o'clock the coffee was ready. Della sat waiting for Jim. She heard his steps on the stairs, and the turned white for just one moment. The door opened and Jim entered the room. He looked thin and very serious . . . and suddenly Jim stopped. His eyes were fixed upon Della, and there was an expression in them that she could not understand and it terrified her.

"Jim darling!" she cried, "don't look at me like that! I sold my hair because I wanted to give you a present. My hair will grow again. It grows very fast. Say "A Happy New Year", Jim, and let us be happy. You don't know what a beautiful present I have for you."

Jim sighed. He drew a package from his overcoat pocket and threw it on the table.

"If you open that package, you will understand," he said.

Della took off the paper and string. There lay the beautiful combs that Della had seen in a Broadway shop window. Now they were hers, but her hair was gone.

Suddenly Della jumped up and cried: "Oh, Jim, you have not yet seen your present!" She held it out to him upon her open palm.

"Isn't it a beautiful chain? Give me your watch! I want to see how it looks on it."

Instead of obeying, Jim fell on the sofa and put his hands behind his head and smiled.

"Della," said he, "I sold the watch to get the money to buy your combs. Is the coffee ready?"

Раздел VII
ПРИЛОЖЕНИЕ

СПРАВОЧНЫЙ МАТЕРИАЛ

Тематический словарь

I. My Family (My life-story)

family семья
parents родители
father отец
mother мать
child ребенок
baby ребенок (до года)
children дети
schoolchildren школьники
schoolboy школьник
schoolgirl школьница
son сын
daughter дочь
husband муж
wife жена
brother брат
sister сестра
aunt тетя
uncle дядя
nephew племянник
niece племянница
cousin двоюродный брат (сестра)
grandfather дедушка
grandmother бабушка
grandson внук
granddaughter внучка
grandparents дедушка и бабушка
grandchildren внуки
name имя
first name имя
surname фамилия
member член
twins близнецы
to be married быть женатым (замужем)
relative родственник
age возраст
kind добрый
old старый
young молодой
elder старший
to be 10 (20, 25) years old быть десяти (двадцати, двадцати пяти) летним
a large family большая семья
a small family маленькая семья
How old are you? Сколько вам лет?
How old is he (she)? Сколько ему (ей) лет?
to be born родиться
to die умереть
to be alive быть живым

II. A Flat

flat квартира
room комната
one-room flat однокомнатная квартира
two-room flat двухкомнатная квартира
floor пол
ceiling потолок
window окно
wall стена
corner (in the corner) угол (в углу)
furniture мебель
table стол
writing-table письменный стол
chair стул
arm-chair кресло
stool табуретка
bookcase книжный шкаф
bookshelf книжная полка
curtains занавески
carpet ковер
sofa диван
bed кровать
wardrobe платяной шкаф
cupboard буфет
flowers цветы
picture картина
lamp лампа
floor lamp торшер
TV телевизор
piano пианино
small маленький
large большой
comfortable удобный
light светлый
dark темный
clean чистый
to open открывать

to close закрывать
to face выходить на
to switch on включать
to switch off выключать
to keep держать
floor этаж
on the ground floor на первом этаже
on the first floor на втором этаже
in the middle (of) в середине
hall зал, прихожая
house дом
block of flats многоквартирный дом
lift лифт
building здание
to move переезжать
to get to добираться
to change делать пересадку; менять
to invite приглашать
to live жить
address адрес
entrance вход, подъезд
house-warming новоселье
kitchen кухня
living-room гостинная
bath-room ванная комната
running water водопровод
gas stove газовая плита
refrigerator холодильник
central heating центральное отопление

III. My Working Day at the Technical School

technical school техникум
pedagogical school педагогическое училище
medical school медицинское училище
subject (specialized, general) предмет (специальный, общий)
mathematics математика
physics физика
chemistry химия
history история
biology биология
Russian literature русская литература
foreign language иностранный язык
mark отметка
headboy (girl) староста
class master (mistress) классный руководитель
Young Communist League Всесоюзный Ленинский Коммунистический Союз Молодежи
circle кружок
sports спорт
games игры
teacher преподаватель
student студент
lesson урок
lecture лекция
time-table расписание
number число
classes занятия
laboratory лаборатория
practice практика
attention внимание
attentive внимательный
inrerest интерес
idea идея
data данные
fact факт
experiment эксперимент
note заметка
text-book учебник
newspaper газета
page страница
term семестр
contents содержание
difficult трудный
easy легкий
interesting интересный
important важный
picture картина
classroom аудитория
map карта
diagram диаграмма
blackboard доска
desk парта
duster тряпка
chalk мел
a piece of chalk кусок мела
book книга
note-book тетрадь
pen ручка
pencil карандаш
clean чистый
dirty грязный
to stand стоять
to sit сидеть
to clean чистить, убирать
to open открывать
to shut закрывать
to the right (of) направо
to the left (of) налево
in the middle of в середине
in the corner of в углу
scientific научный
experimental экспериментальный
excellent отличный
additional дополнительный
to listen (to) слушать
to attend посещать
to miss пропускать
to write down записывать
to recommend рекомендовать
to fail in провалиться (на экзаменах)
to take notes of записывать, делать заметки
favourite любимый
clever умный
lazy ленивый
good хороший

bad плохой
funny смешной
to enter входить
to remember помнить
to finish (to graduate, to leave) заканчивать (учебное заведение)
to pass exams сдавать экзамены
level pass проходной балл
to run вести обучение
an hour, a period час учебных занятий
break перемена
canteen столовая, буфет
gym спортивный зал
library библиотека
equipment оборудование
modern современный
workshops мастерские
academic session учебный год
to attent lectures посещать лекции
to do at заниматься в
to do well хорошо учиться
hostel общежитие
lunch break большой перерыв
reading hall читальный зал
school-leavers выпускники
to take further eductaion продолжать образование
to be in a ... faculty (department) учиться на факультете (отделении)
grants стипендия
society кружок в учебном заведении
to be interested (in) интересоваться
to be at the top of the group заниматься лучше всех в группе
to be at the bottom of the group заниматься хуже всех в группе
to go to the technical school ходить в техникум
to be good at ... хорошо учиться по ...
to be bad at ... плохо учиться по ...
nurse медсестра
technician техник
teacher учитель
electrician электрик
sport coach тренер
obligatoty обязательный
optional факультативный
tutorial семинар
German немецкий язык
French французский язык
physical training физкультура
technical drawing черчение
anatomy анатомия
electronics электроника
psychology психология
advertisment board доска объявлений
social вечер

IV. The Weather

weather погода
climate климат
seasons времена года
summer лето
autumn осень
winter зима
spring весна
rain дождь
snow снег
frost мороз
wind ветер
storm шторм, буря
thunder гром
lightning молния
fog (mist) туман
ice лед
the sky небо
the sun солнце
cloud облако
west запад
east восток
south юг
north север
sunshine солнечный свет
temperature температура
degree градус
the temperature is 2 degrees above (below) zero температура —2 градуса выше (ниже) нуля
cold холодный
cool прохладный
hot жаркий
warm теплый
mild мягкий
fine прекрасный
wet влажный, сырой
dry сухой
fresh свежий
sunny солнечный
pleasant приятный
rainy дождливый
windy ветренный
cloudy облачный
foggy туманный
to blow дуть
to cover покрывать
to change изменяться
to stop прекращаться
to rise подниматься
to drop падать
it is cool (hot, warm) холодно (жарко, тепло)
it rains дождь идет
it snows снег идет
it thaws тает
dense fog густой туман
above zero выше нуля
below zero ниже нуля
to get wet промокнуть
in doors в доме, в помещении
out of doors на улице, на открытом воздухе
marvelous прекрасный

Indian summer бабье лето
long длинный
short короткий
hard усиленно, упорно
to shine светить
changeable изменчивый

V. Our Country. Great Britain. Capitals

to occupy занимать
to cover покрывать
to border граничить
to connect соединять
to be rich in быть богатым (чем-л.)
to develop развивать, разрабатывать
to supply снабжать, обеспечивать
multinational многонациональный
country страна
world мир
territory территория
area площадь
square квадратный
forests леса
steppes степи
mountains горы
hills возвышенности
rivers реки
lakes озера
seas моря
railways железнодорожные пути
waterways водные пути
city город (большой)
town город
natural resourses полезные ископаемые
oil нефть
coal уголь
iron железо
timber лес
gas газ
industry промышленность
agriculture сельское хозяйство
factory фабрика
modern современный
machinery машины
state государство
union союз
republic республика
to produce производить
to equip оборудовать
to found основывать
terminal станция
to be situated быть расположенным
bank берег реки
island остров
valley долина
to connect соединять
government правительство
economy экономика
branch отрасль
cultural культурный
centre центр
building здание
car (by car) автомобиль (на автомобиле)
lorry грузовик
train (by train) трамвай (на трамвае)
bus (by bus) автобус (на автобусе)
trolley-bus троллейбус
traffic уличное движение
footpath (pavement) тротуар
to drive a car водить машину
no parking стоянка запрещена
sightseeing осмотр достопримечательностей
to go sightseeing осматривать достопримечательности
industrial centre индустриальный центр
village деревня
avenue проспект
bridge мост
river река
surburb пригород
population население
citizen гражданин
the underground метро
cinema hall кинотеатр
theatre театр
library библиотека
club клуб
shop магазин
hospital больница
museum музей
institute институт
university университет
post-office почтовое отделение
district район
monument памятник
park парк
garden сад
palace дворец
seaport порт
fortress крепость
a log way off далеко
how long does it take you to ... сколько времени тратите вы, чтобы ...
it takes me ... я трачу ...
to change пересаживаться
What (How much) is the fare? Сколько стоит билет?
information booth (window) справочное бюро
destination board дощечка с указанием конечного пункта
to get on сесть на
to get off сойти с
to take the turning to the right (left) повернуть направо (налево)
crossing перекресток
street улица
square площадь
stop остановка
bus stop автобусная остановка

trolley-bus stop троллейбусная остановка
tram stop трамвайная остановка

VI. Sport

sports спорт
to go in for sports заниматься спортом
games спортивные игры
outdoor games игры на воздухе
indoor games игры в помещении
gymnastics гимнастика
gym гимнастический зал
football футбол
basket-ball баскетбол
volleyball волейбол
tennis теннис
chess шахматы
playground (sports ground) спортивная площадка
ice-hockey хоккей
ping-pong настольный теннис
track and field athletics легкая атлетика
race гонка, бег
sprinter спринтер
stayer стайер
jumping прыжки
boxing бокс
swimming плавание
swimming-pool бассейн
skating катание на коньках
figure-skating фигурное катание
skates коньки
skis лыжи
training тренировка
team команда
sportsman спортсмен
gymnast гимнаст
athlete атлет
training group спортивная секция
medal медаль
match матч
championship чемпионат
Olympic Games Олимпийские игры
victory победа
stadium стадион
fan болельщик

VII. Meals

breakfast завтрак
lunch второй завтрак
dinner обед
supper ужин
tea чай
teatime время чая
plate тарелка
dish блюдо
cup чашка
glass стакан
saucer блюдце
kettle чайник
knife нож
spoon (table spoon, tea spoon) ложка (столовая ложка, чайная ложка)
fork вилка
sugar сахар
coffee кофе
salt соль
bread хлеб
butter масло
meat мясо
fish рыба
milk молоко
salad салат
cheese сыр
sausage колбаса
ham ветчина
egg яйцо
vegetables овощи
tomato помидор
potato картофель
cabbage капуста
cucumber огурец
onions лук
friut фрукты
apple яблоко
pear груша
plum слива
grapes виноград
orange апельсин
lemon лимон
berry ягода
nut орех
ice-cream мороженое
sweets конфеты, сладости
jam варенье, джем
honey мед
to lay the table накрывать на стол
to clear the table убирать со стола
to have breakfast завтракать
to have lunch завтракать второй раз
to have dinner обедать
to have supper ужинать
to have tea пить чай
to wash up мыть посуду
to ask for попросить
to taste nice иметь хороший вкус
to help oneself to (bread, etc.) взять себе (хлеб и т. д.)

VIII. Post-Office

post-office почтовое отделение
poste restante [res'tɑ:nt] отдел «до востребования»
registered letter заказное письмо
money order денежный перевод
saving-bank сберкасса
call телефонный разговор
air-mail авиапочта

letter письмо
stamp марка
postman почтальон
envelope конверт
post-card открытка
address адрес
correspondence корреспонденция
letter-box (pillar-box) почтовый ящик

Выражения, которые употребляются на уроке (в аудитории)

Stand up.	Встаньте.
Sit down.	Садитесь.
Who is absent?	Кто отсутствует?
Comrade N. is absent.	Товарищ N. отсутствует.
You are late for the lesson.	Вы опоздали на урок.
Don't be late.	Не опаздывайте.
You come for the lesson in time.	Вы пришли на урок вовремя.
Who is on duty?	Кто дежурный?
I am on duty.	Я дежурный.
I am late.	Я опоздал.
I am sorry.	Извините.
May I come in?	Разрешите войти?
Come in, please.	Входите, пожалуйста.
Come here.	Подойдите сюда.
Come up to me.	Подойдите ко мне.
Come to the blackboard.	Подойдите к доске.
Go to the blackboard.	Идите к доске
Clean the blackboard. / Duster the blackboard.	Сотрите с доски.
Listen to me, please.	Слушайте меня, пожалуйста.
Open your books at page ...	Откройте книги на странице ...
Read the text.	Читайте текст.
Let's check up exercises.	Давайте проверим упражнения.
Read this story (text, joke) to yourself.	Читайте этот рассказ (текст, шутку) про себя.
Write down.	Запишите.
Go over you work.	Проверьте вашу работу.
What's the English for ...?	Как по-английски ...?
What's the Russian for ...?	Как по-русски ...?
Let him (her) read.	Пусть он (она) читает.
What does it mean?	Что это значит?
You are right. / That's right.	Правильно.
You are wrong. / That's wrong.	Неправильно.
Don't hurry.	Не спешите.
Shall I read? / Am I to read?	Мне читать?
Shall I translate?	Мне переводить?
Are you ready?	Вы готовы?
Let's say it altogether.	Давайте скажем это вместе.
Say again (repeat it).	Повторите.
I see.	Я понимаю.
Just a moment.	Минуточку.
Let's write a dictation.	Давайте напишем диктант.
Pay attention to	Обратите внимание на ...
Look at the blackboard.	Посмотрите на доску.
Repeat it after me.	Повторите за мной.
May I have your pencil for a moment?	Разрешите взять на минутку ваш карандаш?
Of course, you may. / Certanly.	Конечно.

Ask him a question.	Задайте ему вопрос.
Answer the question.	Ответьте на вопрос.
Everybody is present.	Все присутствуют.
That is enough.	Достаточно.
Go on reading (translating, etc.).	Продолжайте читать (переводить и т. д.).
Translate.	Переведите.
Speak louder.	Говорите громче.
Don't speak Russian at the lesson.	Не говорите на уроке по-русски.
Say it in English.	Скажите это по-английски.
Do you understand me (him, etc.)?	Вы поняли меня (его и т. д.)?
Are you ready	Вы готовы?
Is it clear?	Ясно?
May I ask you a question?	Разрешите задать вам вопрос (спросить вас)?
May I go out?	Разрешите выйти?
What is your name?	Как ваша фамилия?
You are mistaken.	Вы ошибаетесь.
As far as I know	Насколько мне известно ... .
Spell the word, please.	Произнесите это слово по буквам.
How do you spell the word ...?	Какая орфография слова ...?
You must look up this word in the dictionary.	Вы должны посмотреть это слово в словаре.
You must take notes of ...	Вы должны записывать (вести конспект).
Don't waste time.	Не тратьте время попусту.
Pick up all your exercise books.	Соберите тетради.
Start from the very beginning.	Начните с (самого) начала.
Today we shall have a reading test (I'll ask you for a control reading).	Сегодня у нас будет контрольное чтение.
Practise aloud reading at home.	Читайте дома вслух.
Be careful with the words	Обратите внимание на слова ...
Listen carefully.	Слушайте внимательно.
Here are your marks.	Ваши отметки ... .
Now I'll give you a dictation.	Сейчас мы будем писать диктант.
Tell the story.	Перескажите.
Make up a dialogue.	Составьте диалог.
Act out the dialogue.	Разыграйте диалог в лицах.
Say whether this is right or no.	Скажите, правильно это или нет.
Complete the following story (make up an end to my story).	Закончите рассказ.
You have got four (five).	Я вам ставлю четыре (пять).
I am going to give you two (three).	Я собираюсь поставить вам два (три).
You have made a lot of mistakes.	Вы сделали много ошибок.
What don't you understand?	Что вы не поняли?
Correct your mistakes.	Исправьте свои ошибки.
Who has any questions?	У кого есть вопросы?
What has happened to you?	Что с вами случилось?
Last lesson you had (took) a test on the material covered (we went over).	На прошлом уроке у вас была контрольная работа (вы писали контрольную работу) по пройденному материалу.
Last lesson you had a semestral test (a dictation).	На прошлом уроке у вас была контрольная работа за четверть (диктант).
I have checked your works and now we shall go over it.	Я проверил ваши работы, и сейчас мы их разберем.
Before giving you the work I shall dwell on typical mistakes.	Прежде чем раздать работы, я остановлюсь на типичных ошибках.
The results of the test are good (satisfactory).	Результаты контрольной работы хорошие (удовлетворительные).

Today we are having a test on what we have been through.	Сегодня у нас будет тест по пройденному материалу.
I shall give you two tests. You will do one of the two tests that I shall set you. They are the same standard. This row will do Test A, and this row will do Test B.	Я вам дам два варианта. Вы выполните тот вариант, который я вам дам. Они одинаковые. Этот ряд будет делать вариант А, а тот ряд — вариант В.
The test is long but not difficult (easy) to answer.	Тест большой, но не трудный.
Read over your paper carefully before you begin (attempt) to answer any of the questions.	Прочтите свой вариант внимательно, прежде чем начнете отвечать на вопросы.
If you have any questions ask them now (before the test begins).	Если у вас есть вопросы, задавайте их сейчас.
Do you understand what you have to do?	Всем понятно, что вы должны делать?
Are you ready to begin?	Готовы начинать?
Is your name on the paper?	Написали свою фамилию на листке?
Make sure your paper has your name on it.	Проверьте, написали ли вы свою фамилию на листке.
Why haven't you put (got) your name on your paper?	Почему вы не написали свою фамилию на листке?

Благодарности, поздравления, пожелания

Как поблагодарить	*Что ответить*
Thank you.	Not at all.
Thank you very much.	Don't mention it.
Thanks.	You are welcome.
Thank you so much.	It's a pleasure.
Many thanks.	That's all right.
Thanks a lot.	That's O. K.

Как поздравить

Congratulations on passing your exams.	Поздравляем со сдачей экзаменов.
Happy birthday!	Поздравляем с днем рождения!
Many happy returns of the day! Happy New Year!	С Новым Годом!
Best wishes for the New Year, for the future!	Лучшие пожелания в Новом году, на будущее!

Пожелания

All the best!	Всего наилучшего!
Good luck!	Желаем удачи!
Have a good time! Enjoy yourself!	Желаем хорошо провести время.
Have a good holiday! Have a nice vacation!	Желаем хорошо провести каникулы.
Have a good weekend!	Желаем хорошо провести уикенд.

Список наиболее употребительных союзов

1. Сочинительные союзы

and и, а
as well as так же как
both ... and и ... и; как ..., так и
but но; а
either ... or или ..., или; либо ... либо
neither ... nor ни ... ни
not only but also не только, но и

2. Подчинительные союзы

а) *времени*

after после того как
as в то время как; когда; по мере того как
as long as пока; до тех пор пока
as soon as как только
before прежде чем; перед тем как
since с тех пор как; после того как
till, until до тех пор пока ... (не)
while в то время как

б) *причины*

as так как
because потому что; так как
since так как, поскольку

в) *условия*

if если
provided при условии, если
unless если не

г) *цели*

lest чтобы не
in order that для того чтобы; чтобы

д) *образа действия*

as как
as if как будто; как если бы
so ... that так (такой) ..., что
such that такой ..., что

е) *сравнения*

as ... as такой же ..., как; так ..., как
not so ... as не такой же ..., как; не так ..., как
than чем

ж) *следствия*

so that так что

з) *уступительные*

in spite of несмотря на
though (although) хотя
since поскольку

Список наиболее употребительных предлогов и совпадающих с ними по форме союзов и наречий

about о, про, относительно; около, примерно; вокруг, по
above выше, над; **above all** прежде всего
across поперек, через; на другой стороне; **to come across** найти или встретить (случайно)
after после; за; после того как (союз); **after all** в конце концов
against против
along вдоль
among среди
around (round) вокруг
at в, на, у (при обозначении места); в (при обозначении времени); за (при обозначении занятия); **at last** наконец; **at least** по крайней мере
before перед (при обозначении места); до (при обозначении времени); раньше; до того как, перед тем как
behind позади, за
below ниже, внизу
beside рядом с
besides помимо, кроме
by эквивалент русского творительного падежа имени существительного; посредством, путем; **by means** — посредством; **by no means** никоим образом; **by the way** кстати, между прочим
down вниз по
for за, ради; для; в течение (указывает длительность)
from из, с; от
in в; через (для обозначения времени); **in this way** таким образом; **in spite of (despite)** несмотря на
into в
of эквивалент русского родительного падежа имени существительного; из; о, при
of course конечно
on = upon на; по; с (для обозначения времени, дат); наречие со значением «вперед», «дальше»
over через; свыше

since с; с тех пор как; поскольку; так как
through через
throughout по всему, во всем
till = until до; (до тех пор) пока ... не
to эквивалент русского дательного падежа имени существительного; к, в, на (движение по направлению к чему-л.)
toward (towards) к; по направлению к
under под; при; по, согласно
until см. **till**
up вверх по; вверх (наречие)
up to вплоть до
upon см. **on**
with эквивалент русского творительного падежа имени существительного; с, со
within в пределах; через (о времени)
without без

Сокращения в современном английском языке

Сокращения представляют трудности для изучающих английский язык, и поэтому на них надо обратить самое пристальное внимание.

В современном английском языке сокращение — продуктивный и характерный для этого языка способ словообразования. Сокращенные и сложносокращенные слова различных типов, буквенные аббревиатуры получили широкое распространение в современном английском языке. Они прочно вошли в фонд профессиональной лексики и часто употребляются в речи английских учащихся.

Школьниками и студентами часто употребляются сокращенные названия изучаемых дисциплин, как например: **trig** (trigonometry), **math(s)** (mathematics), **geom** (geometry), **chemmy** (Chemistry), **bio** (biology), **geol** (geology).

Другие сокращенные слова этой же тематики: **lab** (laboratory), **vac** (vacation), **hols** (holidays), **prof** (professor), **exam** (examination), **gym** (gymnastics).

Слова **bus, photo, snaps,** по своему происхождению также являются сокращениями. В настоящее время они перестали восприниматься таковыми, **bus** вытесняет слово **omnibus**, слова **photo, snaps** чаще употребляются в разговорной речи, чем **photograph, snapshots.**

Слово сокращается:

1. усечением начала слова, например: **phone** (telephone), **chute** (parachute), **copter** (helicopter).

2. усечением середины слова, например: **Mrs** (Mistress), **Ma'am** (madam), **caps** (capitals).

3. усечением конца слова, например: **prep** (prepare или preparation lesson), **mac** (mackintosh), **choc** (chocolate), **veg** (vegetables).

4. усечением начала и конца слова, например: **frig** (refrigerator), **tec** (detective), **flu** (influenza).

5. усечением конца слова и присоединением суффикса **-y (-ie)**, который придает слову эмоциональную окраску, уменьшительно-ласкательный оттенок, например: **granny** (grandmother), **comfy** (comfortable).

Примечание. Уменьшительно-ласкательные сокращения, как и другие сокращенные слова, могут также создаваться усечением конца слова, например:

gran (grandfather), **sis** (sister), **ma** (mamma), **pa** (papa), **grandma** (grandmother), **stepma** (stepmother).

В разряде уменьшительно-ласкательных имен в современном английском языке имеются ласкательные имена **(pet names)** похожие на сокращения, но не являющиеся таковыми, например: **Mum, mummy, dad, daddy.**

Интересный пример сложносокращенного слова — слово teenage созданное соединением второго компонента числительных от 13 до 19 с суффиксом -age. Таким образом, **teenage** означает возраст от 13 до 19 лет.

Аббревиатуры представляют собой буквенные сокращения, составленные из начальных букв или звуков компонентов полных наименований. В аббревиатуры не включаются начальные буквы служебных слов (предлогов, союзов, артиклей). Например:

BBC British Broadcasting Corporation — Британская радиовещательная корпорация

WFDY — World Federation of Democtratic Youth — Всемирная федерация демократической молодежи

TV television — телевидение

Y.C.L. Young Communist League — Коммунистический Союз Молодежи

U.K. United Kingdom — Соединенное Королевство

UNO United Nations Organization — Организация Объединенных Наций, ООН

NATO North Atlantic Treaty Organization — Североатлантический союз, НАТО

WIDF Women's International Democtratic Federation — Международная демократическая федерация женщин

UNESCO United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization — Организация ООН по вопросам образования, науки и культуры, ЮНЕСКО

Наиболее употребительные сокращения

a.m. ante meridiem (*лат.*) во столько-то часов утра
C centigrade стоградусный (о температурной шкале Цельсия)
Co company компания
cwt hundredweight—центнер
e.g. exempli gratia (*лат.*) например
etc. et cetera (*лат.*) и т. д.
h.p. horse power лошадиная сила
h.p. high pressure высокое давление
hr hour час
i.e. id est (*лат.*) то есть
kg kilogram килограмм
lb pound фунт
lit litre литр
l.p. low pressure низкое давление
m metre метр
mi mile миля
min minute минута
NB nota bene (*лат.*) pay attention обратите внимание, заметьте
O.K. хорошо, все в порядке (искаженная интерпретация выражения **all correct**

p.m. post meridiem (*лат.*) во столько-то часов пополудни
rpm revolution per minute оборотов в минуту
sec. second секунда
S.O.S. save our souls радиосигнал бедствия
St., Std. State Standard ГОСТ
s.w. specific weight удельный вес
t ton тонна
vs versus (*лат.*) против
w watt ватт
X-rays Roetgen rays рентгеновские лучи

Хронологические даты

При чтении обозначений года называют два двухзначных числа, соответствующие двум первым и двум последним цифрам обозначения, например:

1812 — eighteen twelve
1941 — nineteen forty-one
1960 — nineteen sixty
1900 — nineteen hundred
1905 — nineteen hundred and five или nineteen o five

При таком чтении слово year не добавляется, например: Пушкин родился в 1799 году.— Pushkin was born in seventeen ninety-nine.

Годы могут читаться и по-другому, например: 1754 — the year seventeen hundred and fifty-four. Такое чтение чаще встречается в документах.

Чтение дат

Tuesday, 1st of December=Tuesday, the first of December
2nd (the second) of January, Monday
3rd (the third) of February, Tuesday
4th (the fourth) of March, Wednesday
5th (the fifth) of April, Thursday
6th (the sixth) of May, Friday
7th (the seventh) of June, Saturday
8th (the eighth) of July, Sunday
9th (the ninth) of August
10th (the tenth) of September
11th (the eleventh) of October
12th (the twelfth) of November

Числительные

1. Количественные числительные

100 a (one) hundred
1,000 a (one) thousand

100,000 a (one) hundred thousand
1,000,000 a (one) million
1,000,000,000 a (one) milliard (*англ.*); a (one) billion (*ам.*)

2. Составные числительные

22 twenty-two
58 fifty-eight
131 one hundred and thirty-one
302 three hundred and two
1,001 a (one) thousand and one
1,225 a (one) thousand two hundred and twenty-five
3,544 three thousand five hundred and forty-four

3. Дробные числительные

В простых дробях числитель обозначается количественным числительным, а знаменатель — порядковым. Порядковое числительное, обозначающее знаменатель, принимает окончание множественного числа, если числитель больше единицы.

1/2 a half, one half
1/3 a third, one third
1/4 a quarter, one quarter, a fourth, one fourth
1/5 a fifth, one fifth
1/10 a tenth, one tenth
1/25 a (one) twenty-fifth
1/100 a (one) hundredth
1/1225 a (one) thousand two hundred and twenty-fifth
2/3 two-thirds
3/4 three-fourths, three quarters
7/18 seven-eighteenths
9/10 nine-tenths
2 1/2 two and a half
3 1/4 three and a quarter (a fourth)

Руководство по составлению кроссвордов и чайнвордов

Учитывая возраст учащихся техникумов, для закрепления пройденной лексики можно использовать элемент игры на уроках.

Рекомендуется давать задания по составлению кроссвордов и чайнвордов на лексику данной темы.

Учащиеся должны составить кроссворд — 10 слов по вертикали, 10 — по горизонтали, выбрав эти 20 слов из 30-50, относящихся к данной теме. Сетка кроссворда не должна быть сложной, соблюдение симметрии совсем не обязательно.

Учащийся сдает преподавателю незаполненную сетку кроссворда с текстом к ней. На уроке преподаватель раздает учащимся кроссворды для заполнения, каждый получает кроссворд, составленный товарищем. Преподаватель может поставить две отметки: одну — учащемуся, заполнившему кроссворд, а другую — автору кроссворда за правильность его составления. Составление кроссвордов помогает закрепить лексику, проверить знания учащихся и повышает интерес к предмету.

Таким же образом проводится работа по составлению и отгадыванию чайнвордов — цепочек слов, в которых последняя буква каждого слова является первой буквой следующего.

Ниже показан чайнворд по теме «Тело человека».

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
e y e a r i g h t o e s k i n a i l e g u m o u t h a n d

Преподавателю чайнворд сдается в таком виде:

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
— —

1. глаз; 2. ухо; 3. правый; 4. пальцы ног; 5. кожа; 6. ноготь; 7. нога; 8. десна; 9. рот; 10. рука

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ТАБЛИЦЫ

Таблица 1

Схема построения английского повествовательного предложения

Обстоятельство времени	Подлежащее	Сказуемое	Дополнение		Обстоятельство	
			косвенное	прямое	места	времени
Every evening Каждый вечер	I я	read читаю		English books английские книги	at home. дома.	
	The teacher Учитель	asked спросил	him его		at the lesson на уроке	yesterday. вчера.

Таблица 2

Множественное число имен существительных

Plural = **Singular + -(e)s**

(Множественное) число *(Единственное) число*

Произношение -(e) s	В каких случаях	Примеры
[s]	После глухих согласных	book → books [s] книга книги lamp → lamps [s] лампа лампы
[z]	1. После звонких согласных и гласных	room → rooms [z] комната комнаты girl → girls [z] девочка девочки bee → bees [z] пчела пчелы
	2. **Y** после гласной	boy → boys [z] мальчик мальчики
	3. Если существительное оканчивается на **o**	hero → heroes [z] герой герои
	4. Если существительное оканчивается на **f, fe** (**f, fe** переходят в **v**)	life → lives [z] жизнь жизни
[ɪz]	1. Если существительное оканчивается на **-s, -ss, -x, -sh, -ch, -tch** во множественном числе прибавляется **es**	bus → buses [ɪz] автобус автобусы box → boxes [ɪz] коробка коробки
	2. **Y** после согласной (**y** переходит в **i**) + + **es**	family → families [ɪz] семья семьи

Таблица 3

Особые случаи образования множественного числа существительных

единственное число	множественное число
man [mæn] мужчина	men [men] мужчины
woman ['wumən] женщина	women ['wimin] женщины
child [tʃaild] ребенок	children ['tʃildrən] дети
tooth [tu:θ] зуб	teeth [ti:θ] зубы
foot [fut] нога (ступня)	feet [fi:t] ноги (ступни)
datum ['deitəm] данная величина	data ['deitə] данные
basis ['beisis] базис (исходный пункт)	bases ['beisi:z] базисы
phenomenon [fi'nɔminən] явление	phenomena [fi'nɔminə] явления

Таблица 4

The Article (Артикль)

The Indefinite Article (Неопределенный артикль)	The Definite Article (Определенный артикль)
1. Какой-то, какая-то, в обороте there is/there are There is a book on the table.— На столе есть книга.	1. С лицами или предметами, уже известными, ранее упоминавшимися Are the boys working in the garden?— (Эти) мальчики работают в саду?
2. Перед именным членом составного сказуемого She is a good girl.— Она хорошая девочка.	2. Перед порядковым числительным Yu. Gagarin is the first cosmonaut.— Ю. Гагарин — первый космонавт.
3. В устойчивых сочетаниях I am in a hurry.— Я спешу.	3. Перед прилагательными в превосходной степени He is the best pupil in our group.— Он лучший учащийся в нашей группе.
	4. Артикль не ставится перед вещественным существительным, но употребляется при уточнении ситуации Do you like milk? Yes, pass me the milk, please.— Вы любите молоко? Да, передайте мне, пожалуйста, (это) молоко.
	5. С существительными, обозначающими предметы, единственные в своем роде The sky was blue.— Небо было голубое.
	6. Артикль не ставится перед именами собственными Mary lives in Moscow.— Мери живет в Москве.
	7. С названиями рек, морей, гор, океанов London stands on the Thames.— Лондон расположен на Темзе.

Таблица 5

Выражение падежей в английском языке

Падеж	Предлог	Пример
Именительный	— (порядок слов)	The student is in the technical school. — Студент в техникуме.
Родительный	of	The room of the student is large. — Комната студента большая. The walls of the room are green. — Стены комнаты зеленые.
Дательный	to	Give this book to the girl. — Отдайте эту книгу девочке.
Винительный	— (порядок слов)	I see a girl in the room. — Я вижу девушку в комнате.
Творительный	with (если существительное или местоимение обозначает предмет, которым производится действие) by (если существительное или местоимение обозначает лицо или действующую силу, которая производит действие)	I write with a pen. — Я пишу ручкой. The letter was written by my friend. — Письмо было написано моим другом.
Предложный	about	Tell me about your family. — Расскажите о своей семье.

Таблица 6

Имя существительное
(The Noun)

Общий падеж (The Common Case)	Притяжательный падеж (The Possessive Case)	
	единственное число (Singular)	множественное число (Plural)
a girl — девушка (girls — девушки)	a girl's room = a room of the girl — комната девочки	girls' rooms = rooms of girls — комнаты девочек
the boy — мальчик (the boys — мальчики)	the boy's room = the room of ot the boy — комната мальчика	the boys' rooms = the rooms of the boys — комнаты мальчиков
the child — ребенок (the children — дети)	the child's room = the room of the child — комната ребенка	the children's room = the room of the children — комнаты детей

Таблица 7

Местоимения

Личные		Притяжательные		Возвратные и усилительные
Именительный падеж	Объектный падеж	1-я форма (перед существительными)	2-я форма — абсолютная (самостоятельная)	
I я	**me** мне, меня	**my** мой	**mine**	**myself** себя, сам
he он	**him** ему, его	**his** его	**his**	**himself** себя, сам
she она	**her** ей, ее	**her** ее	**hers**	**herself** себя, сама
it он, она, оно	**it** ему, его, ей	**its** его, ее	**its**	**itself** себя, сам, сама
we мы	**us** нам, нас	**our** наш	**ours**	**ourselves** сами, себя
you вы	**you** вам, вас	**your** ваш	**yours**	**yourselves** сами, себя
they они	**them** им, их	**their** их	**theirs**	**themselves** сами, себя

Таблица 8

Вопросительные местоимения

Местоимение	Перевод	Примеры	Перевод
who	кто	**Who** is on duty?	*Кто* дежурный?
what	что	**What** is it?	*Что* это?
whom	кого	**Whom** do you see?	*Кого* вы видите?
whose	чей	**Whose** pencil is it?	*Чей* это карандаш?
which	который	**Which** of them is the best?	*Который* из них лучший?

Таблица 9

Указательные местоимения

Единственное число		Множественное число	
this — этот, эта, это that — тот, та, то		these — эти those — те	
Значение	Перевод	Примеры	Перевод
Указательное местоимение.	тот, та, то	**These** girls are students and **those** girls are schoolgirls.	*Эти* девушки студентки, а *те* (девочки) — школьницы.

Продолжение таблицы 9

Значение	Перевод	Примеры	Перевод
Заменяет существительное, если его надо в предложении дважды повторить.	тем же существительным или не переводится	My pencil is longer than **that** of my friend.	Мой карандаш длиннее, чем *карандаш* моего товарища.
Относительное местоимение, соединяет определительное предложение с главным.	который, которая, которое (может быть опущено)	The book **that** you gave me yesterday is very interesting.	Книга, *которую* вы дали мне вчера, очень интересная.
Союз.	что	I know **that** he lives in Leningrad.	Я знаю, *что* он живет в Ленинграде.

Таблица 10

One

Значение	Перевод	Примеры	Перевод
Числительное	один	I have **one** English book.	У меня есть *одна* английская книга.
Неопределенно-личное местоимение one + must one + can	нужно можно	**One must** learn English every day. **One can** do this work easily.	*Нужно* заниматься английским языком каждый день. *Можно* легко выполнить эту работу.
Заменяет существительное, если его надо в предложении дважды повторить.	тем же существительным или не переводится	My pencil is longer than that **one**.	Мой карандаш длиннее того (*карандаша*).

Таблица 11

Относительные местоимения

Местоимения	Перевод	Примеры	Перевод
what	что	I don't know **what** to do.	Я не знаю, *что* делать.
who	который (об одушевленных предметах)	This is the girl **who** can give you her English book.	Вот девочка, *которая* может дать вам свою английскую книгу.
which	который (о неодушевленных предметах)	This is the book **which** I can give you.	Вот книга, *которую* я могу вам дать.
whose	чей	This is the girl **whose** English book I took yesterday.	Вот девочка, *чью* английскую книгу я взял вчера.
whom	кого, которого	The boy **whom** you see in the classroom is my brother.	Мальчик, *которого* вы видите в классе, — мой брат.

Таблица 12

Степени сравнения прилагательных и наречий

Положительная степень		Сравнительная степень		Превосходная степень	
Примеры	Перевод	Примеры	Перевод	Примеры	Перевод
1. long	длинный	longer	длиннее	(the) longest	самый длинный
large	большой	larger	больше	(the) largest	самый большой
red	красный	redder	краснее	(the) reddest	самый красный
happy	счастливый	happier	счастливее	(the) happiest	самый счастливый
2. interesting	интересный	more interesting	интереснее	(the) most interesting	самый интересный
3. good	хороший	better	лучше	(the) best	самый лучший
well	хорошо				
bad	плохой	worse	хуже	(the) worst	самый худший
badly	плохо				
little	мало	less	меньше	(the) least	наименьший
much / many	много	more	больше	(the) most	наибольший

Таблица 13

Причастия переходных глаголов

		Active	Passive
Participle I	Indefinite	inviting	being invited
	Perfect	having asked	having been asked
Participle II		—	asked

Таблица 14

Формы герундия

	Active	Passive
Indefinite	asking	being asked
Perfect	having asked	having been asked

Таблица 15

Основные пространственные предлоги

to	**at**	**from**
движение (куда?)	местонахождение (где?)	движение (откуда?)
Go to the blackboard.	He is at the blackboard.	I come from school in the evening.
		He comes from his sister's at 6 o'clock.
Go to the reading-room.	He is at school.	He comes from the lecture at 3.
Go to the lecture.	He is at the cinema,	
	He is at the lecture.	
into	**in**	**out of**
движение (куда?)	местонахождение (где?)	движение (откуда?)
внутрь ограниченного пространства He runs into the room.	внутри ограниченного пространства He is in the room.	из ограниченного пространства He runs out of the room.
on (to)	**on**	**off**
движение (куда?)	местонахождение (где?)	движение (откуда?)
на поверхность He puts the book on (to) the shelf.	на поверхности The book is on the shelf.	с поверхности Take the books off the shelf!

Решётка времён

→ н.гл — 3-я форма

Таблица 16

Сводная таблица употребления времен в действительном залоге

	Present	Past	Future	Употребляется
Indefinite неопред.	Инфинитив без частицы **to**. В 3-м лице единственного числа окончание **-(e)s** ask asks Do Does he, she, it	Инфинитив без частицы **to** + + **-ed**, 2-я форма неправильных глаголов asked wrote Did	shall / will } + инфинитив без частицы **to** shall / will } ask	Действие относится к настоящему, прошедшему или будущему времени, но без точного указания момента его совершения.
Continuous длит.	am / is / are } + Participle I am / is / are } asking	was / were } + Participle I was / were } asking	shall / will } be + Participle I shall / will } be asking	Действие продолжается в какой-то момент настоящего, прошедшего или будущего времени.
Perfect совершен.	have / has } + Participle II have / has } asked	had + Participle II had asked	shall / will } have + Participle II shall / will } have asked	Действие уже закончено к какому-то определенному моменту в настоящем, прошедшем или будущем времени.
Perfect Continuous длит.-соверш.	have / has } been + Participle I have / has } been asking	had been + Participle I had been asking	shall / will } have been + Participle I shall / will } have been asking	К какому-то моменту действие длилось в течение указанного периода времени.

Таблица 17

Сводная таблица употребления времен в страдательном залоге *

	Present	Past	Future
Indefinite	am / is / are } + Participle II	was / were } + Participle II	shall / will } be + Participle II
	am / is / are } asked	was / were } asked	shall / will } be asked
Continuous	am / is / are } being + Participle II	was / were } being + Participle II	—
	am / is / are } being asked	was / were } being asked	
Perfect	have been / has been } + Participle II	had been + Participle II	shall / will } have been + Participle II
	have / has } been asked	had been asked	shall / will } have been asked

* Значение и употребление времен в страдательном и действительном залогах совпадает.

Таблица 18

Повелительное наклонение

Образование	Примеры	Перевод
инфинитив без частицы to	Read! Take!	Читай! Возьми!
Don't + инфинитив без частицы to	Don't read! Don't take!	Не читайте! Не берите!
let + местоимение в объектном падеже (или существительное) + инфинитив без частицы to	Let us read. Let him read. Let her read. Let them read. Let me read. Let this student read.	Давайте читать. Пусть он прочтет. Пусть она прочтет. Пусть они прочтут. Дайте мне прочесть. Пусть этот студент прочтет.

Таблица 19

Употребление глагола to have

Функция	Пример	Перевод
1. Смысловой глагол	I **have** a book.	У меня есть книга.
2. Вспомогательный глагол при образовании группы Perfect (to have + Participle II)	I **have written** a letter.	Я написал письмо.
3. Эквивалент модального глагола must (to have + инфинитив глагола)	We **had to** go to the library yesterday.	Мы должны были (нам пришлось) пойти вчера в библиотеку.

Таблица 20

Употребление глагола to be

Функция	Пример	Перевод
1. Смысловой глагол	I **am** a student.	Я студент.
2. Вспомогательный глагол		
а) при образовании группы Continuous (to be + Participle I)	I **am speaking**.	Я сейчас разговариваю.
б) при образовании страдательного залога Passive Voice (to be + Participle II)	The letter **was written** yesterday.	Письмо было написано вчера.
3. Эквивалент модального глагола must (to be + инфинитив глагола)	You **are to finish** this work.	Вы должны закончить эту работу.

Таблица 21

Употребление глагола to do

Функция	Пример	Перевод
1. Самостоятельный глагол	I **do** it every day.	Я делаю это каждый день.
2. Вспомогательный глагол:		
а) для образования вопросительных и отрицательных форм глаголов в Present и Past Indefinite	Where **do** you live?	Где вы живете?
	Did he study English?	Он учил английский?
	I **don't** like this picture.	Мне не нравится эта картина.
	I **didn't** go there yesterday.	Я не ходил туда вчера.
б) во избежание повторения глагола	Ann likes English, so **do** I.	Ане нравится английский, мне тоже.
3. Для усиления	**Do** give me your book.	Пожалуйста, дай мне твою книгу.

Таблица 22

Sequence of Tenses (Согласование времен)

He says (tells her)	that he	is a student. was at school. will be a technician.
He said (told her)	that he	was a student. had been at school. would be a technician.

Direct Speech	Indirect Speech
He said to her, "I am a student."	He said to her (told her) that he was a student.
He said to her, "I was at school."	He said to her (told her) that he had been at school.
He said to her, "I shall go to school."	He said to her (told her) that he would go to school.
He asked, "Will you go to school?"	He asked if she would go to school.
He said to me, "Don't do it."	He told me not to do that.
He said to me, "Give me the book."	He asked me to give him the book.

Таблица 23

Модальные глаголы и их эквиваленты

Время	Глагол	Значение	Эквивалент	Примеры	Перевод
can → to be able (to)					
Present	can	возможность, способность совершения действия	am / is / are } able (to)	I can speak English. = I am able to speak English.	Я могу говорить по-английски.
Past	could		was / were } able (to)	I could speak English. = I was able to speak English.	Я мог говорить по-английски.
Future	—		shall / will } be able (to)	I shall be able to speak English.	Я смогу говорить по-английски.
may → to be allowed (to)					
Present	may	возможность совершения действия в зависимости от разрешения или вероятности	am / is / are } allowed (to)	He may take the book. = He is allowed to take the book.	Он может взять книгу.
Past	might		was / were } allowed (to)	He might take the book. = He was allowed to take the book.	Он мог взять книгу.
Future	—		shall / will } be allowed (to)	He will be allowed to take the book.	Он сможет взять книгу.
must → to have (to)					
Present	must	необходимость совершения действия (to have to несет оттенок зависимости от обстоятельств)	have / has } (to)	I must go there. / I have to go there.	Я должен туда пойти. / Мне нужно туда пойти.
Past	—		had (to)	I had to go there.	Я должен был (мне пришлось) туда пойти.
Future	—		shall / will } have (to)	I shall have to go there.	Я должен буду (мне придется) туда пойти.

Примечание. Глагол **must** имеет во всех временах эквивалент **to be (to)**, который употребляется в тех случаях, когда надо подчеркнуть необходимость заранее запланированного действия. Например: The train is to leave at 7.—Поезд должен (по расписанию) отправиться в 7 часов.

Таблица 24

Формы и функции инфинитива

	Active	Passive	Функция
Indefinite	(to) ask	(to) be asked	Называет действие, относя его к настоящему или к будущему.
Perfect	(to) have asked	(to) have been asked	Называет действие, относя его к прошлому
Continuous	(to) be asking	—	Называет действие, рассматриваемое в процессе его развертывания.
Perfect Continuous	(to) have been asking	—	Называет действие, рассматривая его, как начавшееся в прошлом и все еще продолжающееся.

Руководство к пользованию таблицей № 25

Таблица № 25 содержит видо-временные формы глаголов и служит для повторения основных глагольных форм.

Для работы с этой таблицей надо изготовить из плотной бумаги или картона шаблон (см. ниже). Ширина шаблона должна совпадать с форматом страницы, размеры прорезей должны точно соответствовать размерам граф и строчек таблицы.

Передвигая шаблон по таблице, вы сможете увидеть и повторить образование утвердительной, отрицательной и вопросительной форм во всех временах.

?	0	1	2	3	4	
Прорезь						
Прорезь	Вопросительное слово	Вспомогательный глагол	Подлежащее	Сказуемое	Дополнение	Обстоятельства
					места	времени

Таблица 25

	?	0	1	2	3	4	
Present Indefinite Tense Наст. неопред. время				инфинитив глагола без to + -s			
		Do Does		инфинитив глагола без to			
			I	read	books	at home	every day.
			Who	reads	books	at home	every day?
		Do	I	read	books	at home	every day?
	What	do	I	read	—	at home	every day?
	Where	do	I	read	books	—	every day?
	When	do	I	read	books	at home	— ?
			He	reads	books	at home	every day.
			Who	reads	books	at home	every day?
		Does	he	read	books	at home	every day? и т. д.
Past Indefinite Tense Прошедш. н. время				правильные глаголы — инфинитив без to + -ed неправильные глаголы (см. таблицу на с...)			
		Did		инфинитив без to			
			I	went	—	to Leningrad	last week.
			Who	went	—	to Leningrad	last week?
		Did	I	go	—	to Leningrad	last week?
	Where	did	I	go	—	—	last week?
	When	did	I	go	—	to Leningrad?	
			He	worked	—	in Leningrad	in 1975.
			Who	worked	—	in Leningrad	in 1975?
		Did	he	work	—	in Leningrad	in 1975? и т. д.

	?	0	1	2	3	4	
Future Indefinite Tense *Буд. неопред. время*				shall / will + инфинитив без to			
		Shall Will		инфинитив без to			
			I	shall read	this book	at home	tomorrow.
			Who	will read	this book	at home	tomorrow?
	What	Shall	I	read	this book	at home	tomorrow?
		shall	I	read	—	at home	tomorrow?
			He	will read	this book	at home	tomorrow.
			Who	will read	this book	at home	tomorrow?
		Will	he	read	this book	at home	tomorrow? и т. д.
Present Continuous Tense *Наст. продолж. время*				am / is / are + Participle I			
		Am Is Are		Participle I			
			I	am reading	a book		now.
			Who	is reading	a book		now?
		Am	I	reading	a book		now?
	What	am	I	reading			now?
			He	is reading	a book		now.
			Who	is reading	a book		now?
		Is	he	reading	a book		now?
	What	is	he	reading			now?

Продолжение табл. 25

	?	0	1	2	3	4	
Past Continuous Tense *Прош. продолж. вр.*				was / were + Participle I			
		Was / Were		Participle I			
	What	Was	I	was reading	a book		from 2 to 3.
		was	Who	was reading	a book		from 2 to 3?
			I	reading	a book		from 2 to 3?
			I	reading	—		from 2 to 3?
			They	were reading	a book		from 2 to 3. и т. д.
Future Continuous Tense *Буд. продолж. время*				shall / will + be + Participle I			
		Shall / Will		be + Participle I			
	What		I	shall be reading	a book		from 2 to 3.
			Who	will be reading	a book		from 2 to 3?
		Shall	I	be reading	a book		from 2 to 3?
		shall	I	be reading			from 2 to 3?
			He	will be reading	a book		from 2 to 3.
			Who	will be reading	a book		from 2 to 3?
		Will	he	be reading	a book		from 2 to 3? и т. д.

	?	0	1	2	3	4	
Present Perfect Tense		Have Has		Have / has } + Participle II Participle II			
	What	Have	I	have written	a letter.		
			Who	has written	a letter?		
			I	written	a letter?		
		have	I	written	— ?		
			He	has written	a letter?		
		Has	he	written	a letter?		
	What	has	he	written	— ? и т. д.		
Past Perfect Tense		Had		had + Participle II Participle II			
	When	Had	I	had written	a letter		by 5 o' clock.
			Who	had written	a letter		by 5 o' clock.
		I	written	a letter		by 5 o' clock?	
		had	I	written	a letter		— ? и т. д.
Passive Voice Future Past Present		Is	The letter the letter	is written. written?			
		Was	The letter the letter	was written. written?			
		Will	The letter the letter	will be written. be written?			

Таблица неправильных глаголов

Infinitive (I форма)	Past Indefinite (II форма)	Participle II (III форма)	Перевод
to be	was, were	been	быть
to become	became	become	становиться
to begin	began	begun	начинать(ся)
to break	broke	broken	ломать
to bring	brought	brought	приносить
to build	built	built	строить
to burn	burnt	burnt	гореть, жечь
to buy	bought	bought	покупать
to choose	chose	chosen	выбирать
to come	came	come	приходить
to cut	cut	cut	резать
to do	did	done	делать
to draw	drew	drawn	тащить; рисовать
to drink	drank	drunk	пить
to drive	drove	driven	везти
to eat	ate	eaten	есть
to fall	fell	fallen	падать
to feel	felt	felt	чувствовать
to fight	fought	fought	бороться
to find	found	found	находить
to fly	flew	flown	летать
to forget	forgot	forgotten	забывать
to get	got	got	получать; становиться
to give	gave	given	давать
to go	went	gone	идти; ехать
to grow	grew	grown	расти; выращивать
to have	had	had	иметь
to hear	heard	heard	слышать
to hold	held	held	держать
to keep	kept	kept	держать; хранить
to know	knew	known	знать
to lead	led	led	вести
to learn	learnt, learned	learnt, learned	учить(ся)
to leave	left	left	оставлять
to let	let	let	позволять
to light	lit	lit	зажигать
to lose	lost	lost	терять
to make	made	made	делать
to mean	meant	meant	значить
to meet	met	met	встречать
to put	put	put	класть
to read	read [red]	read [red]	читать
to run	ran	run	бежать
to say	said	said	сказать; говорить
to see	saw	seen	видеть
to send	sent	sent	посылать
to set	set	set	помещать, класть
to shut	shut	shut	закрывать
to sing	sang	sung	петь
to sit	sat	sat	сидеть
to sleep	slept	slept	спать
to speak	spoke	spoken	говорить

Продолжение таблицы

Infinitive (I форма)	Past Indefinite (II форма)	Participle (II) (III форма)	Перевод
to spend	spent	spent	тратить
to stand	stood	stood	стоять
to take	took	taken	брать
to teach	taught	taught	учить
to tell	told	told	сказать
to think	thought	thought	думать
to throw	threw	thrown	бросать
to understand	understood	understood	понимать
to win	won	won	выигрывать
to write	wrote	written	писать

Сокращения

a — adjective — имя прилагательное
adv — adverb — наречие
conj — conjunction — союз
n — noun — существительное
num — numeral — числительное
pl — plural — множественное число
pron — pronoun — местоимение
prep — preposition — предлог
v — verb — глагол

A

abbey ['æbɪ] *n* аббатство
able ['eɪbl] *a* способный; **to be able** + + *инфинитив* уметь, мочь, быть в состоянии
about [ə'baut] *adv* кругом, везде
above [ə'bʌv] *adv* наверху; *prep* над
abroad [ə'brɔ:d] *adv* за границей
absent ['æbsnt] *a* отсутствующий
academic [ˌækə'demɪk] *a* академический; *n* ученый
academy [ə'kædəmɪ] *n* академия
according to [ə'kɔ:dɪg] *prep* согласно
accustom [ə'kʌstəm] *v* привыкать, приучать(ся)
accustomed [ə'kʌstəmd] *a* привычный; приученный
achieve [ə'tʃi:v] *v* достигать; одерживать
act [ækt] *n* дело; поступок; *v* действовать, поступать
active ['æktɪv] *a* активный, энергичный, деятельный
activity [æk'tɪvɪtɪ] *n* деятельность; активность
address [ə'dres] *n* адрес; обращение; *v* адресовать; обращаться
advance [əd'vɑ:ns] *v* продвигаться вперед; наступать; *n* продвижение
advertisement [əd'və:tɪsmənt] *n* объявление; реклама; **a. board** доска объявлений
advertize ['ædvətaɪz] *v* объявлять; извещать
advise [əd'vaɪz] *v* советовать
afraid [ə'freɪd]: **to be a.** бояться
after ['ɑ:ftə] *prep* после; за
afternoon ['ɑ:ftə'nu:n] *n* время после полудня; **in the a.** днем
again [ə'geɪn] *adv* опять; снова
age [eɪdʒ] *n* возраст; век
ago [ə'gou] *adv* тому назад
agricultural [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] *a* сельскохозяйственный
agriculture ['ægrɪkʌltʃə] *n* сельское хозяйство
air [ɛə] *n* воздух; *v* проветривать
airway ['ɛəweɪ] *n* воздушная трасса, авиалиния
all [ɔ:l] *pron* весь; все; **not at a.** нисколько; **a. right** хорошо, ладно
allow [ə'lau] *v* позволять, разрешать
almost ['ɔ:lmoust] *adv* почти
along [ə'lɔŋ] *prep* вдоль, по
already [ɔ:l'redɪ] *adv* уже
also ['ɔ:lsou] *adv* тоже
altogether [ˌɔ:ltə'geðə] *adv* вполне; в общем
aluminium [ˌælju'mɪnjəm] *n* алюминий
always ['ɔ:lwəz] *adv* всегда
a. m. = **ante meridiem** до полудня
among [ə'mʌŋ] *prep* среди
anatomy [ə'nætəmɪ] *n* анатомия
ancient ['eɪnʃnt] *a* древний
angry ['æŋgrɪ] *a* сердитый
anniversary [ˌænɪ'və:sərɪ] *n* годовщина
another [ə'nʌðə] *pron* другой
answer ['ɑ:nsə] *n* ответ; *v* отвечать
any ['enɪ] *pron* что-нибудь; никто; любой
anybody ['enɪˌbɔdɪ] *pron* кто-нибудь
anyone ['enɪwʌn] *pron* кто-нибудь, любой
anyway ['enɪweɪ] *adv* во всяком случае
anywhere ['enɪwɛə] *adv* везде, всюду
appear [ə'pɪə] *v* появляться, показываться
April ['eɪprəl] *n* апрель
architect ['ɑ:kɪtekt] *n* архитектор
architecture ['ɑ:kɪtektʃə] *n* архитектура
Arctic ['ɑ:ktɪk] *a* полярный, северный
area ['ɛərɪə] *n* площадь
arm-chair ['ɑ:m'tʃɛə] *n* кресло
around [ə'raund] *adv* вокруг; кругом
arrival [ə'raɪvl] *n* прибытие
arrive [ə'raɪv] *v* приезжать, прибывать
art [ɑ:t] *n* искусство
article ['ɑ:tɪkl] *n* статья
as [æz; əz] *conj* когда; в то время как; **as ... as** так же ... как

ask [ɑ:sk] *v* спрашивать
assemble [ə'sembl] *v* собирать; созывать
assembly [ə'semblɪ] *n* собрание, ассамблея
assistant [ə'sɪstənt] *n* помощник, ассистент
assosiation [ə,sousɪ'eɪʃn] *n* соединение; общество, ассоциация
at [æt; ət] *prep* в, у, на
atomic [ə'tɔmɪk] *a* атомный
attend [ə'tend] *v* посещать
August ['ɔ:gəst] *n* август
aunt [ɑ:nt] *n* тетя
author ['ɔ:θə] *n* автор, писатель
authority [ɔ:'θɔrɪtɪ] *n* власть; полномочие
automobile ['ɔ:təməbi:l] *n* автомобиль
autumn ['ɔ:təm] *n* осень
away [ə'weɪ] *adv* прочь, от; **far a.** далеко

B

back [bæk] *n* спина; *adv* назад, обратно
bad [bæd] *a* плохой
badly ['bædlɪ] *adv* плохо
bag [bæg] *n* портфель; мешок, сумка
baker ['beɪkə] *n* пекарь; булочник
bank [bæŋk] *n* берег (*реки*); банк
base [beɪs] *n* основа, основание; базис
bathroom ['bɑ:θru:m] *n* ванная комната
battle ['bætl] *n* борьба
bearskin ['beəskɪn] *n* медвежья шкура
beautiful ['bju:təful] *a* красивый, прекрасный
because [bɪ'kɔ:z] *conj* потому что
become [bɪ'kʌm] *v* (**became, become**) становиться
bed [bed] *n* кровать
bedroom ['bedrum] *n* спальня
beefeater ['bi:f,i:tə] *n* лейб-гвардеец *(при английском дворе)*
before [bɪ'fɔ:] *prep* до, перед; *conj* до того как; *adv* прежде
begin [bɪ'gɪn] *v* (**began, begun**) начинать
behind [bɪ'haɪnd] *prep* позади, сзади, за
bell [bel] *n* колокол
below [bɪ'lou] *adv* ниже; внизу
benefit ['benɪfɪt] *n* пособие; польза; преимущество
beside [bɪ'saɪd] *prep* рядом, около
besides [bɪ'saɪdz] *prep* кроме
best [best] *a* лучший
better ['betə] *a* лучше
between [bɪ'twi:n] *prep* между
beware [bɪ'weə] *v* беречься, остерегаться
big [bɪg] *a* большой
biology [baɪ'ɔlədʒɪ] *n* биология
black [blæk] *a* черный
blackboard ['blækbɔ:d] *n* доска
block [blɔk] *n* жилищный массив
blood [blʌd] *n* кровь
blow [blou] *n* удар
blue [blu:] *a* голубой
body ['bɔdɪ] *n* тело; структура
book [buk] *n* книга
bookcase ['bukkeɪs] *n* книжный шкаф
bookshelf ['bukʃelf] *n* книжная полка
border ['bɔ:də] *n* граница; *v* граничить
born [bɔ:n] *a* прирожденный; **to be b.** рождаться
both [bouθ] *pron* оба; **both ... and** *conj* как ..., так и
box [bɔks] *n* ящик, коробка
boy [bɔɪ] *n* мальчик
branch [brɑ:ntʃ] *n* ветвь; отделение
bread [bred] *n* хлеб
break [breɪk] *v* (**broke, broken**) ломать *n*; перелом; перерыв
breakfast ['brekfəst] *n* завтрак
bridge [brɪdʒ] *n* мост
brief [bri:f] *a* короткий; сжатый
bring [brɪŋ] *v* (**brought** [brɔ:t]) приносить
British ['brɪtɪʃ] *a* (велико)британский; английский
brother ['brʌðə] *n* брат
brown [braun] *a* коричневый
brush [brʌʃ] *n* щетка; *v* чистить щеткой
build [bɪld] *v* (**built**) строить
building ['bɪldɪŋ] *n* здание
bury ['berɪ] *v* хоронить
bus [bʌs] *n* автобус; **to go by b.** ехать на автобусе
business ['bɪznɪs] *n* дело, занятие
busy ['bɪzɪ] *a* занятый; **to be b.** быть занятым
but [bʌt] *conj* но
buy [baɪ] *v* (**bought**) покупать
by [baɪ] *prep* у, при, около; через; посредством

C

call [kɔ:l] *v* звать; называть; **to c. at** зайти в (к); **to c. out** вызывать
can [kæn] *v* мочь
canal [kə'næl] *n* канал
canteen [kæn'ti:n] *n* буфет, столовая *(в учебном заведении)*
cap [kæp] *n* фуражка
capacity [kə'pæsɪtɪ] *n* объем; емкость
capital ['kæpɪtl] *n* столица
capitalist ['kæpɪtəlɪst] *n* капиталист; *a* капиталистический
car [kɑ:] *n* автомобиль
careful ['keəful] *a* заботливый; старательный; аккуратный
carry ['kærɪ] *v* нести
case [keɪs] *n* случай
cathedral [kə'θi:drəl] *n* собор
cause [kɔ:z] *n* причина

ceiling ['si:liŋ] *n* потолок
centigrade ['sentigreid] *a* стоградусный; по Цельсию
central ['sentrəl] *a* центральный
centre ['sentə] *n* центр
ceremony ['seriməni] *n* церемония
chair [tʃɛə] *n* стул
change [tʃeindʒ] *n* перемена; *v* изменять
changeable ['tʃeindʒəbl] *a* непостоянный, изменчивый
chemical ['kemikl] *a* химический
chemist ['kemist] *n* химик
chemistry ['kemistri] *n* химия
chief [tʃi:f] *n* руководитель, начальник
child [tʃaild] *n* ребенок
childhood ['tʃaildhud] *n* детство
children ['tʃildrən] *n* дети
choice [tʃɔis] *n* выбор
choose [tʃu:z] *v* (**chose, chosen** [tʃouz, 'tʃouzn]) выбирать
cinema ['sinimə] *n* кинотеатр; фильм
citizen ['sitizn] *n* гражданин
city ['siti] *n* город
class [klɑ:s] *n* класс
classes ['klɑ:siz] *n* занятия
classmate ['klɑ:smeit] *n* одноклассник
class-room ['klɑ:srum] *n* классная комната; аудитория
clean [kli:n] *v* чистить; *a* чистый
clear [kliə] *a* ясный, светлый; *v* очищать
clerk [klɑ:k] *n* служащий, клерк
clever ['klevə] *a* умный
climate ['klaimit] *n* климат
clock [klɔk] *n* часы
close [klouz] *v* закрывать
cloud [klaud] *n* облако; *v* покрываться облаками
cloudy ['klaudi] *a* облачный
club [klʌb] *n* клуб; **c. sitting** заседание клуба
coal [koul] *n* уголь
coat [kout] *n* пальто
coexistence ['kouig'zistəns] *n* сосуществование
cold [kould] *n* холод; *a* холодный
colour ['kʌlə] *n* цвет
colourful ['kʌləful] *a* цветной; яркий
column ['kɔləm] *n* колонна
combine [kəm'bain] *v* объединять
come [kʌm] *v* (**came, come**) приходить
comfortable ['kʌmfətəbl] *a* удобный, уютный, комфортабельный
command [kə'mɑ:nd] *n* приказ; *v* приказывать
commend [kə'mend] *v* хвалить; рекомендовать
communist ['kɔmjunist] *n* коммунист; *a* коммунистический
complete [kəm'pli:t] *v* заканчивать, завершать; *a* полный
complex ['kɔmpleks] *a* сложный; составной
compulsory [kəm'pʌlsəri] *a* обязательный
computer [kəm'pju:tə] *n* счетчик *(прибор)*; вычислитель; **c. operator** оператор на вычислительной машине
comrade ['kɔmrid] *n* товарищ
condition [kən'diʃn] *n* условие
conduct ['kɔndʌkt] *n* поведение; [kən'dʌkt] *v* вести
confront [kən'frʌnt] *v* стоять перед
congratulate [kən'grætjuleit] *v* поздравлять
connect [kə'nekt] *v* соединять
consider [kən'sidə] *v* рассматривать; обсуждать; обдумывать
consist (of) [kən'sist] *v* состоять (из)
constitute ['kɔnstitju:t] *v* составлять
constitution [,kɔnsti'tju:ʃn] *n* конституция, основной закон
construct [kən'strʌkt] *v* сооружать, строить
contain [kən'tein] *v* содержать
continue [kən'tinju] *v* продолжать
conversation [,kɔnvə'seiʃn] *n* разговор
converse [kən'və:s] *v* разговаривать
cool [ku:l] *a* прохладный
corner ['kɔ:nə] *n* угол
copper ['kɔpə] *n* медь
cost [kɔst] *n* цена, стоимость; *v* стоить
cough [kɔ:f] *n* кашель; *v* кашлять
count [kaunt] *v* считать
country ['kʌntri] *n* страна
cousin ['kʌzn] *n* кузина, кузен
cover ['kʌvə] *n* крышка; *v* покрывать
create [kri'eit] *v* создавать
creative [kri'eitiv] *a* творческий
cry [krai] *v* кричать; плакать
cultural ['kʌltʃərəl] *a* культурный
culture ['kʌltʃə] *n* культура
cup [kʌp] *n* чашка
cupboard ['kʌbəd] *n* буфет; шкаф
curiosity ['kjuəri'ɔsiti] *n* любопытство; любознательность
custom ['kʌstəm] *n* привычка; обычай

D

daily ['deili] *a* ежедневный; *adv* ежедневно
damp [dæmp] *n* сырость, влажность; *a* сырой, влажный
dark [dɑ:k] *a* темный
date [deit] *n* дата
daughter ['dɔ:tə] *n* дочь
day [dei] *n* день; **d. off** выходной день
dead [ded] *a* мертвый
dear [diə] *a* дорогой
death [deθ] *n* смерть
December [di'sembə] *n* декабрь

decide [dɪ'saɪd] *v* решать
deck [dek] *n* палуба
defend [dɪ'fend] *v* защищать
degree [dɪ'gri:] *n* степень; градус
department [dɪ'pɑ:tmənt] *n* отдел, отделение
depend [dɪ'pend] *v* зависеть (от)
dependent [dɪ'pendənt] *a* подчиненный, зависимый
describe [dɪs'kraɪb] *v* описывать
description [dɪs'krɪpʃn] *n* описание
design [dɪ'zaɪn] *n* проект; *v* проектировать
desk [desk] *n* парта
develop [dɪ'veləp] *v* развивать
development [dɪ'veləpmənt] *n* развитие
dial ['daɪəl] *n* циферблат; шкала
dialogue ['daɪəlɔg] *n* диалог
dictionary ['dɪkʃənərɪ] *n* словарь
die [daɪ] *v* умирать
different ['dɪfrənt] *a* различный; отличный
difficult ['dɪfɪkəlt] *a* трудный
dining-room ['daɪnɪŋru:m] *n* столовая
dinner ['dɪnə] *n* обед; **to have d.** обедать
direct [dɪ'rekt] *a* прямой, непосредственный
director [dɪ'rektə] *n* директор
dirt [də:t] *n* пыль
discover [dɪs'kʌvə] *v* открывать
discuss [dɪs'kʌs] *v* обсуждать
distance ['dɪstəns] *n* расстояние
distinctly [dɪs'tɪŋktlɪ] *adv* ясно, отчетливо
district ['dɪstrɪkt] *n* район
do [du:] *v* (**did, done**) делать; **to do sums** решать задачи; **to do well** учиться хорошо; **to do at** заниматься в учебном заведении
doctor ['dɔktə] *n* врач
dog [dɔg] *n* собака
domination [ˌdɔmɪ'neɪʃn] *n* господство
door [dɔ:] *n* дверь
double-decker ['dʌbl'dekə] *n* двухэтажный автобус *или* троллейбус
down [daun] *adv* вниз, внизу
draftsman ['drɑ:ftsmən] *n* чертежник
drawer [drɔ:] *n* ящик
drawing ['drɔ:ɪŋ] *n* рисование; черчение
dreadful ['dredful] *a* ужасный, страшный
dress [dres] *n* платье; *v* одеваться
dress-maker ['dres,meɪkə] *n* портниха
drink [drɪŋk] *v* (**drank, drunk**) пить
during ['djuərɪŋ] *adv* в течение
duty ['dju:tɪ] *n* долг, обязанность; **to be on d.** быть дежурным

E

each [i:tʃ] *pron* каждый; **e. other** друг друга
early ['ə:lɪ] *a* ранний; *adv* рано
east [i:st] *n* восток
East End ['i:st'end] Ист-Энд
easy ['i:zɪ] *a* легкий
eat [i:t] *v* (**ate, eaten** [et, 'i:tn]) есть, питаться
economic [ˌi:kə'nɔmɪk] *a* экономический
economy [i:'kɔnəmɪ] *n* хозяйство; экономия
edition [ɪ'dɪʃn] *n* издание
educate ['edju:keɪt] *v* воспитывать; давать образование
education [ˌedju:'keɪʃn] *n* образование
educational [ˌedju:'keɪʃənl] *a* образовательный; воспитательный; учебный
effect [ɪ'fekt] *n* действие; следствие, результат
effort ['efət] *n* усилие
e. g. например
either ... or *conj* или ... или
elder ['eldə] *a* старший
elect [ɪ'lekt] *v* выбирать
electric [ɪ'lektrɪk] *a* электрический; **e. power station** электростанция
electrician [ɪlek'trɪʃən] *n* электрик
electricity [ɪlek'trɪsɪtɪ] *n* электричество
electronics [ɪlek'trɔnɪks] *n* электроника
else [els] *adv* еще
end [end] *n* конец; *v* кончать
engaged [ɪn'geɪdʒd] *a* занятый
engineer [ˌendʒɪ'nɪə] *n* инженер
engineering [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] *n* техника; **electronic e.** [ɪlek'trɔnɪk] электронная техника
English ['ɪŋglɪʃ] *a* английский
Englishmen ['ɪŋglɪʃmən] *n pl* англичане
enough [ɪ'nʌf] *adv* достаточно
enter ['entə] *v* поступать *(в институт)*; входить
entrance ['entrəns] *n* вход
equip [ɪ'kwɪp] *v* оборудовать
equipment [ɪ'kwɪpmənt] *n* оборудование
escort ['esko:t] *n* эскорт
especially [ɪs'peʃəlɪ] *adv* особенно
establish [ɪs'tæblɪʃ] *v* устанавливать
etc. =et cetera и так далее
even ['i:vn] *adv* даже
evening ['i:vnɪŋ] *n* вечер; **e. classes** вечернее отделение
ever ['evə] *adv* когда-либо
every ['evrɪ] *pron* каждый
everybody ['evrɪbɔdɪ] *pron* каждый, все
everyone ['evrɪwʌn] *pron* каждый
everything ['evrɪθɪŋ] *pron* всё
everywhere ['evrɪweə] *adv* везде
exam [ɪg'zæm]=**examination** [ɪgˌzæmɪ'neɪʃn] *n* экзамен
example [ɪg'zɑ:mpl] *n* пример; **for e.** например

exception [ɪk'sepʃn] *n* исключение
exchange [ɪks'ʧeɪndʒ] *v* обменивать; **in e.** в обмен
excuse [ɪks'kjuːz] *v* извинять
exercise ['eksəsaɪz] *n* упражнение; **morning e.** зарядка
exile ['eksaɪl] *n* ссылка
expect [ɪks'pekt] *v* ожидать; надеяться
experience [ɪks'pɪərɪəns] *n* опыт
experienced [ɪks'pɪərɪənst] *a* опытный
explain [ɪks'pleɪn] *v* объяснять
expressive [ɪks'presɪv] *a* выражающий, выразительный
expression [ɪks'preʃn] *n* выражение

F

face [feɪs] *n* лицо; циферблат; *v* быть обращенным к
factory ['fæktərɪ] *n* завод, фабрика
faculty ['fækəltɪ] *n* факультет
fail [feɪl] *v* потерпеть неудачу, провалиться
fairy ['feərɪ] *a* волшебный
fall [fɔːl] *v* (**fell, fallen**) падать; *n амер.* осень
family ['fæmɪlɪ] *n* семья
famous ['feɪməs] *a* известный, знаменитый
far [fɑː] *adv* далеко
fare [feə] *n* плата за проезд
father ['fɑːðə] *n* отец
faulty ['fɔːltɪ] *a* неправильный, ошибочный
February ['februərɪ] *n* февраль
feel [fiːl] *v* (**felt**) чувствовать
feet [fiːt] *мн. ч. от* **foot**
few [fjuː] *pron* мало, несколько
festival ['festɪvəl] *n* празднество; фестиваль
fiction ['fɪkʃn] *a* вымысел; беллетристика
field [fiːld] *n* поле
fight [faɪt] *v* (**fought**) бороться
figure ['fɪgə] *n* рисунок; цифра
fill [fɪl] *v* наполнять
finally ['faɪnəlɪ] *adv* окончательно
find [faɪnd] *v* (**found** [faund]) находить
fine [faɪn] *a* приятный; красивый
finger ['fɪŋgə] *n* палец
finish ['fɪnɪʃ] *v* кончать
fire ['faɪə] *n* огонь; **f.-place** ['faɪəpleɪs] *n* камин, очаг
first [fəːst] *num* первый; **f. year** первый курс; **f. of all** прежде всего
fish [fɪʃ] *n* рыба
fishing ['fɪʃɪŋ] *n* рыбная ловля
fitter ['fɪtə] *n* механик, слесарь
five [faɪv] *num* пять
flat [flæt] *n* квартира
fluently ['fluəntlɪ] *adv* плавно; бегло
floor [flɔː] *n* пол; этаж
fly [flaɪ] *v* летать
fog [fɔg] *n* туман
fond [fɔnd] *a* любящий; **to be f. of** любить
food [fuːd] *n* пища
foot [fuːt] *n* нога, ступня; фут; **on f.** пешком
for [fɔː] *prep* для; за; в течение; *conj* так как
forecast ['fɔːkɑːst] *n* предвидение, предсказание; *v* [fɔː'kɑːst] предсказывать
foreign ['fɔrɪn] *a* иностранный
forest ['fɔrɪst] *n* лес
forget [fə'get] *v* (**forgot, forgotten** [fə'gɔt, fə'gɔtn]) забывать
form [fɔːm] *n* форма; *v* образовывать
fortress ['fɔːtrɪs] *n* крепость
found [faund] *v* основывать
foundation [faun'deɪʃn] *n* основание, фундамент
founder ['faundə] *n* основатель
fountain ['fauntɪn] *n* фонтан
free [friː] *a* свободный; **f. of charge** [ʧɑːʤ] бесплатный
freeze [friːz] *v* замерзать
French [frenʧ] *a* французский
fresh [freʃ] *a* свежий
Friday ['fraɪdɪ] *n* пятница
friend [frend] *n* друг
friendly ['frendlɪ] *a* дружеский; **on f. terms** в дружеских отношениях
front [frʌnt] *a* передний; **in f. of** впереди, перед
full [ful] *a* полный
further ['fəːðə] *adv* дальше; затем; *a* дальнейший
future ['fjuːʧə] *n* будущее

G

gain [geɪn] *v* выигрывать; добиваться
game [geɪm] *n* игра
garden ['gɑːdn] *n* сад
gas [gæs] *n* газ
gate [geɪt] *n* ворота
gather ['gæðə] *v* собирать
general ['ʤenərəl] *a* общий
generally ['ʤenərəlɪ] *adv* вообще
German ['ʤəːmən] *a* немецкий
get [get] *v* (**got** [gɔt]) получать; попадать; доставать; **to g. to** добираться
giant ['ʤaɪənt] *n* гигант
girl [gəːl] *n* девочка, девушка
give [gɪv] *v* (**gave, given**) давать
glad [glæd] *a* радостный
go [gou] *v* (**went, gone**) идти; **to go shopping** ходить за покупками; **to go to bed** ложиться спать; **to go in for sports** заниматься спортом
good [gud] *a* хороший

government ['gʌvnmənt] *n* правительство
graduate ['grædjueit] *v* оканчивать
grandfather ['grænd,fɑːðə] *n* дедушка
grandmother ['grænd,mʌðə] *n* бабушка
grandparents ['grænd,peərənts] *n pl* дедушка и бабушка
granny ['grænɪ] *n разг.* бабушка
grant [grɑːnt] *n* разрешение; *pl* стипендия; *v* даровать, жаловать, дарить
great [greit] *a* великий
Greek [griːk] *a* греческий
green [griːn] *a* зеленый
grey [grei] *a* серый
ground [graund] *n* земля; **g. floor** первый этаж
group [gruːp] *n* группа
grown-up ['grounʌp] *n* взрослый
guarantee [,gærən'tiː] *n* гарантия; *v* гарантировать, ручаться
guard [gɑːd] *n* стража
guardsman ['gɑːdzmən] *n* гвардеец; караульный
guide [gaid] *n* проводник; гид; *v* руководить
guitar [gi'tɑː] *n* гитара
gunpowder ['gʌn,paudə] *n* порох
gym [dʒɪm] = **gymnasium** [dʒɪm'neɪzjəm] *n* гимнастический зал

H

hair [hɛə] *n* волос, волосы
half [hɑːf] *n* половина
hall [hɔːl] *n* зал; коридор
halt [hɔːlt] *n* остановка; *v* останавливать; стой! *(команда)*
hammer ['hæmə] *n* молоток
hand [hænd] *n* кисть руки; стрелка *(часов)*
handkerchief ['hæŋkətʃɪf] *n* носовой платок
handsome ['hænsəm] *a* красивый
happy ['hæpɪ] *a* счастливый
happiness ['hæpɪnɪs] *n* счастье
hard [hɑːd] *a* трудный, тяжелый; *adv* усиленно, упорно
hate [heɪt] *n* ненависть; *v* ненавидеть
have [hæv] (**had** [hæd]) *v* иметь
healthy ['helθɪ] *a* здоровый
hear [hɪə] (**heard** [hɜːd]) *v* слышать
heart [hɑːt] *n* сердце; **by h.** наизусть
heat [hiːt] *n* теплота
heating ['hiːtɪŋ] *n* нагревание; отопление
help [help] *n* помощь; *v* помогать
here [hɪə] *adv* здесь
heredity [hɪ'redɪtɪ] *n* наследственность
hero ['hɪərou] *n* герой
high [hai] *a* высокий; **h. school** средняя школа
higher ['haɪə] высший; **h. education** высшее образование; **h. school** высшая школа
highly ['haɪlɪ] *adv* очень, чрезвычайно
hill [hɪl] *n* холм, возвышенность
historical [hɪs'tɔrɪkəl] *a* исторический
history ['hɪstərɪ] *n* история
hobby ['hɔbɪ] *n* любимое занятие, увлечение
hold [hould] (**held** [held]) *v* держать
holiday ['hɔlədɪ] *n* праздник; каникулы
home [houm] *n* дом, жилище; **at h.** дома
honour ['ɔnə] *n* честь; честность; репутация; *v* почитать, чтить
hospital ['hɔspɪtl] *n* больница
hostel ['hɔstl] *n* общежитие
hot [hɔt] *a* горячий
hour ['auə] *n* час
house [haus] *n* дом; **h.-warming** ['haus,wɔːmɪŋ] празднование новоселья
House of Commons ['hausəv'kɔmənz] палата общин
House of Lords ['hausəv'lɔːdz] палата лордов
however [hau'evə] *adv* как бы ни; *conj* однако
hundred ['hʌndrəd] *num* сто
hungry ['hʌŋgrɪ] *a* голодный; **to be h.** хотеть есть
hurry ['hʌrɪ] *v* спешить
husband ['hʌzbənd] *n* муж

I

idea [ai'diə] *n* идея
i. e. = **id est** то есть
ill [il] *a* скверный, дурной; больной; **to be i.** болеть
important [ɪm'pɔːtənt] *a* важный
improve [ɪm'pruːv] *v* улучшать, совершенствовать
include [ɪn'kluːd] *v* включать
indeed [ɪn'diːd] *adv* действительно, в самом деле
Indian summer ['ɪndjən'sʌmə] золотая осень, бабье лето
indoors ['ɪn'dɔːz] *adv* в помещении, в доме
industrial [ɪn'dʌstrɪəl] *a* индустриальный
industry ['ɪndəstrɪ] *n* промышленность
inside ['ɪn'said] *adv, prep* внутри
instance ['ɪnstəns] *n* пример; случай
instead of [ɪn'stedəv] *prep* вместо
institute ['ɪnstɪtjuːt] *n* институт
institution [,ɪnstɪ'tjuːʃn] *n* учреждение
intelligent [ɪn'telɪdʒənt] *a* умный
interest ['ɪntrɪst] *n* интерес

interested ['ɪntrɪstɪd] *a* заинтересованный; **to be i. in** интересоваться чем-л.
interesting ['ɪntrɪstɪŋ] *a* интересный
international [ˌɪntə'næʃnl] *a* международный
interval ['ɪntəvəl] *n* перерыв
invent [ɪn'vent] *v* изобретать
invite [ɪn'vaɪt] *v* приглашать
iron ['aɪən] *n* железо
island ['aɪlənd] *n* остров
Italian [ɪ'tæljən] *a* итальянский

J

jail [dʒeɪl] *n* тюрьма
January ['dʒænjuərɪ] *n* январь
job [dʒɔb] *n* работа
join [dʒɔɪn] *v* вступать; присоединяться
joy [dʒɔɪ] *n* радость
July [dʒu'laɪ] *n* июль
June [dʒuːn] *n* июнь
junior ['dʒuːnjə] *a* младший
just [dʒʌst] *adv* только что; как раз

K

keep [kiːp] *v* (**kept** [kept]) держать; сохранять
key [kiː] *n* ключ
kilometre ['kɪləˌmiːtə] *n* километр
kind [kaɪnd] *n* вид; *a* добрый
kindergarten ['kɪndəˌgɑːtn] *n* детский сад
king [kɪŋ] *n* король
kitchen ['kɪtʃən] *n* кухня
know [nou] *v* (**knew, known** [njuː, noun]) знать
knowledge ['nɔlɪdʒ] *n* знание

L

lab = **laboratory** [lə'bɔrətərɪ] *n* лаборатория
labour ['leɪbə] *n* труд, работа; **l. team** строительный отряд
lake [leɪk] *n* озеро
lamp [læmp] *n* лампа
language ['læŋgwɪdʒ] *n* язык
large [lɑːdʒ] *a* большой
last [lɑːst] *a* последний; *v* длиться
late [leɪt] *a* поздний
later ['leɪtə] *adv* позже
laugh [lɑːf] *v* смеяться
law [lɔː] *n* закон
lead [liːd] *v* (**led** [led]) руководить, вести
leader ['liːdə] *n* руководитель, вождь
league [liːg] *n* союз; **Young Communist L.** Всесоюзный Ленинский Коммунистический Союз Молодежи
lean [liːn] *a* худой; *v* наклоняться; полагаться (на)
learn [lɜːn] *v* (**learnt** [lɜːnt]) учить(ся)
learner ['lɜːnə] *n* учащийся
leave [liːv] *v* (**left** [left]) покидать, уходить, уезжать; *n* отпуск
lecture ['lekʧə] *n* лекция
left [left] *a* левый
lesson ['lesn] *n* урок
let [let] *v* позволять; **l. us** давайте
letter ['letə] *n* буква; письмо
level ['levl] *n* уровень; **l. pass** проходной балл
library ['laɪbrərɪ] *n* библиотека
life [laɪf] *n* жизнь
lift [lɪft] *n* лифт; *v* поднимать
light [laɪt] *v* (**lit** [lɪt]) зажигать; *n* свет; *a* светлый, легкий
like [laɪk] *v* нравиться; **to be l.** быть похожим (на)
likely ['laɪklɪ] *a* вероятный; *adv* вероятно
limit ['lɪmɪt] *n* граница, предел; *v* ограничивать
line [laɪn] *n* линия
list [lɪst] *n* список
listen (to) ['lɪsn] *v* слушать
literary ['lɪtərərɪ] *a* литературный
literature ['lɪtərɪtʃə] *n* литература
little ['lɪtl] *a* маленький; *adv* мало; **a l.** немного
live [lɪv] *v* жить
living ['lɪvɪŋ] *n* средства к существованию; образ жизни; *a* живой; существующий; **l.-room** ['lɪvɪŋruːm] *n* гостиная
lock [lɔk] *n* замок, запор; *v* запирать
look [luk] *v* смотреть на; **to have a l.** взглянуть; **to l. for** искать
long [lɔŋ] *a* длинный
loose [luːs] *a* свободный
lose [luːz] *v* (**lost** [lɔst]) терять
lot [lɔt]: **a l. of** много;
loud [laud] *a* громкий
love [lʌv] *v* любить
low [lou] *a* низкий
luck [lʌk] *n* удача
lunch [lʌnʧ] *n* второй завтрак

M

machine [mə'ʃiːn] *n* машина, механизм; **m. building** машиностроение
machinery [mə'ʃiːnərɪ] *n* оборудование; машины; механизмы
main [meɪn] *a* основной, главный
make [meɪk] *v* (**made** [meɪd]) делать; **m. up** составлять
man [mæn] *n* человек, мужчина
many ['menɪ] *a* много
map [mæp] *n* карта

March [mɑːtʃ] *n* март
maritime ['mærɪtaɪm] *a* морской
mark [mɑːk] *n* отметка
marry ['mærɪ] *v* жениться, выходить замуж
marvellous ['mɑːvɪləs] *a* удивительный, изумительный
master ['mɑːstə] *n* хозяин; *v* овладеть; изучить
masterpiece ['mɑːstəpiːs] *n* шедевр
material [mə'tɪərɪəl] *a* материальный, вещественный
mathematics [ˌmæθɪ'mætɪks] *n* математика
may [meɪ] *v* (**might** [maɪt]) мочь; иметь возможность, разрешение
May [meɪ] *n* май
meal [miːl] *n* еда
mean [miːn] *v* (**meant** [ment]) значить, означать
medical ['medɪkəl] *a* врачебный, медицинский; **m. school** медицинское училище
medicine ['medsɪn] *n* медицина; лекарство
meet [miːt] *v* (**met** [met]) встречать
meeting ['miːtɪŋ] *n* собрание
member ['membə] *n* член
memorial [mɪ'mɔːrɪəl] *n* памятник
memory ['memərɪ] *n* память
mental ['mentl] *a* умственный
mention ['menʃən] *v* упоминать
metre ['miːtə] *n* метр
middle ['mɪdl] *n* середина; **in the m. of** в середине
mild [maɪld] *a* мягкий
mile [maɪl] *n* миля (= *1609 м*)
mind [maɪnd] *n* ум, разум; рассудок
ministry ['mɪnɪstrɪ] *n* министерство
minute ['mɪnɪt] *n* минута
mist [mɪst] *n* туман
mistake [mɪs'teɪk] *n* ошибка
mixture ['mɪkstʃə] *n* смесь
modern ['mɔdən] *a* современный
modest ['mɔdɪst] *a* скромный
monarchy ['mɔnəkɪ] *n* монархия
Monday ['mʌndɪ] *n* понедельник
money ['mʌnɪ] *n* деньги
month [mʌnθ] *n* месяц
mood [muːd] *n* настроение
monument ['mɔnjumənt] *n* памятник
more [mɔː] *a, adv* больше (*сравнительная степень от* **much, many**)
morning ['mɔːnɪŋ] *n* утро
most [moust] *a, adv* больше всего (*превосходная степень от* **much, many**)
mother ['mʌðə] *n* мать
motherland ['mʌðəlænd] *n* родина
mountain ['mauntɪn] *n* гора
move [muːv] *v* двигаться
movement ['muːvmənt] *n* движение
much [mʌtʃ] *a, adv* много
multinational ['mʌltɪ'næʃənl] *a* многонациональный
museum [mju'zɪəm] *n* музей

N

name [neɪm] *n* имя; *v* называть
narrow ['nærou] *a* узкий
nasty ['nɑːstɪ] *a* отвратительный
national ['næʃənl] *a* национальный
natural ['nætʃrəl] *a* естественный
near [nɪə] *adv* близко
necessary ['nesɪsərɪ] *a* необходимый
need [niːd] *v* нуждаться
neither ... nor ['naɪðə ... 'nɔː] *conj* ни ... ни
nephew ['nevjuː] *n* племянник
never ['nevə] *adv* никогда; **n. mind** ничего, пустяки, не обращайте внимания
new [njuː] *a* новый
new-comer ['njuː'kʌmə] *n* новоприбывший; незнакомец
newspaper ['njuːsˌpeɪpə] *n* газета
next [nekst] *a* следующий; *adv* затем
nice [naɪs] *a* красивый; приятный
nickel ['nɪkl] *n* никель
nickname ['nɪkneɪm] *n* прозвище
niece [niːs] *n* племянница
night [naɪt] *n* ночь; **at n.** ночью
nobody ['noubədɪ] *pron* никто
noise [nɔɪz] *n* шум
north [nɔːθ] *n* север
northern ['nɔːðən] *a* северный
nose [nouz] *n* нос
note [nout] *n* заметка; примечание
note-book ['noutbuk] *n* тетрадь
nothing ['nʌθɪŋ] *pron* ничто; ничего
November [nə(u)'vembə] *n* ноябрь
now [nau] *adv* теперь
number ['nʌmbə] *n* число; номер
numerous ['njuːmərəs] *a* многочисленный
nurse [nəːs] *n* медицинская сестра

O

object ['ɔbdʒɪkt] *n* предмет
obligatory [ɔ'blɪgətərɪ] *a* обязательный
occupy ['ɔkjupaɪ] *v* занимать
ocean ['ouʃn] *n* океан
October [ɔk'toubə] *n* октябрь
offer ['ɔfə] *v* предлагать
office ['ɔfɪs] *n* учреждение
often ['ɔfn] *adv* часто
oil [ɔɪl] *n* нефть
old [ould] *a* старый
on [ɔn] *prp* на; в
once [wʌns] *adv* однажды
one [wʌn] *num* один

only ['ounlı] *adv* только; **the o.** единственный
open ['oupən] *v* открывать
operation [ˌɔpə'reıʃn] *n* операция; действие
operator ['ɔpəreıtə] *n* оператор
opposite ['ɔpəzıt] *a* противоположный
optinal ['ɔpʃənl] *a* факультативный
or [ɔ:] *conj* или
order ['ɔ:də] *n* порядок; орден; *v* приказывать; **in o. to** *conj* для того, чтобы
ore [ɔ:] *n* руда
original [ə'rıdʒənl] *n* подлинник; *a* первоначальный
other ['ʌðə] *a* другой
outlook ['autluk] *n* вид, перспектива; точка зрения
out of doors ['autəv'dɔ:z] на открытом воздухе
outside ['autsaıd] *adv* снаружи; на улице
outstanding ['aut'stændıŋ] *a* выдающийся
over ['ouvə] *adv* свыше
overcoat ['ouvəkout] *n* пальто
own [oun] *a* собственный

P

page [peıdʒ] *n* страница
palace ['pælıs] *n* дворец
parent ['peərənt] *n* родитель
park [pɑ:k] *n* парк
parliament ['pɑ:ləmənt] *n* парламент
part [pɑ:t] *n* часть
participle ['pɑ:tsıpl] *n* причастие
particle ['pɑ:tıkl] *n* частица
particular [pə'tıkjulə] *a* особенный; **in p.** в частности
particularly [pə'tıkjuləlı] *adv* особенно
party ['pɑ:tı] *n* вечер
paper ['peıpə] *n* бумага
pass [pɑ:s] *v* проходить; **to p. by** проходить мимо; **to p. exam** сдавать экзамен; **to p. through** проходить через что-л.; испытывать
passage ['pæsıdʒ] *n* ход, проход, переход
past [pɑ:st] *n* прошедшее
patch [pætʃ] *n* заплата
pay [peı] *v* (**paid** [peıd]) платить
peasant ['peznt] *n* крестьянин
peace [pi:s] *n* мир
peaceful ['pi:sful] *a* мирный
pen [pen] *n* перо; ручка
pencil ['pensl] *n* карандаш
pensioner ['penʃənə] *n* пенсионер
people ['pi:pl] *n* народ; люди
per cent [pə'sent] *n* процент
performance [pə'fɔ:məns] *n* выполнение; действие; представление
period ['pıərıəd] *n* период
person ['pə:sn] *n* лицо, личность
pet [pet] *n* любимец; *a* любимый
photograph ['foutəgrɑ:f] *n* фотография
physical ['fızıkl] *a* физический
physics ['fızıks] *n* физика
physique [fı'zi:k] *n* телосложение, конституция; внешность
piano ['pjænou] *n* пианино
pick [pık] *v* выбирать, отбирать; **p. up** поднимать
picture ['pıktʃə] *n* картина
pipe [paıp] *n* труба
pity ['pıtı] *n* жалость; **What a p.!** Как жаль!
place [pleıs] *n* место; *v* помещать
plan [plæn] *n* план; *v* планировать
plant [plɑ:nt] *n* завод
plate [pleıt] *n* тарелка; пластинка
play [pleı] *v* играть
pleasant ['pleznt] *a* приятный
please [pli:z] пожалуйста
pleasure ['pleʒə] *n* удовольствие
plenty ['plentı] *adv* довольно, достаточно
plot [plɔt] *n* заговор
p. m. = **post meridiem** после полудня
poet ['pouıt] *n* поэт
point [pɔınt] *v* указывать
policy ['pɔlısı] *n* политика
Polish ['pɔlıʃ] *a* польский
polite [pə'laıt] *a* вежливый
political [pə'lıtıkəl] *a* политический
poor [puə] *a* бедный
population [ˌpɔpju'leıʃn] *n* население
position [pə'zıʃn] *n* положение; состояние
possible ['pɔsəbl] *a* возможный
post-office ['poust,ɔfıs] *n* почта
power ['pauə] *n* мощность
power station ['pauə,steıʃn] *n* электростанция
practical ['præktıkl] *a* практический
practice ['præktıs] *n* практика
prepare [prı'peə] *v* готовиться
present ['preznt] *n* подарок; *a* настоящий; присутствующий; **at p.** в настоящее время; [prı'zent] *v* дарить; представлять
preside [prı'zaıd] *v* председательствовать
president ['prezıdnt] *n* председатель
prime [praım] *a* основной; главный
principle ['prınsəpl] *n* принцип
print [prınt] *v* печатать
prison ['prızn] *n* тюрьма
problem ['prɔbləm] *n* проблема, задача
produce [prə'dju:s] *v* производить
profession [prə'feʃn] *n* профессия

profits ['prɔfits] *n pl* доход
progress ['prougres] *n* прогресс
prompt [prɔmt] *v* подсказывать; помогать
pronunciation [prə,nʌnsi'eiʃn] *n* произношение
proper ['prɔpə] *a* собственный; **p. name** собственное имя
property ['prɔpəti] *n* свойство
prove [pru:v] *v* доказывать
psychology [sai'kɔlədʒi] *n* психология
public ['pʌblik] *a* общественный
pupil ['pju:pl] *n* ученик
put [put] *v* (**put** [put]) класть; **p. off** откладывать

Q

qualification [,kwɔlifi'keiʃn] *n* квалификация
quarter ['kwɔ:tə] *n* четверть
queen [kwi:n] *n* королева
question ['kwestʃn] *n* вопрос
quick [kwik] *a* быстрый
quickly ['kwikli] *adv* быстро
quiet ['kwaiət] *a* спокойный
quite [kwait] *adv* совсем

R

radio ['reidiou] *n* радио
radio set ['reidiouset] *n* радиоприемник
railway ['reilwei] *n* железная дорога
rain [rein] *n* дождь; *v* идти (*о дожде*)
raincoat ['reinkout] *n* плащ
raise [reiz] *v* поднимать
rapid ['ræpid] *a* быстрый
rare [rɛə] *a* редкий
rather ['rɑ:ðə] *adv* довольно
rational ['ræʃənl] *a* разумный, рациональный
raven ['reivn] *n* ворон
read [ri:d] *v* (**read** [red]) читать
reading hall ['ri:diŋhɔ:l] *n* читальный зал
ready ['redi] *a* готовый; **to be r.** быть готовым
realize ['riəlaiz] *v* представлять себе; ясно понимать
really ['riəli] *adv* действительно
reason ['ri:zn] *n* причина
rebuild ['ri:'bild] *v* (**rebuilt** ['ri:'bilt]) перестроить
receive [ri'si:v] *v* получать; принимать
recite [ri'sait] *v* декламировать; читать вслух (*стихи*)
recommend [,rekə'mend] *v* рекомендовать, советовать
reconstruct ['ri:kəns'trʌkt] *v* перестраивать, реконструировать
reconstruction ['ri:kəns'trʌkʃn] *n* перестройка, реконструкция
record ['rekɔ:d] *n* запись; отчет; грамофонная пластинка; [ri'kɔ:d] *v* записывать; регистрировать
record player ['rekɔ:d,pleiə] *n* проигрыватель
recreation [,rekri'eiʃn] *n* отдых, восстановление сил; развлечение
red [red] *a* красный
refrigerator [ri'fridʒəreitə] *n* холодильник
refuse [ri'fju:z] *v* отказываться
regard [ri'gɑ:d] *n* внимание; *v* рассматривать; считать
regardless of [ri'gɑ:dlisɔv] *prep* независимо от
regime [rei'ʒi:m] *n* режим
regiment ['redʒimənt] *n* полк
region ['ri:dʒn] *n* район, область
religion [ri'lidʒn] *n* религия
remain [ri'mein] *v* оставаться
remember [ri'membə] *v* помнить
rent [rent] *n* арендная плата; квартирная плата
repair [ri'pɛə] *v* исправлять, чинить
replace [ri'pleis] *v* замещать, заменять
republic [ri'pʌblik] *n* республика
research [ri'sə:tʃ] *n* исследование; *v* исследовать
residence ['rezidəns] *n* местожительство; резиденция
resource [ri'sɔ:s] *n* средство, способ
responsible [ris'pɔnsəbl] *a* ответственный
rest [rest] *n* отдых; *v* отдыхать
result [ri'zʌlt] *n* результат
return [ri'tə:n] *v* возвращать(ся)
revolution [,revə'lu:ʃn] *n* революция; оборот
rich [ritʃ] *a* богатый
right [rait] *n* право; *a* правый, правильный
ring [riŋ] *n* кольцо; круг; *v* (**rang, rung** [ræŋ, rʌŋ]) звенеть, звонить
rise [raiz] *v* (**rose, risen** [rouz, 'rizn]) подниматься, вставать
river ['rivə] *n* река
road [roud] *n* дорога
roof [ru:f] *n* крыша
room [rum] *n* комната
round [raund] *a* круглый; *adv* вокруг, около
rule [ru:l] *n* правило
run [rʌn] *v* (**ran, run** [ræn, rʌn]) бежать, бегать; пролегать, проходить
running ['rʌniŋ] *a* бегущий; **r. water** водопроводная вода; водопровод
Russian ['rʌʃən] *a* русский

S

same [seim] *a* тот же самый, такой же
Saturday ['sætədi] *n* суббота
say [sei] *v* (**said** [sed]) сказать

scarcely ['skɛəslɪ] *adv* едва, только что
school-leaver ['skuːl'liːvə] *n* выпускник средней школы
science ['saɪəns] *n* наука
scientific [ˌsaɪən'tɪfɪk] *a* научный
scientist ['saɪəntɪst] *n* ученый
screen [skriːn] *n* экран
sea [siː] *n* море
search [sɜːtʃ] *v* исследовать
season ['siːzn] *n* сезон
seat [siːt] *n* сидение; стул; местонахождение
secondary ['sekəndrɪ] *a* вторичный; **s. school** средняя школа
secure [sɪ'kjuə] *a* спокойный, уверенный
see [siː] *v* (**saw, seen** [sɔː, siːn]) видеть
seem [siːm] *v* казаться
send [send] *v* (**sent** [sent]) посылать
sentry ['sentrɪ] *n* часовой; караул
September [səp'tembə] *n* сентябрь
service ['sɜːvɪs] *n* служба; обслуживание
session ['seʃn] *n* заседание, сессия
seventeen ['sevn'tiːn] *num* семнадцать
several ['sevrəl] *a* несколько
sharp [ʃɑːp] *a* острый
shave [ʃeɪv] *v* бриться
shelf [ʃelf] *n* полка
shift [ʃɪft] *n* перемещение, сдвиг; *v* перемещать(ся)
shine [ʃaɪn] *v* светить(ся)
shipbuilding ['ʃɪpˌbɪldɪŋ] *n* кораблестроение
shop [ʃɔp] *n* магазин; **s.-assistant** продавец
shopping ['ʃɔpɪŋ] *n* посещение магазина с целью покупки
short [ʃɔːt] *a* короткий
show [ʃou] *v* (**showed, shown** [ʃoud, ʃoun]) показывать
shower ['ʃauə] *n* душ; **to take a sh.** принимать душ
side [saɪd] *n* сторона
side-walk ['saɪdwɔːk] *n* тротуар
simple ['sɪmpl] *a* простой
simply ['sɪmplɪ] *adv* просто
since [sɪns] *prep* с; после; *adv* с тех пор
sing [sɪŋ] *v* (**sang, sung** [sæŋ, sʌŋ]) петь
sister ['sɪstə] *n* сестра
sit [sɪt] *v* (**sat** [sæt]) сидеть
situated ['sɪtjueɪtɪd] *a* расположенный
situation [ˌsɪtju'eɪʃn] *n* ситуация, положение; местоположение
six [sɪks] *num* шесть
sixteen ['sɪks'tiːn] *num* шестнадцать
size [saɪz] *n* размер, величина
skate [skeɪt] *v* кататься на коньках; *n pl* коньки
ski [skiː] *v* ходить на лыжах
skill [skɪl] *n* мастерство
sky [skaɪ] *n* небо
sleep [sliːp] *v* (**slept** [slept]) спать
slow [slou] *a* медленный
small [smɔːl] *a* маленький
smoke [smouk] *n* дым; *v* курить
sneeze [sniːz] *n* чиханье; *v* чихать
snow [snou] *n* снег; **it snows** идет снег
so [sou] *conj* так что, поэтому
social ['souʃl] *n* прием, собрание *(членов клуба)*; *a* общественный
socialism ['souʃəlɪzm] *n* социализм
socialist ['souʃəlɪst] *n* социалист; *a* социалистический
society [sə'saɪətɪ] *n* общество; общественность; **s. sitting** заседание (научного) общества
sofa ['soufə] *n* диван
soldier ['souldʒə] *n* солдат
some [sʌm] *a* какой-нибудь; *pron* несколько
somebody ['sʌmbədɪ] *pron* кто-нибудь, кто-то
someone ['sʌmwʌn] *pron* кто-нибудь, кто-то
something ['sʌmθɪŋ] *pron* что-нибудь, что-то
sometimes ['sʌmtaɪmz] *adv* иногда
somewhere ['sʌmwɛə] *adv* где-нибудь
son [sʌn] *n* сын
soon [suːn] *adv* скоро
sorry ['sɔrɪ]: **to be s.** сожалеть; **I am s.** Виноват. Простите.
sound [saund] *n* звук
south [sauθ] *n* юг
speak [spiːk] *v* (**spoke, spoken** [spouk, 'spouknˌ]) говорить
speaker ['spiːkə] *n* оратор; спикер *(председательствующий на заседаниях палаты общин)*
special ['speʃl] *a* специальный
specialist ['speʃəlɪst] *n* специалист
speciality [ˌspeʃɪ'ælɪtɪ] *n* специальность
speech [spiːtʃ] *n* речь
spend [spend] *v* (**spent** [spent]) тратить
in spite of [spaɪt] несмотря на
spoken ['spoukn] *a* разговорный
sport [spɔːt] *n* спорт; **to go in for sports** заниматься спортом
spring [sprɪŋ] *n* весна
square [skwɛə] *n* площадь; *a* квадратный
stadium ['steɪdjəm] *n* стадион
stand [stænd] *v* (**stood** [stud]) стоять; **s. for** стоять за
standard ['stændəd] *n* стандарт, норма
start [stɑːt] *v* начинать
state [steɪt] *n* состояние; государство
station ['steɪʃn] *n* станция
statue ['stætjuː] *n* статуя
stay [steɪ] *v* оставаться
steadily ['stedɪlɪ] *adv* устойчиво; постоянно

steppe [step] *n* степь
stipend ['staɪpənd] *n* жалованье; *амер.* стипендия
stop [stɔp] *n* остановка; *v* останавливать
story ['stɔ:rɪ] *n* рассказ
stove [stouv] *n* печь
straight [streɪt] *adv* прямо
strength [streŋθ] *n* сила; **s. materials** сопротивление материалов
street [stri:t] *n* улица
strong [strɔŋ] *a* сильный
stretch [stretʃ] *v* простираться
strike [straɪk] *n* забастовка
struggle ['strʌgl] *n* борьба; *v* биться; бороться
student ['stju:dənt] *n* студент; **part-time s.** студент вечернего отделения; **full-time s.** студент дневного отделения
study ['stʌdɪ] *n* рабочий кабинет; *v* изучать
subject ['sʌbdʒɪkt] *n* предмет
suburb ['sʌbə:b] *n* предместье
success [sək'ses] *n* успех
successfully [sək'sesfulɪ] *adv* успешно
such [sʌtʃ] *pron* тот, такой
summer ['sʌmə] *n* лето
sum [sʌm] *n разг.* арифметическая задача
sun [sʌn] *n* солнце
Sunday ['sʌndɪ] *n* воскресенье
sunny ['sʌnɪ] *a* солнечный
supper ['sʌpə] *n* ужин
supply [sə'plaɪ] *v* снабжать
sure [ʃuə] *a* уверенный
surname ['sə:neɪm] *n* фамилия
surprise [sə'praɪz] *v* удивлять
system ['sɪstɪm] *n* система

T

table ['teɪbl] *n* стол
tailor ['teɪlə] *n* портной
take [teɪk] *v* (**took, taken** [tuk, 'teɪkn]) брать; **to t. exams** сдавать экзамены; **to t. part (in)** принимать участие (в); **to t. place** иметь место
tale [teɪl] *n* рассказ; повесть
talk [tɔ:k] *v* разговаривать
tall [tɔ:l] *a* высокий
tape [teɪp] *n* лента; **t. recorder** [rɪ'kɔ:də] *n* магнитофон
tea [ti:] *n* чай
teach [ti:tʃ] *v* (**taught** [tɔ:t]) учить
teacher ['ti:tʃə] *n* учитель
technical ['teknɪkl] *a* технический; **t. drawing** ['drɔ:ɪŋ] черчение; **t. school** техникум
technician [tek'nɪʃn] *n* техник
technological [ˌteknə'lɔdʒɪkl] *a* технологический
technology [tek'nɔlədʒɪ] *n* технология
teen-ager ['ti:nˌeɪdʒə] *n* юноша или девушка в возрасте от 13 до 19 лет
teeth [ti:θ] *n pl* зубы
telephone ['telɪfoun] *n* телефон
television ['telɪˌvɪʒn] *n* телевидение
tell [tel] *v* (**told** [tould]) говорить, сказать
temperature ['temprɪtʃə] *n* температура
ten [ten] *num* десять
tense [tens] *n грам.* время
term [tə:m] *n* семестр; **t.-time** ['tə:mtaɪm] семестр
terminal ['tə:mɪnl] *n* станция; экзамен в конце семестра
territory ['terɪtərɪ] *n* территория
test [test] *n* испытание; зачет
text [tekst] *n* текст
textbook ['tekstbuk] *n* учебник
than [ðæn] *conj* чем
thank [θæŋk] *v* благодарить
that [ðæt] *pron* тот, та, то; *conj* что
theatre ['θɪətə] *n* театр
then [ðen] *adv* тогда
there [ðeə] *adv* там
these [ði:z] *pron pl* эти
thing [θɪŋ] *n* вещь
think [θɪŋk] *v* (**thought** [θɔ:t]) думать
this [ðɪs] *pron* этот, эта, это
those [ðouz] *pron pl* те
though [ðou] *conj* хотя
throne [θroun] *n* трон
through [θru:] *prp* через
throw [θrou] *v* (**threw, thrown** [θru:, θroun]) бросать
Thursday ['θə:zdɪ] *n* четверг
till [tɪl] *prep* до; *conj* (до тех пор) пока (не)
timber ['tɪmbə] *n* строевой лес
time [taɪm] *n* время; **t.-table** ['taɪmˌteɪbl] *n* расписание
title ['taɪtl] *n* заглавие, название
today [tə'deɪ] *adv* сегодня
together [tə'geðə] *adv* вместе
tomorrow [tə'mɔrou] *adv* завтра
tongue [tʌŋ] *n* язык
tonight [tə'naɪt] *adv* сегодняшний вечер
too [tu:] *adv* также, тоже; слишком
tooth [tu:θ] *n* зуб
top [tɔp] *n* вершина
topic ['tɔpɪk] *n* тема
total ['toutl] *a* весь, целый; полный
tourist ['tuərɪst] *n* турист, путешественник
towards [tə'wɔ:dz] *prep* к, по направлению к
tower ['tauə] *n* башня
town [taun] *n* город

trade [treɪd] *n* торговля; **t.-union** ['ju:njən] *n* профсоюз
tradition [trə'dɪʃn] *n* традиция
traditional [trə'dɪʃənl] *a* традиционный
traffic ['træfɪk] *n* уличное движение
train [treɪn] *n* поезд; *v* обучать; тренировать; готовить
training ['treɪnɪŋ] *n* обучение; тренировка
tram [træm] *n* трамвай; **to go by t.** ехать на трамвае
transcribe [træns'kraɪb] *v* переписывать; транскрибировать
translate [træns'leɪt] *v* переводить
translation [træns'leɪʃn] *n* перевод
transport ['trænspɔ:t] *n* транспорт
tree [tri:] *n* дерево
trolley-bus ['trɔlɪbʌs] *n* троллейбус
trouble ['trʌbl] *n* забота, беспокойство; *v* беспокоить
true [tru:] *a* правильный
truely ['tru:lɪ] *adv* правдиво; точно
try [traɪ] *v* пытаться
tube [tju:b] *n* труба, трубка; тюбик
Tuesday ['tju:zdɪ] *n* вторник
tune [tju:n] *n* мелодия; *v* настраивать *(инструмент)*
tunnel ['tʌnl] *n* туннель
turn [tə:n] *n* очередь; *v* поворачивать(ся)
turner ['tə:nə] *n* токарь
tutorial [tju'tɔ:rɪəl] *n* семинар
TV-television ['telɪ'vɪʒn] телевидение; **TV set** *n* телевизор
twins [twɪnz] *n pl* близнецы
type [taɪp] *n* тип
typically ['tɪpɪkəlɪ] *adv* типично

U

uncle ['ʌŋkl] *n* дядя
under ['ʌndə] *prep* под
underground ['ʌndəgraund] *n* метрополитен
understand [ˌʌndə'stænd] *v* (**understood** [ˌʌndə'stud]) понимать
unemployed ['ʌnɪm'plɔɪd] *n* безработные
unemployment ['ʌnɪm'plɔɪmənt] *n* безработица
uniform ['ju:nɪfɔ:m] *n* форма; мундир
union ['ju:njən] *n* союз
united [ju'naɪtɪd] *a* соединенный, объединенный; **U. Kingdom** ['kɪŋdəm] Соединенное Королевство; **U. States of America** США
university [ju:nɪ'və:sɪtɪ] *n* университет
unknown ['ʌn'noun] *a* неизвестный
until [ən'tɪl] *conj* пока
up [ʌp] *adv* вверх; *prep* по, в, на
upper ['ʌpə] *a* верхний, высший
up-to-date ['ʌptə'deɪt] *a* современный
use [ju:s] *n* употребление; польза; [ju:z] *v* использовать
useful ['ju:sful] *a* полезный
usual ['ju:ʒuəl] *a* обычный
usually ['ju:ʒuəlɪ] *adv* обычно

V

vacation [və'keɪʃn] *n* каникулы
valley ['vælɪ] *n* долина
various ['vɛəɪəs] *a* различный, разнообразный
vault [vɔ:lt] *n* подвал, подземелье
very ['verɪ] *adv* очень; **the v.** тот самый
victory ['vɪktərɪ] *n* победа
view [vju:] *n* вид
village ['vɪlɪdʒ] *n* деревня
visit ['vɪzɪt] *n* посещение; *v* посещать
vocabulary [və'kæbjuləɪɪ] *n* словарь; запас слов
vocational [vou'keɪʃənl] *a* профессиональный

W

wait [weɪt] *v* ожидать
walk [wɔ:k] *v* ходить (пешком); гулять; **to go for a w.** идти гулять
wall [wɔ:l] *n* стена
want [wɔnt] *v* хотеть
war [wɔ:] *n* война
warder ['wɔ:də] *n* сторож, стражник
wardrobe ['wɔ:droub] *n* гардероб
warm [wɔ:m] *a* теплый
wash [wɔʃ] *v* мыть
waste [weɪst] *v* терять; тратить
watch [wɔtʃ] *n* часы *(карманные, наручные)*; *v* наблюдать
water ['wɔ:tə] *n* вода; *v* поливать
water-way ['wɔ:təweɪ] *n* водный путь
way [weɪ] *n* манера, способ
weak [wi:k] *a* слабый
wear [wɛə] *v* (**wore, worn** [wɔ:, wɔ:n]) носить
weather ['weðə] *n* погода
Wednesday ['wenzdɪ] *n* среда
week [wi:k] *n* неделя
week-end ['wi:kend] *n* время отдыха с субботы до понедельника
weight [weɪt] *n* вес; тяжесть
welcome ['welkəm] *n* приветствие; **you are w.** добро пожаловать; пожалуйста
welder ['weldə] *n* сварщик
well [wel] *adv* хорошо
well-known ['wel'noun] *a* известный
west [west] *n* запад
West End ['west'end] аристократический западный район Лондона, Уэст-Энд

westwards ['westwədz] *a* направленный на запад; *adv* на запад
wet [wet] *a* сырой
what [wɔt] *pron* что; **What are you?** Кто вы? (Чем вы занимаетесь?)
when [wen] *adv* когда
where [wɛə] *adv* где
which [wɪtʃ] *pron* который *(подразумевается выбор)*
while [waɪl] *conj* пока
white [waɪt] *a* белый
who [hu:] *pron* кто
whole [houl] *a* весь
whose [hu:z] *pron* чей
why [waɪ] *adv* почему
wide [waɪd] *a* широкий
wife [waɪf] *n* жена
will [wɪl] *v* желать, хотеть
wind [wɪnd] *n* ветер
window ['wɪndou] *n* окно
windy ['wɪndɪ] *a* ветреный
winter ['wɪntə] *n* зима
with [wɪð] *prep* с
without [wɪ'ðaut] *prep* без
woman ['wumən] *n* (*pl* women ['wɪmɪn]) женщина
wonderful ['wʌndəful] *a* удивительный
woolsack ['wulsæk] *n* место председателя *(лорд-канцлера)* в палате лордов
word [wə:d] *n* слово
work [wə:k] *n* работа
worker ['wə:kə] *n* рабочий
working class ['wə:kɪŋ'klɑ:s] *n* рабочий класс; трудящиеся
working day ['wə:kɪŋdeɪ] *n* рабочий день
workshop ['wə:kʃɔp] *n* мастерская
world [wə:ld] *n* мир
write [raɪt] *v* (**wrote, written** [rout, 'rɪtn]) писать
writer ['raɪtə] *n* писатель
writing-desk ['raɪtɪŋdesk] *n* письменный стол
written ['rɪtn] *a* письменный, написанный
wrong [rɔŋ] *adv* неправильно

Y

year [jə:] *n* год; **first-y. student** первокурсник; **second-y. student** второкурсник
yellow ['jelou] *a* желтый
yeoman ['joumən] *n* придворный страж
yesterday ['jestədɪ] *adv* вчера
yet [jet] *adv* еще; уже
young [jʌŋ] *a* молодой
youth [ju:θ] *n* молодежь

Z

zero ['zɪərou] *n* нуль

Список географических названий и имен собственных, встречающихся в текстах

Asia ['eɪʃə] Азия
Avon ['eɪvən] Эйвон
Benjamin Hall ['bendʒəmɪn'hɔ:l] Бенджамин Холл
Black Sea ['blæk'si:] Черное море
Buckingham Palace ['bʌkɪŋəm'pælɪs] Букингемский дворец
Cambridge ['keɪmbrɪdʒ] Кембридж
Europe ['juərəp] Европа
Great Britain ['greɪt'brɪtn] Великобритания
Ireland ['aɪələnd] Ирландия
Nelson ['nelsn] Нельсон
Piccadilly Circus [ˌpɪkə'dɪlɪ'sə:kəs] Пиккадилли-Серкус
St Paul's Cathedral [snt'pɔ:lzkə'θi:drəl] собор св. Павла
Stratford ['strætfəd] Стратфорд
Thames [temz] Темза
Tudors, the ['tju:dəz] Тюдоры, династия Тюдоров
Westminster ['westmɪnstə] Вестминстер
Westminster Abbey ['westmɪnstə'æbɪ] Вестминстерское аббатство

Азалия Васильевна Парахина
Суламифь Ароновна Тылкина

УЧЕБНИК АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА
ДЛЯ СРЕДНИХ СПЕЦИАЛЬНЫХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ

Редактор Л. Н. Белая. Издательский редактор И. А. Краснова. Художник В. В. Тринченко. Художественный редактор М. М. Мицкевич. Технический редактор Р. С. Родичева. Корректор Л. Р. Маркова

ИБ № 3220

Изд. № А-572. Сдано в набор 26.02.81. Подп. в печать 23.07.81. Формат 60×90¹/₁₆. Бум. тип. № 2. Гарнитура литературная. Печать высокая. Объем 22 усл. печ. л. 22 усл. кр.-отт. 22,05 уч.-изд. л. Тираж 100 000 экз. Заказ № 2716. Цена 90 коп.

Издательство «Высшая школа», Москва, К-51, Неглинная ул., д. 29/14.

Ордена Октябрьской Революции и ордена Трудового Красного Знамени
Первая Образцовая типография имени А. А. Жданова Союзполиграфпрома
при Государственном комитете СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли.
Москва, М-54, Валовая, 28

Издательство

«Высшая школа»

выпустит в свет в 1982 году
для учащихся средних специальных учебных заведений
следующие учебники и учебные пособия
по английскому языку:

Буренина Л. К., Консон С. Б. **Учебник английского языка для средних специальных учебных заведений.** — 6-е изд., испр.— 25 л.— В пер.: 90 к.

Цель учебника — развитие навыков чтения и понимания текстов средней трудности по тематике, предусмотренной программой, и развитие навыков устной речи. В учебнике имеются краткий грамматический справочник, англо-русский и русско-английский словари, а также списки имен собственных, географических названий и общепринятых сокращений. Пятое издание вышло в 1978 г. В настоящее издание внесены исправления редакционного порядка.

Парахина А. В. **Пособие по переводу технических текстов с английского языка на русский:** Учеб. пособие.— 3-е изд., доп.— 10 л.— 35 к.

Пособие ставит своей задачей обучение чтению и переводу технической литературы на английском языке. С этой целью предлагается система упражнений, направленных на выработку приемов перевода терминологических словосочетаний, на развитие смысловой и языковой догадки, а также на выработку навыков просмотрового чтения и чтения с элементами анализа и перевода. Второе издание вышло в 1979 г.

Синельникова Н. М., Барбарига А. А. **Учебник английского языка для учащихся средних специальных учебных заведений, занимающихся по расширенной программе.**— 20 л.— В пер.: 75 к.

Учебник состоит из вводно-фонетического курса, цель которого — закрепить и повторить изученный в 5—8 классах школы лексико-грамматический материал, и 25 комплексных уроков основного курса. Каждый урок содержит тексты и упражнения двух уровней (А и В), соответствующих лексико-грамматическому материалу для

групп на базе 8 классов (текст А) и групп на базе 10 классов (текст В). Большинство текстов уровня В взято из оригинальной литературы.

Уважаемые читатели!

Издательство «Высшая школа» выпускает учебники, учебные и методические пособия, плакаты. Подробнее познакомиться с учебной литературой вам поможет аннотированный план выпуска литературы на 1982 год (вузы и техникумы), который имеется в книжных магазинах.

Предварительные заявки на книги вы можете сделать в магазинах Книготорга или потребительской кооперации.